**De Vancouver à San Diego l'écuyère Michèle Leclerc et son chien Princesse ont parcouru 4,000 kilomètres à ciel ouvert.** (Photos François Melillo)

# À cheval pendant 4,000 kilomètres!

**Il y a exactement neuf mois Pierre Dury entamait le plus long périple à cheval de sa vie. Un événement qu'il n'est pas prêt d'oublier.**

**Michèle Leclerc et Pierre Dury de Sainte-Angèle-de-Monnoir reviennent d'une très longue chevauchée. Ils ont réalisé un périple à cheval d'une durée de trois mois qui les a menés de Vancouver jusqu'à San Diego, en Californie.**

céline BORDUAS


Initialement ils devaient aussi être cinq cavaliers à parcourir les 4,000 kilomètres: trois adultes et deux adolescentes. Plus un chien. Mais au bout de dix jours deux clans se sont formés et chacun a préféré prendre des voies séparées pour pouvoir trotter à son rythme.

À l'origine ils devaient emprunter la *Pacific Crest Trail* qui longe la côte ouest américaine. Mais ils ont dû abandonner l'idée et modifier leur itinéraire. En ce début d'automne la piste pour randonneurs était déjà beaucoup trop enneigée pour être praticable.

«Notre objectif était de parcourir de 25 à 30 kilomètres par jour et nous comptions le maintenir. Celles qui nous accompagnaient n'arrivaient pas à nous suivre», d'expliquer Michèle Leclerc.

Malgré ces imprévus, pas une seule fois l'idée de rebrousser chemin n'a effleuré l'esprit des voyageurs de Sainte-Angèle. Le couple avait un défi bien à coeur: traverser cette longue route pour expérimenter l'équithérapie et vivre une expérience extraordinaire qui serviraient plus tard leurs projets.

## ■ La pluie et le beau temps

Évidemment dans une telle expédition la température joue un rôle d'importance autant pour la facilité du trajet que pour le moral des écuyers. «Il y a bien eu quelques jounées de pluie continue qui ont été désagréables mais le fait de circuler en pleine ville demeure ce qui a été le plus difficile», estime Pierre Dury.

Surtout qu'au départ il s'attendait à voir des espaces verts et des paysages campagnards plutôt que des aires asphaltées et des citadins en quantité.

Mais il y a l'envers à toute médaille. Le fait d'être aussi à la vue dans les villes où ils passaient leur a été profitable. «La plupart du temps les gens étaient aussi surpris de nous voir arriver à cheval qu'accueillants», raconte Michèle Leclerc, un large sourire aux lèvres.

«Trois fois seulement durant tout le voyage nous avons dû coucher dans des endroits comme une bergerie, un site à rodéo et une étable», se remémorre-t-elle. «Nous cherchions surtout un abri pour les chevaux», d'ajouter son compagnon. Mais les Américains leur offraient presque continuellement le repas du soir et le gîte.

«Les gens étaient très hospitaliers», convient le couple. Trop peut-être. Il leur fallait chaque fois recommencer leur baratin, expliquer les objectifs de leur périple et se coucher en même temps que leurs hôtes, même s'ils étaient rompus...

Et cela sans compter la couverture faite par les medias partout où ils passaient. «C'était parfois plus fatigant de répondre à toutes les questions des curieux qu'une journée à cheval.»

## ■ Un jour de répit

Dimanche jour du Seigneur, était aussi jour «des seigneurs» pour le duo de Sainte-Angèle, leurs chevaux Hanky et Lewis et le chien Princesse. Ce jour-là tous savouraient un repos bien mérité. «C'était la seule journée où nous flânions, encore fallait-il qu'on entretienne notre équipement», relatent-ils.

Des mésaventures ou des anecdotes? Pas vraiment. Il y a bien eu la fois où ils ont bloqué la circulation durant une heure sur un pont. «Nous avancions un peu trop lentement au goût des automobilistes....» Mais pour le reste tout a pour ainsi dire *marché sur des roulettes*.

À l'heure actuelle, il ne leur reste plus que la correspondance, soit... 90 personnes à qui adresser leurs remerciements. En conclusion, leur voyage leur aura surtout servi d'expérimentation. Mais comme les résidants de notre région le laissent entendre le plus gros de leurs projets reste à venir.

## SOMMAIRE


Alcool ..... B-20
Astrologie ..... B-16
Belle chaque jour ..... B-21
Handi-capable ..... B-17
La boustifaille ..... B-12
Le notaire ..... B-5
Poly-express ..... B-13
Québec peut vous aider ..... B-4
Sentez-vous bien ..... B-3
Venez jouer dehors ..... B-15
Voyages ..... B-14

## NOS JEUX


Bridge à la carte ..... B-49
Jeux de lettres ..... B-50
Le johannais philatélique ..... B-48
Mots croisés ..... B-49
Mot secret ..... B-51
Petite expérience ..... B-49



Petites annonces B-22 à B-51

La ferme Vom Durlec à Sainte-Angèle accueille durant tout l'été des groupes de visiteurs de la région.

Le couple Leclerc-Dury vise à implanter un jour un centre d'équithérapie et utiliser le concept de réadaptation par le sport équestre.

# De l'équithérapie à Sainte-Angèle-de- Monnoir

Cet automne le duo Leclerc-Dury compte poursuivre des études universitaires dans le but d'implanter,

céline BORDUAS

un jour, un centre équestre où ils feraient de la réadaptation par l'équithérapie auprès de personnes qui souffrent de déficience physique ou d'un autre handicap.

Pour l'instant, les jeunes gens coordonnent un projet «Défi 88» à leur ferme équestre de Sainte-Angèle-de-Monnoir. Le projet est parrainé par Alpha (une ressource pour handicapés) et comporte deux volets distincts. Il s'échelonnera jusqu'à la reprise des classes à la fin d'août.

Ainsi durant l'été, le couple accueillera différents groupes de la région pour des visites guidées. À ce chapitre une gamme de services adaptés ont été prévus pour tout genre de clientèle. Les bambins, personnes handicapées et les gens âgés y reçoivent une attention spéciale.

En plus d'effectuer une reconnaissance des lieux, les visiteurs peuvent entre autres choses faire de l'équitation (adaptée ça va de soi) et se familiariser avec les poules, lapins, oies, canards, cochons, chiens et autres petites bêtes qui vivent à cette ferme.

D'autres activités du genre jeux de plein air, pique-nique, visionnement du diaporama illustrant étape par étape l'expédition équestre aux Etats-Unis plus des notions d'ornithologie, d'apiculture et leçons de nature apparaissent également au menu.

## ■ En selle

Pierre Dury s'occupe quant à lui du second volet. Il dispensera jusqu'au 29 août des cours de haute voltige, un sport de pratique fréquente dans le milieu du cirque qui consiste à exécuter des mouvements de gymnastique sur le dos d'un cheval.

Le professeur Dury est diplômé de l'Académie de voltige équestre de Gruss en France. «Contrairement à ce qu'on pourrait croire, la haute voltige est un sport très sécuritaire», ne manque-t-il pas de préciser.

Selon lui non seulement les risques de blessures sont-ils faibles mais pratiquement inexistants à cause de l'hanarchement du cheval. «C'est une excellente base pour la pratique de l'équitation classique», ajoute-t-il finalement.

La ferme Vom Durlec est située au 206, Fort Saint-Georges à Sainte-Angèle-de-Monnoir. Pour rejoindre ses propriétaires, vous pouvez composer le 460-4158.


RAB

LES RÉSIDENCES ADHEMAR-BEAULAC

À ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

SERVICES OFFERTS:
- Ascenseurs
- Salle à manger
- Chapelle
- Bibliothèque
- Ateliers de loisirs
- Sauna, bain tourbillon
- Billard, salle de bridge
- À deux pas du Carrefour Richelieu
- Services médicaux à proximité
- 3 1/2, 4 1/2 disponibles

BUREAU DE LOCATION
855, rue Choquette
Saint-Jean-sur-Richelieu
(514) 349-5966

Un evenement immobilier signé SSI · SERVICO · SERVICES · IMMOBILIERS LTEE

our entreprendre une retraite en toute sérenité, un lieu résidentiel où tous les avantages de votre vie actuelle vous sont offerts dans un environnement calme et paisible

## sentez-vous bien

PAR JACINTHE LEVESQUE

# Pourquoi être bête comme ses pieds?

Vous les regardez sans vraiment les voir, vous les serrez, les écrabouillez, les frappez contre le sol et, lorsqu'ils commencent à vous causer des problèmes, vous jurez contre eux. Mais pourquoi donc être bête comme ses pieds avec... nos pieds?

En général, les maux de pieds provoquent des ricanements, s'il s'agit des pieds d'autrui, ou une sympathie empreinte d'ironie, s'il s'agit des nôtres, mais rarement une attention sérieuse. Il est beaucoup plus facile de se plaindre des cors, oignons, orteils en marteau et autres troubles du même accabit que de chercher à les guérir. Mais le pire dans tout cela, c'est que l'indifférence que vous portez à vos pieds risque fort d'être partagée par votre médecin.

C'est vrai que les douleurs aux pieds ont le don d'affecter l'ensemble du corps. Avoir mal aux pieds rend tendu et irritable. «Si vos pieds vous font souffrir, votre premier réflexe est de vous éloigner de la source de douleur», explique le docteur Elisabeth H. Roberts, podiatre de New York. «Pour ce faire, vous allez adopter une posture équilibrée; plus votre corps aura une posture instable, plus vous aurez de tension et de fatigue. Par exemple, si vous vous tenez le dos voûté, vous empêchez votre tube digestif de bien fonctionner et vous risquez d'avoir des problèmes avec votre dos et vos genoux.» Dès lors, vous serez possiblement obligé de restreindre votre vie sociale.

Il ne semble donc pas exagéré de dire que le pied est à la base même d'une bonne santé.

Si tel est le cas, nous devrions avoir honte de voir que tant de ces bases soient en si piteux état. En effet, environ quatre-vingts pour cent des gens souffrent de maux de pieds à l'occasion. Selon certaines études, ces maux occupent le troisième rang parmi les troubles médicaux les plus répandus. De plus, ce ne sont pas toujours de petits maux sans importance, puisque le docteur Jahss déclare que les maux de pieds sont responsables de 20 à 25 pour cent de toutes les interventions chirurgicales pratiquées à l'hôpital où il travaille.

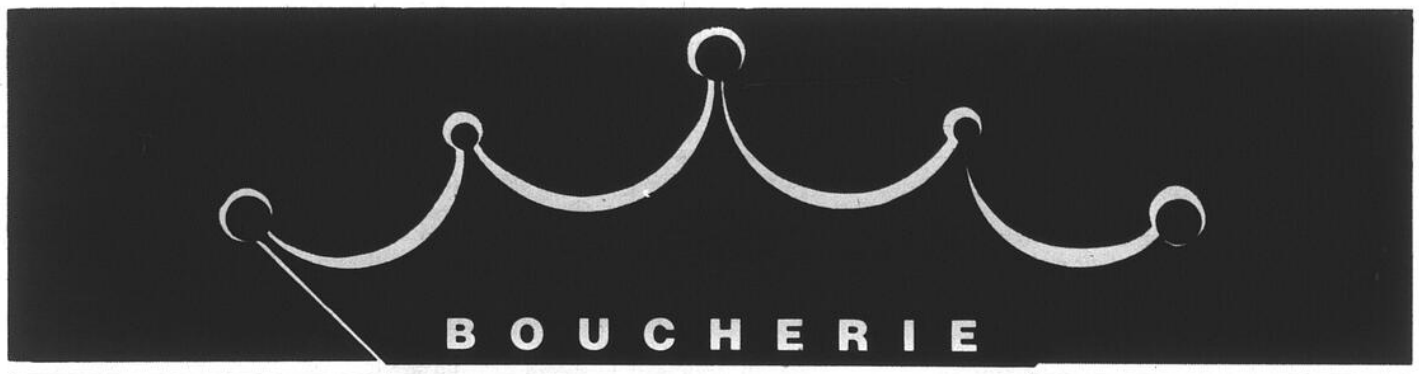
Le pied est un organe très complexe qui compte 26 os, le huitième de tous les os du corps humain, 56 ligaments et 38 muscles. Ensuite, à chaque pas que vous faites, toute cette structure doit effectuer une série de modifications et de flexions afin de supporter convenablement votre poids. Comme vous pouvez le constater, il y a bien des choses qui peuvent tourner mal dans cette machine.

Par ailleurs, le pied doit absorber une forte dose d'usure, lorsqu'on pense qu'à trente-cinq ans, on a parcouru en moyenne quelques soixante-douze mille kilomètres! «Chaque pas que l'on fait oblige le pied à supporter tout le poids du corps», affirme le docteur Jahss. «Lorsque vous poussez sur votre avant pied afin de relever le talon pour avancer, vous concentrez une charge plus lourde que le poids de votre corps sur une zone précise du pied. Ainsi, si vous pesez 70 kilos, la plante du pied peut supporter jusqu'à 90 kilos. Imaginez que vous faites ce même mouvement entre mille et deux mille fois par jour et vous comprendrez quelle torture vous pouvez infliger à vos pieds. En comparaison, si vous frappiez votre tête le même nombre de fois contre un mur, celle-ci en serait passablement endolorie. C'est pourtant ce qui se produit avec vos pieds; après un certain temps, les os et les ligaments commencent à vous transmettre des messages de douleur.»

Comme se sont les organes les plus éloignés du coeur, les pieds ont en général la circulation la plus déficiente de tout le corps. Pour cette raison, les infections et les inflammations des pieds prennent du temps à guérir. En passant, l'atmosphère chaude et humide provoquée par les chaussures et les bas constituent des conditions parfaites de prolifération des bactéries et des champignons.

L'homme est le premier animal à marcher debout sur deux membres seulement, et il est bien possible que nos pieds ne soient pas conçus pour supporter tout notre poids», suggère le docteur Neal Kramer, podiatre de Bethlehem en Pennsylvanie. «A l'époque où l'homme marchait sur l'herbe, il n'y avait aucun problème, mais aujourd'hui, nous passons presque tout notre temps sur des surfaces dures et nos pieds doivent absorber beaucoup plus de chocs qu'auparavant.»

Selon les experts, si nous tentons de nous servir de nos pieds le moins possible, ceux-ci n'en deviendront que plus vulnérables car, disent-ils, un mode de vie sédentaire ne fait que les affaiblir. Coincés dans ses souliers, ils sont obligés de demeurer immobiles, presque constamment privés de l'exercice dont ils bénéficieraient si nous allions pieds nus. «Certains muscles du pied sont beaucoup moins volumineux qu'ils l'ont déjà été, ils n'ont simplement plus la chance de se développer», affirme le docteur Kramer.

Michel Vincent
directeur des ventes

Voyez notre promotion spéciale en page A-43

RICHELAIN
MERCURY LINCOLN
410, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9263

## québec peut vous aider

PAR KAROLE LAMER

# Vendre sa maison avec ou sans agent d'immeuble

Au Québec, plus de la moitié des ventes d'immeubles résidentiels s'effectuent par l'intermédiaire d'un courtier d'immeubles. Il est donc important de favoriser des rapports harmonieux entre les trois parties à une transaction immobilière: le propriétaire, l'acheteur et le courtier d'immeubles.

À Communication-Québec, nous avons reçu une brochure qui précise diverses expressions, obligations et pratiques particulières. Elle répond aux questions que se posent régulièrement les personnes qui réalisent une transaction immobilière par l'intermédiaire d'un courtier. Voici à titre d'exemple, un bref aperçu des informations qu'on y trouve sur le mandat donné à un courtier d'immeubles.

Pour que le consommateur soit mieux protégé, la loi prévoit des mesures particulières concernant le mandat qu'une personne physique confie à un courtier, un avocat ou un notaire en vue d'une transaction relative à un immeuble de 4 logements ou moins à vocation principalement résidentielle.

Un tel mandat:

- doit être donné par écrit
- doit être signé par le propriétaire-vendeur et le courtier
- entre en vigueur à compter de la réception par le propriétaire-vendeur d'un double du contrat signé par le courtier
- doit indiquer les noms et adresses des parties, la date du contrat, l'identification de l'immeuble, la désignation cadastrale, la date et l'heure d'expiration, le prix de vente et la rénumération du courtier
- doit indiquer l'obligation du courtier de soumettre au propriétaire-vendeur toutes les offres reçues en rapport avec l'immeuble visé
- doit indiquer son irrévocabilité et son exclusivité s'il y a lieu
- prend fin automatiquement 30 jours après la date de sa signature, si l'heure et la date d'expiration n'y ont pas été inscrites.

**Dans un tel mandat, il est interdit** de mentionner qu'il se renouvelle automatiquement ou que le courtier prend sa commission à même l'argent déposé en fidéicommis.

Si l'immeuble est vendu après l'expiration du mandat, à une personne qui a été intéressée à l'immeuble pendant la durée du mandat, le courtier peut exiger la commission si:

- le mandat était exclusif. Par contre dans un mandat ouvert, le propriétaire-vendeur s'engage à payer une commission au courtier, seulement si ce dernier est responsable de la réalisation de la vente au cours du mandat
- la vente a lieu dans les 180 jours après l'expiration du mandat
- le propriétaire n'a pas donné, après la date d'expiration du mandat, un autre mandat exclusif à un autre courtier.

Il est possible d'annuler un tel mandat dans les 3 jours juridiques qui suivent le jour où le propriétaire-vendeur a reçu le double du mandat signé par lui et par le courtier. N'entrent pas dans le calcul des 3 jours juridiques le jour de la réception du double du mandat signé par les deux parties, le dimanche et les jours fériés.

Un avis écrit d'annulation doit être expédié au courtier avant la fin du délai des 3 jours juridiques. Ce document peut être envoyé par courrier recommandé ou remis en main propre. Il est recommandé d'exiger un accusé de réception.

À moins d'être bien déterminé à vendre un immeuble principalement résidentiel et satisfait toutes les conditions énoncées dans un mandat, il est recommandé de ne pas renoncer à ce droit. Une dernière réflexion, telle qu'accordée par la loi, peut prévenir bien des problèmes.

Au cours de cette période de réflexion, il est toujours possib le d'annuler un mandat et d'en accorder un autre, en y apportant toutes les modifications jugées nécessaires.

La brochure traite également de la commission à payer, de la publicité, de l'offre d'achat, du dépôt joint à l'offre d'achat et des recours contre un courtier.

Pour obtenir cette brochure gratuite, il vous suffit de nous contacter au 346-6879 ou de venir nous visiter au bureau de Saint-Jean-sur-Richelieu situé au 245 rue Richelieu.


MATERNITÉ PLUS...

La vente se poursuit

20% 30% 50% DE RABAIS

50% Jeudi 30 juin Journée spéciale

à l'occasion du tirage de la poussette

DE RABAIS sur toute la marchandise d'été en magasin

Sauf sur les maillots de bain et la lingerie

950, boul. du Séminaire nord (près d'Octofruit)
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-3855


## «Fête des pères»

### Le Carrefour Richelieu fait des heureux!

Saint-Jean-sur-Richelieu, le 18 juin 1988 - La fête des pères fut fébrile en activités au Carrefour Richelieu - présentation de comptoirs suggestions-cadeaux, défilés de mode sur les tendances les plus actuelles pour hommes. Pour clôturer l'événement, le CARREFOUR RICHELIEU invitait la clientèle à tenter leur chance au tirage de deux grands prix.

Le gagnant du premier prix est **M. Jacques Ratté,** de Saint-Luc. Nous l'apercevons sur la photo recevant un équipement complet de golf de **M. Mario Héroux,** co-propriétaire de Sports Experts, en présence de la directrice de marketing, **Marie-Andrée Arcand.**

Le gagnant du deuxième prix est **M. Jocelyn Lévesque,** de Sherrington, qui a reçu un panier-cadeaux de la directrice de marketing, au nom de l'Association des marchands du Carrefour Richelieu.


STUDIO 142 coiffure

POUR TOUTE LA FAMILLE

Lucie Deland
ancienneté du Salon Mir-Toi sera désormais parmi notre équipe.

*HEY!* Le Studio 142
«S'ESTHÉTISE»
*hé oui, maintenant!*

STUDIO 142 Monique Gagné, propr.
EMÔME II Marylin Beauvoisk, propr.

*Ensemble pour mieux vous servir!*

POUR CÉLÉBRER CETTE UNION, NOUS VOUS OFFRONS

I UNE MISE EN PLIS GRATUITE avec tout facial (valeur 9$)

OU

II UN MAQUILLAGE GRATUIT avec toute permanente (valeur 8$)

Rafraîchissements (punch) et hors-d'oeuvre seront servis

Venez boire ça... euh! Venez voir ça!

152, rue Saint-Gérard
Saint-Luc (Place La Roseraie)
349-5261


LES SUPERMARCHÉS provigo

### et un autre heureux gagnant...

Les supermarchés Provigo de la région procédaient la semaine dernière au tirage d'un certificat-cadeau d'une valeur de 2 000$, offert en collaboration avec l'Agence de Voyages Viau.

**L'heureux gagnant est M. Gilles Gasse de Richelieu.**

**Sur la photo: Mme Marie Viau de l'Agence de Voyages Viau, M. Jacques Dugas du Provigo Saint-Jacques à Saint-Jean, M. Denis Choquette du Provigo Marieville, M. Gilles Jourdain du Provigo d'Iberville, Mme Manon Normandin du Provigo Saint-Luc et M. Roger Langevin du Provigo Serge Pépin de Saint-Jean.**

## le notaire

PAR ME CLAUDINE MONETTE

# Qu'est-ce qu'un joint-venture?

Tôle Inc., Ciment Ltée et Brique Inc., sont trois compagnies spécialisées dans la construction. Chaque compagnie a sa spécialité à elle. Ces trois compagnies voudraient bien unir leurs efforts pour réaliser un contrat bien particulier. Cependant ils ne veulent en aucun cas que leur union monétaire soit assimilée à une société. En effet, ils ne veulent en aucun cas être responsables solidairement et conjointement des dettes des autres, ou risquer d'avoir à dédommager un client d'une des compagnies qui serait poursuivi en responsabilité. Ces trois compagnies cherchent donc à s'unir pour la construction d'un ouvrage d'envergure, tout en restant indépendantes les unes des autres.

Pour tenter de résoudre leur problème il faut aller emprunter des notions de droit aux américains. En droit américain il existe un contrat bien particulier qui s'appelle un contrat de «joint-venture». Ce type de contrat n'a pas de nom correspondant en droit québécois. Cependant il est possible de créer une entente basée sur les mêmes principes que le «joint-venture» anglais tout en faisant très attention pour ne pas risquer qu'un tribunal puisse attaquer notre convention et dire qu'il s'agit d'une société au sens du code civil (voir articles précédents).

Le «joint-venture» est un groupement momentané d'entreprises en vue de réaliser un projet spécifique qui peut se réaliser en une ou plusieurs années. Les entreprises qui joignent leurs spécialités pour réaliser un projet spécifique, ne veulent en aucun cas que leurs autres activités soit touchées; elles veulent que parallèlement à ce projet elles puissent continuer d'exercer les autres activités qui leurs sont propres. D'ailleurs, la plus part du temps, le projet commun ne monopolisera qu'une petite partie des activités de l'entreprise, la plus grande partie de ses ressources étant consacrée à ses autres activités régulières.

Les personnes ou entreprises qui décident ainsi de s'unir momentanément pour la réalisation d'un projet spécifique le font pour plusieurs raisons. La plus importante est le besoin de partager les risques. A ce titre il est fréquent que plusieurs entreprises se regroupent pour produire un gros spectacle ou un film, ces dernières productions comportant un taux élevé d'échecs. D'autres vont se regrouper pour bénéficier de la disponibilité d'obtenir des conditions de financement plus avantageuses.

Prenons le cas de nos trois compagnies de construction qui se regroupent pour la construction d'un édifice du style Place Ville Marie; ces dernières obtiendront ensemble de meilleures conditions de financement parce que le créancier ira chercher plus de garanties sur trois compagnies que sur une seule. D'autres enfin se regroupent pour bénéficier de l'expertise ou de la connaissance hautement spécialisée des partenaires. Ainsi dans le cas de la recherche pétrolifère, il n'est pas rare de voir des compagnies d'extraction se regrouper pour faire de la recherche profitant ainsi des spécialités de chaque entreprise, chacune étant respectivement plus spécialisée dans un domaine particulier.

Le «joint-venture» est un mode de regroupement très avantageux pour plusieurs raisons. Entre autres, le fait que chaque partenaire peut donc continuer ses affaires et, voir même, continuer à faire concurrence aux autres partenaires. De plus ce genre de regroupement est plus limité dans le temps et se sauve de toutes les implications régides découlant légalement d'une société.

Pour les fins des lois de l'impôt sur le revenu, le groupement sera traité comme une société; c'est à dire il sera considéré comme ayant une entitée distincte pour les fins de calculs des profits et pertes, cependant le revenu ainsi calculé sera partagé entre tous les partenaires au regroupement. Malheureusement étant considérée comme une société commerciale, le regroupement ne bénéficie pas du même traitement fiscal que les entreprises incorporées qui sont partenaires en joint-venture (lequel est plus bas pour une entreprise privée selon la loi).

Certains éléments doivent se retrouver dans un regroupement afin que l'on puisse le qualifier de joint-venture. Ainsi il doit s'agir 1° d'une association contractuelle entre deux ou plusieurs personnes créée pour un objet particulier; 2° il doit y avoir une mise en commun de certains biens ou expériences; 3° il doit exister un intérêt commun entre les partenaires; 4° il doit y avoir un élément d'aventure visant à réaliser un projet; 5° chaque partenaire doit détenir une partie du contrôle sur le regroupement.


Vous cherchez une voiture

SANS COMPTANT

Demandez Normand

à meilleur prix

348-7366

Cueillez-les vous-même

(apportez vos contenants)

OUVERTE 7 JOURS/SEMAINE

FRAISIÈRE ST-JACQUES

329, chemin du Ruisseau

Saint-Jacques-le-Mineur 346-4606



*Joyeuse fête à tous les Canadiens*

BOUCHERIE

937, boul. du Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu
349-5878

D'AUJOURD'HUI

Spéciaux en vigueur du 7 au 12 juin 1988

A.L. VAN HOUTTE Le plus fin des restos — *La porte voisine du bistro A.L. Van Houtte* — A.L. VAN HOUTTE Le plus fin des restos

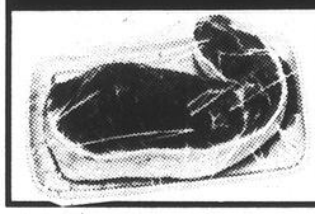
**PROMOTION**

Accumulez vos achats chez Boucherie d'Aujourd'hui et obtenez gratuitement un ensemble de 6 couteaux Victorinox.
(à chaque tranche de 100$ d'achat, obtenez un couteau gratuit)

**Bifteck contre-filet**

«entrecôte»
boeuf Canada catégorie A
15,41$ kg
6.99 lb

**Bifteck maison**



partie de la fesse
boeuf Canada catégorie A
11$ kg
4.99 lb

**Boston complet**

partie de la fesse
coupée et emballée à votre goût
jusqu'à épuisement des stocks
boeuf Canada catégorie A
7,25$ kg
3.29 lb

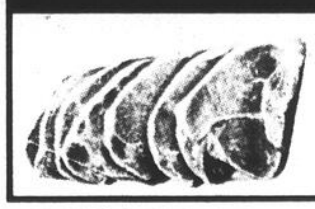
**Brochettes**

poulet 170 g 2.69 ch.
boeuf 170 g 1.99 ch.
marinées ou non
Porc mariné 170 g 1.99 ch.

**Souvlakis**

poulet 70 g
porc 70 g
agneau 70 g
99¢ ch.

**Côtelette de porc**



mariné ou non
5,71$ kg
2.59 lb

**Rôti de porc**

désossé et roulé
régulier ou assaisonné
6,15$ kg
2.79 lb

**Charcuterie Périgord**

Jambon à l'ancienne 5.05 lb 11,13$ kg
Pâté de foie à l'armagnac
Salami à l'ail 3.32 lb 7,33$ kg
3.03 lb 6,67$ kg

# gens d'ici

Normand BARRÉ

# Curé de paroisse après 40 ans dans l'éducation

**À la fin de juin, l'abbé Normand Barré va quitter définitivement son poste de responsable de la pastorale au cégep. À cinquante-huit ans, il va s'engager de plain-pied dans le ministère paroissial comme curé de Sainte-Thérèse-sur-Richelieu (Île Sainte-Thérèse) où il avait été nommé en août 1987.**

**Prêtre depuis trente-cinq ans, il a toujours été dans le monde de l'éducation, à compter de son ordination en 1953. Il avait commencé sa carrière dans l'enseignement au Séminaire de Saint-Jean, en 1953, où il avait fait ses études classiques de 1942 à 1949, avant de la poursuivre au cégep à compter de 1968.**

daniel SIMARD

S'il est heureux de la nouvelle orientation qu'il va connaître, il n'en demeure pas moins que l'abbé Barré ne quitte pas de gaieté de coeur un monde qui lui plaisait énormément. Celui de l'enseignement et des jeunes.

«Je suis content à la pensée de me retrouver en paroisse, près des gens, affirme-t-il. Si mon départ du cégep signifie une sorte de déchirement, je suis sûr de me plaire dans mon ministère».

«Si le milieu est différent, ajoute-t-il, les préoccupations demeureront en fait les mêmes. Être à l'écoute et annoncer l'Évangile dans la joie. Voilà ce que j'ai tenté de faire depuis que je suis prêtre».

Il ne le nie pas, monsieur Barré aura des liens à couper en s'engageant dans cette nouvelle voie. «Par contre, souligne-t-il, je garderai certaines attaches. Je n'ai jamais été du genre à demeurer prisonnier d'une seule activité. Ainsi, avec mes nouvelles responsabilités de curé, je vais demeurer aumônier diocésain et national des guides. Il en fut ainsi pendant les trente-cinq dernières années. Si l'enseignement prenait beaucoup de mon temps, j'ai toujours eu des activités parallèles».

«Voilà pourquoi, prend-il soin de souligner, je ne me sentirai pas dépaysé en milieu paroissial. Fréquemment, j'ai déjà eu l'occasion de travailler avec des adultes».

### ■ Changements

En plus, s'il est demeuré quarante ans au «séminaire», l'abbé Normand Barré a vécu de nombreux changements. Autant comme prêtre, qu'enseignant.

J'ai connu le régime austère du Grand Séminaire de la fin des années quarante, observe-t-il. Ainsi que j'ai vécu les derniers moments des collèges classiques. Pour découvrir ensuite les nouvelles générations d'étudiants du cégep».

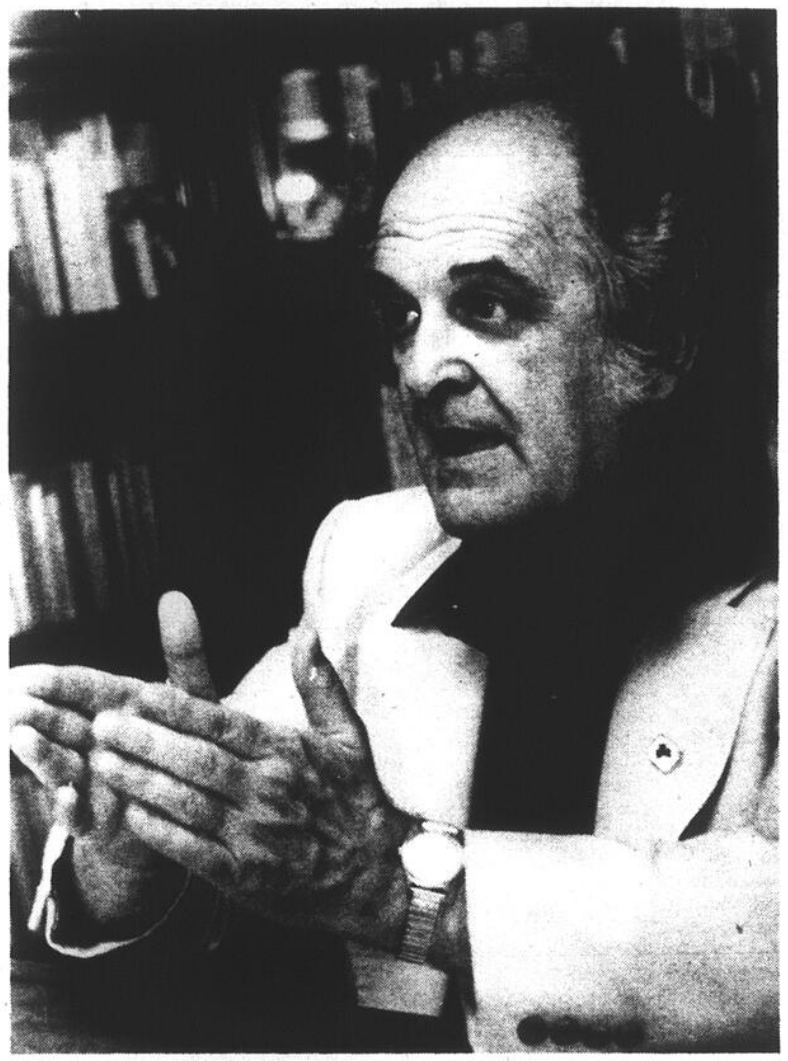
«Un monde totalement différent qui suivant l'évolution des mentalités et de la société en général. Je suis parvenu à m'adapter à toutes ces situations». Qui plus est, ainsi qu'il le souligne, l'abbé Barré a été heureux et serein. À travers certaines difficultés qu'il a eues à surmonter.

Comme prêtre, il a connu les mêmes changements qui ont nécessité de sa part une remise en question qu'il a répétée plusieurs fois. Il a commencé à le faire peu de temps après son ordination, alors qu'il s'est retrouvé étudiant en lettres à Paris, de 1954 à 1956.

Avant son départ pour l'Europe, il avait eu l'occasion de se faire la main dans l'enseignement au Séminaire, en Éléments Latins.

À son retour, il avait changé sa vision de la vie. Il s'est rendu compte qu'il avait évolué de façon différente de ses confrères, au contact des collègues de milieux différents qu'il avait côtoyés.

«Les voyages que j'ai faits pendait ces deux ans-là, rappelle monsieur Barré, m'ont été aussi très précieux. Ils m'ont ouverts de nouveaux horizons».



**Nommé curé de la paroisse Sainte-Thérèse-sur-Richelieu en août 1987, l'abbé Normand Barré va quitter le cégep à la fin de juin. Il était responsable de la pastorale depuis vingt ans. Auparavant, il avait enseigné au Séminaire pendant treize ans, après y avoir fait ses études classiques de 1942 à 1949. «En tout et partout, résume-t-il, je suis demeuré quarante ans dans la boîte.»**

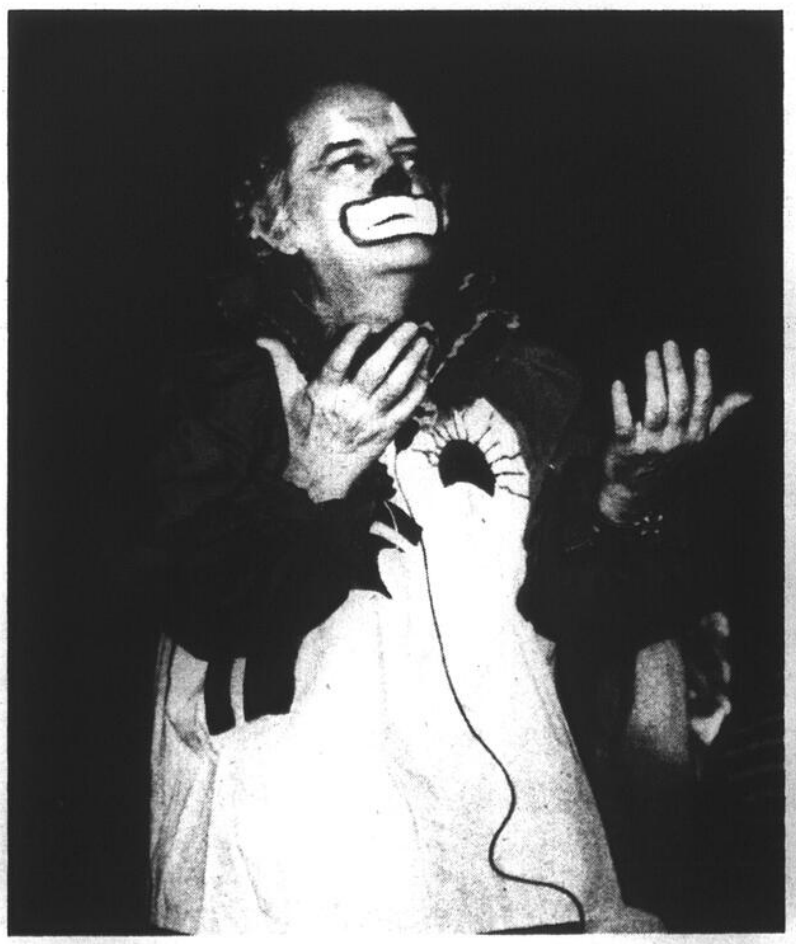
### ■ Évolution

Puis, est arrivée la période du Concile Vatican II, avec ses bouleversements. Des amis et confrères prêtres de l'abbé Normand Barré ont alors quitté.

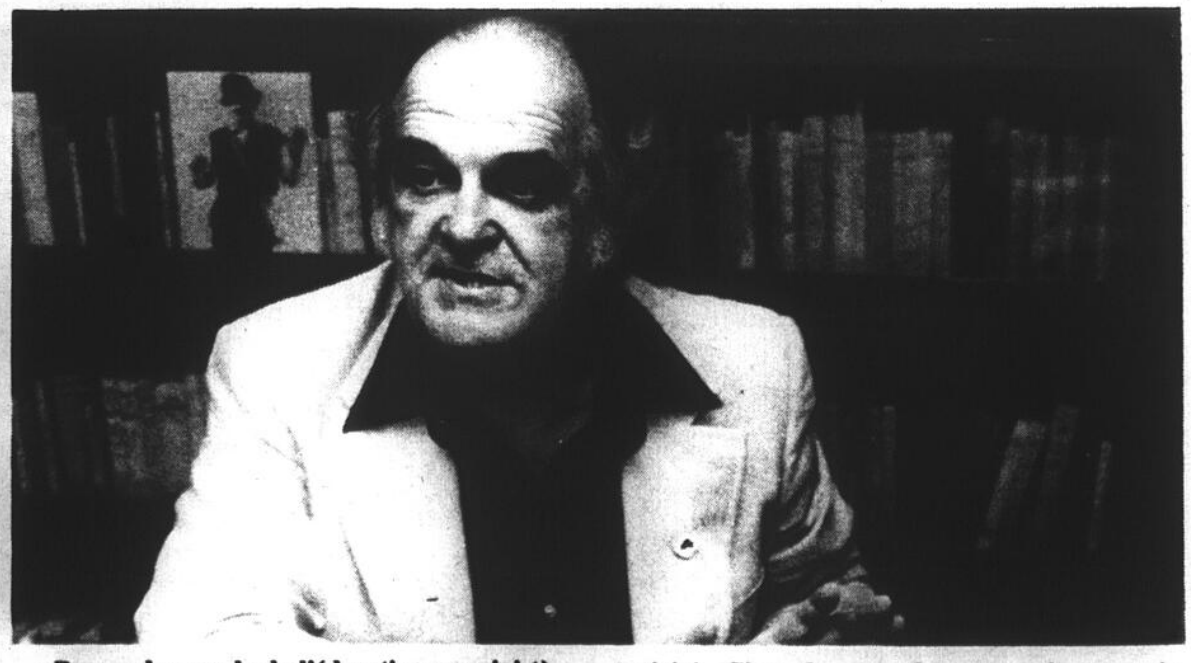
Lui aussi il s'est interrogé. «Je me suis demandé, admet-il, si je devais rester ou partir. J'ai eu ma période d'inquiétude. Je m'en suis sorti en écrivant».

S'il n'est pas toujours d'accord avec les positions de la hiérarchie de l'Église, il est resté dans les rangs. Il se pose encore des questions et a conservé son sens critique. Surtout, il cherche les réponses. Dans l'Évangile et son message. Ce qui ne l'empêche pas d'être heureux et de demeurer optimiste comme il l'a toujours été.

Il compte le rester avec les paroissiens de Sainte-Thérèse-sur-Richelieu. Il est habitué aux changements.



**«En pastorale, j'ai toujours essayé de créer un monde de rêve à travers différents personnages. Ainsi que ce fut le cas avec «Duduche», le clown de la fête. Comme tous les autres, il n'est pas catholique. Il est tout simplement humain et aide à faire découvrir les choses de la vie».**



**«Passer du monde de l'éducation au ministère paroissial représente pour moi un défi. Je suis prêt à le relever. Je suis habitué aux changements depuis que je suis prêtre. En plus, je n'ai jamais été du genre à demeurer prisonnier d'une seule activité. C'est de cette façon que je me suis retrouvé entre autres, aumônier diocésain et national des guides. Un poste que je vais conserver».**

# Élève et prof au Séminaire de St-Jean

**Le service de pastorale du cégep dispose des locaux qui servaient de chapelles au Séminaire.**

«J'ai aimé énormément mes années au Séminaire. Comme élève et comme professeur, affirme l'abbé Normand Barré. Entre autres, j'y ai découvert l'amitié. Avec mes confrères de classe et avec mes collègues d'enseignement».

Pourtant, c'est tout à fait par hasard, qu'il s'est retrouvé au Séminaire de Saint-Jean, au début de septembre 1942. Natif de Saint-Jean-Baptiste de Rouville, normalement, il aurait dû aller au Séminaire de Saint-Hyacinthe pour faire son cours classique.

## ■ Commercial

C'est justement parce qu'il hésitait entre le classique et le commercial qu'il est venu ici.

«J'avais alors une douzaine d'années, raconte-t-il. Mon choix n'était pas fait. Mes parents ne pouvaient pas m'aider à m'orienter. Alors, nous avons cherché les collèges où se donnaient les deux cours. Il n'en restait plus tellement au Québec.»

Demeurait sur la liste, Saint-Laurent. «Normalement, enchaîne monsieur Barré, j'aurais dû m'en aller là. Toutefois, j'ai appris que les mêmes options s'offraient à Saint-Jean. Étant donné que c'était plus proche de chez moi, ce choix s'imposait».

Il ne devait jamais le regretter. Il n'a pas mis de temps à s'intégrer à son nouveau milieu de vie. La majorité de ses confrères se connaissaient. Ils avaient étudié ensemble au primaire à Saint-Jean, Iberville et dans les paroisses environnantes.

Ce n'était pas son cas. Il était un étranger. Il ne l'est pas demeuré bien longtemps.

Bon élève, appliqué et studieux, après ses Éléments Latins, où les élèves qui se destinaient au commercial et au classique étaient réunis, il passa directement en Méthode.

## ■ Professeurs

De ses professeurs, il garde un excellent souvenir. Il conserve de Paul Belval, «l'image d'un homme ferme, au grand coeur». Pour sa part, Paul Patenaude, le «père Pat», comme on l'appelait gentiment, lui a donné le goût de la littérature.

Des deux abbés Rémillard, Roland, l'ancien curé de Saint-Gérard-Majella et Antoine, il n'a pas oublié la chaleur humaine qu'ils dégageaient. Ils les a tous connus comme professeurs, puis collègues d'enseignement. Mais avant tout, ils sont demeurés des amis et des conseillers précieux.

«Il en est ainsi avec mes confrères de classe. Dernièrement, raconte monsieur Barré, nous nous sommes retrouvés une quarantaine à La Prairie, y compris les épouses, pour préparer notre réunion qui va souligner notre quarantième anniversaire de fin d'études. Les liens sont encore très forts. Un peu comme si nous venions de nous séparer».

## ■ Engagement

L'abbé Barré est une personne qui s'engage à fond dans tout ce qu'il entreprend.

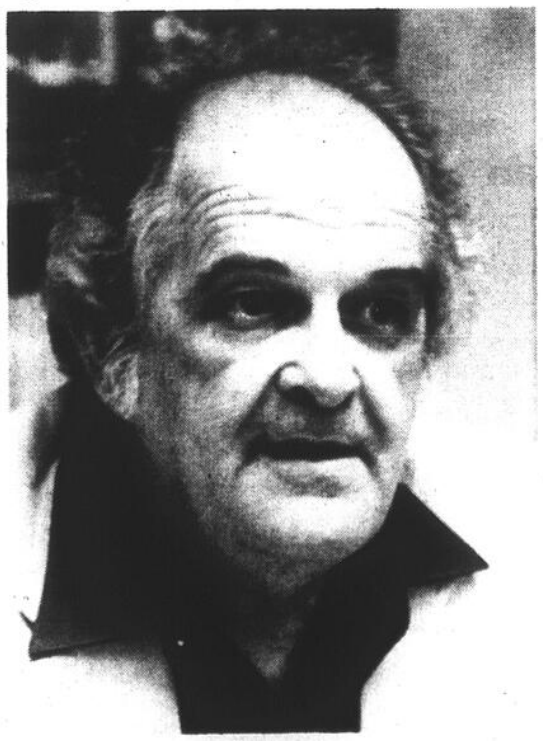
Cet apprentissage, il l'a pris pendant ses années de collège. Il a été actif dans l'Action Catholique qui vivait alors ses années d'or; ainsi qu'il a participé au journal du Séminaire, l'Aiglon et les Aiglons.

«L'expérience acquise a l'Académie Saint-François-de-Sales, dirigée par l'abbé Pateanude et Mgr Frenette, m'a été très précieuse également. Elle m'a donné le goût de communiquer et m'a permis de découvrir et de mieux connaître plusieurs auteurs».

Finalement, à la fin de son cours, il a été président de la Corporation de services du Séminaire, en d'autres mots, le président des étudiants. Personne n'a été étonné de lui voir confier cette responsabilité. Il était bien préparé à le faire.

Mais ce qu'il retient surtout de ses années au Séminaire de Saint-Jean, c'est l'apprentissage de la liberté. «Parmi les collèges classiques de l'époque, il était parmi les plus évolués, glisse-t-il. Cet esprit nous a été fort utile, tout le reste de notre vie».

Monsieur Barré n'a jamais regretté d'avoir choisi Saint-Jean, pendant l'été 1942. Son Alma Mater non plus. Elle venait d'hériter d'un bon élève et d'un bon prêtre quelques années plus tard. Ce sera maintenant au tour de la paroisse Sainte-Thérèse-sur-Richelieu de profiter de ses talents et de sa générosité.



**«En 1942, j'avais alors douze ans, je ne savais pas si je devais faire mon cours commercial ou mon classique. J'avais pensé aller à Saint-Laurent, quand j'ai appris que ces deux options étaient également offertes ici. Étant donné que c'était plus proche de Saint-Jean-Baptiste où j'habitais, j'ai donc décidé de venir au Séminaire de Saint-Jean».**


BOUCHERIE POUR VOUS INC.
au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4729
OUVERTE LE VENDREDI 1ER JUILLET de 9 h à 18 h

Bifteck d'aloyau (T-Bone) Excellent pour le barbecue 5.59 lb — 12,32$ kg — Boeuf Canada catégorie «A»

Bifteck boston complet environ 12 lb - coupé et emballé idéal pour barbecue boeuf Canada catégorie A-1 3.29 lb — 7,25$ kg

Bifteck de côtes (RIB STEAK) 5.59 lb — 12,32$ kg

Cuisses de poulet avec dos Produit congelé Paquet de 4 1,96$ kg 89¢ lb
Ailes de poulet Produit congelé 1,30$ kg 59¢ lb

Boeuf haché maigre 85% 5 lb et plus 5,05$ kg 2.29 lb

Bifteck minute (steak délicatisé) partie de la fesse 3.99 lb — 8,80$ kg

Souvlaki au porc mariné env. 70 g 89¢ ch.
au poulet mariné env. 70 g 99¢ ch.
Brochette de poulet mariné env. 200 g 2.99 ch.

Jambon cuit extra-maigre 2.99 lb — 6,58$ kg
Viande fumée (smoked meat) Oeil de ronde extra-maigre 3.99 lb — 8,80$ kg

BIFTECK TOURNEDOS 1.89 ch
BOEUF 6-7 onces rég. ou mariné 1.99 ch
Porc 6-7 onces
Poulet 5-6 onces 2.59 ch

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs résultants d'une erreur typographique

Gagnante du 2ème tirage: Mme Louise Gaudette

TIRAGE D'UNE BICYCLETTE
tous les samedis de chaque mois jusqu'au 27 août
avec tout achat de 20$ et plus (valeur de 250$)

CARTES DE CREDIT VISA

# Une lourde tâche l'attendait à son retour d'Europe en 56

À son retour de Paris à l'été 1956, après deux ans d'étude, l'abbé Normand Barré était tout feu, tout flamme, pour reprendre l'enseignement. Ce séjour en Europe fut pour lui une véritable période de ressourcement à tout point de vue.

Il ne demandait pas mieux qu'à reprendre le boulot. Il fut servi à souhait. Mgr Lucien Martin l'attendait de son côté. Il lui avait préparé tout un horaire pour l'année académique 1957-1958. Monsieur Barré devait s'en rendre compte à l'occasion de la première rencontre officielle qu'il a eue avec lui, quelques semaines avant la rentrée de septembre.

### ■ Titulaire en rhétorique

Tout d'abord, il a été nommé titulaire en rhétorique. Un bien beau titre qui représentait par contre beaucoup de travail. Entre autres, il revenait à son titulaire de préparer les bulletins des quarante élèves chaque mois.

Une véritable corvée, on l'aura deviné. «Je devais entrer toutes les notes dans les différentes matières: anglais, mathétiques, sciences, religion», n'a pas oublié Normand Barré.

Ce n'était là qu'une partie de ses responsabilités. En effet, l'abbé Barré devait donner des cours. À ce chapitre il a été particulièrement choyé.

«Pour commencer, énumère-t-il, j'avais quatre cours de latin par semaine, chacun d'une durée de une heure et quart. En plus, j'en avais cinq autres en littérature. Pour compléter mon horaire, ajoute monsieur Barré en riant, j'avais hérité de deux autes cours de littérature, en philosophie première année».

«Il ne faut pas oublier, note-t-il, que c'était la première fois que j'enseignais toutes ces matières-là. Il fallait que je les prépare ces cours. Vous pouvez vous imaginer facilement le travail que ça pouvait représenter.»

### ■ Dortoir

Mais ce n'était pas tout. Le personnel n'était pas tellement nombreux au séminaire à l'époque.

C'est ainsi que monsieur Barré s'est retrouvé maître de dortoir en septembre 1956. Si cette tâche l'obligeait à suivre l'horaire des élèves sept jours par semaine, il dormait beaucoup moins qu'eux, pour parvenir à joindre les deux bouts.

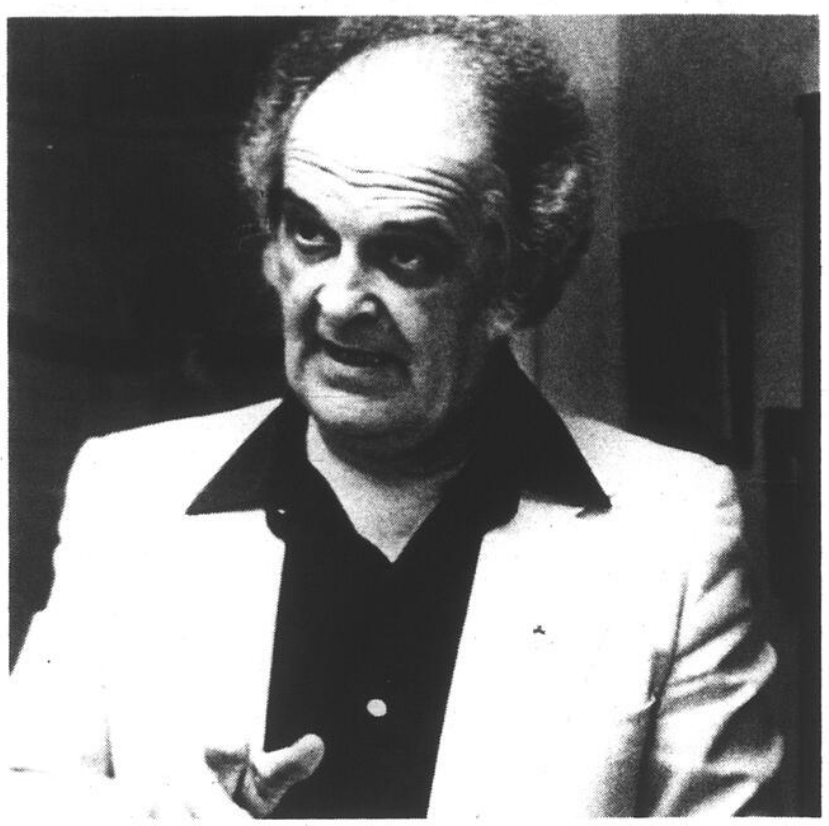
«Ainsi, se souvient-il, les nuits étaient plutôt courtes. Plus souvent qu'autrement, j'étais rarement au lit avant deux heures du matin, pour me lever vers cinq heures, pour être prêt à entreprendre ma journée du bon pieds.»

Il en fut ainsi durant cette première année qui marquait le retour d'Europe. Monsieur Barré ne se plaignait pas de ce rythme de travail. Même s'il avait demandé à Mgr Martin de lui enlever les deux heures d'histoire qu'il voulait ajouter à son horaire. Finalement, avec la complicité du Père Patenaude, il en fut libéré. Malgré tout, l'abbé Barré a trouvé le moyen de s'impliquer dans la vie du séminaire. Il n'a pas tardé à s'engager dans différents mouvements, comme la Saint-Vincent-de-Paul des élèves qu'il a introduite dans la maison.

Ils se souvient encore de la première distribution des paniers de Noël. En même temps, il avait commencé à donner un coup de main au journal des élèves «Les Aiglons».

En 1967, il remplaçait l'abbé Huet comme directeur spirituel. Quelques années auparavant, il avait partagé le travail avec lui comme directeur apostolique. La portion pastorale de la direction spirituelle.

L'abbé Barré n'a jamais été l'homme d'une seule activité. Il n'a pas changé.



**«Pendant que j'étais professeur au Séminaire, j'ai fondé la Saint-Vincent-de-Paul et la Congrégation Mariale pour les élèves. En 1967, j'ai remplacé l'abbé Huet comme directeur spirituel, tout en continuant à enseigner.»**


SALAISON
CHAGNON
boucherie-charcuterie

SUPER-SPÉCIAUX

Tournedos au boeuf 1.79 ch.
Cubes pour brochettes 3.99 lb — 8,80$ kg
Bifteck mariné 1.99 ch.
Brochette de poulet 2.39 ch.
Bifteck boston 4.89 lb — 10,78$ kg
Bifteck au poivre 1.99 ch.
Salami au boeuf 4,39$ kg 1.99 lb
Poitrines de poulet frais 4,39$ kg 1.99 lb
Poulet pressé 4,39$ kg 1.99 lb
Jambon toupie 2.29 lb — 5,05$ kg
Cuisses de poulet frais 2,14$ kg 97¢ lb

Ouverte le dimanche
204, rue Jean-Talon
Saint-Luc
348-6378
Ouverte le dimanche



Clinique du Tournant
Médecine préventive et esthétique
Traitement de l'obésité et des varices
mini-chirurgie cutanée
73, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-4658
Heures d'ouverture:
Lundi 9h à 17h
Mardi 16h à 20h
Mercredi 12h à 20h
Jeudi 10h à 18h



Tirage de la piscine aux Halles St-Jean
Le maître piscinier VOGUE
HALLES SAINT-JEAN

**L'heureuse gagnante est Mme E. Grégoire de Saint-Jean**

Le tirage a été effectué le dimanche 19 juin dernier en présence de M. Claude Labonté, vice-président du groupe des marchands des Halles Saint-Jean, M. Pierre Chevalier, membre du conseil du groupe des marchands, Mlle Annie Chevalier, Mme Huguette Martin, directrice des Halles Saint-Jean et M. Pierre Binette du Centre de piscines Horizon de Saint-Jean-sur-Richelieu.
Les marchands vous remercient de votre grande participation.

Normand BARRÉ

# La politique m'intéressait

«Quand j'ai annoncé à mes confrères que j'entrais au Grand Séminaire, raconte l'abbé Barré, ils furent surpris. La plupart d'entre eux ne me voyaient pas là. Pendant tout mon cours classique, j'étais reconnu pour apprécier la vie, avec tout ce qu'elle comportait. J'aimais beaucoup les sorties en groupe.»

À cet époque-là, lui non plus n'avait pas tellement songé à la prêtrise. «J'avais plutôt rêvé devenir médecin, ingénieur ou avocat. La politique m'intéressait. Chez nous, dévoile-t-il, c'était une histoire de famille. L'ancien ministre de l'Agriculture sous le gouvernement Duplessis, Laurent Barré, était un cousin de mon père.»

### ■ Grand Séminaire de Montréal

Contre toute attente, en septembre 1949, Normand Barré se retrouva parmi les Grands Séminaristes qui allaient entreprendre leurs études théologiques.

Pourquoi avait-il pris cette décision? «Pour résumer, j'avais subi l'influence de quelques-uns de mes confrères», explique monsieur Barré.

Les débuts furent pénibles. Tellement qu'au bout d'une semaine, il voulait tout lâcher. Il en discuta. On lui conseilla d'attendre encore quelque temps. De penser à son affaire, avant de prendre une décision finale.

Il ne demeura pas bien longtemps dans l'incertitude. Il décida de rester, de faire des études sérieuses. Il serait un bon prêtre. Un trait de son caractère se révéla alors: pour lui, il s'agissait d'un défi.

«J'entendais prendre les moyens pour le relever, fait-il remarquer. Ma décision était prise, je m'embarquais à plein». Ce n'etait pas une parole en l'air.

### ■ Perfection

Il s'était fixé un objectif. «Je voulais atteindre la perfection, coûte que coûte, dans tout ce que je ferais. J'ai tenu parole. J'ai succombé à la tentation. Celle d'atteindre la perfection désincarnée. Voilà ce que je voulais.».

«À ce moment-là, se souvient-il près de quarante ans plus tard, j'étais sûr d'avoir choisi la bonne voie. Le système du Grand Séminaire était conçu dans ce sens. Il visait à nous couper de notre milieu de vie .»

«Par exemple, nos vacances de Noël, nous les prenions à la mi-janvier seulement. Alors que les réjouissances familiales étaient terminées et que tout le monde avait repris ses activités normales. Il en était ainsi sur toute la ligne.»

À ce sujet, monsieur Barré se rappelle encore d'une anecdote qui le fait sourire. L'interdiction d'une femme d'être assise à côté d'un prêtre en automobile.

Sa mère devait l'apprendre à ses dépens. Son fils n'attendait pas à rire à ce sujet-là. Elle voulut s'asseoir en avant avec lui. Il n'en était pas question, elle passa en arrière. «Pourtant je suis ta mère, me répliqua-t-elle, raconte l'abbé Barré.

La réponse ne s'est pas fait attendre. «Ce n'est pas tout le monde qui le sait. Et, maman n'avait pas le choix. Elle a changé de place, » n'a pas oublié monsieur Barré.

C'est dans ce climat qu'il qualifie lui—même empreint de jansénisme, qu'il s'est préparé à la prêtrise.

### ■ Un désert

À Sa sortie du Grand Séminaire, il était satisfait. Il était un bon prêtre. Il l'est demeuré d'ailleurs, même s'il a changé sa façon de voir la vie.

Par contre, déplore-t-il, plus tard, je me suis aperçu que j'en avais payé le prix. J'avais perdu mon «je» et le goût de vivre. Défenseur de la Loi et de la vertu, je manquais d'humanité. Pour moi, mon temps de Grand Séminaire fut mon désert».

Malgré tout, cette période a eu du bon. Elle lui a permis de découvrir l'Arche de Noé avec son arc-en-ciel.

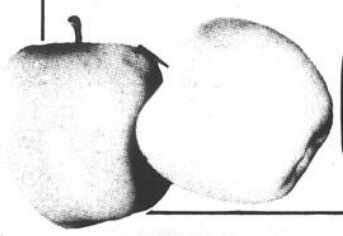
Voilà ce que représente à ses yeux ses études à Paris. Il a appris beaucoup. La principale leçon qu'il a retenue, «relativer les choses», il ne l'a pas prise dans les livres. C'est peut-être pour ça qu'il ne l'a jamais oubliée. Surtout qu'il l'a met en pratique tous les jours.


APFQ
Association Provinciale des Fruiteries du Québec

*La super-fraîcheur*

**Ouvert 1er juillet**

**Pommes Granny Smith**
pr. Nouvelle-Zélande - gr. 125
**69¢** lb



**Chou vert**
pr. E.-U.
**29¢** lb

**LAITUE ICEBERG**
pr. Québec gr. 18
**2/99¢**

**MELON D'EAU**
pr. E.-U. - environ 16 lb
**2.99** ch.

**Oignons jaunes**
sac 5 lb - pr. Québec
**99¢** ch.

**Melon miel**
pr. E.-U. - gr. 9
**99¢** ch.

**Kiwis**
pr. Nouvelle-Zélande - gr. 42
**3/99¢**

## CHARCUTERIE

| | |
|---|---|
| Pâté de foie poivre et fines herbes | 2.89 lb |
| Tête fromagée | 2.89 lb |
| Pain de viande régulier<br>Pain de viande olives<br>Pain de viande pizza | 3.99 lb |
| Bologne cirée ou ordinaire | 1.39 lb |
| Fromage Brie Suprême | 7.99 lb |
| Fromage Folie du chef | 7.99 lb |

## BOULANGERIE

**Pain blanc croûté**
(format carré) - 525 g
**99¢** ch.

**Danoise nature ou cannelle**
**4/1.79**

**OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE**
NOUVEL HORAIRE
Lundi, mardi, mercredi et dimanche: 9 h à 21 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 22 h
Samedi: 9 h à 19 h

**AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN**
**Spéciaux en vigueur du 29 juin au 3 juillet 1988**

LA RÉCOLTE EST TOUJOURS BONNE CHEZ RACINE

**FRUITS ET LÉGUMES**
**RACINE**
773, rue Saint-Jacques (près boul. Industriel)
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-2440

# J'ai connu des générations d'élèves

M. Normand Barré a passé plus de trente ans dans l'enseignement. Au Séminaire, puis au cégep. Il a connu plusieurs générations d'étudiants, comme il a été témoin des changements intervenus dans le monde de l'éducation avec la Révolution tranquille.

### ■ Transition

«Je me rappelle entre autres, raconte-t-il, de la période de transition entre les deux systèmes, à la fin des années 60. Plusieurs anciens professeurs du Séminaire ont fait le transfert, avec leur mentalité qui les a suivies».

«La clientèle qui s'est sensiblement élargie, n'était plus dorénavant la même. Compte tenu du plus grand nombre d'élèves, elle était différente de celle que nous avions connue jusque là. Avec le résultat, enchaîne monsieur Barré, qu'il devenait plus difficile d'avoir les mêmes exigences dans les cours».

Pour expliquer cette affirmation, il donne un exemple. «Ainsi, fait-il observer, quand j'étais professeur de littérature au Séminaire, si un élève avait quatre fautes de français dans une dissertation, je commençais à corriger à seize sur vingt. S'il en avait six, je commençais à quatorze».

«Lors du passage au cégep, poursuit-il, j'ai laissé tomber ces exigences. Par contre, si je me tourne du côté de la pastorale, je suis en mesure d'affirmer que j'ai retrouvé le même esprit de générosité. Peu importe les groupes d'élèves qui se sont succédés au cours des années. Si nous pouvons formuler des reproches aux jeunes, conclut-il, il faut admettre qu'ils commettent les mêmes fautes que nous, les adultes».

### ■ Réadapter la pastorale

Forcément, en vingt ans, l'abbé Barré, a dû réadapter la pastorale, pour des raisons évidentes.

«Ainsi, lorsque j'ai commencé, fait-il observer, elle était davantage axée sur la vie intérieure, la spiritualité. C'est encore en partie aussi vraie aujourd'hui, même si l'accent est mis sur l'engagement social des individus».

Certains diront que les jeunes sont moins disponibles qu'il y a quelques années, a souligné Normand Barré.

«Ce n'est pas tout à fait juste, reprend-il. Je me rappelle des années où j'ai organisé vingt-trois camp de fin de semaine. Chaque fois, j'étais loin de manquer de participants».

«Aujourd'hui, explique-t-il, il serait impensable de penser faire de même. La raison est bien simple. Pratiquement tous nos élèves, autant chez les garçons que chez les filles, travaillent chaque week-end. Ce qui explique en partie, pourquoi il devient plus exigeant pour eux de s'engager».

### ■ Équipes

Par contre, glisse monsieur Barré, s'il est plus difficile de vivre des choses avec eux, il n'en demeure pas moins que j'ai réussi à former plusieurs équipes intéressantes dans le cadre des activités de la pastorale au Cégep.

«Une regroupe ceux qui désirent approfondir la bible; d'autres vont visiter les malades hospitalisés; alors que de leurs confrères et consoeurs font de même au Centre de réhabilitation de Waterloo. Sans oublier ceux qui donnent un coup de main à faire les ménages dans des maisons privées. Qu'il s'agisse de personnes seules ou de familles dans le besoin».

À travers ces activités, une chose importante avant tout, ainsi que se plaît à le répéter l'abbé Barré: «Demeurer à l'écoute, en accueillant les plus souffrants, sans les questionner, encore moins les juger».

Monsieur Barré prêche par l'exemple. Plusieurs de ses anciens élèves peuvent en témoigner.

**Une des deux chapelles du Séminaire, sert de salle d'accueil pour la pastorale.**

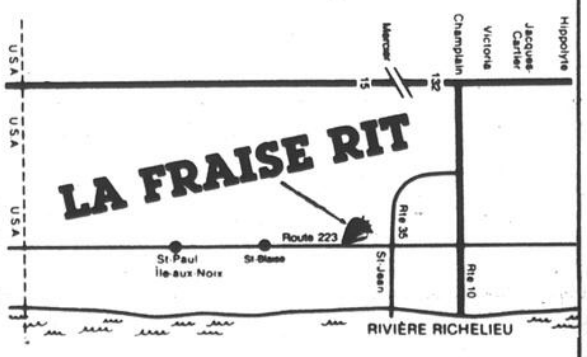
**«En vingt ans, il a fallu réadapter la pastorale aux exigences d'aujourd'hui. Ainsi, présentement, il serait impensable de penser pouvoir organiser vingt-trois camps de fin de semaine comme je l'ai déjà fait. Pour la simple raison que la majorité de nos élèves travaillent les week-ends».**

CUEILLEURS DEMANDÉS

LA FRAISE RIT

FRAISES
FRAMBOISES
À
CUEILLIR
VOUS-MÊME

1010, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-0447




CUEILLEURS DEMANDÉS

CUEILLEZ VOUS-MÊME!

CUEILLEURS DEMANDÉS

À SAINT-VALENTIN

FRAISES et FRAMBOISES

Tél. 291-3004

LOUIS HÉBERT et FILS

Fédération des producteurs de lait du Québec
Syndicat des producteurs et productrices de fraises et framboises du Québec
Agriculture, pêcheries et alimentation Québec

# Je ne me sens pas dépaysé dans le ministère paroissial

«À ma nomination comme curé à Sainte-Thérèse-sur-Richelieu, admet M. Normand Barré, je n'avais pas tellement d'expérience dans le ministère paroissial à proprement parler. En fait, elle se limitait au remplacement que j'ai fait les week-ends à Saint-Gérard-Majella, durant six étés, pendant les vacances du curé. Avant la construction de l'église, alors que les offices avaient lieu dans la grande salle de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc».

Par contre, il ne faudrait pas conclure que monsieur Barré n'a travaillé qu'avec des jeunes pendant les dernières années.

■ **Guides**

«Tout d'abord, chez les guides, je suis appelé à côtoyer régulièrement des adultes. La même chose, depuis trois ans avec le groupe «Le puits de Jacob» que je rencontre deux fois par mois. J'ai eu aussi à travailler avec le mouvement «Couples et Familles».

«Voilà pourquoi, précise-t-il, je ne suis pas dépaysé le moins du monde dans le ministère paroissial, même si j'ai passé une quarantaine d'années dans le monde de l'éducation».

D'ailleurs, il a été favorablement étonné à la suite de ses contacts avec ses nouveaux paroissiens. «Au premier abord, j'ai rencontré plein de gens qui sont prêts à embarquer dans plusieurs projets. Avec eux, je veux conserver la même approche que j'ai toujours eue, soit comme professeur ou à titre de responsable de pastorale».

À ce sujet, il se rappelle d'une remarque d'un de ses anciens élèves. «Dans vos homélies, vous faites de la littérature et dans vos cours vous verser dans la spiritualité». Pour lui, il s'agissait d'un compliment qui l'a flatté.

■ **Pastorale**

Curé, monsieur Barré veut poursuivre dans la même voie.

«À mes élèves, lorsque j'enseignais la littérature, je leur faisais rencontrer des amis: Camus, Corneille, Bossuet. Je vais faire la même chose avec mes paroissiens. Nos rencontres seront basées sur des contacts humains. Qu'il s'agisse de visages blessés par la vie, ou pleins d'espoir et d'espérance».

Des mots qui reviennent souvent dans sa bouche: le rêve, l'espoir, le merveilleux. Autant de facultés à conserver, sinon à développer ou à découvrir.

Ce que l'Église, avec ses mises en garde, ses méfiances, son souci de perfection, autant pour les fidèles que pour ses prêtres, n'a pas su toujours mettre en relief.

Monsieur Barré s'il est avant tout accessible, désire sortir des sentiers battus. Non pas pour étonner, mais pour se rapprocher des gens. L'église vide ou remplie lui importe moins. Il va aller vers ses paroissiens.

Célébrer la messe chez eux, dans les familles. Tous les mercredis, si tel est leur désir.

Le vendredi après-midi sera réservé aux malades retenus à domicile, ainsi qu'aux personnes seules. Ce sera sa façon de se rapprocher d'eux.

De s'en faire des amis. Partager avec eux, leur transmettre son goût de vivre. Il l'a écrit.

«Mais quand un ami traverse ma vie, ma vie se remet à vivre».

# la boustifaille

astuce maison

PAR MICHÈLE TRAHAN

## Oeufs au fromage

6 oeufs
2 c. à table d'eau
1/2 c. à thé de moutarde
pincée de poivre de cayenne
1 c. à table de beurre
2 oz de fromage cheddar

- Battre les oeufs, l'eau, la moutarde et la cayenne; fondre le beurre et ajouter le mélange des oeufs.
- Cuire à feu moyen en remuant souvent jusqu'à ce que les oeufs commencent à prendre. Couper le fromage en bouchées et ajouter aux oeufs; continuer à cuire en remuant jusqu'à ce que le fromage soit fondu et que les oeufs soient à point.
- Servir aussitôt avec des tranches de tomates et des rôties de blé entier.

2 portions

## Muffins aux fruits frais

2 tasses de farine
1/2 tasse de sucre
1/3 tasse de lait en poudre
2 c.à thé de poudre à pâte
pincée de sel
1 oeuf
1/2 tasse de beurre fondu
1/2 tasse de lait
1 tasse de fruits frais (au goût)
2 c. à thé de jus de citron

- Combiner les 5 premiers ingrédients; battre ensemble l'oeuf, le beurre et le lait puis ajouter les fruits et le jus de citron.
- Verser les ingrédients liquides sur les ingrédients secs et brasser juste pour lier la pâte.
- Placer 12 caissettes de papier dans un moule à muffins et remplir de pâte. Cuire au four à 400°F de 15 à 20 minutes ou jusqu'à ce que le dessus soit doré.

12 muffins

## Croissants et fromage

4 croissants
1 c. à table de beurre
2 tasses de champignons frais tranchés
1/4 tasse d'échalotes tranchées
4 oeufs
1 tasse de lait
1 tasse de fromage suisse râpé
1 tasse de fromage mozzarella râpé
1/4 tasse de fromage parmesan

- Couper les croissants en deux dans le sens de la longueur et déposer quatre moitiés, côté coupé vers le haut, en une seule rangée dans un plat à four rectangulaire peu profond.
- Fondre le beurre et dorer champignons et échalotes jusqu'à tendreté. Battre ensemble lait et oeufs et en verser la moitié sur les croissants.
- Déposer ensuite les champignons et échalotes puis les fromages suisse, mozzarella et parmesan. Verser le reste du lait.
- Refermer les croissants en ajoutant les 4 moitiés qui restent sur celles déjà dans le plat; laisser reposer une heure.
- Cuire au four à 350°F de 25 à 30 minutes ou jusqu'à ce que la préparation soit ferme. Couvrir le plat d'une feuille aluminium si les croissants brunissent trop rapidement.

4 portions

# Petit déjeuner campagnard

L'été est la saison des grandes extravagances...

En effet, n'y a-t-il rien de plus extravagant que d'imaginer déjeuner au grand air quand il n'y a pas trois mois, les bottes et les manteaux étaient encore de rigueur!

Profiter des beaux jours pour sortir de la maison et de la routine en préparant des petites excentricités pour le petit déjeuner; la confection peut parfois demander quelques minutes de plus que les simples rôties mais que dire de tout le plaisir de la dégustation qui suivra.

Ce sera comme si vous donniez un air de vacances à votre petit déjeuner et une bouffée de fraîcheur à toute la compagnie qui le partagera! Transformez le premier repas de la journée en partie de campagne et allez manger dehors nos délicieuses suggestions!

## Crêpes à l'orange

1¼ tasse de farine
2 c. à table de sucre
1 c. à table de poudre à pâte
1/2 c. à thé de sel
1 oeuf légèrement battu
1/4 tasse de jus d'orange
1½ c. à thé de zeste d'orange râpé
1 tasse de lait
3 c.à table de beurre fondu

- Combiner les 4 premiers ingrédients; battre ensemble oeuf, jus et zeste d'orange, lait et beurre.
- Ajouter les ingrédients secs aux ingrédients liquides et remuer délicatement; chauffer une poêle à revêtement anti-adhésif et la graisser légèrement. Verser environ 1/4 tasse de pâte.
- Cuire jusqu'à l'apparition de bulles sur toute la surface; retourner et cuire jusqu'à ce que la crêpe soit dorée.

10 à 12 crêpes

## Tartinade à la compote de pommes

1/2 tasse de margarine
1 c. à table de miel
2 c. à table de compote de pommes
1/4 c. à thé de cannelle

- Défaire en crème la margarine puis ajouter tous les autres ingrédients. Bien fouetter jusqu'à ce que le mélange soit homogène. Réfrigérer jusqu'au moment de servir.

1/2 tasse de tartinade

### *Les sorbets de l'été...*

*à confectionner sans tracas! Choisissez la saveur papaya: 2 papayas en cubes, 3 c. à table de jus de citron, 1 c. à table de sucre à glacer, 1 c. à thé de gingembre et pincée de sel; ou la saveur banane: 2 bananes tranchées, 1½ pinte de fraises tranchées, 3 c. à table de sucre à glacer et 2 c. à table de jus de citron. Recette: réduisez en purée 1/3 des fruits et ajoutez les autres ingrédients. Versez le mélange dans un grand bol et ajoutez le reste des fruits. Faites congeler partiellement deux heures. Battez au fouet électrique jusqu'à ce que la préparation soit mousseuse mais encore congelée. Couvrez le bol et congelez à nouveau. Dix minutes avant de servir, retirez le sorbet du congélateur; mélangez délicatement puis savourez les sorbets de l'été!*

## Bagel du sud

4 tranches de bacon
1 bagel de blé entier
2 oz de fromage à la crème fouetté
1/2 avocat bien mûr

- Cuire le bacon jusqu'à ce qu'il soit croustillant et égoutter; bien émietter. Couper le bagel en deux et tartiner de fromage à la crème. Peler le demi-avocat et hacher grossièrement; déposer sur le fromage puis ajouter le bacon émietté.

2 portions

## Galettes aux saucisses

1/2 tasse de fine chapelure
pincée de marjolaine
1 lb de viande à saucisses (500 g)
2 c. à table de marmelade

- Combiner chapelure et marjolaire; ajouter la viande et la marmelade et bien mélanger.
- Façonner 6 galettes minces d'environ 4 pouces de largeur et cuire dans un plat teflon à feu doux, environ 5 minutes de chaque côté. Ne pas presser ni piquer d'une fouchette en cours de cuisson.
- Servir sur des muffins anglais avec de la compote aux pommes.

6 portions

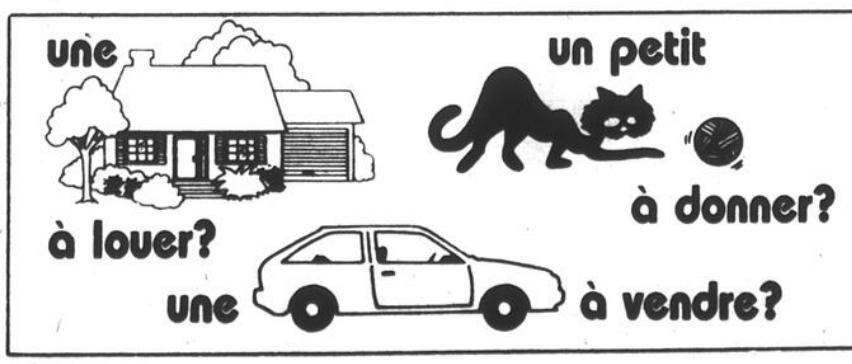
## Sauce aux abricots

2 c. à thé de fécule de maïs
1 boîte de moitiés d'abricots (14 oz)
1 tasse de jus d'orange
2 c. à table de beurre
1/4 c. à thé de gingembre
1/2 tasse de raisins secs

- Égoutter les abricots et mélanger un peu de jus avec la fécule de maïs pour obtenir une pâte onctueuse.
- Ajouter le reste du jus des abricots, le jus d'orange, le beurre et le gingembre et chauffer à feu moyen en remuant, de 5 à 10 minutes ou jusqu'à ce que la sauce soit épaisse.
- Trancher les abricots et les ajouter avec les raisins à la sauce. Couvrir et garder au réfrigérateur jusqu'au moment de servir. Réchauffer parfaitement et arroser des tranches de rôties ou des muffins ou des crêpes.

2 tasses





les petites annonces du sont là pour ça!
LE CANADA FRANÇAIS
nous acceptons maintenant
VISA
MasterCard
347-0323

## poly-express

POLYVALENTE MARCEL-LANDRY

**Voici les élèves du secteur EDAA qui se sont le plus distingué pendant l'année scolaire tant sur le plan académique que sportif et artistique. À l'arrière: Nancy Bergeron, François Lehoux, Leanne Wharton, Luc Girard, Andès Blouin, Brigitte Brassard, François Beaudet, Steve Degongre, Josée Martel, Éric Legault, Jean Lamothe. À l'avant: Frédéric Leblanc, Claude Millette, Sylvain Lapalme, Christian Turcot, Chantal Beaulieu, Éric Lajoie, Mario Demers, Marc Pellerin. Au soccer, l'équipe des Scorpions a remporté le championnat des trois sessions de l'année.**


**Martine Monette O.O.D.**
opticienne d'ordonnances
Carrefour Laplante, Iberville

**Spécial**
- lentilles cornéennes à port prolongé
- lentilles cornéennes souples teintées
- lentilles cornéennes souples spéciales pour astigmatisme
- lentilles de contact souples à double foyer

**Vaste choix de montures, verres solaires de marque renommée**
**EXAMEN DE VUE SUR PLACE PAR UN OPTOMÉTRISTE**
**Tél.: 347-2277 ou 347-4346**
Bureau ouvert tous les jours **10% d'escompte: 65 ans et plus**

La Maison de Tissus
**BouClair**

**1/2**

**Poly-rayonne Toile Breezeway**
Gamme de teintes estivales unies
115 cm
4.99 m
Ord. 9,99$ m

**Poly-coton Monte Carlo**
Carreaux tissés-teints
115 cm
2.99 m
Ord. 6,99$ m

**Poly-rayonné Toile Fiddler**
Toile texturée
Teintes mode unies
150 cm
6.99 m
Ord. 13,99$ m

**Tricot de coton Achat spécial**
Mélange polyester et coton
140-150 cm
2.49 m
Ord. 4,99$ m

**Coton Madras Florencia**
Assortiment de tailles diverses et coloris
90 cm
2.49 m
Ord. 4,99$ m

**Poly-coton Froisse Buccato**
Tissu-teint à carreaux
110-118 cm
3.49 m
Ord. 6,99$ m

ÉPARGNEZ DE 20% À 50% SUR NOTRE SÉLECTION COMPLÈTE DE TISSUS DE PRINTEMPS ET D'ÉTÉ

**LIQUIDATION D'ÉTÉ**

*L'IMPORTANT C'EST QUE VOUS SOYEZ SATISFAIT!*

**LAVAL**
1720, boul. des Laurentides
667-3120
3350, boul. Saint-Martin
687-8480

**SAINT-LÉONARD**
4490, rue Jean-Talon est
725-9175

**MONTRÉAL-NORD**
5630, Henri-Bourassa est
327-1113

**LACHINE**
3100, rue Notre-Dame
637-1102

**LASALLE**
Place Newman
365-7337

**DOLLARD-DES-ORMEAUX**
Mail West Island
683-4711

**TERREBONNE**
1350, chemin Moody
471-9494

**GREENFIELD PARK**
Les Galeries Taschereau
672-4372

**SAINT-JEAN**
180, boul. Saint-Joseph
348-1145

MasterCard
VISA

**UN APPEL IMPORTANT**

VOUS NE POUVEZ VOUS PERMETTRE DE LE RATER!

**Panasonic**

VENTE ET LOCATION COURT ET LONG TERMES SERVICE

Agent autorisé CANTEL ET BELL CELLULAIRE

Le téléphone le plus versatile sur le marché fixe et portatif 3 watts

MINUTES GRATUITES

PROMOTION SPECIALE SUR PORTATIFS

*Un essai gratuit vous convaincra!*

AUSSI **d'autres portatifs** À PARTIR DE
**1 995$**

**Panasonic**

LRS COMMUNICATIONS INC.

899, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7344

*Été 1988*

# Fêtes populaires et Festivals au Québec

Les fêtes populaires et les festivals mettent tour à tour une région du Québec à l'honneur. Ces manifestations invitent les gens à se réunir dans une atmosphère de joie, pour célébrer un événement où toute la famille peut participer.

Elles sont aussi l'occasion pour les visiteurs de découvrir un coin du Québec.

La liste soumise est loin d'être complète. Elle comprend, en plus d'une brève description des activités, l'adresse des organisateurs avec qui on peut communiquer pour obtenir de plus amples renseignements.

**À Saint-Jean-sur-Richelieu**

Du 13 au 21 août, 1988; Festival des Montgolfières, envolées tous les jours, activités pour tous les âges sur le site, spectacles aériens et spectacles divers, expositions, championnat nord-américain de montgolfières 88.

**Renseignements**

Festival de Montgolfières du Haut-Richelieu, C.P. 742, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc, J3B 6Z8. Tél.: (514) 346-6000, (Mtl) 658-9675.

**Abitibi-Témiscamingue**
**Le tour cycliste de l'Abitibi**

Claude Pagé, directeur général, 268, 3e avenue, Val-D'Or (Québec) J9P 1S9, Tél.: (819) 825-5554, 6 jours, 26 au 31 juillet.

Compétition de cyclistes junior par étapes, avec sanction internationale. Démonstrations diverses. Animation publique et spectacles sous les grandes tentes au coeur du centre-ville de Val d'Or. Feu d'artifice pour souligner le 20e anniversaire de l'événement.

**Coeur du Québec**
**Festival mondial de folklore de Drummondville**

Richard Luneau, 405, rue St-Jean, Drummondville (Québec) J2B 5L7. Tél.: (819) 472-1184, 10 jours, 8 au 18 juillet.

Spectacles avec les groupes folkloriques tous les soirs, animation par les groupes folkloriques ou autres tous les jours, journée spéciale pour les enfants (activités tous les jours aux Jardins du Festival), journée pour les aînés (1 spectacle international et autres activités), activités pour les communautés culturelles et les autochtones, différentes expositions.

**Festival Western de St-Tite**

Gaétan L'Heureux, 454, Boul. St-Joseph, St-Tite (Québec) G0X 3H0. Tél.: (418) 365-6606 ou 365-7770 ou 365-5596. 10 jours, 9 au 18 septembre.

Rallyes à cheval pour les cowboys dans les environs de St-Tite, 3 jours de rodéo professionnel.

**Estrie**
**Traversée internationale du lac Memphrémagog**

Jean-Guy Gingras, 852, rue Principale ouest, Magog (Québec) J1X 3W8. Tél.: (819) 843-5000 ou 821-6336. 10 jours, 15 au 24 juillet.

Critérium de la traversée et critérium des jeunes, classique Jean-Marc Cyr (5 et 10 km), plongée sous-marine, nage professionnelle et nage amateur, ski nautique. **Socio-culturelles:** Spectacles et animation, activités pour les enfants et les jeunes, activités pour les aînés, activités pour les communautés culturelles et les autochtones, brunch.

**Festival Orford**

Danielle Côté, C.P. 280, Magog (Québec) J1X 3W8. Tél.: (819) 843-3981 ou 1-800-567-6155 (en saison), 45 jours, 1er juillet au 14 août.

Festival de la musique classique et école de musique, expositions d'arts visuels.

**Gaspésie**
**Festival Jacques-Cartier**

John Duguay, président, C.P. 25, Gaspé (Québec) G0C 1R0. Tél.: (418) 368-3344. En juillet.

Course de tacots régionale (boîte savon), course de baleinières (15 km), concours de château de sable, planche à voile, activités populaires familiales. **Socio-culturelles:** Rassemblement au village indien, arrivée de Jacques-Cartier, fête des Amérindiens, messe du festival, levée de la croix, danses folkloriques, musique folklorique, fête de différentes familles gaspésiennes, rue des artisans.

**Festival du saumon de St-René de Matane**

Lucie Dubé, présidente, C.P. 39, St-René de Matane (Québec) G0J 3E0. Tél.: (418) 224-3724 ou 562-5741. 10 jours, 16 au 24 juillet.

Rallyes automobiles. **Socio-culturelles:** Spectacles et animation, activités pour les enfants et les jeunes, activités pour les aînés, exposition par le club des fermières.

**Îles-de-la-Madeleine**
**Festival du pêcheur**

Michel Leblanc, C.P. 29, Étang-du-Nord (Québec) G0B 1E0. Tél.: (418) 986-4552 ou 986-3321. 3 jours, 14 au 17 juillet.

Souligner la fin de la saison de la pêche au homard. **Principales activités:** spectacles, piscine, tournoi de golf, feux d'artifice (clôture), spectacles avec artistes, journée de l'enfant, kiosques de jeux, activités pour les aînés.

**Lanaudière**
**Festival d'été de Lanaudière**

Paul Dupont-Hébert, directeur général, 1500, boul. Base-de-Roc, Joliette (Québec) J6E 7T9. Tél.: (514) 759-7636. 10 à 12 semaines, fin juin à fin août.

Concerts de musique classique avec chanteurs, musiciens et orchestres, soirées d'opéra et de jazz et une fin de semaine plein-air avec spectacle populaire, activités pour les enfants et les jeunes, dîner-bénéfice annuel.

**Festival western country de St-Calixte**

Raymond Séguin, 10035, boul. St-Michel, Montréal (Québec) H1H 5G9. Tél.: (514) 323-3876. 6 fins de semaine, 1er juillet au 7 août. Lieu: St-Calixte (face à l'église).

Rodéo, spectacles et chanteurs Western/Country. Couronnement de la reine, parade, musique et danse continuelle.

**Laurentides**
**Festival du cinéma international de Ste-Thérèse**

Jean St-Arnaud, 100, rue Duquet, Ste-Thérèse (Québec) J7E 3G6. Tel.: (514) 430-3120. 6 jours, 21 au 26 septembre.

Projections de films, expositions guidées, projections de films en langue originale, avec sous-titre français.

**Montréal**
**Festival de Confucius**

Gabrielle Boudreau, 1108, boul. St-Laurent, 4e étage, Montréal (Québec) H2Z 1J5. Tél.: (514) 866-6140. 2 jours, 16 et 17 juillet. Lieu: Quartier chinois de Montréal.

Tir à l'arc, tournoi de tennis de table, jeux d'échec chinoix, jeux d'adresse chinois, jeu mar-jong. **Socio-culturelles:** Spectacles et animation multi-etchniques, activités pour les enfants (ateliers de dessins, etc.), exposition de peintures et de photos chinoises, conférences, récit d'un voyage en chine, démonstrations de gastronomie chinoise. Danse du Lion et du Dragon, Astrologie chinoise.

**Outaouais**
**Festivoile d'Aylmer**

Christine Allard, C.P. 582, Aylmer (Québec) J9H 6L1. Tél.: (819) 684-5372 poste 162, 11 jours, 11 au 21 août. Lieu: Marina du Lac Deschênes.

Rendre accessible la voile à tous. Impliquer la communauté. Randonnée familiale à bicyclette dans l'Outaouais (50 km), course de participation de 2 km et 10 km pour toutes les catégories.

**Pays de l'érable**
**Festival de la galette de sarrasin**

Anne-Marie Laverdière, C.P. 81, St-Lazarre (Québec) G0R 3J0. Tél.: (418) 883-2756. 5 jours, 3 au 7 août.

Rappeler aux plus jeunes et aux visiteurs qu'au début de la paroisse, les gens cultivaient le sarrasin et en consommaient la farine sous forme de galette.

**Québec**
**Festival d'été international de Québec**

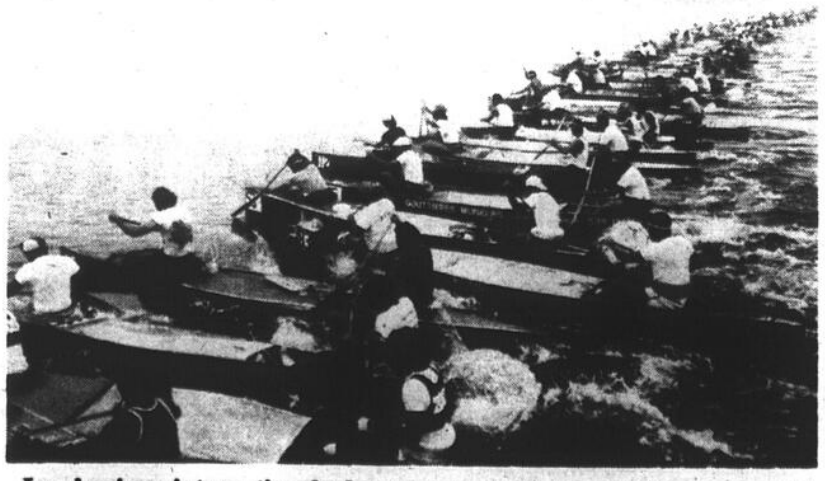
Marcel Dallaire, directeur général, 26, rue St-Pierre, C.P. 24, Succ. B, Québec (Québec) G1K 7A1. Tél.: (418) 692-4540. 11 jours, 7 au 17 juillet.

**Thèmes:** Festival international des arts de la scène et de la rue. **Principales activités:** Près de 500 spectacles regroupant plus de 800 artistes provenant d'une quinzaine de pays et représentant les arts d'interprétation et les arts de la rue: chanson, musique populaire, musique classique, danse, traditions vivantes, activités pour enfants, animation de rue, etc. Onze jours de fête présentés sur 3 scènes, 2 places, une dizaine de sites et dans plusieurs boîtes associées.

**Le Festival de montgolfières du Haut-Richelieu du 13 au 21 août, accueillera à Saint-Jean, le championnat nord-américain.**

**La ville de Drummondville est l'hôte des folkloristes du monde du 8 au 18 juillet.**

**Le Festival western à Saint-Tite du 9 au 18 septembre.**



**La classique internationale de canots de la Mauricie, Fête du Travail.**

## venez jouer dehors

PAR NORBERT GAGNON

# L'activité physique stimule la production intellectuelle

Je connais un écrivain qui est incapable d'écrire une ligne chaque matin tant qu'il n'est pas allé faire une bonne heure de jogging.

Je connais aussi beaucoup d'hommes et de femmes d'affaires qui m'affirment être incapables de donner leur plein rendement s'ils n'ont pas la chance de couper leur journée en deux et de se rafraîchir les méninges par un match de racquetball, de badminton ou de tennis pendant l'heure que beaucoup de leurs collègues consacrent au lunch et aux doubles martinis.

En fait, de plus en plus de gens semblent absolument convaincus que l'activité physique stimule l'activité intellectuelle. Comment cela est-il possible?

D'abord, l'activité physique vous permet d'oublier pendant quelques minutes vos soucis immédiats. Après avoir joué quelques sets de tennis, vous voyez vos problèmes sous un jour nouveau, et il arrive souvent qu'une solution introuvable devienne alors tout à coup évidente.

Si vous pratiquez une activité qui exige peu de concentration (comme le cyclisme ou le jogging), vous avez au contraire l'occasion de réfléchir à vos problèmes dans un contexte différent de votre lieu de travail normal. Là encore, la solution qui refusait de se présenter lorsque vous étiez à votre pupitre vous saute aux yeux au moment et à l'endroit où vous vous y attendiez le moins.

Le cas le plus étrange d'un individu qui se sert de l'activité physique pour stimuler son activité intellectuelle, c'est celui de Seymour Cray, ingénieur et fondateur de la compagnie Cray Research. Cette compagnie peu connue du grand public fabrique des super-ordinateurs qui se vendent des dizaines de millions de dollars chacun et qui sont à la fine pointe de l'avant-garde informatique.

Monsieur Cray a 62 ans, et on dit de lui qu'il est aux super-ordinateurs ce qu'Alexander Graham Bell a été au téléphone.

Il passe une bonne partie de son temps à concevoir les ordinateurs du futur. Mais il lui arrive, comme à tout le monde, de s'apercevoir qu'il ne progresse plus.

Que fait-il alors? Il va creuser son tunnel.

Il s'agit d'un tunnel qui part de sa maison de Chippewa Falls (Wisconsin) et qui se dirige vers la forêt toute proche. Haut de 8 pieds et large de 4, le tunnel est garni de poteaux de cèdre de 4 pouces sur 4.

Seymour Cray prend une heure environ pour progresser de quatre pouces. Et il affirme que son travail physique dans le tunnel lui permet de retrouver l'inspiration.

Comment creuser un tunnel peut-il débloquer son travail intellectuel? Voici ce qu'il a tenté de faire croire à un savant qui lui rendait visite récemment...

«Les bois du Wisconsin sont peuplés de lutins. Lorsque les lutins voient que je suis dans mon tunnel, ils entrent dans mon bureau et trouvent la solution à tous mes problèmes.»

Bien entendu, PARTICIPaction ne vous suggère pas de creuser un tunnel sous votre maison. Pour commencer, la forêt la plus proche n'est peut-être pas peuplée de lutins. Ou, s'il y a des lutins, ceux-ci sont peut-être plus paresseux que ceux du Wisconsin.


**Spécialiste de la relaxation**
**Hypnothérapeute**
**Psychothérapeute**

stress - anxiété - insomnie - abus de tabac - phobies - «burn out» - problèmes d'ordre psychosomatique

**Richard Rousseau, M. Sc.**
*maîtrise en service social de l'université de Montréal*
**72 A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu**
POUR RENDEZ-VOUS: **346-5056**

Métamorphose

*Diane Dupéré*

*Je suis heureuse d'annoncer à ma clientèle que dorénavant, il me fera plaisir de vous accueillir au*

*Vrai salon Métamorphose*

*Diane*

*Ne vous trompez pas de numéro de téléphone, composez le vrai*

*943, boul. du Séminaire nord*
*Saint-Jean-sur-Richelieu*
*348-9911*

Les vrais spécialistes du voyage en groupe

VOYAGES
**358-1050**
JOCELYNE CÔTÉ
détenteur d'un permis du Québec

**Hélène Béliveau**

Tous nos départs partent de Saint-Jean-sur-Richelieu

Pour les admirateurs d' **ELVIS**
**MEMPHIS du 14 au 21 août**

| Washington - Atlantic City | Côte nord et Labrador City |
|---|---|
| du 16 au 21 juillet | du 17 au 24 juillet |

**Nos p'tits d'un jour**

1. **Festival International** de folklore de Drummondville - 14 juillet
2. **Château Montebello 12 août**

*DEMANDEZ LE MEILLEUR GUIDE*

**Demandez Paul!**

Trois destinations accompagnées par
**Paul Laforest**

**Baie James** et **Abitibi**

**7 jours: 17 juillet au 23 juillet**

Visites: LG2 et LG3, Radisson, cathédrale d'Amos, Lasarre, Rouyn-Noranda, Val d'Or, château de Montebello

Roche Pleureuse et Ile-aux-Coudres
3 jours: 26, 27 et 28 aout

Une invitation de
***Paul Laforest***
**348-6221**
**346-8415**

**Le Super Marché de la lunette**

*le consommateur d'abord*

UN MAXI-SERVICE POUR UN MINI-PRIX

***SPÉCIAL 25%***
***sur montures***
1 mois seulement

- La plus grande maison d'opticiens d'ordonnances au Québec
- Lunetterie et lentilles cornéennes à un prix défiant toute compétition
- Plus de 1000 montures en magasin

F. FARHAT o.o.d.
OPTICIEN D'ORDONNANCES

**les galeries Richelieu**
(WOOLCO)

**1000, boul. du Séminaire nord**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
**Tél.: 348-8651**

La Floride, c'est pour les enfants!

***Promotion estivale pour Disney World***

| | | |
|---|---|---|
| **Tarif aérien pour les enfants** | **99$** canadiens | aller-retour taxe incluse |
| **ORLANDO** hôtel familial | **29$** /jour canadiens | **taxe incluse ENFANT GRATUIT** |

Côte ouest - villa de luxe
Nouveau en Floride

2 c.c., salle de jeux, piscine, bain tourbillon, club d'exercice Nautilus et beaucoup plus

VOYAGES Le Touriste
détenteur d'un permis du Québec

**à partir de 17$** can./pers./soir incluant voiture

**Profitez aussi de nos spéciaux dernière minute jusqu'à 50% pour autres destinations**

301, rue Principale est, Farnham
Tel.: 293-3189

Johanne: 349-1255 ou 349-4182
Monique: 348-6324

# astrologie

PAR MICHÈLE PERRAS

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC
C P 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

**Semaine du 29 juin au 5 juillet**

## Bélier

**Amour:** Vous devenez de plus en plus sage et ressentez le besoin de régulariser votre situation affective. Vous serez donc pleinement comblé avec Balance, Verseau, Cancer.
**Santé:** Sensibilité accrue et attention aux coups de soleil.
**Travail:** Chance matérielle très marquante surtout en collaboration ou en association avec des signes ou des ascendants Cancer, Gemeaux, Verseau et Balance. Période excellente pour la signature de contrats.
**Jours favorables:** 1er, 2, 5 juillet
**Prudence:** 29 juin, 4 juillet
**Chiffres de «Dame Chance»:** 4-23-34-36-41-44

## Taureau

**Amour:** Tout le monde n'est pas tenu d'être d'accord avec vos petits caprices! Alors faites preuve de compréhension et de flexibilité, chose qui vous aidera sûrement à comprendre les autres.
**Santé:** Vous manquez de détermination en ce qui concerne le maintien de votre régime alimentaire.
**Travail:** Semaine difficile sur le plan des affaires publiques. Ne signez rien à l'aveuglette ou sur un coup de tête. Consacrez vos énergies pour les choses valables et durables.
**Jours favorables:** 30 juin, 4, 5 juillet
**Prudence:** 1er, 2 juillet
**Chiffres de «Dame Chance»:** 3-10-13-20-24-49

## Gémeaux

**Amour:** Prenez conscience que l'on vous aime et que l'on vous estime à votre juste valeur. Dites-vous que si vous avez une vie familiale intense par rapport à ses obligations, c'est que l'on juge que vous en êtes à la hauteur.
**Santé:** Vos forces de récupération sont à la hausse.
**Travail:** Votre ciel astral, dépendant de votre signe ascendant laisse entrevoir une nette amélioration de vos conditions de travail. Socialement, vous serez très en demande. Bien entendu, vos responsabilités seront accrues.
**Jours favorables:** 1er, 2, 5 juillet
**Prudence:** 3, 4 juillet
**Chiffres de «Dame Chance»:** 1-18-25-26-34-45

## Cancer

**Amour:** Un rajeunissement moral vous entraîne vers de nouveaux horizons affectifs. Aucune restriction dans l'expression de vos sentiments. Vous serez comblé avec des Verseau, Poisson, Scorpion, attention à la rue des Taureau et des Gémeaux.
**Santé:** A surveiller, vos fonctions intestinales.
**Travail:** Vie publique très intense. Votre magnétisme est très fort, ce qui concourt largement à augmenter votre chiffre d'affaires. Vous avez le sourire de Dame Chance pour toutes sortes de transactions.
**Jours favorables:** 30 juin, 3, 4 juillet
**Prudence:** 29 juin, 1er juillet
**Chiffres de «Dame Chance»:** 3-10-19-25-28-33

## Lion

**Amour:** Attention cher Lion, cette semaine s'avère particulièrement délicate en matière de relations affectives et familiales. Ménagez vos paroles et surveillez votre comportement. Vous êtes trop orgueilleux et indépendant.
**Santé:** Grande nervosité. Prudence sur la route ou avec toutes autres machineries.
**Travail:** Vous ferez face à des retards en ce qui a trait à certains projets financiers. Armez-vous de patience, car il faut croire qu'il en est mieux ainsi. Toutefois, Dame Chance sourit aux audacieux sportifs, artistes et recherchistes.
**Jours favorables:** 30 juin, 4, 5 juillet
**Prudence:** 1er, 2 juillet
**Chiffres de «Dame Chance»:** 2-5-20-25-35-42

## Vierge

**Amour:** Les influences astrales mettent l'accent sur vos dialogues avec votre entourage affectif. Sachez que l'amour et la tendresse sont accordés à ceux qui sont prêts à en payer le prix!
**Santé:** Accordez-vous plus de moment de repos et de détente.
**Travail:** Excellente semaine pour ceux qui emploient leurs talents manuels et à ceux qui se servent de leur capacité mentale. Période propice pour débuter vos vacances estivales. Coup de chance en association pour les loteries.
**Jours favorables:** 29, 30 juin, 1er juillet
**Prudence:** 3, 4 juillet
**Chiffres de «Dame Chance»:** 4-28-31-37-40-43

## Balance

**Amour:** Vous serez fortement attiré vers des unions libres ou à chercher à connaître une quelconque aventure. Votre goût de la liberté sera accentué. Il va sans dire que pour vous c'est positif en autant que vous respectiez celle des autres.
**Santé:** Période favorable aux traitements esthétiques, mais redoublez de prudence lors de vos déplacements routiers.
**Travail:** Semaine capitale pour ce qui concerne les droits et les valeurs humaines. Attention à vos faits et gestes car tout ce que vous direz ou ferez, aura des conséquences sur votre réputation.
**Jours favorables:** 1er, 2, 4 juillet
**Prudence:** 29, 30 juin
**Chiffres de «Dame Chance»:** 2-11-17-40-42-46

## Scorpion

**Amour:** Vous devenez très sentimental, ce qui par conséquent favorise vos relations de coeur. C'est aussi une semaine agréable au niveau des rencontres imprévues, susceptibles de se transformer en amitié solide et durable.
**Santé:** Un conditionnement physique s'impose pour redonner de la souplesse à votre corps.
**Travail:** Vous aurez à choisir entre plusieurs offres intéressantes. Fiez-vous à votre remarquable intuition, vous en serez ravi! Pour les gens d'action, vous êtes voué depuis un certain temps aux promotions et aux honneurs.
**Jours favorables:** 29, 30 juin, 4 juillet
**Prudence:** 1er, 2 juillet
**Chiffres de «Dame Chance»:** 6-15-17-27-30-46

## Sagittaire

**Amour:** Vous aurez à expliquer aux personnes concernées, votre humeur inégale. Ne faites pas de promesses à la légère envers vos amis. Semaine de franchise et de loyauté envers ceux qui vous estiment. Surprise agréable venant d'un ami de longue date.
**Santé:** Vous avez le foie fragile, alors ne l'engorgez pas trop d'aliments trop épicés.
**Travail:** Il est vrai que «Les astres inclinent mais n'obligent pas». Cependant, votre ciel astral de la semaine présente un climat d'incertitude et d'insécurité face à votre emploi. Toutefois, sachez conserver votre esprit positif puisque Dame Chance vous sourit aux loteries et aux jeux de votre choix.
**Jours favorables:** 29, 30 juin, 2 juillet
**Prudence:** 4, 5 juillet
**Chiffres de «Dame Chance»:** 8-11-19-26-38-40

## Capricorne

**Amour:** L'amour sera au rendez-vous si vous savez démontrer la nature de vos sentiments envers l'être aimé. Vous serez des plus choyés si vous êtes intimement liés avec des Taureau, Gémeaux, Cancer.
**Santé:** Peau sensible.
**Travail:** Semaine durant laquelle les influences astrales seront propices à la mise en oeuvre de vos nouveaux projets d'affaires. Période favorable aux renouvellements de contrats. Popularité accrue pour les artistes de ce signe.
**Jours favorables:** 1er, 2, 4 juillet
**Prudence:** 29, 30 juin
**Chiffres de «Dame Chance»:** 11-17-27-34-41-43

## Verseau

**Amour:** Vous ne manquerez pas de charme et de savoir-faire, ce qui vous rendra fort populaire auprès de vos nombreux admirateurs. Sans vous en rendre compte vous êtes un Don Juan des temps modernes.
**Santé:** A surveiller vos fonctions cardiaques et sanguines.
**Travail:** Semaine remarquable au niveau professionnel. Votre popularité s'accroît mais les exigences aussi. Vous serez fort remarqué par vos méthodes avant-gardistes et votre sens de l'honneur. Enfin pour vous, on vous estimera à votre juste valeur.
**Jours favorables:** 3, 4, 5 juillet
**Prudence:** 29, 30 juin
**Chiffres de «Dame Chance»:** 1-18-27-37-42-44

## Poissons

**Amour:** Certes ce sera une semaine favorable aux rencontres mais attention chers amis car vous avez tendance à vouloir courir deux lièvres à la fois! Ce qui est fort désagréable pour les personnes en cause, surtout si elles le découvrent!
**Santé:** Grande tension nerveuse, accordez-vous tout le repos nécessaire.
**Travail:** Naissance de nouveaux objectifs commerciaux ou professionnels. Vos différents contacts vous rapporteront au delà de vos espérances. Toutefois, méfiez-vous de certaines gens plus rusés que vous!
**Jours favorables:** 29, 30 juin, 3 juillet
**Prudence:** 2, 4 juillet
**Chiffres de «Dame Chance»:** 2-10-27-35-40-41




**Résidences pour les aînés**

*«L'endroit où il fait bon vivre!»*

- atmosphère familiale
- nourriture maison
- suivi médical
- personnel spécialisé 24 heures
- chambres simples et doubles

à partir de **575$** par mois

Moi... j'choisis LES FOYERS **Providence** INC

**Saint-Luc: 348-6975**
**Richelieu: 447-2615**
**St-Lambert: 465-2711**
**La Prairie: 659-9020**
**Greenfield Park: 671-2424**
**Saint-Hubert: 445-2060**
**St-Hyacinthe: bientôt!**
**Châteauguay: bientôt!**

le centre d'esthétique EMÔME enr.

**CORRECTION**

Veuillez vous reporter à l'annonce parue la semaine dernière et prendre note que nous aurions dû lire:

EMÔME I

compétence **SUZANNE HÉBERT**

*Esthéticienne diplômée*

**598, boul. du Séminaire**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
(à côté du Salon Coiffure en Tête, près du restaurant Le Relais)
Tél.: **348-2288**

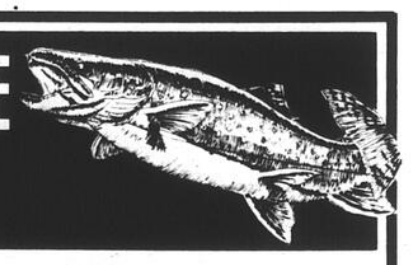
EMÔME II

compétence **MARILYN GUÉRIN-BEAUVOLSK**

*Esthéticienne-électrolyste diplômée*

**152, rue Saint-Gérard**
**Saint-Luc**
(partie du Studio Coiffure 142 au centre commercial La Roseraie)
Tél.: **349-5261**

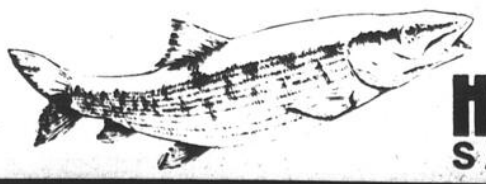
**POISSONNERIE DES HALLES**



*la seule vraie poissonnerie dans la région*

**Homards cuits du jour**
3/9.95 7/19.95

| | |
|---|---|
| **Filet de turbot** 11$ kg **4.99** lb | **Crevettes** (pr. E.-U.) 17,61$ kg **7.99** lb |
| **Truite arc-en-ciel** 11$ kg **4.99** lb | **Cuisses de grenouille** 13,20$ kg **5.99** lb |



HALLES SAINT-JEAN

**145, boul. Saint-Joseph,**
Saint-Jean-sur-Richelieu
**Tél.: 349-5330**

## handi-capables

PAR CLAUDETTE BÉGIN

# L'évolution de la maladie d'Alzheimer

On entend beaucoup parler depuis quelques années de la maladie d'Alzheimer. Elle est même devenue une source de blagues et de taquineries au moindre oubli. Mais même si cette «populaire» maladie est identifiée depuis 1906, on n'en connait toujours ni la cause ni la cure; pire encore, on ne peut en donner un diagnostic final et définitif qu'après autopsie du cerveau! C'est un peu tard, ne pensez-vous pas?

Cette maladie est une affection qui atteint les cellules du cerveau (on commencait à s'en douter) et qui provoque une diminution des facultés mentales chez l'adulte. Les altérations pathologiques surviennent au niveau des protéines des cellules nerveuses à l'intérieur du cortex cérébral (l'écorce du cerveau) et produisent une accumulation de fibres anormales, qui apparaissent au microscope ordinaire comme un entrelacement de filaments. Au microscope électronique, on peut observer à l'état diffus dans tout le cortex une altération des terminaisons nerveuses qui dégénèrent et s'agglomèrent entre les cellules. Ces zones de dégénérescence sont appleées «plaques». Plus il y a de plaques, plus les fonctions intellectuelles et la mémoire semblent être altérées. Et voilà pour la plomberie! Mais quelle piètre plomberie! Fontaine, même claire, je n'ai aucun goût de boire ton eau.

### ■ Des indices de causes

Bien que ce soit au début du siècle que le neurologue allemand Alois Alzheimer «découvrait» ces générescences du cerveau, personne n'a pu encore déterminer les raisons de l'apparition de ces plaques. Il n'existe aucune méthode de prévention ni de traitement. La recherche n'a donné jusqu'à maintenant que des indices qui, quoique intéressants, soit loin de tout expliquer. Mais une chose est certaine: il s'agit bel et bien d'une maladie et non pas de conséquences du processus normal de vieillissement, car si cela était le cas, comment pourrait-on expliquer que seulement 10% des personnes de 60 ans et plus souffrent de confusion mentale et que plusieurs de ces cas ne sont pas dus à l'Alzheimer?

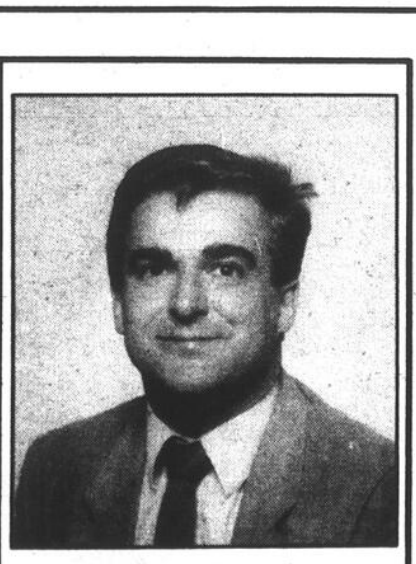
En fait, cette maladie atteint 2 à 3 pour cent des personnes de plus de 60 ans et environ 20 pour cent des gens de plus de 80. Mais on sait aussi qu'elle peut frapper avant 60 ans,comme ce fut le cas pour le cinéaste Claude Jutra. Toutefois, il semblerait qu'elle ne soit pas causée par un durcissement des artères de même que rien n'indique qu'elle soit contagieuse. Le stress et les troubles affectifs sont tout probablement des effets de la maladie plutôt qu'une cause. On observe cependant une légère prédisposition héréditaire dans certaines familles qui pourrait être associée à des facteurs environnementaux inconnus; en effet, l'indice de risque dans une même famille est de 1 sur 6 si l'un des parents a été atteint et de 1 sur 12 si les frères ou soeurs furent victimes. Pauvre Armand!

### ■ L'évolution de la maladie

Au début, le malade n'éprouve que des symptômes mineurs que la famille peut facilement ne pas remarquer ou attribuer à des problèmes affectifs, à la dépression ou à d'autres maladies réversibles. Les changements sont subtils et la personne atteinte peut faire des efforts pour cacher ses troubles mentaux en adoptant, par exemple, de nouveau comportements. Mais peu à peu on remarque chez le malade une incapacité d'acquérir de nouvelles connaissances ou d'accomplir certaines tâches routinières, des troubles de mémoire portant sur les faits récents, une altération du jugement, une difficulté à communiquer, à assumer des décisions et à faire face à de nouvelles situations, de la méfiance face aux autres, d'éventuelles explosions d'humeur dues à la frustration et même parfois des faiblesses occasionnelles de certains muscles, comme ceux des jambes, qui peuvent entraîner des fractures. La mémoire des faits plus anciens demeure habituellement intacte; le malade peut par exemple bien se souvenir des paroles d'une très vieille chanson (ça arrive), mais oublier les noms de ses petits-enfants. Dans certains cas, la famille pourra croire à un problème d'audition, vu que le malade ne semble pas comprendre ce qu'on lui dit. C'est d'ailleurs souvent une personne de l'extérieur, comme le médecin ou un ami, qui détectera les problèmes: non habituée aux changements mineurs survenus au fil des jours, cette personne reconnaîtra plus facilement les effets d'une détérioration de plusieurs mois.

Le type, la gravité et l'ordre d'apparition des changements peuvent différer énormément selon les individus, de même que le rythme d'évolution de la maladie, qui peut s'aggraver rapidement mais qui, le plus souvent s'échelonne sur plusieurs années.

**Suite la semaine prochaine**

**Jacques Paré 349-5736**

Louis-Philippe Robert, directeur général de LES PRAIRIES, Société mutuelle d'assurance générale, est heureux d'annoncer aux membres de la Société et à la population desservie par la Société, la nomination de monsieur Jacques Paré, au titre de représentant au service des assurances générales de la Société.

LES PRAIRIES, Société mutuelle d'assurance générale, est une coopérative d'assurance; un partenaire économique régional, au service des gens de la région, se spécialisant des les assurances biens, résidentiel, agricole, commercial et automobile.
Nous souhaitons la bienvenue à Jacques Paré qui saura rendre de grands services à notre clientèle.



boucherie
VIANDE DE CHOIX - CHARCUTERIE
Pierre
21 ans déjà !

*Bonne fête à tous les canadiens*

HALLES SAINT-JEAN
145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4993

***Spéciaux du 28 juin au 3 juillet 1988***

**GROS POULET**
**FRAIS (chapon)**
Catégorie A
2,84$ kg
1.28 lb

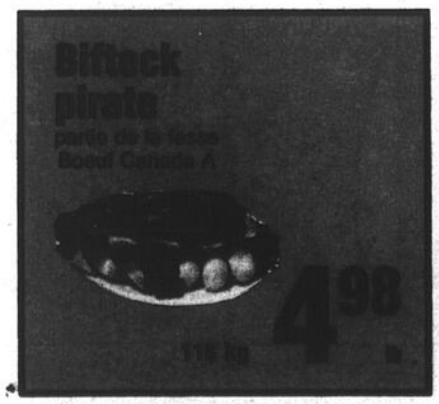
**Bifteck tournedos**
(6 à 7 onces)
RÉGULIER 1.88 ch.
Boeuf Canada A
POIVRE 1.98 ch.

**Brochette de boeuf**
(6 à 7 onces)
Boeuf Canada A
1.98 ch.

**BOEUF FONDUE CHINOISE**
paquet de 1 lb
Boeuf Canada A
AUSSI EN MAGASIN PORC ET POULET
11$ kg
4.98 lb

**Bifteck de côtes**
**(RIB STEAK)**
tranché
Excellent pour le barbecue
Boeuf Canada A
13,20$ kg
5.98 lb

**Bifteck d'aloyau**
**(T-BONE)**
Excellent pour le barbecue
Boeuf Canada A
13,20$ kg
5.98 lb



# HALLES SAINT-JEAN

# CHARCUTERIE-FROMAGERIE

*du nouveau*

- dégustation de fromages avec animation
- SPÉCIALISTE en produits importés
- SPÉCIALISTE en variété de fromages
- SPÉCIALISTE en charcuterie

- bagles
- pain pita
- pain de seigle
- pain croûté

75¢ **BON** 75¢
d'une valeur de
**75¢**
sur achat de 10$ et plus
1 COUPON PAR CLIENT
75¢ 75¢

Prix pour restaurants et tout autre commerce (349-3800)

## SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

### CHARCUTERIE

**Jambon cuit** 4,39$ kg — **1.99 lb**

**Viande fumée regulière** (SMOKED MEAT) 8,80$ kg — **3.99 lb**

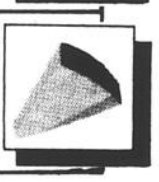
**Capicollo doux** 6,59$ kg — **2.99 lb**

### FROMAGERIE

**Fromage Brie de Vaudreuil** 11$ kg — **4.99 lb**

**Fromage cheddar doux** blanc ou jaune 6,59$ kg — **2.99 lb**

**Fromage emmental canadien** 8,80$ kg — **3.99 lb**



- Autres spéciaux en magasin -

**145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu** — **Tél.: 349-3800**

# La Vieille Dépense

aliments en vrac

...Où on économise à chaque fois!

Speciaux en vigueur
du mercredi au dimanche
jusqu'a epuisement

Variete - Service personnalise

# FRUITERIE

L'avenue du potager

LES HALLES ST-JEAN

***Spéciaux en vigueur du mercredi au dimanche inclusivement ou jusqu'à épuisement.***

## Melon d'eau

pr. E.-U. no 1

42c kg

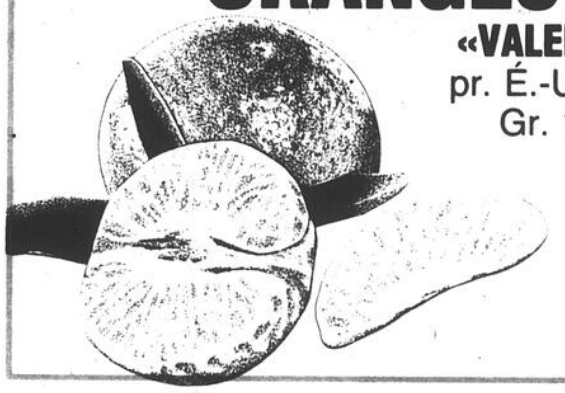
19¢ lb

## ORANGES SUNKIST

**«VALENCIA»**

pr. É.-U. no 1

Gr. 138

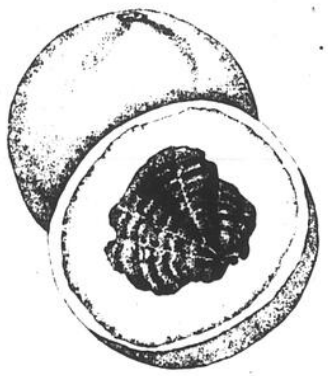


1.69 DOUZAINE

## MELON MIEL

pr. É.-U. no 1

Gr. 9

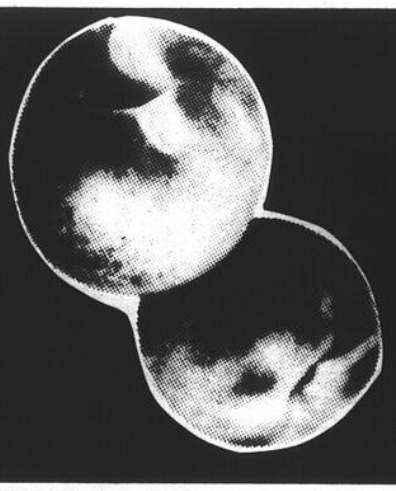


99¢ ch.

## NECTARINES

pr. É.-U. no 1

Gr. 80-84



1,52$ kg

69¢ lb

## CÉLERI

pr. E.-U. no 1

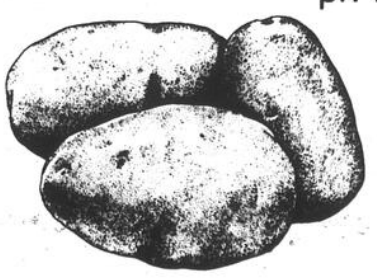
Gr. 24

89¢ ch.

## Pommes de terre blanches

**LAVÉES**

pr. E.-U. no 1



55¢ kg

25¢ lb

## VINAIGRETTE

**«Renee's»**

Saveur césar

375 ml

2.59 ch.

## POMMES DE TERRE

pr. Î.-P.-E. no 1

Sac 10 lb

79¢ ch.

**LE ROYAUME DES FRUITS ET LÉGUMES**

*Ouvert 7 jours par semaine*

*145, boul. Saint-Joseph Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 349-3209*

*Ouvert 7 jours par semaine*

# L'alcoolisme est une véritable maladie

La science médicale reconnaît que l'alcoolisme est une maladie et un problème de santé publique plus qu'une question morale. D'après l'estimé de certaines autorités compétentes, plus de 6,000,000 de personnes, en Amérique, sont victimes de l'alcoolisme.

Cette maladie diffère entièrement de toutes les autres qui nous sont familières, du fait qu'elle porte deux phases complètement différentes; une s'attaquant au physique, l'autre au mental. En conséquence, la médecine définit l'alcoolisme: «Une allergie physique à l'alcool doublée d'une obsession mentale».

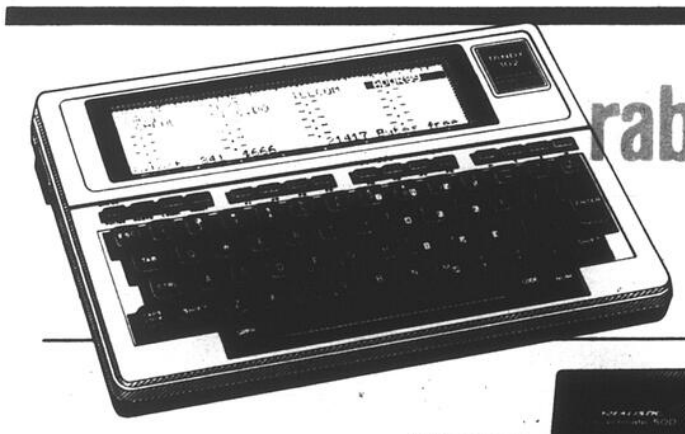
On ne connaît pas de moyen de guérir l'obsession mentale et durant la période active, les choses empirent progressivement. La science médicale affirme: lorsque l'organisme ne peut plus assimiler l'alcool, le buvoir qui boit par contrainte ne pourra plus jamais faire usage d'alcool et en garder le contrôle. Mais si la poussée vers l'alcool est gardée sous contrôle, le progrès de la maladie est alors enrayée et l'alcoolique peut mener une vie normale, utile et heureuse tout comme le diabétique qui cesse de faire usage du sucre.

A.A. offre à l'alcoolique un nouveau mode de vie qui permettre de maîtriser l'obsession mentale. Tant qu'il ne prendra pas le premier verre, il n'aura pas à s'inquiéter de l'allergie physique.

À Saint-Jean tu peux rejoindre A.A. au 347-6580.


Le solde expire le 2 juillet 1988

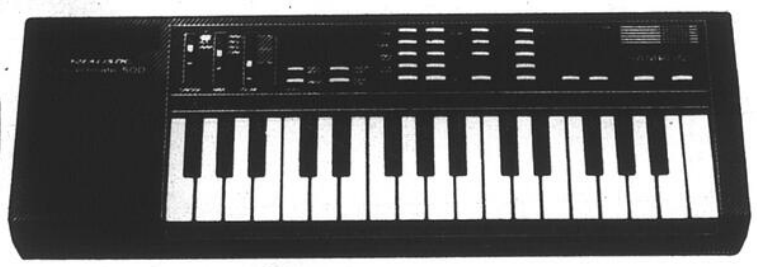
SOLDE JOUR DU CANADA



rabais $100 699.00 799.00

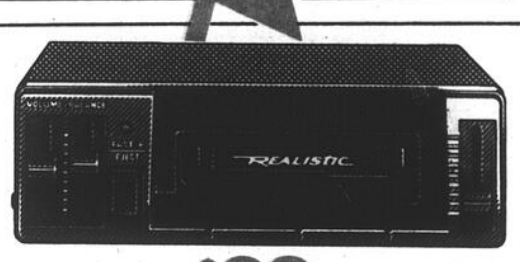
L'ordinateur portatif Tandy 102 avec mémoire de 32 K, affichage à LCD 8 lignes de 40 caractères, 5 programmes intégrés. Ecrivez programmes en BASIC. Pèse 4 lbs! Retient l'information à l'arrêt. 26-3803

Requiert piles "AA" ou CA, non inclus



99.95 169.95 rabais $70

Polyphonique 4 notes portatif, clavier électronique avec 8 sons préréglés, 11 rythmes, à échantillonnage. 42-4004



rabais $20 29.95 49.95

Lecteur de cassette d'auto va sous la planche de bord. Avec arrêt autom. 12-1984

rabais $20 49.95 69.95

Téléphone avec composeur pour 20 numéros de 16 chiffres. **Liquidation.** 43-8605

rabais $8

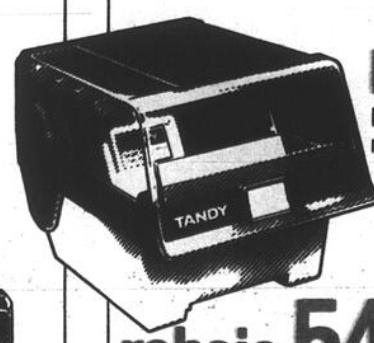
Multimètre de poche pour le bricoleur. 1000 V en CA/CC sur 6 gammes. 22-212

9.95 17.95

rabais $30

Casque d'écoute qualité studio pour un son super. 33-1004

39.95 69.95



rabais $10

Boîte contient jusqu'à 50 minidisques 5¼". 26-1362

14.95 24.95

rabais $70

129.95 199.95

Le répondeur TAD-325 reçoit vos appels. Télécommandé, code de sécurité. 43-396

MOITIÉ PRIX

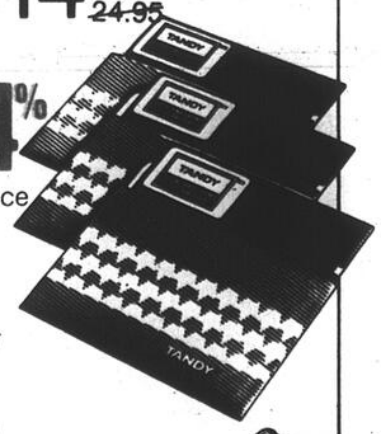
Répartiteur/coupleur pour sortie UHF/VHF

Jeu de 4 15-1142 4.47 8.95 | Jeu de 2 15-1141 2.97 5.95

rabais 54%

Minidisques double-face 5¼", non structurés. Paquet de 10. 26-412

9.99 21.95



rabais 31% Poste SRG mobile. 21-1509

68.88 99.95

rabais 33%

Casque stéréo KOSS. **Liquidation.** 33-8501

9.95 14.95

rabais $8

Kit de câble coaxial pour télé/FM. 15-8320

6.95 14.95

À l'exception des articles en liquidation, des bons de réduction seront émis si un article est épuisé. Nous nous réservons le droit de corriger les fautes de frappe. Piles/cassettes/adaptateurs/minidisques non inclus si non spécifié

Radio Shack®

DIVISION INTERTAN CANADA LTEE.

Voyez les pages blanches pour le magasin Radio Shack ou le détaillant participant le plus près

## belle chaque jour

PAR GHISLAINE LEMAIRE

# Un pulvérisateur pour peau grasse

Un outil employé régulièrement en esthétique et qui est fort efficace est le lucas. Ce pulvérisateur est utilisé sur les peaux grasses, les peaux sèches, fatigués, dévitalisées et les peaux à séquelles acnéïques. Ses propriétés chimiques changent suivant les lotions pulvérisées. Ces lotions sont nombreuses et permettent des traitements adaptés à chaque type de peau.

Ces solutions sont destinées à nettoyer, protéger et à embellir la peau en fonction de leur composition. Elles peuvent avoir plusieurs rôles:

- assurer une bonne hydratation de la peau
- maintenir la souplesse de la peau
- tempérer les sécrétions abondantes (peau grasse)
- revitaliser les peaux sèches
- calmer les irritations dues aux agressions extérieures, etc.

Les propriétés physiques sont nombreuses. Cependant, elles varient suivant la distance:

- la vaporisation sera chaude - tiède - fraîche

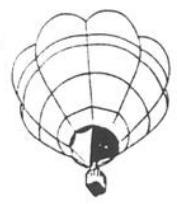
Elle sera plus ou moins émolliente selon la durée de la pulvérisation.

Les avantages sont que la solution pulvérisée conserve toujours ses qualités parce qu'elle n'est ni chauffée, ni émise par un gaz. Donc, le lucas peut-être utilisé sans aucune crainte.

Quant à la pulvérisation, le principe est fort simple. La pression et le degré constant transforment en gouttelettes fort fines les lotions, les toniques, les eaux florales, etc. La pulvérisation est supportée par les peaux les plus fines, sensibles, délicates. Son action mécanique effectue un micro-massage.

Pour toute information, vous pouvez me joindre chez Bronz-image, 374, boul. Saint-Luc, Saint-Luc, 349-2744. Bonne semaine.

## *Envolées en montgolfière*



***COUREZ LA CHANCE DE GAGNER***

**Une des quatre envolées en montgolfière (Valeur $100.00 de l'envolée)**
(Gracieuseté: Montgolfière Ciel-Aventure)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Début du concours: 15 juin 1988.
Fin du concours: 20 juillet 1988 à 17h00
Attribution des prix: tirage au sort tous les mercredis à 17 heures, au CANADA FRANÇAIS, les 29 juin, 6 juillet, 13 juillet et 20 juillet 1988.

- Chaque participant ne pourra gagner qu'une envolée
- Tous les coupons reçus seront accumulés jusqu'à la fin du concours
- Les gagnants seront avisés par lettre
- Le moment de l'envolée sera déterminé par le pilote de la montgolfière.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 173, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X2 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.


**CLINIQUE MÉDICALE ET D'OBÉSITÉ 624**
DIÈTES CÉTOGÉNIQUES
MÉDECINS À VOTRE SERVICE
POUR RENDEZ-VOUS
**348-7744**

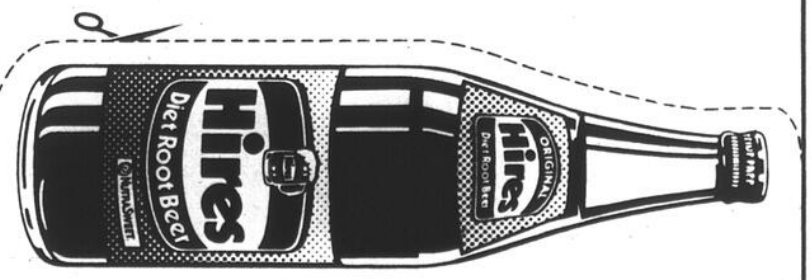


OFFRE VALABLE DU 27 JUIN AU 3 JUILLET 1988 INCLUSIVEMENT.

JAMAIS TROIS SANS QUATRE

À l'achat de 3 bouteilles Hires, obtenez gratuitement 750 ml de savoureuse Hires Root Beer Diète gratuit.

Présentez ce coupon à votre marchand local.
Cette offre se limite au territoire couvert par ce journal.




**AVIS AU DÉTAILLANT**: Nous vous rembourserons la valeur nominale de ce coupon plus les frais de manutention habituels à la condition que vous acceptiez ce coupon de votre client à l'achat du produit spécifié. Une demande de remboursement pour toute autre raison pourrait constituer une fraude. Des factures prouvant l'achat d'une quantité de marchandise suffisante pour couvrir tous les coupons à rembourser devront être montrées sur demande. A défaut de cette preuve, nous nous réservons le droit d'annuler les coupons. Les coupons ne seront pas remboursés et seront considérés nuls s'ils sont présentés par l'entremise de personnes qui ne sont pas des distributeurs au détail de nos produits, sauf dans le cas où nous les y avons autorisées. Une fois qu'il a été soumis pour remboursement, ce coupon devient notre propriété. Valeur au comptant 1 10¢. Pour remboursement, postez à: **Promotion Hires, 2306, rue Sherbrooke Est, 3e Etage, Montréal, Québec H2K 1E5**

**TO THE DEALER**: We will reimburse the face value of coupon plus our specified handling fee provided you accept it from your customer on purchase of item specified. Other applications constitute fraud. Failure to send in, on request, evidence that sufficient stock was purchased to cover coupons presented will void coupons. Reimbursement will be made only to retail distributor who redeemed coupon or holder of Catelli certificate of authority. Coupons submitted become our property. Value of 1 10¢. For redemption, mail to: **Hires Promotion, 2306 Sherbrooke Street East, 3rd Floor, Montreal, Quebec H2K 1E5**

Valeur maximum / Maximum value 89¢



**Ne manquez pas une seule édition**

*Abonnez-vous*

à l'hebdo du Haut-Richelieu

**LE CANADA FRANÇAIS**

**Abonnement LE CANADA FRANÇAIS**
**6 mois: 22$ - 12 mois: 43$**

Nom:_____

Adresse:_____

_____

Code postal_____ Tél.:_____

Envoyez votre chèque ou mandat-poste à:
**Paul Pendleton, directeur**
**Messageries Saint-Jean,**
**84, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué.**
**J3B 6X3**

NUMÉRO DE LA CARTE

□ VISA □ MC EXP.

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 347-0323

# LES PETITES ANNONCES

MONTRÉAL 861-4624

## IMMEUBLES

**1** bungalows

**BUNGALOW** 1981 impeccable à St-Jean, au bord de la rivière Richelieu, terrain 100 X 124, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, remise, $125,000. 1333 rue Picard tél. 346-1260. 3-2

**AUBAINE**
Cottage semi-détaché. Face au parc Joie de Vivre. Cause: transfert. Prix réduit
**347-5229**
**347-9556**

**MAISON NEUVE**
À VENDRE OU À LOUER
avec option d'achat
**348-5314**
pas d'agent s.v.p.

**À VENDRE ANGE-GARDIEN**
Jolie petite maison située près d'un lac, été comme hiver (hivernisée); endroit paisible; pour le prix d'un loyer.
**Prix: 36 000$**
**293-4836**

**A VENDRE** semi-détaché, 2 chambres à coucher, à l'arrière du Woolco, $75,000. chaque côté. 291-5803 ou 386-8906. 2-4

**A VENDRE** $30,000. maison non finie situé sur la route 223 St-Blaise 5 milles du centre-ville de St-Jean, terrain 140 X 220, cave de 8 pieds grandeur 32 X 39, entrée 200 amp. tél. 347-6267, 347-0291. 2-4

**BAIE MISSISQUOI** à quelques pas du lac Champlain, 24 X 44, construction 1982, très propre, terrain 22,373 pi.ca. patio 14 X 30, occupation rapide, $72,900. André Brunet Groupe COurtac Inc 466-6090, 349-3587. 4-2

**BROSSARD Condominium de luxe**
Au bord du fleuve, secteur de prestge, à proximité du pont Champlain, près de tous les services. Occupation immédiate
**466-2167**

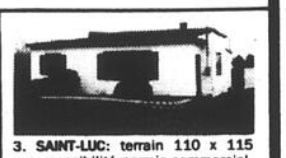
courtier en immeubles **MLS**

**ELITE** Agences d'Elite Inc. 991, boul. du Seminaire nord, Saint-Jean **348-1186** Montreal: 658-0688

**ATTENTION:** besoin urgent de propriétés à vendre; évaluation de la valeur marchande sans aucuns frais de votre part.

**1. SAINT-JEAN:** pièces sur pièces, près de tous les services, 3 c.c., très grand salon, salle à dîner, sous-sol fini, cachet intérieur unique, très bien divisé, prix abordable.

**2. SAINT-JEAN:** 4 logis neufs 6 1/2, pour propriétaire occupant, avec garage, 1 x 4 1/2 V 2 x 3 1/2, tous loués, aspirateur central, près Galeries Richelieu, hôpital, polyvalente, construction de première qualité.



**3. SAINT-LUC:** terrain 110 x 115 avec possibilité permis commercial, sur route achalandée + petite maison 4 1/2 pièces à rénover. On ne demande que 49 500$

**4. TERRAIN:** Saint-Luc 66 x 110 pour contruire dans un an ou deux, près parc et services. Si tu veux choisir ton contracteur, appelle-moi. Prix modique. Jean-Marc Paradis

**5. SHERRINGTON:** belle canadienne avec terrain de 30 000 pi carrés, très bien paysager, site tranquille en campagne, près autoroute 15, avec garage double et atelier.

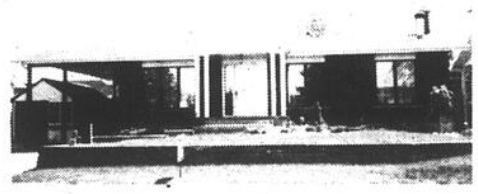
**6. SABREVOIS:** avec vue sur la rivière, construction 1980, taxex très basses, 3 chambres, très grand terrain. On ne demande que 60 000$

**JEAN-MARC PARADIS**
Membre du Club du Million **348-1186**

Le Permanent
La Société Canadienne d'Hypothèques et de Prêts

**Richard Boire**
*Grand maître vendeur*
**347-7766**

## RÉSIDENTIEL



**1- SAINT-JEAN: DANS LE SECTEUR RECHERCHÉ DE SAINT-GÉRARD, SUPERBE BUNGALOW BRIQUES DE 7 PIÈCES DONT 4 CHAMBRES, 2 SALLES DE BAINS DONT UNE AVEC BAIN TOURBILLON, SOUS-SOL FINI, VOUS OFFRE: BROYEUR À DÉCHETS, LAVE-VAISSELLE, THERMOPOMPE, ASPIRATEUR CENTRAL, PALES ET LUMINAIRES, PISCINE HORS TERRE ENCASTRÉE DE 18 PI AVEC ACCESSOIRES AINSI QU'UNE REMISE EXTÉRIEURE DE 16, 4 X 10, 3. CETTE PROPRIÉTÉ CONFORTABLE ET CHALEUREUSE EST SITUÉE SUR UN TERRAIN PAYSAGER DE 6 461 PI CARRÉS. PRIX: 117 000$.**

**2- SAINT-JEAN: SECTEUR SAINT-GÉRARD, BUNGALOW BRIQUES DE CONSTRUCTION 1973, COMPRENANT 7 PIÈCES DONT 3 CHAMBRES, SOUS-SOL FINI, INCLUANT: LAVE-VAISSELLE ENCASTRÉ, STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, BROYEUR À DÉCHETS, ASPIRATEUR CENTRAL, ABRI D'AUTO, PATIO, TERRAIN DE 6 517 PI CARRÉS, CLÔTURE ET PAYSAGER. PRIX: 92 500$.**

**3- SAINT-JEAN: SECTEUR SAINT-GÉRARD, FACE AU PARC DE L'ÉCOLE, 8 PIÈCES, PLANCHERS BOIS FRANC, SOUS-SOL FINI, TERRAIN 62 X 110, PAYSAGER ET CLÔTURE, PISCINE EN BÉTON 16 X 34 CREUSÉE, TOITURE REFAITE ET RÉISOLÉE EN 1986, TAXES TOTALES 1 490$. PRIX: 109 500$.**

INVESTISSEMENT COMMERCIAL INDUSTRIEL

**IBERVILLE: BOUCHERIE DE BONNE RENOMMÉE, CHIFFRE D'AFFAIRES 100 000$, DEVENEZ-EN PROPRIÉTAIRE POUR 25 000$**

## tarifs

**ANNONCES CLASSEES**

Premiere insertion
**4,50$** / 20 mots
Frais de facturation **2$**
Repetition **4$ chacune**
**10¢** le mot additionnel

VISA MasterCard

**ANNONCES ENCADREES**

25 lignes x 1 colonne
(environ 3½ x 4½ cm)
**13,25$** payable comptant
**14,50$** avec facture

25 lignes x 2 colonnes
(environ 7 x 4½ cm)
**26,50$** payable comptant
**29,00$** avec facture

**Heures de tombée**

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes

**CLASSÉES** 17 heures le vendredi précédant la parution
**ENCADRÉES** 12 heures

Apres ces heures, elles sont automatiquement reportees a la publication suivante De plus, les annonceurs sont pries de verifier la premiere insertion de leurs annonces Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronee Toute erreur doit donc être signalee immediatement et toute reclamation ne peut en aucun cas depasser le montant reclame pour cette annonce

## sommaire


**IMMEUBLES**
Bungalows 1
Chalets 2
Commerces 3
Fermes 4
Maisons mobiles 5
Propriétés de campagne 6
Propriétés à revenus 7
Terrains 8
Terres 9
Divers 10

**LOCATION**
Appartements 11
Appartements meublés 12
Chalets 13
Chambres 14
Propriétés 15
Divers 16

**VÉHICULES**
Automobiles 21
Bateaux et moteurs 22
Bicyclettes 23
Camions 24
Motocyclettes 25
Motoneiges 26
Accessoires-services 27
Location 28
Machinerie agricole 29

**À VENDRE**
Accessoires de bébé 31
Ameublement 32
Animaux 33
Articles de sport 34
Bois et matériaux de construction 35
Camping 36
Machinerie-outillage 37
Musique ou instruments 38
Vêtements 39
Divers 40

**EMPLOI**
Demandes 50
Offres 51

**SERVICES**
Offres 52
Demandes 53

**AVIS**
Avis publics 54
Divers 55

**RENCONTRE-AMITIE**

**ENCANS**

**GUIDE DES AFFAIRES**

CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES B-51


**Maison de courtage St-Jean inc.**
Courtier en immeubles
**346-4030**
123, rue Saint-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu

MICHEL THIBODEAU

CAROLE BOUCHER

COLETTE VIENS

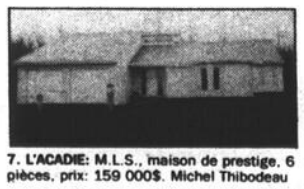
JEAN-LOUIS LEMIEUX

## LIBRE IMMÉDIATEMENT

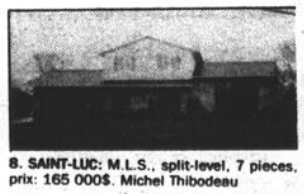
1. **SAINT-EDMOND:** exclusif, prix: 104 500$, 8 pièces. Carole Boucher
2. **SAINT-EUGÈNE:** exclusif, 88 500$, 4½ pieces. Carole Boucher
3. **SAINT-EUGÈNE:** M.L.S., 86 500$, 5 pieces + sous-sol. Colette Viens
4. **SAINT-LUC:** exclusif, 102 000$, 6 pièces. Jean-Louis Lemieux

**5. IBERVILLE:** M.L.S., 90 800$, 5 pièces. Colette Viens

**6. 116 500$: M.L.S.,** Saint-Eugène, 6 pièces. Michel Thibodeau



**7. L'ACADIE:** M.L.S., maison de prestige, 6 pièces, prix: 159 000$. Michel Thibodeau



**8. SAINT-LUC:** M.L.S., split-level, 7 pieces, prix: 165 000$. Michel Thibodeau

**9. BORD DU RICHELIEU:** M.L.S., 114 500$, 6 pièces. Michel Thibodeau

**10. NOUVEAU SUR LE MARCHÉ:** 110 000$, 5½ pièces, foyer. Michel Thibodeau

## A LOUER

au BOUL. DU SEMINAIRE. BUREAUX AMENAGES. PRIX: 10$ A 12$ DU PI CARRES. MICHEL THIBODEAU 346-4030

INVESTISSEMENT COMMERCIAL INDUSTRIEL

**11. INVESTISSEMENT:** 6 logis, revenus de 20 640$. Jean-Louis Lemieux

**12. COMMERCE DE ROULOTTES:** bon chiffre d'affaires. Michel Thibodeau

**13. CENTRE-VILLE:** 2 magasins, terrain de 26000 pi carrés. Michel Thibodeau

# ELITE

courtier en immeubles MLS

## 348-1186
## Montréal: 658-0688

**Agences d'Élite Inc.**
991, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean

### POUR INVESTISSEURS

**1. SAINT-ALEXANDRE:** duplex rénové 1985, très propre avec terrain 15 000 pi carrés. P.-E. Rousselle

**2. SAINT-JEAN:** 7 logis locataires stables, fenêtres à manivelle, propres et accueillants. Jacques Robert

**3. SAINT-JEAN:** 4 logis, 4 1/2 pièces, près des services, libre à l'acheteur. Roland Viau

**4. SAINT-JEAN:** soyez votre patron, dépanneur fond de commerce, établi depuis plusieurs années. Michel Longpré

### PROPRIETES RESIDENTIELLES

**5. SAINT-LUC:** près du terrain de golf Pine Grove, superbe canadienne, 8 pièces, 2 s/bains. Mary Gagné

**6. IBERVILLE:** bungalow avec terrain clôturé et paysager, très propre. Hâtez-vous. André Sévigny

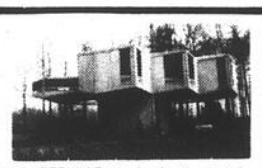
**7. SAINT-JEAN:** paroisse Saint-Gérard, superbe bung. 3 c.c., 2 s/bains, s/sol fini. Janet Paré

**8. IBERVILLE:** bung. 3 c.c., très propre, bien paysager, près de tous les services. Roger Labelle

**9. L'ACADIE:** 110 000$, tout ce que vous cherchez, maison en briques, immense terrain. Mary Gagné

**10. SAINT-JEAN:** 97 500$, joli bung. 8 pièces, 2 s/bains, s/sol fini, grande salle familiale. Roger Lamontagne

**11. SAINT-JEAN:** quartier Saint-Edmond, grand 6 1/2 pièces, avec foyer et garage. Jean-Marc Paradis

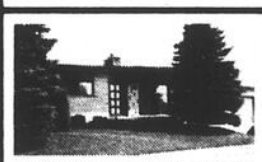


**12. IBERVILLE:** situé près d'un boisé, constr. 1984, 6 pièces, terrain 24 375 pi carrés, un plaisir à visiter. Mary Gagné

**13. SAINT-LUC:** 69 900$, semi-détaché, 4 c.c., s/séjour, en bonne condition, constr. 1982. Janet Paré

**14. IBERVILLE:** près du carrefour, elle est spacieuse et luxueuse avec piscine creusée. Jacques Robert

**15. SAINT-JEAN:** cott. briques et aluminium, grande cuisine, 2 c.c., s/sol semi-fini. Diane Savoie



**16. SAINT-JEAN:** paroisse Saint-Gérard, superbe propr. sur terrain 14 600 pi carrés. Janet Paré

**17. IBERVILLE:** grandes pièces, toit 1985, patio 16 x 15, piscine, garage double. Lucille Maurice

**18. SAINT-LUC:** 96 500$, bung. immaculé, 4 c.c., s/sol fini, terrain 6 200 pi carrés, secteur recherché. Réjeanne Ruest

**19. SAINT-JEAN:** être au moderne avec ce magnifique bung. avec 10 pièces, piscine creusée. Michel Longpré

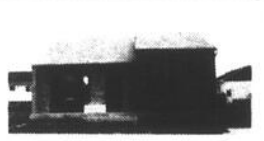
**20. SAINT-JEAN:** fermette avec bung. 23,5 arpents, bâtiments, lac et plantation. Roger Labelle

**21. SAINT-LUC:** semi-détaché, 3 c.c., près des services, constr. 1982, idéal pour jeune famille. P.-E. Rousselle

**22. SAINT-LUC:** joli bung. dans secteur recherché, fenêtres à manivelle, propr. bien décorée. Ginette Lamontagne

**23. SAINT-LUC:** bung. 3 c.c., foyer, sous-sol fini avec goût, propreté remarquable. André Sévigny

**24. L'ACADIE:** village la canadienne, modèle unique, 3 c.c., foyer, piscine creusée, terrain paysager. Janet Paré



**25. SAINT-JEAN:** directement du contracteur, facile d'accès pour base militaire. Jacques Robert

**26. SAINT-LUC:** rue Germaine, constr. 1987, maison 8 pièces, 2 s/bains, terrain 7 085 pi carrés. Mary Gagné

**27. L'ACADIE:** bung. de construction récente, terrain 14 662 pi carrés, taxes 370$/an. André Sévigny

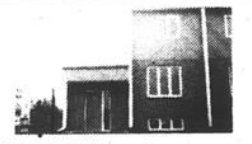
**28. SAINT-JEAN:** situé face à un parc, belle résidence 6 pièces, 2 s/bains, terrain 12 800 pi. carrés. Ginette Lamontagne.

**29. L'ACADIE:** bung. construction 1987, beaucoup d'extras, terrain 21 000 pi carrés. André Sévigny

**30. IBERVILLE:** 40 000$, occasion, propr. très propre avec 3 c.c., endroit paisible avec terrain. P.-E. Rousselle

**31. SAINT-JEAN:** secteur recherché, 3 s/bains, piscine creusée, s/sol aménagé. Roland Viau/Nicole Gagnon

**32. SAINT-JEAN:** quartier Saint-Eugène, belle propr. décorée averac goût, 3 c.c., faut voir. Diane Surprenant



**33. SAINT-LUC:** constr. neuve, semi-détaché, de luxe, 5 pièces, 2 s/bains, grandes pièces. Mary Gagné

**34. SAINT-LUC:** cottage de constr. récente, piscine, très propre, taxes 945$/an. André Sévigny

**35. SAINT-JEAN:** quartier Saint-Gérard, nouveau, 2 c.c., poss. faire 3, s/manger. Janet Paré

**36. SAINT-JEAN:** tout nouveau, rue Pinsonneault, belle propr. c'est à visiter, libre 30 jours. Mary Gagné

**37. SAINT-JEAN:** 10% comptant, rénové en 1986, tout briques, secteur recherché. Lucille Maurice

**38. SAINT-JEAN:** nouveau, split 1985, 3 c.c, très moderne, sur terrain 66 x 130. Roger Labelle

**39. L'ACADIE:** nouveau sur le marché, bord de la rivière, cott. 8 pièces. Appelez Mary Gagné

**40. SAINT-JEAN:** bung. 10 pièces, s/sol fini, haie de cèdre, près de tous les services. Ginette Lamontagne

**41. IBERVILLE:** grand bung. 4 c.c., s/sol fini, garage, près des écoles. Janet Paré

**42. SAINT-JEAN:** quartier nord, 103 500$, québécoise 27 x 42,8, 6 pièces, foyer, garage. Roger Lamontagne

**43. SAINT-ATHANASE:** taxes 624$/an, 7 pièces, 3 c.c., propr. de prestige. P.-E. Rousselle

**44. SAINT-LUC:** maison 8 pièces, 2 s/bains, piscine creusée, cause transfert. Mary Gagné

**45. SAINT-LUC:** bord de la rivière, Île Sainte-Thérèse, 3 c.c., foyer dans salon, garage, terrain 11 250 pi carrés. Janet Paré

**46. L'ACADIE:** ferme 171 arpents, équipement et machinerie. P.-E. Rousselle

### PROPRIETES A LA CAMPAGNE

**47. CLARENCEVILLE:** 6 pièces, près du lac Champlain, terrain très grand. D. Surprenant/R. Labelle

**48. SABREVOIS:** 60 000, 3 c.c., constr. récente, grand terrain avec taxes basses. J.-M. Paradis

**49. SAINT-ALEXANDRE:** devenez propr. pour moins de 45 000$, 4 c.c., très éclairées, aucune rénovation. J. Robert

**50. SAINT-ÉDOUARD:** propr. à bas prix, 4 c.c., garage, terrain 18 073 pi carrés. Diane Savoie/P.-E.Rousselle

**51. NOYAN:** 58 000$, belle propr. de campagne, 3 c.c., chauff. électr., terrain paysager 12 000 pi carrés. Janet Paré

**52. NOYAN:** cantine, rest. avec camping alentour, près de l'eau, incluant maison. D. Surprenant/R. Labelle

**53. SABREVOIS:** limite d'Iberville, offre à ne pas manquer, 79 900$, propr. 2 c.c., cuisine de rêve. R. Ruest

**54. SAINT-SÉBASTIEN:** 50 000$, pourquoi être à l'étroit, cette vaste propr. est la solution. Michel Longpré

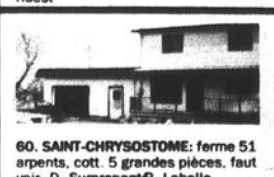
**55. SAINT-BLAISE:** canadienne sur site enchanteur sur bord d'un canal. Roger Labelle

**56. SHERRINGTON:** très belle propr. de campagne, avec grand terrain 30 000 pi carrés. J.-M. Paradis

**57. SAINT-ATHANASE:** petite fermette 79 900$, bung. 1979, s/sol fini. P.-Émile Rousselle

**58. SAINT-GRÉGOIRE:** 63 500$, semi-dét., 5 pièces, 2 s/bains, terrain 13 644 pi carrés. mary Gagné

**59. SABREVOIS:** bung. 4 pièces, meublé, à 200 pi de la rivière Richelieu, grand terrain 33 000$. D. Surprenant/D. Savoie



**60. SAINT-CHRYSOSTOME:** ferme 51 arpents, cott. 5 grandes pièces, faut voir. D. Surprenant/R. Labelle

### POUR 1er INVESTISSEMENT

**61. MOINS DE 20 000$:** maison mobile 3 c.c., très propre, accès et vue sur Richelieu. Jacques Robert

**62. L'ACADIE:** maison mobile récente avec beaucoup d'options, pourquoi une neuve. André Sévigny

**63. SAINT-GRÉGOIRE:** maison mobile 2 c.c., grandes pièces, terrain 15 000 pi carrés, taxes basses. D. Savoie

**64. L'ACADIE:** maison mobile sur fondation de 8 pi, intérieur refait, garage 24 x 40. André Sévigny

**65. IBERVILLE:** belle maison mobile 3 c.c., foyer dans salon, terrrain paysager 22 500 pi carrés. Janet Paré/Mary Gagné

**66. IBERVILLE:** maison mobile 6 pièces, 3 c.c., beau terrain, face à la rivière. Diane Surprenant

**67. VENISE:** maison mobile, très propre, 5 pièces, 3 c.c., face au bord du lac. Roger Labelle

Ginette Lamontagne • Marie-France Auger • Mary Gagne
• Nicole Gagnon • Paul Guillemette • Roger Labelle • Gisele LePage Michel Longpre • Lucille Maurice
• Roger Lamontagne • Michel Olivier • Colette Paquin • Jean-Marc Paradis • Janet Pare • Jacques Robert
• Paul-Emile Rousselle • Rejeanne Ruest • Diane Savoie • Andre Sevigny • Diane Surprenant • Roland Viau

## 1 bungalows

**COTTAGE** neuf de luxe 8 pièces, 3 chambres à coucher, foyer, amélioration locative incluse. Dans un quartier neuf à St-Jean, près de la polyvalente. $139,500. 637-2656 (frais viré accepté). 54-4m

**IBERVILLE** deux chalets sur rive du Richelieu, 50 pieds facade, droit acquis de rénovation ou construction, peuvent-être convertis en un seul, après 4H 246-2039. 5-3

**MAISON** au bord de l'eau, ile STe-Thérèse, 4 c.c. foyer, grand terrain, 2 patios, chauffage électrique, 1-384-3830, 1-636-0517. 5-4

**MAISON** à vendre 9 pieces situé à St-Jean au 549 Boul. Normandie, piscine creusée, bain tourbillon, garage, terrain 64 X 121 paysagé, prix $119,000. 348-7574. 2-4

**MAISON** à vendre, 5 appts, 30 X 40, garage 30 X 40, 16 pi de haut, sur 15,000 pieds de terrain au 808 Boul. St-Luc, 348-7192. 3-8g

**MAISON** à vendre Mont St-Grégoire, 55 Boul. Frere-André, bungalow sous-sol fini pour être habité, tél.: 460-7630. 4-2m

**MAISON** à vendre à Henryville, 6½ pces plus garage, tél. 299-2643. 5-2

**MAISON** de construction récente, aires ouvertes, 4 c.c. double gaage, libre 1er juillet, situé 73 rue Maxime St-Luc, 246-2298. 5-4v

**MAISON** neuve disponible immédiatement, situé au 25 Cousin, $63,700. terrain compris, tél. 348-7574. 2-4

**MAISON** unifamiliale, vendue avec tous les rideaux et les toiles, plusieurs outils de jardinage, taxe municipale $775/année, prix à discuter, 366 rue France St-Luc, 349-5420. 5-2

**MAISON** (1987) l'Acadie, 4 cac. à vendre tél. 347-5797.

**ST-GERARD** cottage 25 X 32, garage 16 X 25, terrain 80 X 110, 3 cac. 2 salles de bain, $132,000. 348-1066. 4-2m

**ST-JEAN** maison neuve à vendre au 20 St-Maurice, secteur recherché, 26' X 40', abri d'auto, aires ouvertes, 3 c.c. parquetterie de chêne, taxes basses, environnement boisé, endroit paisible, 347-0358. 3-4

**TRIPLEX** plus bachelor, construction '87-88, revenu $1,190 par mois, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, foyer, plaque-chauffante, four encastré, garage double, toute offre sra considéré. Mme Bélanger 353-7979. 5-4v

---

**LACOLLE**

Cottage québécois, 3 c.c., grand terrain paysager, ruisseau. Idéal pour résidence secondaire ou retraite.

**Rolland Moreau**

**651-1000**
**670-4244**

Montréal Trust courtier

---

**MAISON À VENDRE**

à Bonsecours, dans les cantons de l'est, 26 x 40, 3 c.c., grand salon, la semie du sous-sol finie, garage 22 x 38, isolé, grand terrain, vue panoramique. Royal Lepage, Gérald Roy

**539-1622 ou**
**535-6565 ou**
**358-5136**

---

**MAISON NEUVE À VENDRE**

28, rue Maxime
Saint-Luc
S'adresser à

**Roland Clément**
**612, rue Lasalle**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
**Tél.:**
**346-5266**

---

**Rue Boisvert**
**Semi-détaché 1987**

Cuisine, salle à dîner, salon avec rampes en chêne, sous-sol fini: salle de séjour, chambre, salle de lavage, atelier, rangement. Patio en bois traité, terrassement complet. Taxes de services payées. Taxes annuelles 1 100$. Bas prix

**358-4265**

---

**SAINT-LUC**

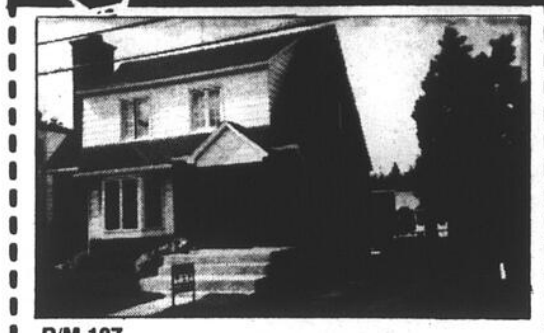
Bungalow briques, 4 c.c., garde-robes (plus ou moins 45 pi linéaires), armoires en chêne, salle à dîner, garage 16 x 24, sur magnifique terrains de 23 575 pi carrés boisés d'arbres matures, à 2 pas du Carrefour Richelieu.

PAS D'AGENT
**98 000$**

**348-4701**

---

MLS RE/MAX
Saint-Jean Iberville Inc. courtier
939 C. boul. du Seminaire nord, St-Jean-Sur-Richelieu



**R/M 187**
Cottage 3 chambres, près des Halles de Saint-Jean et du parc Notre-Dame, 2 foyers, piscine, magnifique propriété.

À VISITER!

**Danyel Duval**
**Tél.: 349-5868, Mtl: 658-1468**

---

**MAISON À VENDRE**
**ÎLE SAINTE-THÉRÈSE**

Bungalow 4½ pièces, avec sous-sol, grand terrain

**349-2243**

---

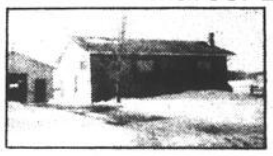
**MAISON A VENDRE**
**rue Corbière**
**Saint-Luc**
construction 1987
DOIT VENDRE

**348-7448**

---

**IMMEUBLES PILON ENR.**

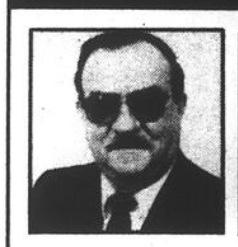
**346-8144 348-2920**
**Marcel Lemelin**



**Sabrevois:**
**bungalow 3 c.c.**
**PRIX RÉDUIT:**
**75 000$**

---

Les Immeubles ACTION LTÉE
a Saint-Jean 348-2435 658-6636
MLS



Pour renseignements confidentiels,
contacter **Rhéal Lamarche**
*Venez me voir pour discuter de la valeur marchande de votre propriété. Financement sur achat ou refinancement en 24 heures.*

**300, 1re rue, Iberville 347-6108**

---

les immeubles boulevard
parce que vous désirez des résultats...
groupe trans-action

348-9265 658 8852 MONTREAL
950 boul. DU SEMINAIRE NORD
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
MLS

**rue Bernard, Saint-Jean-sur-Richelieu**

**COTTAGE ATTACHÉ 21X31,** briques 2 façades, terrain clôturé d'une haie, bien paysager, 3 chambres, 2 salles de bain, allée pavée, libre 1er juillet, 79 500$.

**COTTAGE ATTACHÉ 20x24,** façade briques, terrain clôturé, 3 chambres, 2 salles de bain, salle de lavage au sous-sol, libre 1er juillet, prix ferme: 69 900$.

**MARC BOIVIN - DIANE R. VIVIER**
**348-9265 - 658-8852**

---

ELITE courtier en immeubles MLS

**Roland Viau**
POUR RENS.: **348-1186**

**SAINT-JEAN:** épicerie-dépanneur, coin de rue achalandée, établie 1960, équipement de bonne qualité, secteur à forte densité de population, à vendre avec propriété à revenus: 3 logis.

**SAINT-JEAN:** 4 logis de 4 1/2 pièces, près de tous les services, logement pouvant être libre à l'acheteur, excellent premier investissement.

**SAINT-JEAN:** paroisse Saint-Gérard, bungalow briques, rénovation récente, garage chauffé, foyer central entre salon et salle à manger, 3 salles de bain, piscine creusée, haie de cèdres de 8 pi, clôture Frost, inclus: plaque chauffage, four encastré, Jenn-Air, lave-vaisselle, système d'alarme, tous les luminaires, stores et rideaux de grande qualité. Occupation immédiate, prix réduit, cause transfert.

---

votre courtier
trans-action

**LES IMMEUBLES BOULEVARD INC.**
**348-9265**
**658-8852**
**950, boul. du Séminaire Nord**
**St-Jean-sur-Richelieu**

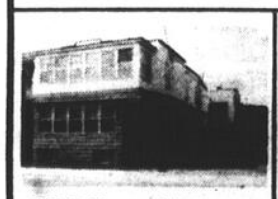
MLS

---

ELITE courtier en immeubles MLS
**348-1186**
Montréal: 658-0688
Agences d'Elite Inc
991 boul. du Séminaire nord, Saint-Jean

**Roger Lamontagne**
**348-1186**

Vous désirez acheter, vendre, investir, n'hésitez pas à communiquer avec moi. Évaluation gratuite.



**SAINT-JEAN:** rue Saint-Jacques, comm. triplex plus loc. avec 2 bur. entrepôt, face stat. mun. bons revenus.

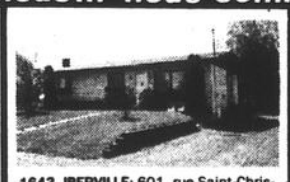
**SAINT-JEAN:** 77 500$, cottage jumelé, 4 c.c., sous-sol fini, grandes pièces, clôture haies, piscine, à voir.

---

***"Fiez-vous à nous... nous sommes fiables !"***

**1645. BUNGALOW:** tout briques, avec espace pouvant servir de garage ou salle familiale, grandes pièces, patio ciment, terrain clôturé d'une haie de cèdre, Iberville, taxes basses. Diane R. Vivier

**1591. SABREVOIS:** 302, Route 133, bungalow bois, avec garage, terrain 7.5 arpents, 69 900$ ou moins. Diane R. Vivier



**1643. IBERVILLE:** 601, rue Saint-Christophe, occupation 1er juillet, 5 pièces, sous-sol à finir, près de l'école primaire, 59 500$. Diane R. Vivier

**1636. SABREVOIS:** 2035, rue Asselin par la 55e Avenue, bungalow 4 chambres, très grande cuisine, pièces bien éclairées, terrain paysager. Le secteur vous assure le calme que vous recherchez. Diane R. Vivier

**DIANE R. VIVIER**

## COMMERCES

**1624. SAINT-JEAN:** Centre de décoration, aubaine, cause maladie, expérience non nécessaire. Marc Boivin

**1633. SAINT-JEAN:** Centre touristique, vous voulez travailler 9 mois/année, j'ai ce qu'il vous faut à très bon prix. Marc Boivin

**1411. IBERVILLE CAMPAGNE:** Bonne affaire, peu de comptant requis pour acheteur qualifié. Marc Boivin

**1647. SAINT-JEAN:** Salon de coiffure avec département soins corporels, bien établi, grosse clientèle. Marc Boivin

**1630. EN VACANCES TOUT L'ÉTÉ!** Sur le golf avec piscine et grand patio, maison ocmplète, foyer, 2 salles de bains, toit cathédrale, garage et plus et encore plus. Marc Boivin

**1622. SAINT-LUC:** au bas prix de 59 900$, beau grand 5 1/2, très propre, secteur tranquille, idéal comme première maison pour petite famille. Marc Boivin

**MARC BOIVIN**

**1620. SAINT-PAUL:** sur canal près du Richelieu avec quai, patio, très bonne maison mobile, très beau terrain. Fernand Jetté

**1545. SAINT-LUC:** très belle canadienne bien divisée, grand terrain, 15 minutes de Montréal. Fernand Jetté

**1601. RÉGION D'IBERVILLE:** restaurant 60 places avec permis, maison, possibilité d'ajouter bar et motel. Fernand Jetté

**1550. TRÈS BON DÉPANNEUR:** avec grand logis, valideuse, inventaire, bon chiffre d'affaires. Fernand Jetté

**1615. FERMETTE:** bonnes bâtisses, 8 milles de Saint-Jean, pour moins de 60 000$. Fernand Jetté

**FERNAND JETTÉ**

**1584. SAINT-JEAN:** situé dans Saint-Gérard, bien divisé, sous-sol fini, bon prix. Fernand Perreault

**1587. 448-450 BOUL. DU SÉMINAIRE:** duplex, secteur commercial, haut 5 1/2 refait à neuf, près du Bonimart, très bon investissement. Fernand Perreault

**1632. SAINT-LUC:** garage peinture et débosselage avec équipement, comprend aussi droit de vente d'essence, réparation mécanique et vente d'autos. Il faut voir! Fernand Perreault

**1631. SAINT-LUC:** grand terrain de 34 000 pi carrés, zoné commercial. Demandez Fernand Perreault

**1642. SAINT-LUC:** très belle maison, ménage refait à neuf, avec cabanon de 18x12 isolé, piscine. Demandez Fernand Perreault

**FERNAND PERREAULT**

## 2 chalets

**CHALET** hivernisé, meublé, 1375 93ème avenue. $12,000. ferme. soir 471-1662. 54-4

**CHALET VENISE-EN-QUEBEC**, 2 c.c., grande cuisine ouverte avec salon, vue du Lac Champlain, beau terrain paysager, moins de $50,000. Trust Général Inc. Carmen Lauzon, 466-7350. 3-4m

**PRES DU** Richelieu, chalet à vendre, St-Paul-ile-aux-noix, au 1385 93ème avenue, $14,000. meublé, très propre, inf: 471-0982. 4-4m

**ST-BLAISE** chalet maison mobile 3 pieces meublées, très propre à l'intérieur, terrain 50 X 107, accès au Richelieu à 200 pieds, Jean-Louis Dallaire 347-2007 Immeubles Action 348-2435. 5-2

## 3 commerces

**CAMPING** 42 sites, 312,000 pi.ca. bord rivière Richelieu, St-Blaise site 20 tentes, 22 roulottes, Route 223 no: 479, 291-5875. 3—12m

**CANTINE** établie depuis 30 ans, même propriétaire, incluant maison et terrain, Maxxum Brossard courtier Bruno Messier 347-0674, 445-8744. 4-2v

**CASSE-CROUTE** bar laitier 31 places, pleine expansion, idéal pour couple, bail garanti 7 ans, bon chiffre d'affaire, faites votre offre, Immeuble 80 C.R.T.C 514-598-5179. 3-3

**BORD DE L'EAU**
**dans Saint-Jean**
**CHALET HIVERNISÉ**
à vendre ou à louer à l'année
**348-4073**
**ou 347-1123**

RUE COUSINS
6500$ COMPTANT
À ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
**maison neuve et terrain pour moins de 65 000$**
**VISITES LIBRES**
**lundi au jeudi: 19 h à 20 h**
**samedi et dimanche: 13 h à 16 h**
**Pierre Raymond: 348-7574**

*Cité de Vinci*
TERRAINS A VENDRE

**DEVACO INC.**
**348-6212 - 348-4579**

**TRIPLEX 1987**
Propriétaire occupant, modèle exclusif, comprend: 1-5½, 1-8½ pour propriétaire, 1-4½, entrée individuelle, patio pour chaque locataire, stationnement privé, très bonne occasion d'affaires.
**Renseignements:**
**349-4164**
après 18 h

**LES HABITATIONS DENIS ROY INC.**
6, Carré Verdi
Saint-Jean-sur-Richelieu
**Tél.: 346-4308**
Maison neuve à vendre, située rue Carillon

**GUY BARRIÈRE INC.** **347-3115**
entrepreneur general

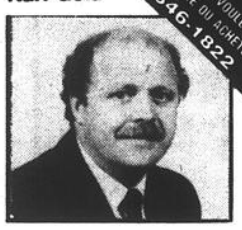
MAISONS DE LUXE À VENDRE

- près du golf de Saint-Jean

**Situées:**
- 200, rue Beaubien: 3 chambres, avec garage, maison neuve, libre
- 54, rue Sainte-Hélène: 3 chambres avec garage
- 66, rue Veilleux: 2 chambres, avec garage

VISITE SUR RENDEZ-VOUS: **347-3115**

trans-action
**TRANS-ACTION IMMEUBLES VENDEX INC.**
COURTIER EN IMMEUBLE
705, boul. d'Iberville, Iberville **346-1822**
MLS

**Karl Gola** — VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER 346-1822


**336. 4 pièces** entièrement rénovées, terrain 40000 pi carrés, taxes basses, situé à 25 min de Saint-Jean, à Noyan. Karl Gola

**402. Split en pierres et aluminium**, 3 c.c., escalier et mur en pin, grande salle familiale, beaucoup d'inclus; four encastré, Jenn-air, lave-vaisselle, etc. Francine Choinière

**394. Très belle propriété,** 53000 pi carrés à 15 min d'Iberville, bungalow 40 x 30 (1981) en granite, garage + sous-sol fini, accès à la rivière Richelieu tout près, beaucoup d'inclus. Karl Gola

**378. 1 x 5½ + 1 x 4½ + 1 x 2½** sur 26 134 pi carrés de terrain + garage atelier isolé, allée pavée. Le bachelor est libre, prix 63000$. Karl Gola
TRIPLEX BEDFORD

**381. À 20 min** du centre-ville, bungalow 5 c.c., avec garage + abri, bien paysager, taxes 343$, intérieur original, décoré avec beaucoup de miroirs, prix 76900$. Francine Choinière

**Carole Mercier** — VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER 346-1822

**406. Centre-ville** Saint-Luc (rue Modela) 29900$ extra-propre, maison mobile 5½ pièces + atelier isolé, chauffé, annexé. À qui la chance? Karl Gola
NOUVEAU

**391. Prêts à bâtir,** 6500$ et plus, situés rue Larivière à Iberville, voisin du carrefour Laplante. Karl Gola
TERRAINS

**407. Iberville,** près du carrefour Laplante, facile d'accès via autoroute 35, bungalow 5½ pièces + sous-sol, entrée asphaltée, piscine, remise, grande haie, 73500$. Karl Gola

**371. Bungalow** briques, foyer, très beau terrain, près du carrefour Laplante, pour visiter, appelez Carole Mercier

**386. Grand cottage 1986,** avec garage annexé, 7 pièces, terrain de 18000 pi carrés, taxes 225$/année, près autoroute, à Iberville. Karl Gola

**Francine Choinière** — VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER 346-1822

**404. Iberville,** bungalow briques, beau terrain de 15848 pi carrés, taxes basses, très propre, pour renseignements: Carole Mercier

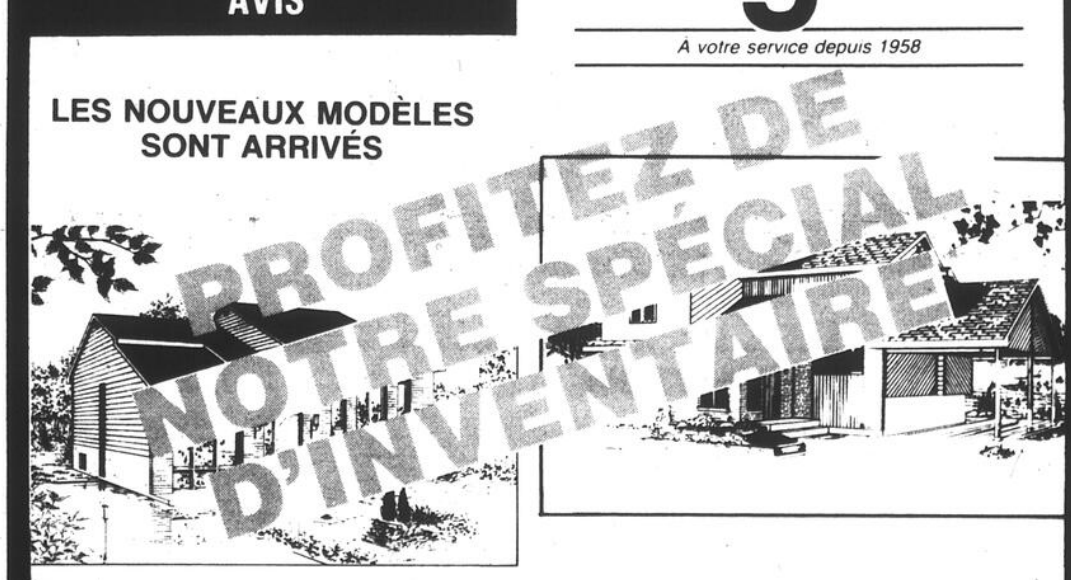
**298. Ou pour ceux** qui en veulent grand, cottage tout briques 48 x 30 et garage annexé, 3 étages finis, 13 grandes pièces, beaucoup de céramique, 3 foyers, 149 000$. Karl Gola
IDÉAL POUR FOYER D'ACCUEIL

**395. À la campagne,** maison mobile sur terrain de 8500 pi carrés, garage isolé de 18 x 27, inclus: cuisinière, réfrigérateur, laveuse/sécheuse, mobiliers de cuisine et de chambre. Francine Choinière

**383-**
À Saint-Grégoire, dézoné, en partie boisé, avec puit, 20 205 pi carrés. Carole Mercier
TERRAIN

NOUVELLE ADRESSE
**1257, Grand Bernier**
**Tél.: 348-4579**
**Fermé les 1er et 2 juillet**
APCHQ GARANTIE MAISONS NEUVES
Maître Constructeur APCHQ
Gagnant de 4 palmes d'or
LES CONSTRUCTIONS **Léger** INC.
*À votre service depuis 1958*

**AVIS**
**LES NOUVEAUX MODÈLES SONT ARRIVÉS**




**NOS TERRAINS**
- prix compétitifs
- taxes très basses

- **Nos modèles économiques sont faits pour vous**
- **prix économiques**

*** en vigueur jusqu'au 15 juillet 1988**

**ENTREPRISE** familiale garage 2 etages 70 X 150, debosselage peinture, maison semi-commerciale, Iberville, renovée, Lise St-Germain 466-6090 Groupe Courtac Inc.

## SAINT-JEAN

Epicerie-dépanneur solidement établi, équipement en bonnes conditions. Secteur à forte densité de population. A vendre avec 3 logis.

**Roland Viau**
**348-1186**
AGENCES D'ELITE INC.
courtier

## SAINT-JEAN

Auberge pour personnes âgées. Bon revenu. Clientèle établie.

**André Sévigny**
**348-1186**
AGENCES D'ELITE INC.
courtier

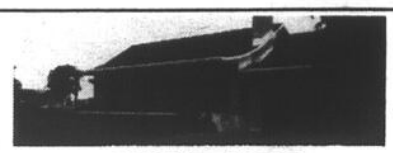
## ROUTE DE POISSONS ET FRUITS DE MER À VENDRE

commerce en pleine expansion, établi depuis 3 ans avec un camion Ford F-350 diesel 28 000 km, bon chiffre d'affaires, beaucoup de potentiel.

**Marcel: 248-3991**
après 17 h

## Commerce à vendre au centre-ville accessoires ou local à louer

450 pieds carrés
RENSEIGNEMENTS:
**358-4683** - jour
**347-7536** - soir



## SAINT-JEAN

Près de l'hôpital et centres commerciaux. Superbe propriété, garage double, planchers bois franc, foyer, terrain paysager et clôturé.
À VOIR ABSOLUMENT

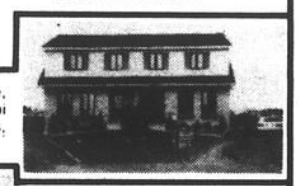
**Richard Gosselin 460-2380 ou 658-1939**
**TRANS-ACTION IMMEUBLES M.S.**
courtier

# Le Permanent

La Societe Canada Trust Courtier

## PIERRE DORAIS

**346-2443**
**347-7766**
**MEMBRE DU CLUB DU MILLION**



**1. SAINT-LUC:** cottage jumelé, sur terrain paysager de 6 320 pi carrés, 5 pièces, 3 chambres, près services, 85 500$.

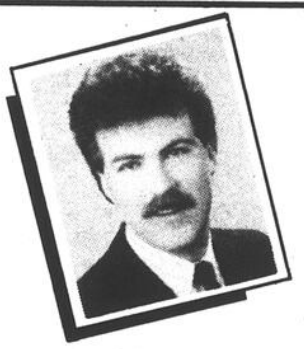
**2. SAINT-JEAN:** ferme agricole de 40 arpents cultivés maïs-grain, bungalow impeccable, 8 pièces, 200 000$.

**3. SAINT-JEAN:** 4 x 5 1/2 logis, planchers bois franc, stationnement 6 autos, près services et écoles, prix: 135 000$.

# Le Permanent

L'agent du Permanent a l'ensigne de l'efficacité

La Société Canada Trust Courtier



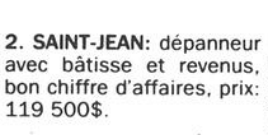
## MARIO RAYMOND

**GRAND MAÎTRE VENDEUR**
**347-7766**
**Service et disponibilité**

**Pour la vente ou l'achat d'une propriété, n'hésitez pas à communiquer avec moi.**
P.S.: SPÉCIAL POUR CONSTRUCTION NEUVE

**1. 7, RUE CHARLAND, IBERVILLE**

**2. SAINT-JEAN:** dépanneur avec bâtisse et revenus, bon chiffre d'affaires, prix: 119 500$.

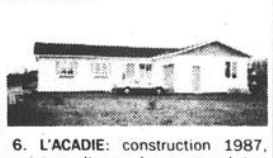



**3. 75, RUE COUSINS,** Saint-Jean-sur-Richelieu

**4. SAINT-JEAN:** superbe propriété située face à un parc, grandes pièces, 3 chambres, 150 000$.



**5. SAINT-JEAN:** cottage situé près du cegep, toit cathédrale au salon, mezzanine, 89 900$.



**6. L'ACADIE:** construction 1987, cuisine ultra-moderne, grand terrain de 32 798 pi carrés, 119 000$.

## À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE

Maison victorienne, XIX siècle, 13 pièces, sur terrain paysagé de 30,000 pi², ceinturé d'une haie de cèdres matures de 600', 200' de façade sur magnifique boulevard donnant accès à la rivière Richelieu. Électricité, plomberie et chauffage sont refaits à neuf.

**SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT APRÈS 21h00 AU 346-0310.**

## Maison neuve à vendre

Prête à habiter, située rue Jauniaux, Saint-Luc. Autres terrains disponibles.

**CONSTRUCTION FOR-GAM LTÉE**

**349-1101**
**348-3264**

## Les Immeubles Mylène "AD" 5 inc.

UN NOM A SUIVRE...
Pour une connaissance du marché approfondie
Pour une efficacité prouvée
Pour une compétence et une expérience reconnues

résidentiel, commercial, industriel

**(514) 346-1116**

**MLS**

**1. SAINT-JEAN:** 5 logis, situé près du Palais de justice, idéal pour bureaux de professionnels, à rénover, bons revenus. Gisèle Tremblay

**2. 27 500$:** Domaine Lavallée, chalet hiverété. Pour fuir la ville, cet emplacement est idéal pour vous. Faites une offre! Gisèle Tremblay

**3. SUTTON:** terrain recherché pour vacanciers ou pour projet futur. Prendre route 104, 139, rue North Sutton et rue du Lac où se situe le terrain de 72 636 pieds carrés. Martine Ouimet

**4. COMMERCE DE DÉCORATION:** en salles de bain à vendre, situé boul. du Séminaire, établi avec un chiffre d'affaires enviable, ce commerce représente une chance inouie de partir à votre compte. Judith Cormier.

## ATTENTION PROMOTEURS ET COMMERÇANTS

Emplacement exceptionnel en bordure de l'autoroute 35, plus de 4,7 millions de pieds carrés disponibles, possibilité d'achat en lot ou en partie, seulement 1 250 pieds en façade. Prix de départ intéressant

**Si vous croyez en l'avenir**
**Si vous cherchez un site d'avenir**
pour gros ou petits commerçants...
Les premiers arrivés seront privilégiés

***DÉPÊCHEZ-VOUS!***
**Judith Cormier**

**6. IBERVILLE:** situé centre-ville, idéal pour bureau de professionnel, cottage de prestige, foyer marbre, immenses pièces éclairées, cuisine des plus moderne, grand terrain clôturé, garage double. Judith Cormier

**Les Immeubles Mylène "AD"5 inc. 296 Grand Bernier St-Jean-sur-Richelieu**

courtier en immeubles **MLS**

**ELITE**

**348-1186**
Montréal: 658-0688

Agences d'Elite Inc.
991, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean

La direction de Agences d'Elite Inc. est heureuse d'annoncer à sa clientèle que Mme **Ginette Lamontagne** s'est jointe à son équipe de représentants dynamiques.
Mme Lamontagne se fera un plaisir de bien vous conseiller dans toutes vos transactions immobilières.
Vous pouvez la contacter au bureau de Agences d'Elite Inc.

**Tél.: 348-1186**

# LES IMMEUBLES RICHELIEU N. RÉON INC.

**** Pour mieux vous aider à faire un choix...***

**R** echerches
**I** mmobilières
**C** ontrat
**H** abitation
**E** xpertise
**L** ocation
**I** nvestissement
**E** xpérience
**U** nique

**L'équipe qui fait toute la différence**

**211. DOMAINE:** Stanbridge, 161 000 pi carrés, chalets hivernisés, rivière, 72 pins adultes, 20 milles de Saint-Jean, 80 000$. Guy Normand

**226. NOUVEAU SUR LE MARCHÉ:** bungalow tout pierres, sur terrain 46 000 pi carrés, libre immédiatement. Huguette Trahan

**236. BUNGALOW:** très propre, grand terrain, pour moins de 65 000$. Huguette Trahan

**166. OCCASION:** 2 x 5½, libre au complet pour l'acheteur, moins de 65 000$, 284, rue Bouthillier. Danielle F. Gaudreau

**167. 20-22, RUE GRÉGOIRE:** 2 x 6½, un logement libre à l'acheteur. Danielle F. Gaudreau

**222. FERME:** de 24 arpents, avec machinerie. Danielle F. Gaudreau

**146. CAMPAGNE:** grande propriété, incluant piscine, sur terrain de 107x220. Robert Bessette

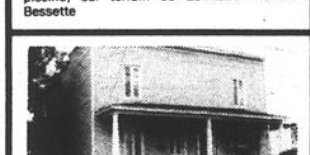
**210. TRIPLEX:** duplex et entrepôt, centre-ville, vendu en lot à 6.6 fois. Robert Bessette

**227. SAINT-LUC:** bungalow, bien décoré, piscine, foyer, bain tourbillon, très bien situé. Robert Bessette

**122. 2 X 6½:** briques, moins de 85 000$. Danielle F. Gaudreau

**D.G.1. SAINT-LUC:** nouveau, duplex 2 x 5 1/2, terrain 70x186, a qui la chance! Danielle F. Gaudreau

**129. PRIX RÉDUIT!** On vous attend, construction 1976, 6 pièces, avec 4 chambres, sur un terrain de 97x97 environ. Danielle F. Gaudreau



**214. QUADRUPLEX:** et dépanneur, à vendre ensemble ou séparément. Robert Bessette

**127. VILLAGE:** 2 étages plus sous-sol fini, garage, pas cher. Robert Bessette

**184. L'ACADIE:** beau cottage, situé à 2 min. de tous les services. Robert Bessette

**183. SAINT-JEAN:** 5 logis, grand terrain, garage, stationnement, bons revenus, toiture, plomberie, électricité refaites. Madeleine Dumouchel

**140. SAINT-JEAN:** centre-ville, 3 logis, «machine shop» avec outils. Renseignez-vous: Madeleine Dumouchel

**237. IBERVILLE:** cottage, 4 c.c., briques, fenêtres à manivelle, foyer, patio, superbe! Madeleine Dumouchel

**218. QUADRUPLEX:** tout briques, Iberville, grand terrain, rapporte 12 600$. Monique Cousineau

**217. SAINT-JEAN:** prestigieux bungalow 28x65, piscine creusée, grand terrain. Monique Cousineau

**216. JOLI BUNGALOW:** grandes pièces, 1986, armoires mélamine, très agréable. Monique Cousineau

**223. SAINT-ATHANASE:** vue sur la rivière, entièrement rénové, pour moins de 64 000$. Pierre Bédard

**225. IBERVILLE:** petite maison, 3 1/2 pièces, rénovée, beaucoup d'extras, 45 000$ et moins. Pierre Bédard

**229. VENISE:** chalet semi-isolé, bien paysager, grand terrain, rien que 45 000$. Rens. P. Bédard

**105. MAISON À SAINT-ALEXANDRE:** 4 chambres à coucher, taxes basses, venez voir cette magnifique maison de campagne. Communiquez avec Dominic Lebeau

**199. CLARENCEVILLE:** petite maison avec terrain 162x262. Dominic Lebeau

**230. SUPERBE BUNGALOW:** 32x42, garage annexé 20x25, foyer, patio. Johanne Bédard

**239. BORD DE L'EAU:** bungalow 5 1/2 pièces, garage, construction de 8 ans. Harris Michaud

**203. CHALET:** de 5 1/2 pièces, à Saint-Blaise, bord de l'eau, 13 500$. Harris Michaud

**186. SAINT-JEAN:** idéal pour premier investissement, quadruplex et maison seule rénovée, revenus 13 380$. Joane Curadeau

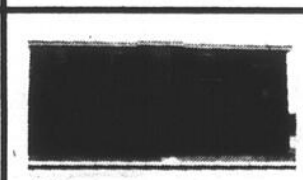
NOUVEAU
**215. SAINT-GÉRARD:** bungalow briques, 9 1/2 pièces, piscine creusée, foyer, garage, modèle récent, à voir! J.P. Michaud

NOUVEAU...
**214. BUNGALOW:** 5½, briques, terrain 11 000 pi carrés, garage, 2 foyers, armoires en chêne, grandes pièces, faut voir! J.P. Michaud

**238. SAINT-JEAN:** cottage, avec foyer au salon, garage double, près du collège militaire, le prix: 69 500$. Joane Curadeau

**115. L'ACADIE:** 2 c.c., garage 17x25, tout rénové. Renseignez-vous: Joane Curadeau

**192. PRÈS DU CEGEP:** tout briques, 3 c.c., garage, sous-sol fini, superbe terrain. Joane Curadeau



1-242
**12 LOGIS:** quartire nord. Nadine Réon

**235. RESTAURANT:** casse-croûte et crème glacée molle, pour le prix d'un chiffre d'affaires remarquable. Robert Bessette

**208. TERRAIN:** 50 000 pi carrés boisés, secteur Carignan. Pierre Bédard

PRIX RÉDUIT

**221. TERRAIN:** 4 000 pi carrés boisés, Carignan. Pierre Bédard

**149. TERRAIN:** rue Grenier, prêt à construire, 11 600$. Dominic Lebeau

**161. ATTENTION AGRICULTEURS:** 336 arpents de terre noire, à Sainte-Sabine, toute offre sera considérée. Joane Curadeau, Danielle F. Gaudreau

**P.L.1. 2 X 6 LOGIS:** très bien situé, tous loués, briques, revenus 54 900$, 1987. Pierrette Lareau

NOUVEAU
**1-231 - GARAGE** redressage de châssis, possibilité de peinture, débosselage, bon chiffre d'affaires. Pierrette Lareau.

923, boul. du Séminaire **(suite 103)**
Saint-Jean-sur-Richelieu

Mtl: 658-7604

**349-5883**

## 3 commerces

**ESPACE** commercial, 1500 p.c. possibilité de plus avec très grand terrain. Inf. Gaétan Poisson 349-5868 Re/Max, St-Jean Iberville Inc. courtiers. (2-4)

## 4 fermes

**ST-BLAISE** mini-fermette, 5 arpents avec 65 pommiers, 2 pruniers, 2 poiriers. Bungalow 5½ avec abri d'auto en brique, sous-sol demi fini avec foyer. Grand garage, chambre froide réfrigérée, piscine creusée. Le tout en excellent état, 10 minutes de Saint-Jean tél. 291-3003. 5-2

## 5 maisons mobiles

**MAISON MOBILE** 14' X 70', sur terrain de 100' X 150', 12 Leduc St-Athanase, Tel: après 19H30 347-8206. 2-4m

**MAISON MOBILE** Napierville, avec terrain 167 X 234 pi. entrée 200 ampères $24,000. négociable, Aandré Brunet Groupe COurtac Inc. 466-6090, 349-3587. 4-2

**MAISON** mobile 6 pièces, 3 c à c. 2 salons, 2 salles de bain, cuisine, cuisinette, grand terrain, taxe basse $163/an, plus remise. A l'Acadie. Prix $45,000. après 5 hres 346-8700. 3-4

**MAISON** mobile à vendre 12 X 60, rénové à neuf, s'adresser à Ronald Sénécal, 358-1795. 4-2

**MAISON MOBILE**
À VENDRE
Sabrevois
accès au
Richelieu
**346-2780**
apres 17 h

## 6 propriétés de campagne

**MAISON** de campagne brique, 5½, terrain 53,800 pi.ca. très bien situé, tél. 245-3431 ou 245-3219. 3-3m

## 7 propriétés à revenus

**A ST-JEAN** triplex, 2 X 4½, 1 X 7½, extérieur clapboard, grand stationnement, il y a 15,000$ de réparation effectuée, revenu annuel 9.840$, prix 72,000$, tél. 347-3367 après 6H00. 3-3v

**ATTENTION** investisseurs, 13 logements à vendre au 360 Champlain, meilleure offre acceptée, trans-Action Imm. inc. 383-3652, Michel Vena 348-0702.

**A VENDRE PAR LE PROPRIETAIRE:** immeuble à revenu 6X5.5, près de la base sur le Boul. Gouin, revenu $23,640. 346-3590. 4-2

**A VENDRE** par propriétaire, 2X5½, brique, Saint-Jean. Rénovations: fenêtres/armoires/plomberie/cuisine, salle de bain, entrée d'eau etc.,..de 16H à 22H 349-5197. 4-4

**A VENDRE** semi-détaché, 2 chambres à coucher, à l'arrière du Woolco, $75,000. chaque côté. 291-5803 ou 386-8906. 2-4

**BEAU GRAND DUPLEX**
**2x4½ à vendre**
avec sous-sol, entrée laveuse/sécheuse, terrain paysager, entrée asphaltée, garage, tout très propre.
**82 000$,**
**347-2982**

**DUPLEX** (2), un triplex, St-Edmond, bon revenu, demande rénovation, tél.: 347-2326. 5-2v

**FARNHAM** 2 X 12 logements, électrique locataire, construction 1979, impeccable, locataire de choix, revenu $46,000. 347-0674. 4-2v

**IL Y** a 100 ans c'était le bas de laine, hier la bourse et les titres, mais l'immobilier c'est depuis toujours votre force de demain, pour un 2 logis ou plus demandez André Brunet Groupe Courtac 466-6090, 349-3587. Saint-Jean 4 logis brique, revenu $13,500. aubaine pour acheteur sérieux. 4-2

**IMMEUBLE** locatif 6 logis de 5½, construction 1986, situé à St-Jean, 346-8479. 2-4

**N.D.A** rue St-Louis, duplex 2 X 6½, avec garage, tél.: 349-3337 le soir. 3-3v

**QUADRUPLEX** 3 X 3½, un 2½, près des Halles, revenu $12,684. meublé, chauffé, frais annuel $4,000. prix 5.5 les revenus, balance de vente possible. 348-5281, 291-5713. 4-3m

**ST-ALEXANDRE** duplex 2 X 4½, avec garage remise et jardin, occasion pour propriétaire occupant de se loger à peu de frais, 346-1527. 3-3

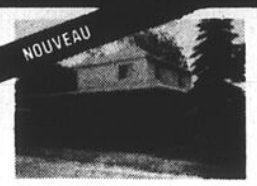
**REGION** en pleine expansion excellent placement, 8 X 4½, tout brique à 184 Bourassa St-Luc, 346-8614. 4-2m

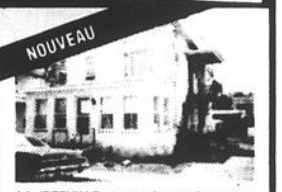
**ST-EDMOND** 6 logis, de 5½ pces, brique, entrée asphalte, fenêtres et couverture refaits à neuf, revenu 19,000$, prix: 160,000$, après 6H00 347-3367. 3-3v

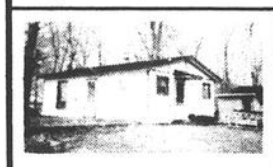
**SUPERBE** résidence personnes âgées. En brique 35 X 66, terrain de 185 X 165 très bon potentiel. Capacité de 12 résidents. Demandez André Brunet Groupe Courtac Inc. 466-6090, 349-3587. 5-2

IMMEUBLES **PILON** INC
Marcel Lemelin - Martine Piette
346-8144 - 348-2920 - 346-8364

**13. ST-GRÉGOIRE:** maison mobile, entièrement rénovée. 2 c.c.


**15. IBERVILLE:** grand cottage, très propre, 79 000$.


**14. IBERVILLE:** duplex 2 x 4 1/2, propre, centre-ville, 69 000$.


**11. SABREVOIS:** chalet en deuxième rang, 2 c.c., vendu entièrement meublé.

**16. RANG DES 54:** 7½ pièces, très bien paysager, piscine hors terre.

**17. IBERVILLE:** près de tous les services, possibilité de duplex, grand terrain.

**Les Immeubles ACTION LTÉE**
à Saint-Jean 348-2435 658-6636
**MLS** COURTIERS EN IMMEUBLES

**Monique Ménard**
**346-6511**

Toute offre raisonnable consideree

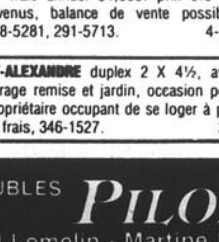
**À LA CAMPAGNE:** rang Grand Bois, Saint-Grégoire, grandes pièces, cuisine moderne, faut voir l'intérieur. Taxes 215$. Monique Ménard 346-6511

**SAINT-JEAN:** bungalow tout confort, salle à manger complète, 3 salles d'eau, bain tourbillon, faut voir absolument. Monique Ménard 346-6511

**SAINT-LUC:** nouveau 4 c.c., vous aimerez sa cuisine avec beaucoup d'armoires, coquet, propre, accès autoroute. 77 000$. Taxes 952$. Monique Ménard 346-6511

**IBERVILLE:** 3 c.c., s/sol fini, près des écoles primaires et secondaires, intérieur propre et chaleureux, 78 000$.

**SAINT-JEAN:** 2 c.c., garage, abri d'auto, planchers bois franc, toit cathédrale, libre immédiatement, 67 000$


**Marcel Hamel**
**349-4951**


**SAINT-JEAN:** centre-ville, duplex rénové récemment, couverture, électricité refaites, il y a trois ans. Idéal pour propriétaire occupant. Marcel Hamel 349-4951

**IBERVILLE:** bord de l'eau, maison, 34,5 pi x 37,5 pi sur un terrain de 9932 pi carrés, idéal pour bricoleur, très belle opportunité pour ceux qui veulent une maison sur le bord de l'eau. Marcel Hamel 349-4951.

**SAINT-JEAN:** près de la base militaire, magnifique bungalow déjà un revenu, possibilité de deux, un qui rapporte 215$, l'autre pouvant en rapporter autant. Prix 149 500$ Marcel Hamel 349-4951.

**AU CENTRE DE SAINT-LUC:** 6 logis (4½ pièces) tout briques constr août 1987. près ecole Renseignements: Marcel Hamel 349-4951

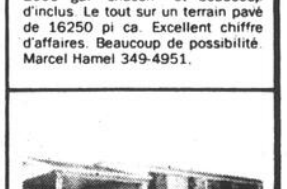
**SAINT-LUC:** accès facile à l'autoroute, intérieur de rêve, grandes pièces éclairées, beaucoup d'extras, faut voir! Monique Ménard 346-6511

**Claude Beaulac**
**348-7083**

**SAINT-JEAN:** terrains, rue Denis, 70' x 100', tous les services sont rendus et payés $10,500. Marcel Hamel 349-4951.

**COMMERCE A IBERVILLE**

**GARAGE:** de débosselage, deux portes, machine pour redresser les châssis, chambre à peinture, de marque De Vilbis, compresseur 5 forces, de marque De Vilbis, poste d'essence avec deux réservoirs de 2000 gal chacun et beaucoup d'inclus. Le tout sur un terrain pavé de 16250 pi ca. Excellent chiffre d'affaires. Beaucoup de possibilité. Marcel Hamel 349-4951.


**À 5 MINUTES DE L'HÔPITAL:** joli bungalow, s/sol fini, piscine creusée 18 x 36 pi, 79 900$. Claude Beaulac 348-7083

**SAINT-JEAN:** bord de l'eau, jolie québécoise, terrain 21 000 pi carrés, s/sol fini, un vrai bijou 109 900$. Claude Beaulac 348-7083

**À 5 minutes de Sears:** cause transfert, bungalow 24x44, s/sol fini, l'ensemble impeccable, 78 900$. Claude Beaulac 348-7083

# «VIVRE CHEZ SOI»
## mais sans esclavage!
dans un concept de propriétés en rangée unique à Saint-Jean.

**bourg Normandie**
MAISONS DE VILLE
COMPLEXE DE PRESTIGE

**Côté rue:**
**un design architectural contemporain!**

**Côté jardin:**
**un concept de détente où il fait bon vivre!**

VISITES EN SEMAINE:
sur rendez-vous
348-7338

Venez vous laisser seduire par le confort, l'esthetique, les amenagements fonctionnels, et le «BIEN-VIVRE» de ce concept, calmement situe 650, rue Derome!

Ouvert aux visiteurs
le dimanche
de 13h30 a 16h30

**MAISONS MODÈLES:**
**à Saint-Luc**
***NOUVEAU MODÈLE***
***NOUVELLE ADRESSE!***
JARDIN DES LYS
276, des Sapins
**Visites:**
**Lundi au Jeudi**
**13.00 à 20.00**
**Vendredi ferme**
**Samedi - Dimanche**
**13.00 à 17.00**

**à Saint-Jean**
**Visites sur rendez-vous.**

***3 MAISONS DISPONIBLES POUR OCCUPATION IMMEDIATE***

**Informations:**
**rendez-vous:**
**348-7338**

les constructions
**Bristol** inc
les constructeurs avant-gardistes

**SIÈGE SOCIAL:**
**Place la Roseraie**
**140, St-Gérard**
**Saint-Luc**

# #1 MLS RE/MAX®

Les professionnels associés de l'immobilier

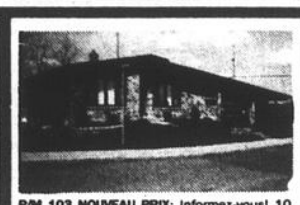
**R/M 121. GRAND COTTAGE:** avec magnifique vue sur le Richelieu, Saint-Luc. Rens. Jacques Bernard

**R/M 135E. SPLENDIDE BUNGALOW:** face à la rivière Richelieu, terrain 40 000 pi carrés. Jacques Bernard

**R/M 213 133 BRAIS, SAINT-JEAN:** split jumelé avec garage, vue sur le golf. Rens. Louise Martin

**R/M 192 À VENDRE OU À LOUER:** avec option d'achat, 16 rang Edgerton, Lacolle. Louise Martin

**R/M 188 SAINT-JEAN:** bungalow moderne, vaste, éclairé, sous-sol fini, garage isolé. Pour visiter Louise Martin



**R/M 103 NOUVEAU PRIX:** Informez-vous! 10 pièces, garage, piscine creusée. Louise Martin

**R/M 180 CONSTRUCTION 1983:** 3 chambres, très propre, piscine. Alain Gibeau

**R/M 185 LUXUEUSE PROPRIÉTÉ:** avec 2 066 pieds carrés de plancher. Alain Gibeau

**R/M 218 SAINT-JEAN:** une visite vous convaincra. Alain Gibeau

**R/M 215 COMMERCE DE VÊTEMENTS:** bon chiffre d'affaires, prix intéressant. Alain Gibeau

**R/M 172 GRANDE PROPRIÉTÉ:** 6 chambres, grand terrain, meubles inclus. Alain Gibeau

**R/M 14 SAINT-LUC:** ne cherchez plus, aire ouverte, mezzanine, beaucoup pour mini-prix. M.B. Ratté

**R/M 155 SAINT-LUC:** elle est si belle et si bien décorée, seulement 91 500$. À voir! Marcelle B. Ratté

**R/M 204 IBERVILLE:** style canadien 11 pièces, sous-sol loué 300$/mois. Faites une offre! Marcelle B. Ratté

**R/M 184 IBERVILLE:** maison d'époque rénovée, 4 chambres. Amateurs de ce style, visitez. Marcelle B. Ratté

**R/M 139 AU BORD DE L'EAU:** face à la rivière, entièrement rénovées, 2 maisons. André Payant

**R/M 155 QUARTIER TRANQUILLE:** terrain paysager, près des écoles, 3 chambres. André Payant

**R/M 199 DOMAINE BOISÉ:** beaucoup d'espace, taxes basses, à 5 minutes de la base. André Payant

**R/M 126 SAINT-LUC:** bord de l'eau, 8 pièces, 4 c.c., garage, foyer, piscine. Louis Barsalou

**R/M 189 IBERVILLE:** bâtisse commerciale, 6 600 pi carrés de plancher, bon potentiel. Gilles Frégeau

**R/M 179 BUNGALOW:** 4 chambres, bois franc, fenêtres à manivelle, prix 53 000$. Faites vite! Gilles Frégeau

**R/M 211 BOULANGERIE:** avec cottage attaché, bon chiffre d'affaires. Renseignements Gilles Frégeau

**R/M 133 DUPLEX SAINT-JEAN:** grand terrain. Rens. Gilles Frégeau

**R/M 144 BUNGALOW 1986:** 30 x 50, intérieur luxueux, bain thérapeutique. Gilles Frégeau

**R/M 149 SECTEUR L'ACADIE:** bungalow 1977, près de la rive-sud. Gilles Frégeau

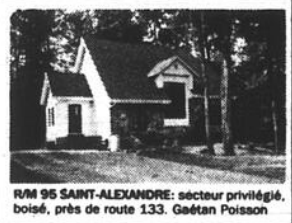
**R/M 222 N.D.A.:** prix 78 500$, sous-sol fini, 200 ampères, marqueterie, propre. Guy Desjardins

**R/M 220 E SAINT-JEAN:** 4 logis, tout briques, grand terrain, revenus 15 720$, propre, exclusif. Guy Desjardins

**R/M 208 E SAINT-JEAN:** 3 x 5 1/2 pièces, revenus 11 820$, briques, propre, toiture 1983, exclusif. Guy Desjardins

**R/M 94 PRÈS SAINT-JEAN:** rénové, piscine, garage, des inclus. Guy Desjardins

**R/M 122: SAINT-GÉRARD:** grandes pièces, tout briques, garage, près de tout, impeccable. Guy Desjardins



**R/M 95 SAINT-ALEXANDRE:** secteur privilégié, boisé, près de route 133. Gaétan Poisson

**R/M 191 E CHALET:** habitable à l'année, grand terrain paysager, près de la rivière Richelieu. Renseignements Gaétan Poisson

**R/M 163 SAINT-JEAN:** Saint-Gérard, tout rénové, garage. Gaétan Poisson

**R/M 159 PROPRIÉTÉ MODERNE:** plusieurs extras, taxes peu élevées. Gaétan Poisson

**R/M 160 SAINT-JEAN:** bungalow rénové, bien situé, zoné commercial. Danyel Duval

**R/M 178 SAINT-JEAN:** 4 logis dans Saint-Edmond. Danyel Duval

**R/M 127 SAINT-LUC:** nouveau sur le marché, bungalow, piscine, foyer. Danyel Duval

**R/M 195 SAINT-LUC:** bungalow, 8 pièces, sous-sol fini, 2 foyers, très beau secteur. Danyel Duval

**R/M 40 SAINT-JEAN:** 5 logis, planchers bois franc, revenus 1987 16 980$, très très propre. Danyel Duval

**R/M 173 SITUÉE RANG DES PATRIOTES ET RIVIÈRE L'ACADIE:** la plantation de pins est établie depuis 1981, comprend 5 000 unités. Danyel Duval

**R/M 176 DÉPANNEUR:** très bien situé dans Saint-Jean, logis 3 chambres, beaucoup de potentiel, très bon chiffre d'affaires, appelez-moi. André Payant

**R/M 166 SUR COIN DE RUE:** très grand cottage prestigieux, quartier recherché, cachet européen, grandes pièces, 4 chambres, foyer, salle de bain luxueuse.. André Payant

**R/M 219 ENTREPÔT:** 6 000 pieds carrés, terrain 55 400 pieds carrés, vente rapide. Renseignements Gaétan Poisson

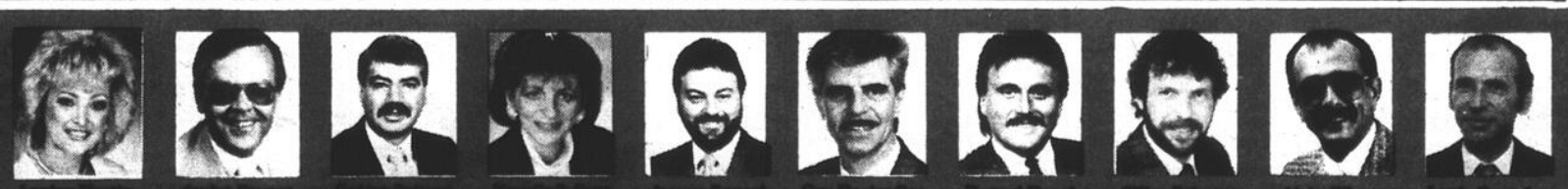
**R/M 217 SAINT-JEAN:** 187 000 pieds carrés, boisé, zoné commercial, faites une offre! Marcelle B. Ratté

votre propriété à la **radio** exclusif à nous

FM 91.5

**R/M 136. TERRAIN:** à Saint-Athanase, 15 719 pi carrés, prix: 6 000$. Pour rens. Jacques Bernard.

**R/M 138 TERRAIN:** rue Joyce, Saint-Athanase, 150 x 110, prêt à recevoir maison mobile ou bungalow, aucun besoin de remplissage, entrée faite de 24 pieds, taxes basses. Louise Martin



Notre équipe gagnante

RE/MAX® SAINT-JEAN-IBERVILLE INC. COURTIER (Montréal 658-1468)

939-C, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

**349-5868**

RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX

## 7 propriétés à revenus

**TRIPLEX NEUF À VENDRE**
**81, rue Grenier Saint-Luc**
près de l'hôpital et des centres commerciaux
**CONSTRUCTION JACQUES HARBEC**
entrepreneur général
**347-0449**

**TRIPLEX** 747 Boul. Industriel, 2 X 5½, un 4½ avec garage intérieur, $149,500. tél. 347-9034. 5-2m

**4½, 5½,** route 133 Henryville, avec grand terrain, à vendre ou à louer tél.: 299-2673. 4-2

**SAINT-JEAN**
**11 logements**
Électrique locataires
Revenus 41 700$
Bon financement, comptant à discuter
Faites une offre!
Contacter Roland McIntyre
**641-3927**
**655-3315**

## 8 terrains

**IBERVILLE** magnifique terrain, de 8,800 pi.ca. au coin de Riendeau et 10e avneue, jour 347-7329, apres 19H 346-0732. 2-4

**TERRAIN** à vendre 115' X 180', à L'Acadie, près de la route St-Jean à 5 minutes de St-Luc, $16,500. 448-0750. 5-2

**TERRAIN** commerçial sur Séminaire Nord, 11,000 p.c. Inf. Gaétan Poisson 349-5868 Re/Max, St-Jean-Iberville Inc. courtier. (2-4)

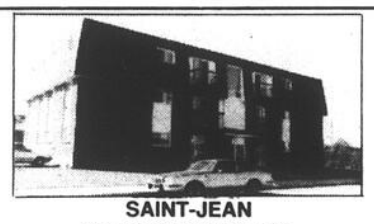
**TERRAIN** dézonné 250 X 175, tél. 245-7590. 5-3

**TERRAIN** de 25 arpents, disponible pour pacager animaux pour la saison 88, aurait à poser clôture électrique, gratuit, inf: Sabrevois 347-7710 ou 358-4686 après 19H.

**TERRAIN** ile Ste-Thérèse, de 70' X 220', 15,400 pi.ca. sur le bord de l'eau ou Boul. Baillargeon, 348-4080 de 9H à 6H ou sur rendez-vous. 3-3v

**TERRAINS** à vendre rue St-Maurice à Saint-Jean 70' X 94', taxes basses. Près du golf, prix moins de $2.50 le pied carré, 347-0358. 3-4

**TERRAINS** dans immense territoire barré au publique, dans les magnifiques montagnes Appalaches. Chasse, orignal, chevreuil, ours, petit gibier, pêche truite, villégiature. Près du Maine ou l'ont retrouve plus de 30,000 orignaux. A partir de .10¢ le pied carré, peiment à votre choix. POur recevoir documentation: 819-888-2314. 5-11



**SAINT-JEAN**
**12 LOGEMENTS 4½**
Chauff. électrique locataire, 2e et 3e étages planchers en béton, prises extérieures + stationnement. Balance de vente disponible. Revenus juillet '88 48 480$. Prix: 420 000$
**FLORIAN GODIN 445-4543**
RE/MAX BROSSARD INC.

# OCCUPATION IMMÉDIATE:

**Saint-Jean**
**651, rue St-Georges**

**2720, Ch. des Ruisseaux**
**N.D. de Bonsecours**

**VISITES**
Samedi et dimanche de 13 à 17h.
82, rue Maxime à Saint-Luc

l'immobilière

**DESRANLEAU**

535, Pierre Caisse, suite 201
Saint-Jean-sur-Richelieu
**348-1921**

Immeubles PILON INR.
348-2920
348-0766
Claire Ducharme
agent immobilier autonome

**Sur le Golf** Napierville: 75 000$
**SAINT-PAUL:** 2 cottages jumelés vendus comme duplex, beaucoup de possibilités, appelez-moi
**SAINT-PAUL:** terrains dézonés à bons prix.

**L'île Sainte-Thérèse: 84 200$**
**AUBAINE POUR SPECULATEURS:**
**97e Avenue, Saint-Paul:** lot complet avec canal déjà creusé et chemin
**Saint-Blaise:** plusieurs terrains, 33e Avenue, 29e Avenue, rue Berton, dés dézonage, prix doubleront!

LES IMMEUBLES PILON INR.
Jean-Luc Rousseau
agent immobilier
**346-8643** **348-2920**

**SAINT-JEAN:** près base militaire, joli bungalow, 2 chambres, terrain 7 000 pi carrés, idéal pour jeune couple ou pour premier investissement; prix réduit: 59 000$.

## Maison neuve à vendre

**56, rue Grenier**
Mezzanine, puits de lumière, 2 salles de bains, bain tourbillon.
**VISTE LIBRE Semaine: 18h à 20h**
**Fin de semaine: 13h à 17h Tél.: 349-4427, 347-7467**

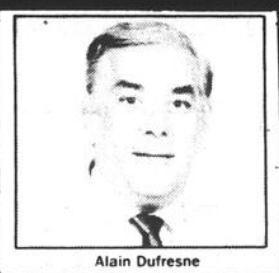
# TRUST GÉNÉRAL

**Le maître courtier**

1000, boul. du Seminaire N. Suite 1012, St-Jean-sur-Richelieu 348-3805 - 658-4102

**Diane Cardinal**

**1. SAINT-JEAN:** duplex situé près du centre-ville, moins de 50 000$. Diane Cardinal



**Alain Dufresne**

**2. SAINT-LUC:** split-level 88, tout briques, planchers bois franc, à deux pas des services. Alain Dufresne

**J. Gad Dumouchel**

**3. SAINT-JEAN:** dans Saint-Gérard, bungalow 9 pièces, entièrement rénové, entrée et patio en pavé uni, beau terrain paysager. Gad Dumouchel

**Raymonde Gauthier**

**4.-5. DEUX (2) BUNGALOWS:** situés sur un même terrain de 22 679 pi carrés, taxes basses, beaucoup d'extras. Diane Cardinal

**6. SAINT-JEAN:** bungalow tout briques, abri d'auto, complètement modernisé, à un prix plus que raisonnable. Alain Dufresne

**7. SAINT-LUC:** belle propriété à proximité de la rivière Richelieu, garage, abri d'auto, fenêtres manivelle et autres extras. Alain Dufresne

**8. SAINT-VALENTIN (VILLAGE):** bungalow 6 1/2 pièces, 3 chambres, rénové '86, grand terrain paysager, faut voir, bon prix. Gad Dumouchel

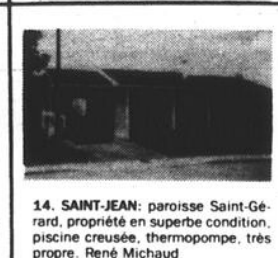
**9. IBERVILLE:** restaurant comptoir-lunch, licencié, 28 places, bien situé, bon chiffre d'affaires, bon prix, doit être vendu. Gad Dumouchel

**10. POUR VOS VACANCES:** un endroit idéal près du Richelieu, maison-chalet 12 x 45, 2 chambres, meublée, terrain 122 x 92, moins de 17 500$. Raymonde Gauthier

**Monique Lefebvre**

**11. SAINT-LUC:** rue Papineau, bungalow, 4 chambres, terrain 7 275 pi carrés, abri auto, cabanon 8 x 12, isolé plus électricité, taxes 101$ Monique Lefebvre

**12.-13. ÎLE-SAINTE-THÉRÈSE:** bungalow vinyle 73, impeccable, 3 chambres, armoires mélamine, sous-sol 4 pieds sur ciment, cabanon, taxes très basses. Monique Lefebvre



**14. SAINT-JEAN:** paroisse Saint-Gérard, propriété en superbe condition, piscine creusée, thermopompe, très propre. René Michaud

**15. SAINT-JEAN:** libre immédiatement, bungalow très propre, garage, terrain double, plusieurs possibilités. René Michaud

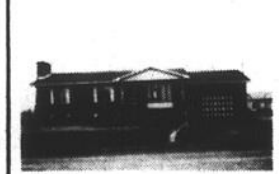
**René Michaud**

**16. DIRECTEMENT SUR LE BORD DU RICHELIEU:** chalet sur solage, excellente condition, endroit idéal pour pêche, navigation, etc. Manon Perreault

**17. MARIEVILLE:** commerce d'isolation avec maison, bien situé sur la rue Chambly. Germain St-Gelin

**18. SAINT-GREGOIRE:** bungalow entièrement rénové en '87, armoires en chêne, bain thérapeutique, grand terrain, bas prix. Manon Perreault

**19. SAINT-JEAN:** 4 logements avec local commercial, excellents revenus. Prix: 137 000$. Appelez-moi! Normand Sylvain



**20. IBERVILLE:** superbe bungalow, garage, piscine, beaucoup de commodités. Un appel vous convaincra. Normand Sylvain

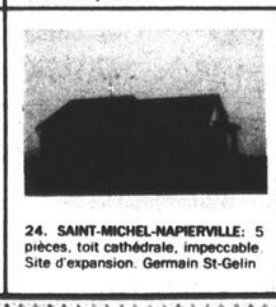
**21. VENISE:** chalet isolé, entièrement meublé, situé près du bord de l'eau! Venez voir! Normand Sylvain

**22. SABREVOIS:** bâtisse, pouvant servir de garage, entrepôt ou autres utilités, terrain 33 290 pi carrés, logement 5 1/2 pièces au-dessus. Léo Verdon

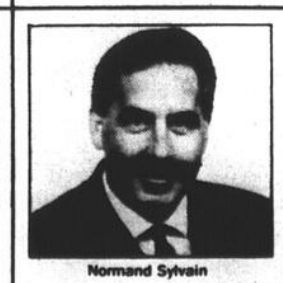
**Manon Perreault**

**23. SAINT-JEAN:** duplex en campagne, grand terrain, logement du propriétaire redécoré entièrement, 2 garages, 2 entrées privées. Manon Perreault

**Germain St-Gelin**

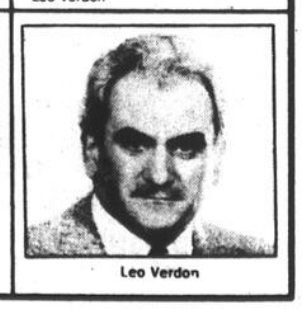


**24. SAINT-MICHEL-NAPIERVILLE:** 5 pièces, toit cathédrale, impeccable. Site d'expansion. Germain St-Gelin



**Normand Sylvain**

**25. SAINT-LUC:** belle propriété en campagne, planchers bois franc, foyer, grand terrain, piscine hors-terre. Léo Verdon



**Leo Verdon**

## 8 terrains

**TERRAIN** vacant, rue Philippe à St-Jean, zoné résidentiel, près boul. Séminaire nord. Inf. Gaétan Poisson 349-5868 Re/Max, St-Jean-Iberville Inc. courtier. (2-4)

## 9 terres

**BONSECOURS:** 127 acres avec ou sans maison possibilité de prêt forestier, inf: 514-535-6538. 4-4

# LOCATION

## 11 appartements

**A. ATTENTION** St-Luc, 184 Bourassa, 4½ (app.2, 3, 5), 1 mois gratuit, secteur tranquille, résidentiel, faut voir. 346-8614. 4-2

**ABORDABLE** $330/mois, 4½ dans triplex neuf, stores fournis, ménage fait, grandes pièces éclairées, prop. occupant, entrée privée, quartier en développement tél.: 349-5597. 5-3

**A COTE** du CEGEP logis moderne, 5½, planchers de bois franc, site résidentiel, $370/mois, 347-1573. 3-7


**Fernand Vachon**

Entrepreneur en construction et rénovation

**NOUS CONSTRUISONS SUR VOTRE TERRAIN**

**347-9550**

**TERRAINS À VENDRE**

**RUE SHANNON**
St-Jean-sur-Richelieu

**349-5518**
**349-5839**

3 terrains prêts à construire avec droit d'accès au bord du lac. Situés à Clarenceville. Superficies de 43 000, 46 000 et 49 000 pi carrés.

**Roger Labelle**
**Diane Surprenant**
**348-1186**
AGENCES D'ELITE INC.
courtier

**TERRAIN**

de 34 361 pi carrés, sur rue de la Québécoise, prêt à construire, endroit idéal, parc à l'arrière du terrain, faut voir.

**Roger Labelle**
**348-1186**
AGENCES D'ÉLITE INC.
courtier

**TERRAIN**

de 115 pieds de façade par irr., superficie 9 538 pi carrés, situé rue Rita, services rendus, prêt à construire.

**Roger Labelle**
**348-1186**
AGENCES D'ELITE INC.
courtier

Choix de terrains à vendre dans Saint-Eugène à un très bon prix.

**Rue Brassard.**

**Diane Surprenant**
**348-1186**
AGENCES D'ELITE INC.
courtier

**ISOLATION RICHELIEU INC.**

établie depuis 1948
- laine minérale soufflée
- fibre de cellulose
- uréthane giclée
- recouvrement T.C.I. 75

**ESTIMATION GRATUITE**
Énergain Québec no 0104

- **résidentiel**
- **commercial**
- **industriel**

Saint-Jean-sur-Richelieu
**347-1123**

courtier en immeubles **MLS**

**ELITE**

**JANET PARÉ**
**Rens. 348-1186**
**Rés. 348-7957**
10 ans d'expérience, toujours disponible pour vous!
**Membre du club du million**

**1. ÎLE SAINTE-THÉRÈSE:** bord de la rivière, 3 c.c., foyer dans salon, beau terrain 11 250 pieds carrés

**2. NOUVEAU:** paroisse Saint-Gérard, 2 c.c. possibilité de 3, salle à dîner, foyer pierres dans salle familiale, superbe terrain 10 600 pi carrés

***OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES***
***à Saint-Jean-sur-Richelieu***

**Commerce exclusif à vendre**

Fabrication de chocolats de marque réputée (gros et détail)

Réseau de distributeurs établit
Revenus très intéressants

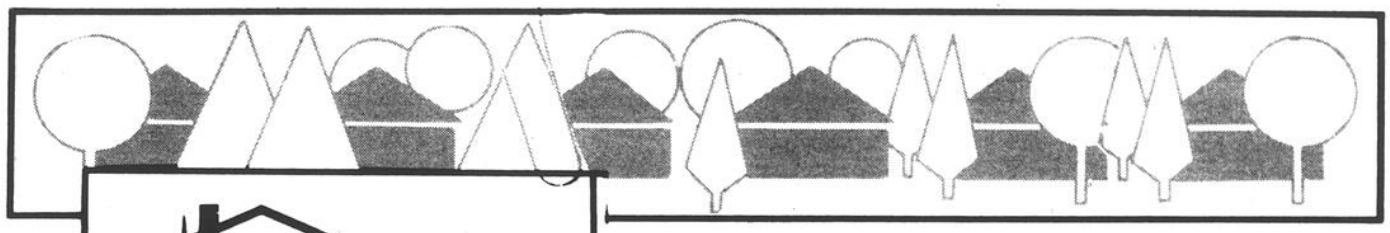
POUR RENSEIGNEMENTS:
***Claude Roy***
***(514) 348-9413***

# CONDOMINIUMS

Pour approximativement 600$/mois, devenez propriétaire d'un luxueux condo comprenant: bain tourbillon, Jenn-Air, four encastré, lave-vaisselle, etc...

Prix pré-construction
Appartement témoin

Pour renseignements:
**346-1173** - Mme Morin

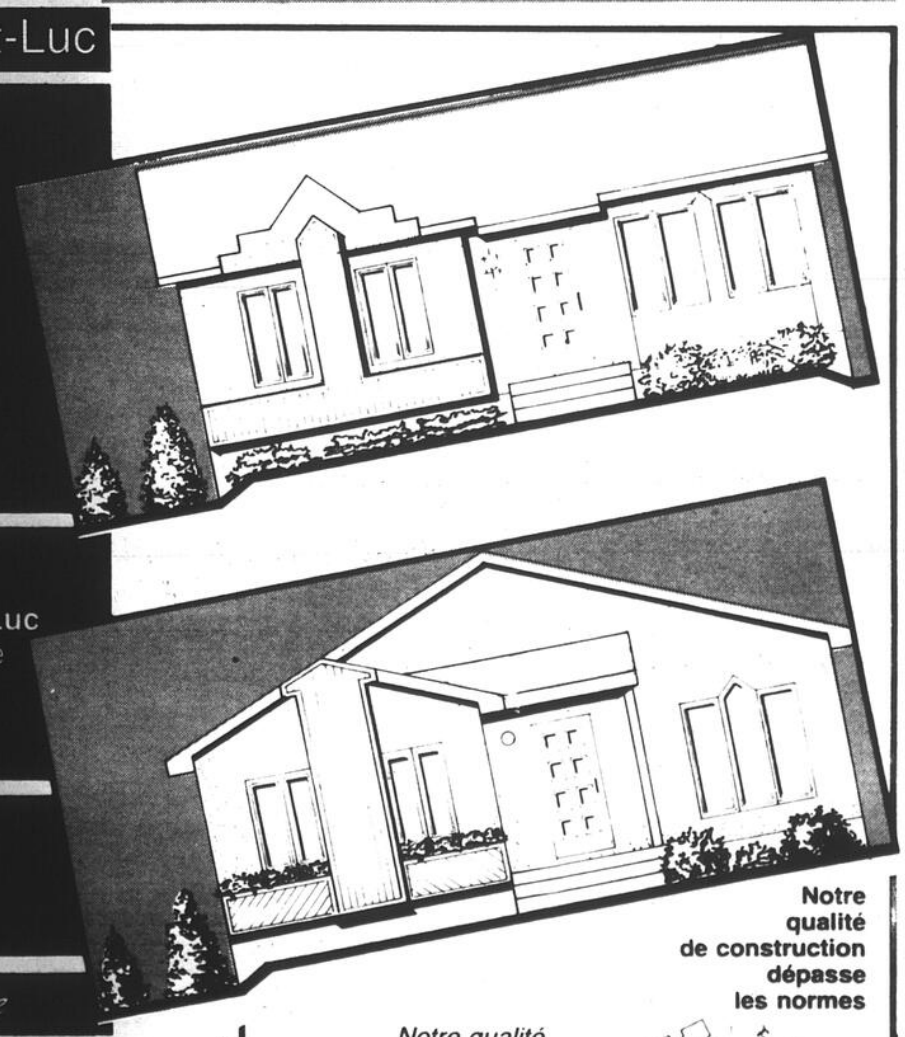


HABITATION SÉLECT LTÉE

*Notre construction c'est notre réputation!*

Un site exceptionnel
au coeur de Saint-Luc

Ces modèles sont à vous pour
*78 000$*
Clef en main
Tout compris
Aucun extra!



Maison modèle
312, rue France, Saint-Luc
Nous avons un modèle pour possession immédiate

**UNIQUE**
Zonage résidentiel
Plan d'urbanisme
Secteur unique

*Près de la nature*

*par plaisir!*

**Notre qualité de construction dépasse les normes**

VENMAR **GLASGLAD** *Notre qualité de construction dépasse les normes* **INSUL-WALL**

HABITATION SELECT LTÉE
*un choix logique*

Maison personnalisee
349-2933
349-2826

Le Renaissance
312, rue France
Boul. Saint-Luc jusqu'à l'église, tourner à gauche à la rue Clermont et tourner à gauche à la rue France

PLAN DE GARANTIE DES MAISONS NEUVES

## appartements

**A HENRYVILLE** 4½ à sous-louer, 299-2789. 4-16m

**A IBERVILLE** grand 3½, $260/mois, libre 1er juillet, après 4H30 358-3510. 53-5

**A IBERVILLE** 4½, très propre, au 931 Cormier, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse, stationnement, remise au sous-sol, libre 1er juillet, 348-5725. 3-5

**A IBERVILLE** près des services, 4½ à louer dans 6 logis neuf, tél. 346-3101. 3-3m

**A IBERVILLE** 4½, entrée laveuse-sécheuse, $285/mois, tél. 347-6839. 3-3m

**A IBERVILLE** 4½, neuf, entrée laveuse/sécheuse/lave-vaisselle, chauffage électrique, libre 1er juillet, 1 mois gratuit, 347-2407, à frais virés 351-6506, 643-0411. 4-2m

**À IBERVILLE,** 3½ poêle, frigidaire fourni laveuse-sécheuse, sur place, stationnement privée, idéal pour personne seule, libre 1er juillet, $275/mois, situé 290, 3e avenue, tél.: après 4h 347-2096. 1-3

**A IBERVILLE** 4½ très propre, remis à neuf, toutes commodités, libre immédiatement $325/mois, tél. 348-6480. 5-8

**A IBERVILLE** 4½ à louer, sur 6ème avenue, grandes pièces, 2ème stationnement disponible, entrée laveuse/sécheuse, grand locker intérieur, bonne insonorisation, près des services, $345/mois, après 5H 347-0217. 5-2v

**A IBERVILLE** dans duplex, bord de l'eau, grand 4½ neuf, stationnement et entrée privée, libre 1er juillet, 358-1756 après 18H.

**A LOUER** à Saint-Jean pour 1er juillet, grand 4½, 855 Plante, insonorisé, intercom, balayeuse centrale, stationnement pour auto, 2½ à louer sur la rue Davignon, 348-9543 ou 346-1331. 53-7g

**A LOUER** à St-Jean cause de transfert, grand 4½, insonorisé, intercom, balayeuse centrale, tapis mur-à-mur, cabanon extérieur pour bicyclette, stationnement pour auto, s'adresser à 845 Plante app.2 tél. 346-2926, ou 349-3589. 3-4

**A LOUER:** à Saint-Jean, 3½, chauffé, éclairé, (semi-meublé si désiré) endroit tranquille, autobus passe à 2 pas. magasin proche. Référence. inf: 348-3928 ou 348-5033. 2-4v

**A LOUER** à Saint-Jean, grand 5½ de luxe, intercom, balayeuse centrale, remise intérieure, un mois gratuit, $475/mois, 210 Mtée St-Luc, bail de 2 ans si désiré, 348-7749. 5-4m

**À LOUER** dans centre-ville, à 215 rue Jacques-Cartier Nord, logis chauffé, de 6 pièces; installation pour laveuse/sécheuse, stationnement. Prix $525/mois. Pour informations, téléphoner à Mlle Pinsonneault, à 346-6817 entre 10 heures et 17 heures. Libre le 1er juillet. 51-8

**GESTION FO.I.S.I. INC.**

**IDÉAL POUR PERSONNES ÂGÉES**

**Vous cherchez la tranquillité?**

Il faut voir les immeubles Desaulniers à 2 pas de l'hôpital. Obtenez 2 mois gratuits et courez la chance de gagner 500$ comptant.

**4 1/2 - 5 1/2**
**très propres**

**349-4247**
**348-4174**
**348-4422**

**LOGEMENTS DE PRESTIGE**
OCCUPATION
**1er septembre**

**1035, rue Cayer**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**

- *Vue sur la rivière*
- *Foyer dans salon*
- *2 balcons par logement avec porte-patio*
- *Bain tourbillon*
- *Lave-vaisselle*
- *Intercom*
- *Système d'alarme*
- *Planchers de béton*
- *2 chambres à coucher*

***Prix compétitifs***

*RENSEIGNEMENTS:*
**349-2024**
**ou**
**346-1116**

**ATTENTION**

**situé au bord de la rivière**

Obtenez 2 mois gratuits et courez la chance de gagner 500$ comptant
En plus, nous vous offrons un service hors pair de 24 heures

**très beaux**

**3½**

**800, rue Champlain**
stationnement

**349-2722**
**348-4422**

**GESTION FO.I.S.I. INC.**

# LOUEZ LE LUXE ET LA TRANQUILLITÉ!

**4½ & 5½** **à SAINT-JEAN**
**544 & 550, rue Bristol**

- Insonorisation «Grand calme»
- Salle de bains avec douche et baignoire séparées.
- Rangements intérieurs
- Foyer. Tapis partout.
- Balcon-terrasse privé.
- Intercom. Sécurité.
- Stationnement privé.

**OCCUPATION IMMÉDIATE**

**VISITE SUR RENDEZ-VOUS**
**348-7338**

**aucune autre formule ne vous donne une telle qualité de vie!**

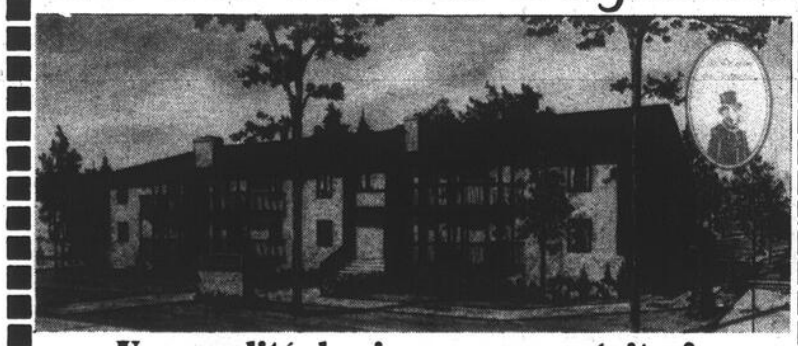
Les Constructions
**Bristol**
les constructeurs avant-gardistes
Rendez-vous & réservations **348-7338**

# CONDOMINIUMS

**COMPLEXE INTÉGRÉ**

Comprenant
☑ Garage souterrain ☑ Foyer
☑ Grand jardin ☑ Piscine extérieure chauffée
☑ Balcon-terrasse ☑ Intercom
☑ Salle communautaire ☑ Sécurité

## Le Domaine des Seigneuries



**Une qualité de vie que vous méritez!**

à partir de
**73,500$**

Offres d'achat conditionnel acceptées
Nous pouvons vous aider à vendre votre maison actuelle

**PHASE III** **l'immobilière** **DESRANLEAU**

Pour possession 1er juillet 88, il ne reste plus que 3 unités!

**INFORMATIONS ET VISITES:**
535, Pierre Caisse, suite 201
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1921 348-1933

Publi.it

## À VENDRE
# TRIPLEX DE LUXE
AVEC BACHELOR

**situé au 590 rue Bristol**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**

**LOGEMENT PRINCIPAL DE 8½ PIÈCES**
comprenant: garage double, salle de séjour, foyer, plaque chauffante et four encastré, terrain gazonné et asphalté.

De plus: **un 3½ et deux 4½ avec laveuse-sécheuse, grands balcons et galeries.**

POUR RENSEIGNEMENTS, TÉLÉPHONEZ AU:
**349-5839, 349-5518**

# MAISONS
## À VENDRE

**prêtes à habiter**
**situées au 473, rue Chartrand,**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
**et au 97, rue Mailloux, Saint-Luc**

**La photo illustre la maison du 473, rue Chartrand**

## TERRAINS DISPONIBLES
A SAINT-JEAN, RUE SHANNON

Visites sur rendez-vous
Resp.: Louis Bibeau

**Pour renseignements:**

**LA GARANTIE DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.**

**349-5839**
**349-5518**

**À LOUER**
**BEAU 3½**

dans immeuble 7 logis, construction 1987, près Carrefour Richelieu, balayeuse centrale, stationnement à l'arrière.

**825, rue Tanguay**
Libre 1er juin

**346-3673**

**A LOUER:** grand 3½ demi sous-sol, rue Carillon St-Eugène, 5 min. du CEGEP, poêle et frigidaire inclus, très propre, 346-7202 ou 348-8988. 3-3m

**A LOUER** Iberville 5½, maison seule, près de l'école Hamel, libre 1er juillet, tél.: 346-9719. 4-2

**À LOUER**
face à la rivière
**4½ NEUF**
tapis, aspirateur central, intercom
**950, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu**
**348-4073 ou 347-1123**

**A LOUER** logement place de choix, tous les services, bâtisse neuve, bas prix, 2 mois gratuits, personne 60 ans ou plus, 1 mois gratuit personne en bas de 60 ans, 348-9902. 2-4

**A LOUER** rue Carillon grand 5½, très propre, demi sous-sol, prise laveuse/sécheuse, grande remise, stationnement asphalté, inf: 347-2815 après 6H00. 3-4

**A LOUER,** 3½ au 54 St-Hubert, $265/mois, chauffé, eau chaude fournie, locker, 2ème étage, inf: soir 460-4370 jour: 348-4036.

**A LOUER:** 3½, dans 4 logis, refait à neuf, 306 8e avenue Iberville. $385/mois, 347-8855, 348-7057. 4-2

**A LOUER** 4½, neuf, face à la rivière, 950 Champlain, Saint-Jean, 348-4073 ou 347-1123. 4-3

**À LOUER**
**434, Victor Hugo**
**Saint-Jean**

Libres le 1er juillet
• 2½ - 280$ meublé et chauffé
• 3½ - 290$ meublé
• 4½ - 340$
Insonorisés, aspirateur central, balcon, inst. laveuse/sécheuse, stationnement avec prise et déneigement, rangement au sous-sol, chauffage électrique. Pour visiter, voir appartement 1 ou 6

**659-8529**
**348-8190**

**A LOUER** 4½, neuf, face à la rivière, 950 Champlain, Saint-Jean, 348-4073 ou 347-1123. 4-3

**A LOUER** 4½, ville d'Iberville, de $290. à $325. chauffé tél.: 358-2073. 3-3

**A LOUER** 5½ situé à 621 rue Boisvert à Saint-Jean, s'adresser à Rolland Clément 346-5266. 3-3v

**À louer**
**BEAU 4½**

grandes pièces, plus pièce de rangement, grand terrain, bienvenue aux enfants.

**886, rue Hébert**
325$/mois
**Gilles**

**349-5868**

**APPARTEMENTS** à louer. Extras! À voir!! Gagnez un voyage en République Dominicaine. Informez-vous 348-9902. 50-9

**À louer**
**Grands 4½ neufs**
385$/mois
**et 3½** - 310$/mois
• Insonorisés, intercom
• Balayeuse centrale
• Stationnement, prises ext.
• Près Collège Militaire et Cégep

**347-3139,**
**346-4328**
**346-4308** après 16h

**APPARTEMENTS** à louer bas prix, bâtisse neuve, tous les services, 2 mois gratuits, personne 60 ans et plus, inf: 348-9902. 2-4

**APPARTEMENTS**
**À LOUER**
**4½**
**1 seulement**
**1069, rue Bernières**

près du Colisée et de la polyvalente

**346-7399**

**APPARTEMENT** à louer dams maison privée, pour veuve de 50 à 60 ans, références exigées, 348-2418

**APPT À LOUER**

Bâtisse neuve, bas prix
Tous les services
1 mois gratuit
2 MOIS GRATUIT personnes 60 ans et plus

**348-9902**

**A SAINT-JEAN** 231 INdustriel demi sous-sol, 5½ inst. laveuse/sécheuse, chauffage électrique, $340/mois, libre 1er juillet, 346-8593 3-3

**NOUVEAU!**

*à louer*

**LUXUEUX 3½**
avec
**PISCINE CHAUFFÉE**

**LOGEMENTS NEUFS**
*semi-retraités autonomes*

- appartement 1 chambre à coucher
- piscine
- aspirateur central
- salle communautaire
- buanderie
- stationnement
- service de conciergerie 24 heures
- quartier tranquille et sécuritaire

180, rue Lafontaine
Saint-Jean-sur-Richelieu

**347-8672**
**346-1173**

**À LOUER** LUXUEUX

**3½ - 4½**
**LOGEMENTS NEUFS**

SPACIEUX

**395$/mois et plus**

SERVICE
**INSONORISATION MAXIMALE**
CONCIERGERIE

13h à 16h30

**LAVE-VAISSELLE BAIN ENCASTRÉ**
INTERCOM

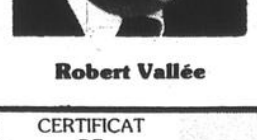
**SALLE À MANGER STATIONNEMENT AVEC PRISE**
BALCON 5 X 10

**1 MOIS GRATUIT**

18h à 21h

POUR RENSEIGNEMENTS
(appelez dès maintenant)

**349-5518 ou 348-8497**
**617, RUE BRISTOL**



**Robert Vallée**

CERTIFICAT DE CONSTRUCTEUR
*émérite*
PLAN DE GARANTIE
des maisons neuves

*Symbole d'excellence et de savoir-faire, le certificat de «constructeur émérite» est décerné exclusivement aux constructeurs s'étant distingués auprès de la clientèle.*

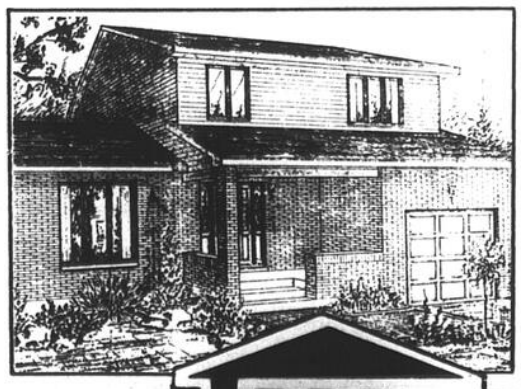
**Michel Girard,** directeur
***Fédération de la construction du Québec***

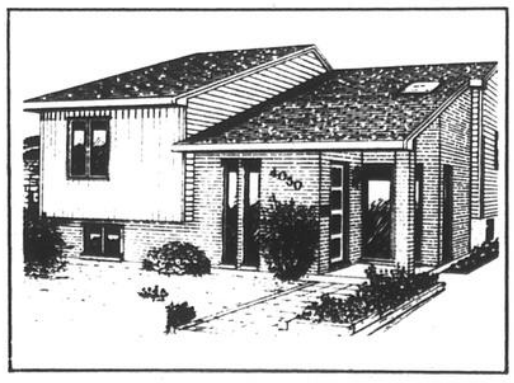
## Le Domaine de Fontenoy Saint-Luc

Construction Nor-Luc Ltée
vous demande de comparer avant d'acheter.

**Rue Mansart, Saint-Luc**

10 terrains disponibles avec services communautaires tels que: eau, égouts pluvial et sanitaire, bordure de rue et asphalte incluses dans le prix du terrain; pas de fossé





CONSTRUCTION
**NOR-LUC** LTÉE

**40, rue Mansart, Saint-Luc 348-1517 , 348-6511**

**Construction Nor-Luc Ltée**

**vous offre en standard dans ces maisons:**

• la solution aux problèmes d'humidité et de condensation, échangeur d'air Venmar Inc.

• aluminium extérieur de Hunter Douglas «Climatic 2000» isolé

**Futurs propriétaires:**

**aucun compte de taxe avant 1989**

**Nos maisons sont protégées par un Échangeur d'air VENMAR**

## appartements

**A SAINT-JEAN** 231 Industriel demi sous-sol 5½, inst. laveuse/secheuse, chauffage électrique, $340/mois libre 1er juillet, 346-8593. 5-2

**A ST-JEAN** 2½ avec chambre, et 3½, à louer semi-meublé, au 885 Boul Normandie tél. 348-8429, 348-4075. 3-3

**ATTENTION**
**Très grand 4½**
1 mois gratuit
• près base, cégep • 1987, luxueux • très grandes pièces • insonorisation et confort supérieurs • aspirateur central, intercom • stationnement avec prise • libre immédiatement. Le visiter vous convaincra!
**346-0126**

**ATTENTION**
**Très grand 4½**
**1 MOIS GRATUIT**
• près base, cégep • 1987 • luxueux • très grandes pièces • insonorisation et confort supérieurs • aspirateur central • intercom • stationnement avec prise • libre immédiatement. Le visiter vous convaincra!
**346-0126**

**AUBAINE** grand 5½, très propre, insonorisé, balayeuse centrale, porte patio, système de sécurité avec intercom, près du centre d'achat, cause départ vers Montréal, faites une offre! 348-6034. 3-3v

**ATTENTION**
**Rue St-Georges**
Obtenez 2 mois gratuits et courez la chance de gagner 500$ comptant
En plus, nous vous offrons un service hors pair de 24 heures
4 1/2 très propres situés près de la station de police
**347-5605**
**348-4422**
**GESTION FO.I.S.I. INC.**

**811, RUE NORMANDIE**
**4½ - 5½**
**Gestion F.O.I.S.I. Inc.**
Obtenez 2 mois gratuits et courez la chance de gagner 500$ comptant; en plus, nous vous offrons un service hors pair de 24 heures.
**348-1468**
**348-4444**

**Attention**
**1 MOIS GRATUIT**
pour beaux 4 1/2 dans triplex neufs de prestige, près de toutes les commodités, dans nouveau développement (rue Bristol). A partir de 385$/mois
Aussi 3 1/2 - 315$/mois
**Antoine Latte**
**(514) 389-4895**

**AU 206 A** St-Charles coin Collin, très grand 4½, rénové au 3ème dans un triplex, inst. laveuse-secheuse, planchers bois franc, chauffage électrique, rangement au sous-sol, pas de stationnement, idéal pour couple ou personne seule d'âge moyen. 348-5252. 52-10v

**AU 825 INDUSTRIEL** 4½, rez-de-chaussée, 1er, 2ème, spacieux et moderne, inst. laveuse secheuse, lave-vaisselle, entrée avec intercom, aspirateur central, insonorisé, chauffage électrique, rangement intérieur, stationnement avec prise, balcon, concierge sur place tél. 348-5252. 52-10v

**BACHELOR** à louer 2½, meublé, chauffé, éclairé, $200/mois, tél. 348-4577. 3-4v

**BAS DE** duplex avec sous-sol et cour, grand 4½, rue Laurier, libre 1er août, $450/mois, 359-0051. 5-2v

**BEAU** 3½, près Oerlikon, rue St-Eugène, semi-meublé, meuble si désiré, eau chaude fournie, buanderie, remise, stationnement avec prise, parterre, secteur paisible, 460-7690.

**BOUL. GOUIN,** 5½ très propre, au 2e plancher dans 4 logements, planchers bois franc, prise pour auto, stationnement, grand espace de rangement au sous-sol, 2 balcons, $350/mois, libre immédiatement, 348-2113. 5-2

**CENTRE-VILLE** grand 3½, refait à neuf tél. 346-1527. 3-3

**CENTRE-VILLE**, 4½ pièces, sous-sol bien éclairé, grandes pièces, libre pour juillet. Tél.: 245-7281 ou 348-0043. 2-4

**CENTRE-VILLE** St-Jean 3½ neuf, entrée laveuse/sécheuse et lave-vaisselle, chauffage électrique, libre immédiatement. 347-4757. 4-3m

**CENTRE-VILLE** 4½ non chauffé, 269 A Champlain, $240/mois, visite après 5H00 ou 346-2837. 5-2

**CONDO** bien insonorisé, coût d'électricité minime, dans Iberville près de tous les services, $500/mois, contacter Elaine, avant 5H00 291-3589 ou le soir 347-0170. 5-2v

**DANS** un quadruplex 5½, planchers bois franc, stationnement pour une voiture, parc Carré-Dieppe à l'arrière, après 4H 349-5497. 4-3

**FARNHAM** superbes 3½ et 4½, pour juillet, comme neufs tél. 347-0674. 4-2v

**GRANDS LOGIS**
**4½ - 5½**
au 184, rue Saint-Gérard, Saint-Luc, aspirateur central, planchers de béton, face à l'école Aux Quatre Vents
**291-3151**

**GRAND 3½** chauffé, éclairé, piscine, poêle, frigidaire fournis, $385/mois, 4½ chauffé, éclairé, piscine $410/mois, inf. après 4H30 348-3979 ou 349-5143. 5-2m

**GRAND 3½** dans un sous-sol situé dans secteur Saint-Lucien, $195/mois, demander Ginette après 17h 346-8310. 4-2

**GRAND 3½**, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, très calme, dans maison privée, entrée laveuse/secheuse, près de tout 347-6125. 4-3

**GRAND 3½** sous-sol, libre 1er juillet très tranquille, prix raisonnable, tél. 349-1638. 5-2m

**GRAND 4½** lave-vaisselle inclus, dans un 4 logis coin Nadeau/Lafontaine à Saint-Jean, tél. 346-2359. 52-6-v

**GRAND 4½** plus salle à diner, neuf, moderne, armoires mélamine, bay-window, intercom, balayeuse centrale, $350/mois, cause achat de maison Montée St-Luc 348-3271, 348-4914. 4-2

**GRAND 4½** $275/mois, libre le 4 juillet, tél. 347-0472. 4-3

**GRAND 5½** au 1er plancher, $345/mois, tapis neuf, inst. laveuse-sécheuse, libre 1er juillet, au 807 Boul Industriel à St-Jean 346-8927 ou 347-9922. 2-4

**GRAND** 5½, à 600 Boisvert. Libre 1er juillet. 2ème etage. $355/mois, tél. 346-3513. 4-3

**GRAND** 5½, chauffé, eau chaude, garage, situé sur la rue CHamplain, face à la rivière, pour couple seulement, références demandées, $525. 346-4356. 5-3

**GRAND 5½** dans deux logis, dans la paroisse St-Eugène. 2 balcons, stationnement, libre immédiatement. 347-5063. 5-2

**GRAND 5½** pces, à louer dans St-Eugène, demi sous-sol, $325/mois, tél. 348-1949. 4-3

**HENRYVILLE** logis 4½, $200/mois, tél. 348-8948. 5-2v

**À LOUER**
**850, rue Desrochers**
**Gestion F.O.I.S.I. Inc.**
Obtenez 2 mois gratuits et courez la chance de gagner 500$ comptant; en plus, nous vous offrons un service hors pair de 24 heures
Très beaux 3½ - 4½
**348-4764**
**348-4444**

**445, rue Laberge**
**3½ PIÈCES**
meublées ou non
**GESTION FO.I.S.I. INC.**
Obtenez 2 mois gratuits et courez la chance de gagner 500$ comptant, en plus nous vous offrons un service hors-pair de 24 heures.
**349-4203**
**348-4444**

Administration **LOGESCO** inc.
**NOUVELLE ADMINISTRATION**
**LOGEMENTS À LOUER**
**2½ - 3½ - 4½ - 5½** chauffé - meublé (si désiré)
**1 MOIS GRATUIT** **348-5330**

**APPTS À LOUER**
**CONSTRUCTION NEUVE** **BAS PRIX**
**355, rue Lachance, Saint-Jean** — **Place de choix, Tous les services**
**2 MOIS GRATUITS**
personnes 60 ans et plus
**1 mois gratuit pour autres**
RENS.: **348-9902**
*Gagnez un voyage en République Dominicaine!!*

**APPARTEMENTS AVEC VERRIÈRES**
en bordure de la rivière
*Promotion spéciale*
**1004, rue Champlain, appt 401**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
**348-7440**

**À LOUER**
**2½ - 3½ - 4½ - 5½**
**semi-meublés, meublés ou non**
**2 MOIS GRATUITS**
**(et une chance de gagner 500$)**
OU
**1 MOIS GRATUIT**
et recevez 300$ sur vos frais de déménagement
**OU** profitez d'une décoration intérieure d'une valeur de **1 000$** et une chance de gagner **500$**
**GESTION FO.I.S.I. Inc.**
**829, boul. Normandie, appt 2**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
**348-4422**
**348-4444**
Du lundi au vendredi de 9h à 21h
Samedi et dimanche de 9h à 17h
Plus de 400 logements à Saint-Jean-sur-Richelieu et 1 600 à travers la province: Brossard, Cowansville, Granby, Laprairie, Saint-Hubert, Sherbrooke, Montréal et Québec.

**GRANDS 1½ - 2½ - 3½ - 4½**
*Prix abordables!*
+ 1 mois gratuit
+ Ménage fait
+ *PISCINE EXTÉRIEURE*
+ Secteur tranquille
+ Près du Carrefour Richelieu et hôpital
JAMAIS VU!
**CADEAU DE LUXE**
du propriétaire
**348-7000**

**GRAND 4½**
**301, rue Saint-Louis**
(près du Bonimart)
Garage disponible, inst. laveuse/sécheuse, planchers bois franc, très belle vue d'ensemble.
**347-8162**

**IBERVILLE,** grand 4½ de luxe, libre 1er juillet, 642, chemin des Patriotes, tél.: 346-1509. 2-4

**IBERVILLE** 4½ moderne, 905 Vincelette, quartier tranquille, système d'intercom, balayeuse centrale, remise, concierge, $355/mois, Nathalie 347-0915, Bruno 346-3914. 3-4

**IBERVILLE** grand 4½, face à la rivière, dans un duplex, $525/mois, 358-1756. 4-2

**IBERVILLE** 3½ appts, poêle et frigidaire fournis, $240/mois, libre immédiatement, tél. 346-9870. 4-2

**IBERVILLE** 4½ bas avec garage, chauffage électrique, un mois gratuit, $325/mois, soir: 346-8145. 4-2m

**IBERVILLE**
**1 mois gratuit**
**demi-sous-sol**
**grand logis 4½**
• entrées laveuse/sécheuse • aspirateur central
• stationnement.
350$/mois
**358-1304**
**346-6297**

**IBERVILLE**
**GRAND 5½**
Duplex 1987, aspirateur central, stationnemenvt pavé, entrée privée, propriétaire occupant, près des services.
**475$/mois**
**347-0217**
après 17h

**IBERVILLE** duplex briques et pierres, 4½, 5½, garage, sous-sol fini, près école, stationnement 3 autos, cour clôturé, tél. 346-7155. 5-3

**IBERVILLE** 4½ dans un haut, près de toutes commodités, tél. 347-0997, lundi seulement 347-1478.

**LOGEMENT** à louer 3½, libre 1er juillet '88, 815 Content app. 35, St-Jean-Sur-Richelieu. Michel Larocque 349-1291, bureau: 346-6666. 54-4

**LOGEMENT** 5½, chauffé, 1er plancher, quartier résidentiel, coin tranquille rue Dorchester face au parc école St-Gerard, près de toutes commodités, libre 1er juillet, tél. après 16H00 348-2924. 3-3

**LOGEMENTS NEUFS À LOUER**
**3½ - 4½**
**meublés ou non**
**• rue Fredette**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
(arrière du racquet-ball)
**• 6e Avenue, Iberville**
**347-6968**
**358-4791**
**347-8488**

**PROMOTION SPÉCIALE**
**À LOUER**
**2½ - 3½ - 4½**
**libres immédiatement**

- **frais peints • service de buanderie**
- **près de l'hôpital et des centres commerciaux**
- **intercom • bien insonorisés**
- **cuisinière et réfrigérateur**
- **stationnement extérieur privé avec prise**
- **service de conciergerie • construction neuve**

Pour location: **349-3645**
Pour visite: **200, rue Lesieur,** appt 17

SAINT-JEAN - SAINT-LUC - IBERVILLE - NAPIERVILLE

VOUS OFFRE
**LOGEMENTS NEUFS**
**À LOUER**
**Spacieux: 3½ - 4½ - 5½**
avec promotion

Système d'alarme - balcon double
ascenseur - bain tourbillon - foyer

POUR RENSEIGNEMENTS
APPELEZ DÈS MAINTENANT

**Saint-Jean**
**Iberville**
**348-3521**
**348-2086**

**348-4002**

**Saint-Luc**
**349-6002**
**Napierville**
**245-3119**

SERVICO SERVICES IMMOBILIERS Inc.

**LOGEMENTS À LOUER**
**4½ à Saint-Luc**
**rue Donais**
**5½ à Saint-Jean**
**rue Jacques-Cartier sud**
**346-8479**
**349-2138**
Immeubles J.L.R.

**LOGEMENT À LOUER**
4½ pièces chauffées et éclairées, au rez-de-chaussé, libre 1er juillet
**347-5557**

**BON LOGIS**
**2½ pièces**
**dans le quartier St-Eugène**
**380, rue Saint-Eugène**
- meublé, chauffé, éclairé, stationnement
- très propre, près de toutes les commodités
- libre 1er juillet 1988

**Toute offre raisonnable considérée**
**348-2545**

**PLACE DE LA MEUNIÈRE**
**GRANDS 3½ ET 4½**
**MEUBLÉS OU NON MEUBLÉS**
pour occupation immédiate
situés près de l'hôpital et de tous les services

RENSEIGNEMENTS: **Marcel Beauregard**
**460-3133**
**Diane Saint-Pierre 348-1200**

*Le Normandie*
556-562 Bristol

**Louer un appartement de luxe**

*incluant:*
- Grands 4 1/2 et 5 1/2
- Foyer.
- Intercom.
- Salle de bain avec douche séparée.
- Aspirateur central.
- Balcons-terrasse privés exposés au sud.
- 2 stationnements avec prise électrique (5 1/2).
- Rangement intérieur.
- Tapis luxueux.

SERVICE ASSURÉ PROPRIÉTAIRE SUR PLACE

**sur rendez-vous...**

349-3459 ou 358-4873

**5½**
**À LOUER**
**VOULEZ-VOUS ÉCONOMISER SUR LE CHAUFFAGE?**
vos comptes d'Hydro
à environ 60$ par mois
**LOUEZ**
à 435 de la Sousbretonne
- Près de l'hôpital et Carrefour Richelieu
- Isolation et insonorisation supérieures
- Balcon 5 x 10
- Intercom et concierge
- Libre immédiatement et 1er juillet
- **3e étage**

**348-6956 347-7259**

1 MOIS GRATUIT

**LOGEMENTS LUXUEUX NEUFS**
**3½ - 4½**
**Insonorisation double**
- aspirateur central
- système d'intercom
- espace de rangement dans logement
- balcon privé en béton

**800, rue Tanguay**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
**348-0629**

1 MOIS GRATUIT

**Logements**

**RENSEIGNEMENTS:** **347-8133**
**1-661-4679**

Grand logis 4 1/2 pièces - rez-de-chaussée avec 1 pièce supplémentaire de rangement

**4½** - frais peints - planchers refaits

**4½** - frais peints - semi-meublés

**4½** - peinture fournie

**INCLUS:** Chauffage, eau chaude et four micro-ondes
stationnement extérieur avec prise de courant

**NOUVEAU À SAINT-JEAN!**
**Habitations de luxe à louer**
**Disponibles 1er juillet**
FACE AU CARREFOUR RICHELIEU
- foyer
- bain tourbillon
- intercom
- salle de bain de luxe
- douche séparée
- aspirateur central
- 2 balcons avant et arrière
- grandes pièces vastes
- situées près du centre commercial
- insonorisation maximale
- lave-vaisselle
- appartements décorés par un décorateur

Pour renseignements:
**349-5238 - 348-5384**

## appartements

**LOGEMENT** 94 rue Foch, 4½ chauffage électrique, prix $260/mois, aussi 2 X 4½, Iberville, au 322 et 326 6e avenue. 358-2955. 3-2

**LOGEMENT** 5½ pces, Montée Bertrand endroit tranquille, entrée privée, tél. 296-4940.

**LOGEMENT** 5½, 115 Dufrêne St-Luc, très propre, à proximité des services, stationnement, loyer entre $390 et $410 tél. M. Donald Gaucher 349-4146. 5-5v

**LOGEMENT** 5½, chauffage électrique, 2e étage, $290. s'adresser à 157 St-Paul, 349-4793 9H à 9H. 5-2

**LOGIS** neuf 4½, pour le premier août, $365/mois, situé 670 Boisvert aussi 4½ moderne situé 611 Industriel, pour le 1er juillet, $315/mois, tél. 348-4034 ou s'ad. 699 Normandie. 3-8

**LOGIS** 3½, $165/mois, au 227-A de Salaberry tél. après 1 heures 348-1803. 4-2

**LOGIS** 3½, 4½, 5½, propres, tél. 347-5440. 4-2v

**LOGIS** 4½ à louer pour 1er août, au 162 Mercier, Saint-Jean, $300/mois, 346-9655. 4-2m

**LOGIS** 5 appts. chauffage électrique, au 174 St-Germain, (St-Edmond) tél. 346-3959.

**LUXUEUX** 4½, tapis mur à mur, $395/mois-$460/mois, 3½ appareils électriques fournis $335/mois, situés dans un triplex à 2 pas de tout tél. Mme Bélanger 353-7979. 5-4v

**PRES DU** centre-ville, grand 4½, nouveau, inst. laveuse/sécheuse, tapis etc., tél. fin de semaine seulement au 347-6351. 3-3v

**PRES** du CEGEP 5½, planchers bois franc, 2 entrées privées avec cour et cave, libre 1er juillet ou 1er août, s'adresser 326 St-Germain.

**QUARTIER ST-LUCIEN** 4½ à louer dans 4 logis rue NAdeau au 1er plancher, près de l'école, de l'église, et autres commodités, repeint à neuf, libre 1er juillet, inf. 358-1707. 3-3v

**RICHELIEU,** un mois gratuit 4½ neuf, meublé ou non, inf. 445-1452 ou 658-6295. 5-4v

---

**1 MOIS GRATUIT**
**Quartier St-Eugène**
**3½ À LOUER**
Eau chaude fournie, grand stationnement, laveuse/sécheuse.
**Tél. 346-1132**

---

**SAINT-EUGENE** 3½ tres moderne dans un bas, $325/mois. Libre le 1er juillet. 346-3643 ou 347-4264. 4-3

---

**SAINT-GÉRARD**
Logement 3½ pièces, cuisinière, réfrigérateur, aspirateur central, à proximité d'un arrêt d'autobus. 275$/mois. Stationnement et entrée privés.
**348-2092**
**348-1186**
Libre 1er juillet

---

**SAINT-JEAN**
**4½**
**À LOUER**
**rue Desaulniers**
**quartier Normandie**
Libres pour le 1er juillet, insonorisés, aspirateur central, concierge, espaces de rangement au sous-sol.
**347-2836**
**348-9543**

---

**QUARTIER NORD**
**triplex 276, rue Bonneau**
1 - 4 1/2 pièces semi-meublées ou non avec patio couvert: 325$
1 - 4 1/2 pièces non meublées sur 2 étages: 295$
Grand 2 1/2 pièces meublées - sous-sol: 195$
**Tél.: 348-7936**

---

**SAINT-JEAN**
**Grand logis 5½**
**335$/mois**
Chauffage électrique (thermostat dans chaque pièce), porte-patio à l'arrière, prise pour auto, grande salle de bains, prise laveuse/sécheuse, espace de rangement. Dans 6 logis.
**347-1733**
entre 17h et 21h

---

**SAINT-JEAN**
**quartier Normandie**
**GRAND**
**4½ NEUF**
insonorisé, balayeuse centrale, grand balcon, conciergerie.
**348-3571**
**340$/mois**

---

**SAINT-JEAN** 3½ semi-meublé ou non meublé, chauffage électrique, porte patio, locker sous-sol, prise pour auto, stationnement, laveuse, sécheuse dans le bloc, libre 1er juillet, situé rue Davignon, tél. 348-4113 après 5H. 4-3

**SAINT-JEAN** boulevard Industriel, 4½ pces au rez-de-chaussé, avec garage intérieur, libre 1er juillet, $450/mois, tél.: 347-9034. 5-2m

**SAINT-LUC, UN MOIS GRATUIT,** grand 4½, neuf, près commodités, 349-4560. 1-5m

**SAINT-LUC** libre quand vous voulez, grand 4½, très propre, 506 Boul. St-Luc, tél. 349-5201 ou 349-1974. 4-2v

---

**Saint-Jean**
**5½ pièces appt de luxe**
- **constr. 1987, stationnement et prises**
- **fenêtres à manivelle**
- **aspirateur central**
- **intercom**
- **lave-vaisselle**
- **armoires mélamine**
- **porte-patio dans cuisine**
- **fenêtre panoramique au salon**

**450$/mois + micro-ondes en prime**
**RENSEIGNEMENTS:**
**349-4951,**
**349-5727**

---

**SECTEUR** tranquille St-Edmond, 32 Dufort, 4½ dans un bas, plus solarium, $270/mois, inf. après 6H30 347-9547. 4-2v

---

**SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**
**1 MOIS GRATUIT**
Grand logis 5 1/2 près de l'hôpital, d'un parc, d'un centre commercial; statinnement; micro-ondes disponible; près du boul. du Séminaire. Disponibles 1er juillet.
375$: **349-1347**
420$ (construction 86): **348-5409**
**1 - 271-4876**

---

**Saint-Luc**
**SPACIEUX 4½**
**à louer**
Services inclus: insonorisés, intercom, aspirateur central, stationnement avec prise pour voiture, porte-patio 6 pi, entrées lave-vaisselle, laveuse et sécheuse, chauffage électrique, près de la Résidence Donais pour personnes âgées. Tous les services à proximité.
**305, Place Poitiers**
Jour: **349-1287**
ou **348-2894**

---

**Saint-Luc**
**GRAND 3½**
semi-meublé ou non, éclairé, chauffé, lave-vaisselle, quartier résidentiel.
**348-5661**

---

**Saint-Luc**
**GRAND 4½**
Rez-de-chaussée, dans un sixplex, 365$/mois, libre le 1er août, au 500 boul. Saint-Luc.
**348-2233**
**ou**
**347-5531**

---

**ST-EDMOND** 4½, completement refait à neuf, chauffage électrique, stationnement pour voiture, inst. pour laveuse/sécheuse, près de toutes commodités, transport en commun etc.,..Un mois gratuit à la signature du bail. tél. après 6H00 347-2564. 4-3v

---

**4½**
**À LOUER**
**situé au 812, rue Normandie**
face au carrefour Richelieu
**Rens.:**
**348-7701**

---

**4 1/2**
**À LOUER**
**situé au 625, rue Boisvert**
près de la base militaire
RENSEIGNEMENTS:
**346-7497**

---

930, CHAMPLAIN
Vue directement sur la rivière Richelieu
**4½ neuf**
HAUT DE GAMME
**348-5241**

---

**3½ - 4½**
**5½**
**À LOUER**
**790, rue Desrochers**
face au Carrefour Richelieu
**348-5384**
**349-5238**

---

**Spécial pour juillet**
**Grand 4½ neuf**
Insonorisé, intercom, aspirateur central, système d'alarme automatique, stationnement.
S'adresser au 845, rue Plante appt 2, Saint-Jean-sur-Richelieu
**349-3589**
**346-2926**

---

**ST-EDMOND** 4½, chauffage électrique, libre immédiatement, tél. 346-8620. 4-2

**ST-EUGENE** dans 6 logis, 5½, rez-de-chaussé $365/mois. 5½, 2ème $375/mois, chauffage électrique, remise extérieure, stationnement pour auto, près de l'école, référence exigée. Visite sur rendez-vous. Nouveau propriétaire. Au 165 Carillon. tél. 291-5635, 291-5175, 347-2551. 5-3m

**ST-JACQUES-LE-MINEUR** grand 4½, ménage frais fait, tél. 663-8059 ou 346-0453. 2-8m

**ST-JEAN** centre-ville 3½, 4½, très beaux logements neufs, modernes, inst. laveuse, sécheuse, stationnement, occupation juin/juillet à partir de $295/mois, visite libre dimanche 13H à 16H ou sur rendez-vous 1-849-4228, 1-661-7804. 53-5v

**ST-JEAN** grand 5½, $340 non meublé, $365 meublé, près hôpital, centre d'achat, 3½, libre immédiatement, frais peint, tapis 280$ non meublé, $305 meublé, 349-3627. 2-4v

**ST-JEAN** paroisse N.D.A près tous les services, 4½ au 2e, chauffage électrique, inst. laveuse/sécheuse, libre 1er août, s'adresser 198 Salaberry. 5-3

**ST-JEAN** près Woolco logis 4½ repeint, tapis neuf, inst. laveuse/sécheuse, août septembre $315. 445 Thibodeau app.10 ou 878 Champlain 348-4592. 5-4

**ST-JEAN** 1 mois gratuit, grand 5½, près commodités, libre, 1040 Boul. Normandie près de la polyvalente 347-7267, 347-3141.

**ST-JEAN** 2½, entièrement rénové, chauffé, éclairé, $260/mois, tél. 293-5907. 3-3

**ST-JEAN** 3½ et 4½, très beaux logements, porte patio, près du Woolco, 3½ à $285/mois, 4½ $300/mois, M. Rod 347-6952 visite 422 Victor-Hugo app.6, 348-0423. 4-6v

**ST-JEAN** 4½, dans un bas, libre immédiatement, permis de la cave, s'adresser par téléphone: 347-5230. 4-4

**ST-JEAN** 444 Laberge, grands 3½, électrique, près centre d'achat et hôpital, balayeuse centrale, porte patio, tél. 348-9415. 51-11

**ST-JEAN** 73 de Salaberry, logis 3 pieces non meublé, 1er août, $220/mois, chauffage électrique, tél. 1-671-4194 frais viré. 3-3

**ST-LUC** beau 4½ dans un 6 logis, toute commodité, plus stationnementen asphalte pour 2 voitures, idéal pour personne qui aime avoir la tranquilité. 1411 Bernier, prix $310 par mois. tél. 348-7018. 3-4

**ST-LUC** grand 5½ demi sous-sol, avec vue sur la rivière, garage inclus, chauffé, éclairé, $450/mois, tél. 291-3882. 4-2

**ST-LUCIEN** 4½ semi-meublé ou non, très propre, chauffage électrique, laveuse et sécheuse dans la maison, stationnement avec prise électrique, près des services tél. 346-0158. 2-5

**ST-LUC** un mois gratuit logement à louer 4½, plancher de ciment insonorisé, stationnement avant et arrière, libre 1er juillet, $300/mois, 658-8490. 3-8v

**ST-LUC** 4½, construction 1987, chauff. électr locataire, stationnement avec prise, plancher béton, remise extérieure, libre 1er juillet, $365/mois, 659-4406, 349-2316. 3-4m

**ST-LUC** 4½ près des services, endroit tranquille, piscine, tél. 348-2157. 4-2m

**SUR BORD** de l'eau Boul. Champlain, grand 5½ chauffé, $515/mois, 346-6581.

**TRES GRAND** 2½ libre 1er juillet, à 2 min. du CEGEP, tapis mur-a-mur, s'adresser au prop. 347-1489 ou à Jacqueline pour visiter 347-1787. ($250/mois pas chauffe, pas éclaire). Meubles a vendre pas cher. 4-2

---

**Into-Location**
**Logements neufs à louer**
**3½ - 4½**
**349-5544**

---

1er juillet
**À LOUER**
**4½ très luxueux,** avec verrière, bain tourbillon, salle à manger, et foyer, 930, rue Champlain
4½ - 5½
endroit tranquille
310, rue Lachance
**3½ chauffé** éclairé, cuisinière, aspirateur inclus, tranquille
21 rue Labrèche
348-5241
348-4579
LOUÉ

---

**St-Jean-sur-Richelieu**
**Centre-ville**
**3½ - 4½**
1988 - stationnement
**1-849-4227**
**1-661-7809**
**349-5397**

---

**IBERVILLE À LOUER**
**3½ (meublés) - 4½ - 5½**
grands logements modernes et bien insonorisés, bien situés; construction 1986.
**Situés au 403, 7e avenue, Iberville**
**Rens.: 347-8468**

---

**LE BERTHIER**
**2½ - 3½ - 4½**
Très spacieux, très modernes, près polyvalente, hôpital, centres commerciaux, échangeur
- entrées sécuritaires avec intercom
- bien isolés et insonorisés
- tapis mur à mur
- très grands balcon (6½ x 12)
- espace de rangement dans logement
- lave-vaisselle fourni
- sorties laveuse-sécheuse
- aspirateurs centraux
- buanderie centrale
- stationnement pavé avec prise
- bâtisse tranquille et propre

Propriétaire occupant - faut voir!
**435, rue Berthier**
**348-8568 - 348-9277**

---

**LE GROUPE HABITAT**
**APPARTEMENTS À LOUER**
**2½ - 3½ - 4½**
**meublés ou non meublés**
- modernes
- luxueux
- buanderie
- conciergerie
- piscine
- stationnement avec prise
- déneigement
- possibilité d'un four micro-ondes

Rues Bonneau et Content
près de l'hôpital et des centres commerciaux
**UN SEUL NUMÉRO**
**349-1788**
**Mme Côté**

---

**LOGEMENTS NEUFS À LOUER**
**5½ pièces, rue Grenier à Saint-Luc**
près du boul. du Séminaire nord et de la Montée Saint-Luc
Disponibles les 1er juillet et 1er septembre
**Tél.: 348-7800 - 347-8208**

---

**4½**
**288, Montmartre**
**Saint-Luc**
1er plancher, insonorisé, intercom, conciergerie, stationnement avec prise, remise
**348-8608**

---

**À LOUER**
**4½ - 5½**
près de l'hôpital et de tous les services
**S'adresser au 428, rue Thibodeau, app. 1**
**348-8533**
**349-4351**

---

**CONDOS LOCATIFS NEUFS À LOUER**
**TRÈS GRANDS 4 1/2 + SALLE À MANGER**
- 2 chambres à coucher
- armoires cuisine en mélamine et chêne
- aspirateur central
- stationnement avec prise
- isolation et insonorisation supérieures

**Occupation immédiate**
**112, rue Saint-Gérard**
**Saint-Luc 346-1173**
RESTE 2 LOGIS

---

**Appartements Windsor**
**À LOUER**
1 bachelor
1 à **200$**
2 appartements 3½
1 à **300$**
1 à **305$**
conciergerie, ascenseur, gicleur automatique, détecteur de fumée, tapis mur à mur, intercom, buanderie centrale, etc.
**Pour renseignements de jour sur les lieux**
**124, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu**
**Tél.: 348-7845 - 346-8174**
(en haut de la pharmacie Jean Coutu)

## 11 appartements

**TRES GRAND** logement semi-détaché, 4½ pces, situé à Iberville, $300/mois à partir de septembre, 346-0128 après 6H00. 5-4

**UN MOIS GRATUIT**
**Logement à louer**
**Saint-Luc**
**4 1/2 pièces, construction 1986**
cabanon, prise pour voitures, à proximité de tout.
**Tél.: à frais virés**
**0-689-2685**

**À LOUER**
**1er juillet 1988**
**GRAND LOGIS NEUF**
**4½**
1 100 pieds carrés
Dans un triplex
**81, rue Grenier**
**Saint-Luc**
Près de la rue Saint-Gérard
**348-7800**
**347-0449**

**SAINT-JEAN**
Quartier Normandie, rue Plante
**GRANDS 4½**
Insonorisés, aspirateur central, grand balcon, concierge, 4½, libres 1er mai, 1er juin et 1er juillet, 380$/mois.
**348-3290**

**2½ - 3½ - 4½**
**À LOUER**
Meublés ou non
**RUE BONNEAU**
1 mois gratuit
**349-3468**
**349-4615**
**348-5330**

**2½ - 4½**
**À LOUER**
rue Berthier
1 mois gratuit
**348-5676**
**348-1042**
**348-5330**

**3½ - 4½**
**À LOUER**
**RUE BOISVERT**
Près de la Base militaire
1 MOIS GRATUIT
**346-3060**
**348-5330**

**3½ - 4½**
**À LOUER**
**1 mois gratuit**
**415, rue Thibodeau**
**349-3648**

**3½ - 4½**
Prêts pour le 1er juillet.
Nouveau développement
**rue Bouthillier**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
**346-4308**

**3½ - 4½ - 5½**
**À LOUER**
**boul. Normandie**
1 mois gratuit
**349-3628**
**349-1898**

**4½**
**À LOUER**
- 591, rue Gaudette
- 1030, boul. Normandie

Libres le 1er juillet
**347-3613**

**4½**
**À LOUER**
1er plancher, murs insonorisés, tapis mur à mur, aspirateur central, grand stationnement, cabanon, situé sur le golf de Saint-Jean, endroit tranquille et pittoresque.
**347-6936**

**4½**
**À LOUER**
**870, rue Plante**
1 mois gratuit
**348-8904**

**4½**
**non meublé**
Libre 1er juillet, près base militaire, propre.
S'adresser:
**764, rue Lasalle, appt 5**
**347-5102**

**4½**
**288, Montmartre**
**Saint-Luc**
1er plancher, insonorisé, intercom, conciergerie, stationnement avec prise, remise
**348-8608**

**4½**
Dans triplex neuf, près école et centres commerciaux, entrée individuelle, insonorisation, armoires mélamine, entrées lav./séch./lave-vaisselle, tapis et céramique.
**349-5597**

**4½ - 5½**
**À LOUER**
Près du Carrefour Richelieu
1 mois gratuit
**348-9591**
**348-3976**
**348-5330**

**4½ - 5½ - 6½**
**1 MOIS GRATUIT**
**À LOUER**
à Saint-Jean-sur-Richelieu
**870, rue Desrochers**
**Tél.:**
**348-7560**

**1 MOIS GRATUIT**
**GRAND 5½**
immeuble neuf
rue St-Gérard
Saint-Luc
Face à l'École Aux Quatre Vents, entrée laveuse/sécheuse, stationnement et concierge.
**348-9774**
ou à frais virés
**631-1947**

**1 MOIS GRATUIT**
**Saint-Jean**
**860, rue Hébert**
Luxueux 4½, entrées laveuse/sécheuse/lave-vaisselle, grand stationnement
350$/mois
**347-8745**
**1-363-8267**

**1 MOIS GRATUIT**
**GRAND 4½**
**462, rue Pierre-Caisse, appt 3**
**St-Jean-sur-Richelieu**
Installation laveuse/sécheuse, aspirateur central, stationnement avec prise, fraîchement repeint, conciergerie.
**349-1418**

**2½ À LOUER**
près de la base et Cégep
**551, boul. Gouin**
Meublé, chauffé, éclairé
Libre dernière semaine de juin
Prix: 290$/mois
**Tél: 347-7259**

**2½** près du CEGEP, non meublé, non chauffé, non éclairé, 2ème étage, peinturé à neuf, au 84 St-Pierre à St-Jean près du Boul. Gouin, libre immédiatement $195/mois, 246-2776. 5-3v

**2½, 3½** fraichement rénové avec ou sans meuble, près des Halles St-Jean, service buanderie. 348-5281, 291-5713. 4-3m

**2½ - 3½**
**NEUFS MEUBLÉS OU NON MEUBLÉS**
Près de la base militaire et en arrière du racquet-ball
- balcon
- porte-patio
- disponibles le 1er juillet

**3½ - 712, rue Fredette**
**2½ - 820, rue Plante**
**348-8472**

**3½** à louer, un mois gratuit, rue Mercier et Cousin, 347-2407 après 18H00. 4-4m

**3½** dans St-Edmond, inst. laveuse/sécheuse, $260/mois, libre 1er juillet, tél. 346-6379 ou 347-3999. 4-2

**3½ PIECES** situé près de l'hôpital et autoroute 35, couvre-plancher neuf au 1er plancher. Pour juillet. Tél.: 245-7281 ou 348-0043. 2-4

**3½ - 4½**
**À LOUER**
**dans 8plex neuf**
Situés rues Bouthillier et Vanier, près du Cégep. Service de buanderie, stationnement.
Libres le 1er juillet
**349-5804** jour
**347-5294** soir

**3½, 4½, 5½** demi sous-sol, très propre, faut voir, 3½ $275/mois, 4½ à $280/mois, 5½ à $325/mois, M. Rod 347-6952 pour visite 422 Victor-Hugo app.6 348-0423. 4-6v

**4½** à Iberville $290/mois, non chauffé, tél.; 348-4567. 5-2

**4½** à louer, libre 1er juillet, 2ème étage, avec garage à l'arrière, et casier au sous-sol, tél. 349-1638. 5-2m

**4½** à Saint-Jean, libre immédiatement tél. demandez Monique 244-5593. 3-4m

**4½** au 2e étage à $305/mois, situé au 439 Thibodeau tél. 348-7231. 54-4

**4½** au 229 St-Louis près du Bonimart, inst laveuse/sécheuse, chauffage électrique, $290/mois, prélart et tapis neuf, 348-0400. 4-2

**4½** chauffé avec foyer, éclairé, tél. 299-2673. 4-2

**4½** chauffé, éclairé, près de l'hôpital, poêle et frigidaire si désiré, libre, 349-3401. 5-2

**4½**
**construction 1987**
Aspirateur central, stationnement avec prise intérieure, déneigement, entrées laveuse/sécheuse/lave-vaisselle, intercom, balcon, près des centres commerciaux.
Prix spécial pour personnes âgées. Libre le 1er juillet
**348-8472**

**4½** dans St-Eugène près école élémentaire tél. 346-4908. 3-4

**4½** haut duplex, rue Grégoire, $260/mois, 348-0142. 5-2

**4½** libre 1er juillet, sur Boul. St-Luc, au 1er étage, 348-0549. 2-5

**4½** luxueux neuf, rue Tanguay, 1 mois gratuit, 349-4338, Manon.

**4½** près de la base militaire, chauffage électrique, libre 1er juillet, $225.00/mois, 347-3150. 5-2c

**4½** St-Edmond 2ème étages, garage, pour le 1er septembre $285/mois, 347-6939. 5-2m

**4½** situé sur la 1ere rue Iberville, rénové à neuf, poêle et frigidaire fournis $320/mois, tél. 346-5779. 5-2

**4½** sous-louer, meublé ou non, rue Desrochers, 348-9831.

**4½** très grand, plancher de bois franc à la grandeur, grand terrain à l'arrière, très éclairé, situé dans un quartier résidentiel 155 10e avenue Iberville, $300/mois, 347-3108 ou 347-3667.5-2v

**4½** un bas, $300/mois, rue 55 Jacques-Cartier-Sud, tél. 460-7631. 4-2m

**4½, 3½** dans un triplex, près de tous les services, rue Laurier (très propre), libre 1er juillet, 348-7937. 3-4

**4½, 5½** à louer, à 5 minutes d'Iberville, inst. laveuse sécheuse, remise extérieure, stationnement pour 2 autos, $265. $285. $295./mois, s'adresser 348-7203 ou 347-2111. 2-4v

**4½, 5½** propre, près du centre d'achat, libre 1er juillet, un mois gratuit. inf: 348-3575. 54-4

**5½** À louer, très propre, $295/mois, libre immédiatement, après 5H 348-8596. 54-4

**5½** à $375/mois, avec porte électrique, plancher béton, système d'intercom, et au 2e étage situé au 440 Thibodeau à St-Jean. 348-7231. 54-4

**5½** chauffé, $515/mois, 346-6581. 4-3

**5½** près de l'école au Quatre-Vents, libre immédiatement ou pour 1er juillet, aussi 5½ près base militaire. 348-0549. 2-5

**5½** près hopital, non meublé, non chauffé, stationnement, $420/mois, libre 1er juillet, après 18H 348-5409. 54-5

**5½ SAINT-JEAN,** belles grandes pièces, près de l'hôpital et centres d'achats, milieu tranquille, libre le 1er octobre, 346-3275. 1-6

**5½** $325/mois, sur 199 St-Joseph, chauffage électrique, cour, patio, stationnement, inf: 348-8927. 4-2

**6½** à louer, chauffage électrique, situé au 135 St-Jacques, $350/mois, inf: 347-6446. 5-2

**6½** à louer, situé dans N.D.A., $375/mois et $400/mois, tél.: 349-3337. le soir. 3-3v

## 12 appartements meublés

**A IBERVILLE** 3½ chauffé meublé éclairé, $295/mois, 2½ chauffé, meublé, éclairé $260/mois, tél. 348-7429. 3-4m

**A LOUER,** 3½ semi-meublé, situé Boul. Normandie Saint-Jean, $260/mois, à discuter. Disponible 1er juillet, 348-1637 après 17H demandez Luc.

**SAINT-JEAN** près du Cégep et base, 1½ $100, 2½ $210, 3½ $250, 4½ $330 et plus. Parking, 425 Gouin, 346-6080.

**SAINT-JEAN** face aréna et école de métier, 1½ $100 et plus, 2½ $210 et plus, sécuritaire, intercom, 55 Frontenac, 346-8856.

**IBERVILLE** (Pont Neuf) 1½ $110, 2½ $190, semaine 1½ $35, 2½ $50, plus extras, Motel 77, 108 Bord de l'Eau, 346-7777.

**APPARTEMENTS CHEZ LEBEAU** 1½, 2½, 3½ meublés, chauffés, éclairés, stationnement, tranquilles, propres, laveuse/sécheuse, situés au 264 Saint-Charles, s'ad. au 39 Saint-Paul 348-0568.(49-15)

**APPARTEMENT** 2½, meublé, chauffé, éclairé, s'adresser à 456 Séminaire N. jour: 349-3238, soir: 348-1712. 4-2

**APP.** à louer, meublé, chauffé, éclairé, 1X1½, 2X2½, refait à neuf, libres 1er juillet. Maison en brique romaine de couleur beige, 85' facade 35 prof. prêt à habiter pour 1er juillet, 348-4080 9H à 6H00 ou sur rendez-vous. 3-3v

**A ST-JEAN** 2½ meublé, balayeuse centrale, insonorisé, libre 1er juillet, stationnement pour auto, s'adresser 440 Victor-Hugo app.1, tél. 349-6003 ou 346-2926. 2-4v

**BACHELOR** à louer, 1½ centre-ville, meublé, chauffé, 347-6178. 4-2m

**BACHELOR** situé au 53 St-Joseph, meublé, éclairé, chauffé, $225/mois, près de toutes commodités, libre 1er juillet, tél. 347-3108 ou 347-3667. 5-2v

**BACHELOR** semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, rue Mercier $225/mois, 3½ chauffé, semi-meublé, libre 1er août, rue Mercier, $300. 349-1166 348-1746. 5-3m

**BACHELOR** 2½, meublé, pas chauffé, pas éclairé, dans St-Eugène, tél. 346-5432. 5-3

**BEAU** 3½, près Oerlikon, rue St-Eugène, semi-meublé, meublé si désiré, eau chaude fournie, buanderie, remise, stationnement avec prise, parterre, secteur paisible, 460-7690.

**CENTRE-VILLE** 2½ meublé, très propre, tranquille, idéal pour personne seule, 28 Place du Marché, 346-8005. 4-2v

**CENTRE-VILLE** 1½ pieces meublé, chauffé , situé au 156 de Salaberry, en très bonne condition $220/mois, 245-7281 (sans frais). 4-4

**GRAND** logis très bien meublé, 3½ pces, situé au 566 A, Boul. Gouin, libre immédiatement, un au 1er septembre, $310/mois, chauffé éclairé, 347-1921. 5-4

**GRAND 2½** meublé, chauffé, éclairé, ménage fait à neuf, avec stationnement, 346-7350. 5-2

**IBERVILLE** (Pont Neuf) 1½ $110. 2½ $190. Semaine 1½ $35. 2½ $50. plus extras. Motel 77 108 Bord de l'eau 346-7777.

**LOGIS** 3½ meublé, chauffé, meublé, libre pour 1er août, stationnement, tranquille, s'ad. 103 Latour 348-3650. 5-3

**N.D.A.** 219A Notre-Dame, 2½, meublé, chauffé, éclairé, près des arrêts d'autobus, idéal Saint-Jean, tél.: 348-3001 après 4 heures sur semaine seulement. 4-2m

**SAINT-JEAN** face aréna & école de métier, 1½ $100. et plus, 2½ $210, et plus, sécuritaire, intercom, 55 Frontenac 346-8856.

**SAINT-JEAN** 2½ meublé, chauffé, éclairé, buanderie, tapis, balayesue centrale, piscine extérieure, intercom, stationnement, antenne communautaire, 300 Vaudreuil, 347-5834, 346-6523. 3-20v

**SAINT-JEAN** 3½ semi-meublé ou non meublé, chauffage électrique, porte patio, locker sous-sol, prise pour auto, stationnement, laveuse, sécheuse dans le bloc, libre 1er juillet, situé rue Davignon, tél. 348-4113 après 5H. 4-3

**ST-EDMOND** grand 3½, meublé, près du CEGEP, sous-sol, très propre, bien meublé, entrée privée, chauffage électrique, $270/mois, 346-1730. 54-4m

**ST-JEAN** près du Cegep & base, 1½ $100. 2½ $210. 3½ $250. 4½ $330. et plus. Parking. 425 Gouin 346-6080.

**ST-JEAN** 3½ meuble ou non, meublé, près de l'hôpital, stationnement, $290/mois, 349-5170. 3-3v

**1½** meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 349-1062, 348-4442, 348-8302. 2-4v

**2½** meublé, à St-Jean rue St-Charles près du bureau de poste, 2ème étage, laveuse, sécheuse, terrasse communautaire, eau chaude fournie, électricité à vos frais, $250. personne tranquille âgée de préférence, 358-1046. 53-6v

**2½** meublé, chauffé, éclairé, St-Luc, maison privée, entrée, personne seule, tél. 348-1593. 3-4

**2½** meublé, chauffé, éclairé, peinture fait à neuf, 249 St-Georges St-Jean, tél. 347-7652, 347-5042. 4-4

**2½** meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, $250.00/mois, 353 Collin, Saint-Jean, ☎ 348-1703. 5-3v

**2½** meublé, libre 1er juillet, 346-2693 visites après 5 heures. 4-2

**2½** meublé, rénové à neuf, $220/mois, tél. 346-5779. 5-2

**2½ meublés**
**À LOUER**
Situés au centre-ville
**715, 2e rue**
**Iberville**
265$/mois
**347-4346**
**347-8074**

**2p, 1½** meublés, chauffés, éclairés, près du CEGEP et base militaire, propre, laveuse, sécheuse, stationnement tél. 346-0158. 2-5

**2½** semi-meublé, chauffé, éclairé, aspirateur central, laveuse, sécheuse dans immeuble, près de l'hôpital, renseignement 349-6152 entre 9H et 21H ou 348-1200.

**2½ 3½ MEUBLÉ** chauffé, éclairé, immeuble moderne, pas de sous-sol, près base et cégep $280, $300, 348-2044. 3-4m

**2½, 3½** meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, s'adresser 257 Notre-Dame tél. 348-5582. 4-2

**3½** meublé, à louer tél. 358-4318. 3-6

**3½** meublé, chauffé, éclairé, situé au 576 B, Boul. Gouin, libre 1er juillet, $310/mois, tél. 347-1921. 2-4

**3½** meublé, chauffé, éclairé, laveuse sécheuse fourni, stationnement, bonne référence, rue Hébert, $300/mois, 346-0769. 3-4

**3½** meublé, et 5½ non meublé, au centre de toute commodité, tapis mur-à-mur, libre 1er juillet, pour visite s'adresser app.10, 348-1496 348-8976. 5-2

**3½** meublé, libre 1er juillet, 440 rue Laurier à Saint-Jean, $265/mois, 347-9572, 358-4404. 4-2m

**3½** meublé, luxueux, balayeuse centrale, système d'intercom, stationnement asphalté, tél. 346-4908. 3-4

**3½** meublé ou semi-meublé, inst. laveuse sécheuse, pour visiter s'adresser 717 des Carrières tél. 246-2926. 4-2

**3½** meublé ou non meublé, près de l'hopital, libre 1er juillet, tél. 348-4442, 348-8302. 5-4v

**3½** meublé, semi-meublé ou non meublé, près de l'hôpital, construction neuve, prêt 1er juillet, 348-0549. 2-5

**3½** meublé, si désiré, repeint, couvre-plancher neuf, situé près de l'hôpital, libre 1er juillet, 245-7281, 348-0043. 4-4

**3½ PIECES** meublé si désiré, situé près des centres commerciaux et hôpital, disponible pour juillet. Tél.: 245-7281 ou 348-0043. 2-5

**3½** semi-meublé, installation laveuse/sécheuse, s'adresser au 715 Des Carrières, ☎ 246-2926.

**4½** à louer chauffé éclairé meublé, endroit tranquille, un coin de rue de l'hopital, sous-sol $300/mois, 268 Bonneau tél. 348-4577. 3-4v

## 13 chalets

**CHALET** à louer Venise-En-Québec, $1,300. pour 6 mois, 4½ meublé, avec droit passage au lac, pour bateaux, planche à vole, natation etc...347-2647. 3-8

## 14 chambres

**À BAS PRIX:** grandes chambres très propres et tranquilles, concierge sur place. Droit de cuisine, laveuse/sécheuse, 39 St-Paul, 348-0568. (49-15)

**À IBERVILLE** chambre avec frigidaire, cuisinière, lavabo, literie, aussi appartement 1 et 1½ avec douche et toilette, 346-3641 au 172, 9ième Avenue. 51-24-m

**CENTRE-VILLE** chambres à louer, à 52 St-Charles, ☎ 347-4224.

**CHAMBRE** à louer, 1½ meublée, avec cuisine, rue Laurier. 349-6498, 348-7937. 3-4

**CHAMBRE** à louer, St-Athanase, toutes commodités, 347-9482, 246-2282. 3-4

**CHAMBRE** à louer avec réfrigérateur, lavabo, prise de téléphone et câble, concierge sur place, idéal pour personne âgée autonome, étudiant tranquille, permis de cuisine inf: 348-7597.

**CHAMBRE** à louer, tranquille et discret, pour adultes, entrée privée, laveuse/sécheuse, poele, frigidaire, t.v. etc...près centre commercial, circuit d'autobus, situé près hopital, arrière du Woolco, venez visitez à 995 Meunier, Saint-Jean.

**CHAMBRE** à louer à St-Eugène, droit à toutes commodités, stationnement, autobus à la porte, $45. semaine, 346-6187, 347-2712. 5-2

**CHAMBRES (4)** à louer dans une maison libre. Idéal pour élèves du CEGEP, 346-5797. 3-3v

**FOYER** centre-ville, résidence pour personnes âgées, bonne nourriture, 346-3901, 1-678-9189. 3-4

**HOMME** dans la cinquantaine recherche chambre et pension jusqu'à fin octobre de préférence à proximité de St-Luc, références, inf: après 19H 347-7710 ou 358-4686.

**IBERVILLE** résidence St-Athanase, pour personnes âgées, chambre individuelle avec lavabo, 1er étage, excellente nourriture, magnifique environnement, parc, église, tél. 358-3946 346-8643. 54-8v

**VOUS CHERCHEZ** un endroit amical où vous serez à l'aise. Je prend des personnes retraités, au 106 Bord de l'eau Iberville, pour $450/mois et plus, 346-7777. Denise. 3-3m

## 15 propriétés

**BUNGALOW** à louer rue Bouchard près de Carillon, grand terrain, place d'amménagement au sous-sol, $500/mois, 346-8600. 4-2v

**CANADIENNE** limite d'Iberville, à 8 minutes de l'hôpital, 8½, grand terrain, 600$/mois, tél.: 373-1165. 4-2v

**CHERCHONS** maison à louer, jeune couple sérieux, cherche maison à louer, besoin urgent cause: travail dans la région, demander Andréas 632-1640, Francine 670-4081.

**MAISON** à louer rue Normandie dans St-Gérard, 5½ pces, 2 salles de bain, piscine et remise extérieure, pour le 1er août, inf: 348-1200. 3-4

**MAISON** à louer, 4½, à l'ile Ste-Thérèse St-Luc, 1754 Place Jasmin, $225/mois, 454-2539. 4-2

**MAISON** à louer, vue sur la rivière, inf: 347-7766 Marie-Andrée Fortin. 5-2v

**MAISON** grand 4½ à louer, Napierville, tél.: 245-7897.

**MAISON NEUVE**
**À LOUER**
à Iberville, grande maison québécoise, neuve, jamais habitée; sous-sol fini, grand terrain, 100 x 170. 480$ par mois, taxes comprises
**347-2982**

**MAISON** seule sur la 9eme avenue Iberville 4½, rénové, $350/mois, tél. 346-5779. 5-2

**PETITE MAISON** 3 pièces, à louer, $350/mois, 346-1434.

**PETITE** maison à louer, dans le village de Henryville, $205.00/mois, 1-277-1871 ou 1-279-8577. 4-3m

**ST-ALEXANDRE** au 1821 Grande-Ligne, 5½ pces, libre 1er août, $250/mois tél. 296-4483.

**ST-LUC** belle maison 5½ à louer, avec vue sur la rivière, garage inclus, chauffé, éclairé, $650/mois, tél. 291-3882. 4-2

**ST-LUC** grand 5½ demi sous-sol, avec vue sur la rivière, garage inclus, chauffé, éclairé, $450/mois, tél. 291-3882. 4-2

## 16 divers

**A LOUER OU** à vendre: Chambly, bâtisse industrielle neuve, 11,200 pi.ca. quai déchargement, bureaux, division selon la demande, entrée 600 volts, tél 658-5384. 2-4m

**RÉSIDENCE DES GRANDS-PARENTS**
Foyer pour personnes âgées, maximum 9 personnes autonomes. Ambiance familiale, grand terrain avec jardin et plusieurs balançoires, pension complète, chambres simples ou doubles avec ou sans lavabo, 500$ à 600$ par personne, location au mois, services de médecin et pastorale sur place, à 5 minutes de l'hôpital de Saint-Jean et 2 minutes d'Iberville.
Venez nous voir au 404, 3e Rang sud, à Saint-Athanase d'Iberville, au coin de la Route 104, près de la croix de chemin, ou encore téléphonez au:
**358-2095** (frais virés acceptés)
Au plaisir de vous voir,
**Normand et Huguette Leduc**

**À LOUER OU À VENDRE**
**Bâtiment industriel**
5 000 pi carrés - 10 000 pi carrés
20 000 pi carrés - 40 000 pi carrés
Beloeil - Saint-Jean-sur-Richelieu
Boucherville
Bâtiment Bernard
**467-6521**

**CENTRE-VILLE** St-Jean au 254-A, Richelieu, espace commercial ou à bureau à louer, environ 700 pi.ca. $350/mois, libre immédiatement, 347-4757. 4-3m

**ESPACE** commerciale près autoroute 35, 28 rue de la Pépinière, site très visible, 1,500 pi.ca. $700/mois, 346-7777. 3-3

**ESPACE** disponible, climatisé, dans centre commercial achalandé, St-Jean-sur-Richelieu, rue St-Jacques. Idéal pour bureau ou boutique (660pi.ca ou plus). 849-3544. 4-2v

**IBERVILLE**
**Local commercial**
de 800 à 2 500 pi. ca. de disponibles. Libre immédiatement.
RENS.:
**1-514-445-9659**

**LOCAL** à louer 55' X 65', 920 Nadeau Iberville, porte de garage 12', bloc béton, libre immédiatement, pour commerce ou entrepot, grand stationnement, 348-4666. 2-4

**LOCAL** à louer pour 1er juillet, salle de bain, 20 X 10, électricité fournie, $200/mois, tél. 348-4577. 3-4v

**LOCAL** commercial situé rue St-Paul, approximatif 700 pieds carrés tél. 348-6659 ou 347-4016.

**LOCAL** rue St-Jacques 2 bureaux, avec grand espace d'entreposage, plus entrepot extérieur, stationnement mun. en face, idéal pour contracteur en plomberie, électr. ou atelier, etc...347-8182, 348-8620. 3-3

**LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER**
4 000 pi carrés
**Centre Quatre Saisons**
**boul. du Séminaire**
(face à l'hôpital)
**(1) 651-7707**

**LOCAUX POUR BUREAUX À LOUER**
- rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, 800 pi carrés env., libre
- bureau 2e étage, chauffé, éclairé avec salle d'attente attenante, 500 pi carrés environ, centre-ville, libre octobre

**347-5557**

**Local commercial À LOUER**
700 pi. carrés
site de choix
voisin McDonald's
**348-7618**

**Local commercial**
**17, Place du Marché Saint-Jean**
800 pi carrés
**347-5147**
**347-3648**

Pension familiale pour personnes âgées
Soins complets
Chambre seule à partir de 450$
**349-2767**

**SAINT-EUGENE**, espace du bureau à louer, rez-de-chaussée, rue Jacques-Cartier sud. Libre 1er juillet. $425/mois. 347-4624 ou 34j6-3643. 4-3

**SAINT-JEAN** au centre-ville, local commercial, au rez-de-chaussé, avec vitrine, 1,700 pi.ca. adjacent à une pharmacie très connue. Climatisé, faux plafond, gicleur à incendie. Préparé pour restaurant. Peu-être utile comme clinique, bureau, etc.....M. Rod 347-6952 Le Groupe Simmo Inc. 51-6m

**PLACE ST-JEAN**
**400, boul. du Seminaire nord Saint-Jean-sur-Richelieu**
**À LOUER**
local de 900 à 2000 pieds carrés
**à prix avantageux**
**Communiquer avec le 348-6935**

**Automobiles neuves À LOUER**
à partir de 220$ par mois/48 mois
Aussi plusieurs automobiles d'occasion à vendre
**Pour renseignements:**
**Gilles Deland**
**410, rue Laberge**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
**348-9263**

**LOCAL COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL À LOUER**
2800 pi carrés
**347-2349**

**LOCAL COMMERCIAL À LOUER**
**Les Galeries Saint-Luc**
**240, boul. Saint-Luc**
magasins - boutiques - bureaux
**277-7752**

**ESPACE À BUREAUX À LOUER**
1 400 pi carrés, attenant au CLSC, face au lac Champlain et à la marina.
**Venise-en-Québec**
**244-5980**

**CENTRE COMMERCIAL NEUF À LOUER**
**LE SITE D'AFFAIRES IDÉAL**
pour dentistes, médecins, notaires, avocats, magasins de sport et boutiques de tout genre.
Informez-vous sur notre promotion
««««Clé en main»»»»
**349-5544** Info-Location

**ESPACES DE BUREAUX À LOUER**
**1005, boulevard du Séminaire**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
(intersection Laplante)
**LA PLAZA DU SÉMINAIRE**
800 pieds carrés
**348-3338 - 658-3108**

**LA PLAZA DU SÉMINAIRE**
**LOCAUX À LOUER**

**ESPACES COMMERCIAUX À LOUER**
**1005, boulevard du Séminaire**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
(intersection Laplante)
**LA PLAZA DU SÉMINAIRE**
800 pi carrés 1 200 pi carrés
**348-3338 - 658-3108**

**CENTRE COMMERCIAL À LOUER**
espaces à bureaux et commerciaux
**«UNIQUE»**
ascenseur donnant accès aux bureaux

**PLACE SERVICO**
**1050, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu**
- emplacement exceptionnel (à côté de Woolco)

- édifice moderne et luxueux
- stationnement extérieur (132 places)
- taux très compétitifs
- superficie: aménagement et subdivision selon vos besoins
- emplacement exceptionnel (Woolco)

SERVICO SERVICES IMMOBILIERS ltée

**POUR RENSEIGNEMENTS: 348-4002 - (514) 348-7381**



# VÉHICULES

## 21 automobiles

**ACADIAN** 1978 à vendre 84,000 km, propre, $500. contacter Linda 346-1107 après 18H. 4-2

**ACHETERAIS** une auto 4 cylindres automatique, 4 portes, année 84, 85, tél. 245-7682 ou 347-0881. 4-2m

**ASPEN** 1980, 6 cylindres, transmission automatique, 4 portes, 75,000 milles, $1,200. Gérard jour: 347-9601, soir: 348-2123. 4-2

**À vendre**
**DODGE CARAVAN LE 1987**
V-6, de luxe, climatiseur, 8 500 milles ou 13 700 km, prix à discuter.
**Tél.: 347-1342**

**IBERVILLE**
Espace de bureau à louer dans centre professionnel.
Tél.: (514) 347-6554
347-4229

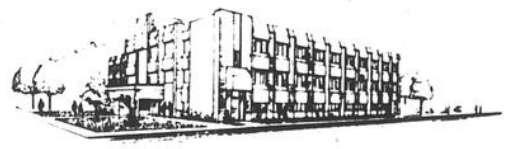
**AUBAINE** Toyota Celica GT 1981 seulement 92,000 km, automatique, toit ouvrant, volant ajustable, cruise-control, am-fm cassette. Luc Lefebvre Inc demandez Mark 346-8801.

**BERETTA** GT 1988 10,000 km, tableau digital; moteur 2.8, vitre et porte électrique, valeur $18,500. pour $16,000. 348-7574. 2-4

**BON PRIX?** pour une très bonne voiture. Chevrolet Caprice 77 bien entretenue, pour plus de détail, tél: 348-7925.

**AUTOS USAGÉES**
**Chevrolet Pick-up 1986**
**Ford Tempo 1984**
**Jeep Cherokee 1984**
**Subaru GL 1983**
SPECIAL 3 200$
13 mois de garantie
**Pontiac Firebird 1982**
V-6, automatique
**Pontiac Leman 1980**
**Ford T-Bird 1979**
**Ford LTD 1979**
**Ford Van 1977**
**Oldsmobile Delta 1977**
**GARAGE RABOUIN**
455, route 223
Saint-Blaise
**291-3188**

ÉDIFICE
**Le Frontenac**



**ESPACE COMMERCIAL ET BUREAU À LOUER**
Complètement rénové
Idéal pour professionnels
**Occupation immédiate**
**500 à 13 000 pieds carrés**
POUR RENSEIGNEMENTS:
**346-1166**
Mtl **695-6240**

- NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU -

**À SAINT-JEAN**

***Louez un bureau avec tous les services inclus, tels que***

- réceptionniste bilingue
- ordinateur
- traitement de texte
- photocopieuse
- appareil téléphonique
- machine «fax»
- mobilier de bureau
- secrétaire bilingue

RENSEIGNEMENTS: **349-2119**
**348-4777**

*Grandeur: 150 pi carrés à 2000 pi carrés*

- NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU -

**BUICK** Century 77, à vendre, propre, prix à discuter, 347-5629 entre 4H30 et 6H00. 2-4

**BUICK** Century Limited, tout équipé, air climatisé, radio am-fm, stéréo cassette, cruise control, vitres électriques etc.,..59,000 km, 346-3777 (jours). 4-3

**CAMARO** Z28 1985, rouge, 50,000 km, T-Top, vitres électriques, manuelle, mags, $13,500. négociable. 346-3216 soir, 445-4040 jour. 54-5v

**CAMARO** Z-28 1986, 25,000 km, très propre, jamais sortie l'hiver, tout équipé, après 5H00 245-3888. 4-2m

**CAMRY** '86, 4 portes, aut. vitres électrique, air climatisé, 23,000 km, $12,800. 348-0142. 5-2

**CELEBRITY** Eurosport 1987, air climatisé, vitres électriques, etc., etc.,..2.5 litres, 4 cylindres, $10,500. après 5H 346-2694. 3-3

**CHEVETTE** 81 2 portes, très propre, CHevette 80 2 portes automatique, très propre, prix à discuter demandez Lyne 349-5341.

**CHEVETTE** 1980, automatique, $500. tél.: 348-9740.

**CHEVROLET** Citation 1985, 4 portes, power brake power stering, 4 vitesses, radio am-fm stéréo, tél. 348-3357. 2-4

**CHEVROLET** Chevette 1986, 41,000 km, pneus d'été et d'hiver, $4,300. après 5H 245-3888. 4-2m

**CHEVROLET** Citation 1980, V6, automatique, $1,500. tél. après-midi 346-4014. 4-4v

**CHEVROLET** Malibu 1979 en bonne condition, 291-3289. 5-2

**CHRYSLER** Le Baron 81, 2 portes, 318, 1-8, traction arriuère, 76,000 km, s'adresser 128 Coulombe, 347-1397. 3-3

**CHRYSLER** Newport 79, 65,000 milles, carosserie solide, tune-up récent, freins neufs, 4 pneus d'hiver $700. 349-2731.

**CHRYSLER** New-Yorker 1985, 66,000 km, tout équipé, mécanique A1, blanc, $10,800. 347-4115. 5-2

**COLT** '83, hatch back, 36,000 milles, bonne condition, 348-2383. 4-4m

**DODGE ARIES** 1985, sedan 4 portes, 2.2 litres, pneus échappement freins neufs, radio am-fm cassette stéréo, toit ouvrant, $4,900. tél.: 347-7313. 4-4m

**DODGE** Aries K SE, 1981, très propre, en bonne condition, intérieur velours, extérieur rouge-vin, 55,000 milles, tél.: 296-4539.

**DODGE ASPEN** 1979, parfaite condition, 74,000 km seulement. A voir. tél. 346-8747. 4-2

**DODGE** Dart 74, 8 cylindres, propre, 4 pneux d'hiver (pitons) en bon état, 4 pneux d'été, $600. 346-2951 après 4H00. 5-3

**DODGE** Mirada 1980, bonne condition $1,200. après 4 heures 246-2039. 5-3

**DODGE MONACO** noire 1977, 81,000 km, bonne condition, $400. après 5H 348-3708. 5-2

**DODGE** Tourismo 1983, très propre, tél. 347-3332. 4-2


**DAIGNEAULT & FRÈRE 1966 INC.**
400,rue Laberge
Saint-Jean,Qué.
Dépositaire Honda
Tél.: 347-7567

**HONDA**

**AUTOS USAGÉES**

**Honda Accord LX 1985**
4 portes, 5 vitesses, 55 000 km

**Honda Civic 1985**
familiale, 5 vitesses, très propre,

**Honda Civic CRX 1986**
5 vitesses, noir

**Camaro Berlinetta 1986**
6 cylindres, injection, automatique, servo-freins, servodirection, climatiseur, vitres électriques, 27 000 km

**Pick-up Toyota 4x4 1987**
4x4, 19 000 k m, balance de garantie

**Honda Accord EX 1984**
4 portes, automatique toit ouvrant

**Honda Accord EXI 1986**
4 portes, automatique, bleu

**Toyota SR 5 1984**
rouge,

**Honda Prélude 19[VENDU]**
5 vit., propre, comme neuf, rouge
**édition spéciale**

**Honda Accord LX 1983**
4 portes, 5 vitesses

**ACHETONS VOITURES USAGÉES DE TOUTES MARQUES**
PAYONS COMPTANT
Demandez **M. Harbec**

**DAIGNEAULT & FRERE 1966 INC.**
400,rue Laberge
Saint-Jean,Que.
Dépositaire Honda
Tel.: 347-7567



SPÉCIAL DE LA SEMAINE

**Toyota MR-2 1985**
5 vit., man., radio AM/FM stéréo, servofreins, servodirection, 29 000 km, balance de garantie, jusqu'à 100 000 km, antirouille comme neuf, valeur 11 900$.
**SPÉCIAL 10 900$**

DÉMONSTRATEUR
**Tercel SR 5 1988**
familiale, 4 roues motrices, manuel, 5 vitesses, servofreins, servodirection, radio AM/FM stéréo
balance de garantie

DÉMONSTRATEUR
**Toyota pick-up SR5 1988**
5 vit., manuel, bas millage, balance de garantie

DÉMONSTRATEUR
**Corolla GTS 1987**
5 vit., man., radio AM/FM stéréo, toit ouvrant, roues mag., bal. de garantie 5 ans/100 000 km

**Camry LE 1988**
démonstrateur, familiale, bas millage, régulateur de vitesse, servofreins, servodirection, bal. de garantie jusqu'à 100 000 km

**Corolla 1987**
4 portes, aut. [VENDU] AM/FM exc[VENDU] condition

**Pick-Up Mazda B-2000 1986**
extra-cab, man., 5 vit., radio AM/FM, boîte fibrobec, bas millage, exc. condition

**Buick Regal 1985**
2 portes, automatique, peinture 2 tons, climatiseur, vitres électriques, impeccable

**Corolla 1985**
4 portes, aut., servofreins, servodirection, radio AM/FM

**Toyota Corolla LE 1984**
automatique, 4 portes, radio AM/FM, servofreins, servodirection

**Toyota Tercel 1983**
4 portes, aut., radio AM/FM, bas millage, très bonne condition

**Toyota Tercel SR-5 1[VENDU]82**
2 port[VENDU]assette, très[VENDU]e condition

**Toyota Camry 1983**
4 portes, man[VENDU]llage, s.-f., s.-d., AM/FM, exc[VENDU]nte condition

**Toyota Camry LE 1988**
aut., s.-f., s.-d., [VENDU]me neuf, balanc[VENDU]de Toyota

**Tercel 1988**
familiale, 4 roues motrices, manuel
radio AM/FM cassette, bas millage,
balance de garantie, état neuf

**Toyota Tercel 1987**
2 portes, manuel [VENDU]vit., bal. de garantie, [VENDU]/FM, bas [VENDU]age
excellente condition

**Tercel 1987**
2 portes, aut., ra[VENDU] bal. de garantie T[VENDU]s millage, [VENDU] neuf

**Nissan Pulsar NX 1987**
manuel 5 vitesses, servofreins, servodirection, toit en «T», radio cassette, balancé de garantie, état
neuf, à voir

**Tercel 1985**
toit ouvrant, m[VENDU]l, 5 vit., excellente [VENDU]on, radio [VENDU]FM,
à voir

**Toyota Corolla GTS 1985**
man., 5 vit., servofreins, servodirection, radio AM/FM stéréo
peinture originale, état neuf, un vrai bijou!

**Celica GTS 1985**
2 portes, man., 5 vit., radio AM/FM, stéréo, régulateur de vitesse, exc. condition

**Corolla Liftback 1984**
aut., servodirection, servofreins, toit ouvrant électrique, très bonne condition

**Nissan Sentra 1983**
4 portes, man., 5 vitesses, radio AM/FM, à voir

**Pontiac 2000 19[VENDU]**
4 portes [VENDU] s.-f., s.-d., [VENDU]e propre

**Tercel SR-5 1981**
man., 5 vit [VENDU] AM/FM stéréo [VENDU]eus neufs, très bonne condition

... demandez John! ou... demandez Jacques!

**DERY automobile**
1055, boul. du Seminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel.: 348-6844, 293-3210 (ligne de Farnham)

**N'oubliez pas... c'est unique garantie complète 1 an ou 20 000 km sur presque toutes nos voitures GM d'occasion**

**Olsmobile Cutlass familiale 1985**
Diesel, gris, très propre

**Oldsmobile Ciera 1985**
tout équipé, 6 cylindres, brun, 54 685 km, faites une offre!

**Chrysler New-Yorker 1984**
54 000 km, couleur or, tout équipé, très propre

**Cadillac d'Elégance 1984**
37 000 km, bleu Un vrai bijou!

**Ford Topaz 1987**
4 portes, manuel, couleur or, 29 000 gm, très propre

**Plusieurs Celebrity 1985 et 1986**
bas millage

**Corvette 1986**
Tout équipée, 20 000 km, couleur jaune, garantie complète 1 an

**Oldsmobile Calais 1985**
4 cyl., automatique, 2 tons de bleu, très propre

**Camaro Berlinetta 1984**
Tout équipée, très propre, marron

**Chevrolet Celebrity 1987**
Eurosport V-6, tout équipé, garantie 1 an

**Cavalier 1986**
4 cyl., 41 000 km, blanc, très propre, prix spécial

**Toyota Celica 1985**
5 vitesses, 65 000 km, bonne condition

**Oldsmobile Delta 88 1987**
4 portes, 6 cyl., noir, 38 000 km

**Honda Prelude 1986**
34 000 km, blanc, automatique, très propre

Émile Chouinard
gérant des ventes voitures d'occasion

Serge Allaire
représentant

Gilles Racicot
représentant

Venez chez nous ça roule!
**Desjardins**
**840, boul du Séminaire**
**Tél.: 348-4901**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**

**EAGLE** AMC, 1981, station wagon, 6 cyl. automatique, en excellente condition, couleur 2 tons de brun, porte-bagage sur le toit, $3,300. 347-0022, 347-0669. 3-4v

**ESCORT** 1985, 34,000 km, 4 pneux radial T/A 4 mags, radio am-fm cassette, jalousie, pas de rouille, 348-6789. 5-2

**FIERO** 2M4 1984, blanche, 4 vitesses, radio am-fm cassette, valise, vitres électr. volant ajustable, 4 mags 4 pneus hiver, doit vendre rapidement, $5,800. négociable, demandez Stephen 349-3768. 4-2

**FIREBIRD** SE, 1982, automatique, moteur 350, mécanique A-1, peinture spéciale, 4 mags, 4 radials Detona, 4 pneus d'hiver, Daniel 247-2805. 5-3v

**FIREBRID** SE 1982, mags, radio quadraphonique, vitres électriques (particulier), après 6H00 346-5573. 5-2v

**FIRENZA** 86, 27,000 km, balance de garanti $7,500. 349-2241.

**FORD** Escort L, 1985, 4 vitesses, tél. après 1H00 346-7354. 5-2v

**FORD** Granada 1980, tout équipé, 6 cylindres, over-drive $500. tél. 348-6480. 5-4

**FORD** Pinto 1980 hatchback, très propre, très bon ordre, radio am-fm stéréo cassette, tél.: 348-1379. 5-2

**GARAGE BOUCHE-TROU**

Si votre voiture a des trous, venez au Garage Bouche-Trou

**Lucien Bombarbier,** propr.

**825, rue Principale Notre-Dame-de-Stanbridge**

**296-4609**

**GRAND LEMAN** station '79, automatique, am-fm, servos, (particulier), après 6H00 346-5573. 5-2v

**HONDA ACCORD** '81, propre, carosserie mécanique bonne condition, plusieurs réparations faites, $1,500. 346-3203 demandez Eric. 5-2v

**HONDA** Accord 81, propre, carosserie mécanique bonne condition, plusieurs réparations faites $1,500. 346-3203 demander Eric. 3-3v

**TRIM-LINE DU HAUT-RICHELIEU INC.**

**Spécialité: bandes décoratives**

- porte-bagages
- «ground effect»
- service mobile
- moulures
- vitres teintées
- produits 3M
- lettrage

**COMPAREZ PRIX ET QUALITÉ**

**185, rue Deland**

**PORTE-BAGAGES GRATUIT**

avec ensemble à prix regulier installé dans notre atelier

NOMBRE LIMITÉ

**Pour rendez-vous**

**346-7455**

**ou**

**1-800-361-1430 ext. 7014**

**LES SUPER OCCASIONS**

VENTE - CONSIGNATION - GARANTIE - ACHAT - VENTE - CONSIGNATION - GARANTIE - ACHAT - VENTE - CONSIGNATION - GARANTIE - ACHAT - VENTE - CONSIGNATION - GARANTIE

SPECIAL

**Mercury Lynx 1982**

hatchback, manuel

Parfait pour petit budget

**1 995$**

**Pierre Cadieux**
propriétaire
**OUVERT LE SAMEDI**

**Oldsmobile Calais 1985**
2 portes, aut., 2.5 litres, bas kilometrage, excellente condition

**Olds Firenza 1986**
2 portes, aut., servo-freins, servo-direction, AM-FM stéréo
**BIJOU**

**Chevette 1986**
4 portes, aut., s.-f., s.-d., AM-FM cassette
SUPER CONDITION

**Honda Civic 1982**
hatchback, automatique, excellente condition
C'est à voir!

**Pick-up Ranger 1984**
aut., 2.3 L, boîte de 6 pieds, propre et économique

**G.M.C. Safari SLX 1986**
5 passagers, V-6, 4.3 L, aut., 2 tons
Parfait pour loisirs ou travail

**Chevrolet Cavalier 1985**
4 portes, aut. servo-direction servo-freins, bas kilometrage garantie GM - transferable

**Nissan Centra XE 1983**
5 vitesses, bas kilométrage, impeccable

**Celebrity Eurosport 1984**
2 portes, V-6, 2.8 L, climatiseur, int. CL., très belle voiture

**Monte-Carlo 1981**
V-6, 3.8 L, aut., sièges baquets, console
Bonne condition

**PLUSIEURS AUTRES MODELES**

Pierre Cadieux Auto inc
670, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
**347-8848**

**Ford MISTRAL II**

225, rue Jacques-Cartier sud 347-9011
Saint-Jean-sur-Richelieu A-1

**Stanza 1983**
manuel, tout équipé

**F150 Super-Cab 1987**
18 000 km, tout équipé XLT Lariat

**Oldsmobile Cutlass 1985**
Ciera Brougham, tout équipé, 77 000 km, un seul propriétaire

**Tempo 1986**
38 000 km, 4 portes, automatique

**Tempo 1986**
automatique, A/C

**Tempo 1984**
manuel

**Escort 1986**
manuel, 5 vitesses, toit ouvrant, 44 000 km, garantie 3 ans ill.

**GMC Suburban Sierra 1986**
4 x 4, 42 000 km

**Ranger 4 x 4 1988**
manuel, 1 500 km, garantie 5 ans, 100 000 km

**Dodge Omni 1987**
manuel, 5 vitesses, 32 000 km

**Escort GT 1988 1/2**
noir, tirage au club Lion

**Dodge Van SE Royal 1984**
tout équipé, A/C, aut., 6 cyl.

**SPÉCIAL DE LA SEMAINE**

**Escort 1986**
**garantie 3 ans illimitée**
prix rég. ~~6 250$~~
**VENTE 5 495$**

Andre Samson
représentant

PLUSIEURS DÉMONSTRATEURS À PRIX SACRIFICES TOUS GARANTIS

# Nos belles d'hier...

**EN "EXPOSITION" CHEZ-NOUS**

**FINANCEMENT SUR PLACE**

**CAVALIER 1987,** 4 p., autom., SF-SD, bas millage, bal. de garantie

**BERETTA 1988,** autom., stéréo, bien équipée, bas millage,
**PRIX SPÉCIAL**

**CADILLAC FLEETWOOD 1987**
d'élégance, 4 p., blanche, tout équipée
**$27 495**
* Ces illustrations ne traduisent pas nécessairement la réalité.

Près de 50 voitures prêtes à prendre la route vous attendent
**CONSULTEZ SYLVAIN OU DENISE**
***les experts en la matière***

**CHEVROLET S-10, Pick-Up 1986**
autom., V6, boite longue, bas millage
**$8 995**

**TRÈS BEAU CHOIX EN INVENTAIRE**

GM TOTAL
GARANTIE DE 2 ANS OU 100 000 KILOMÈTRES

**GARANTIE DISPONIBLE**

CHEVROLET NELSON Oldsmobile
**Fournier**

**ouvert tous les soirs jusqu'à 21 heures**

**28, rue De L'Église sud, Lacolle • 246-3939 • 246-3272**
**Montréal: 866-2463 • 866-2315**

GM

## automobiles

**HONDA** Civic 1980, 4 vitesses, propre et mécanique A1, tél. 348-2581. 4-2

**HONDA** Prélude SI 1986, seulement 46,000 km, toute équipé, voiture superbe, Luc Lefebvre Inc demandez Mark 346-8801.

**HYUNDAI** Stellar 1986, 4 portes manuelle, tout équipé, très propre, parfaite condition, cause: maladie, $7,000. 346-5345, 346-7897 après 5H. 3-3

**IMPALA** Station 1978, bonne condition mécanique, $800. 346-5909.

**LAZER** 1985, transmission automatique, siège baquet, radio am-fm stéréo cassette, 85,000 km, $5,100. tél. 349-2788 ou 348-1885. 4-3v

**MALIBU CLASSIC** '81 V6, propre, bonne condition mécanique, 4 pneus d'hiver neufs, prix à discuter, entre 17H/et/19H 346-6057, 346-6433. 5-3

**MAZDA** GLC 78, en bon état, propre, $400. inf: 348-4623. 4-2

**MAZDA** GLC 1981, 4 vitesses, hatchback, 107,000 km, en bon état, $1,600. à discuter, 348-8154. 4-2

**MAZDA** GLC '83, 5 vitesses, batterie et radiateur neufs, en excellente condition, 348-7904. 5-2m

**MAZDA** GLC 1980, 4 vitesses, mécanique A1, femme propriétaire, plusieurs pièces neuves, $650. discutable tél. 347-5872 demandez Monique. 5-2

**MAZDA RX 7 GX** 1981, noir, 5 vit. toit ouvrant, peinture neuve, contrôle vitesse de croisière, excellente condition, tél: 299-2070. 4-8g

**MERCURY** Cougar 1977, très bonne condition $575. après 18H 349-1118. 5-2

**MERCURY** Lynx 1982, bleue, manuelle, 85,000 km, très bonne condition, avec 4 pneus d'hiver montés sur roue inclus, tél. 347-6159. 3-4

**MERCURY** LN7 1982 seulement 76,000 km, parfaite condition, freins, batterie neufs, $3,500. ou meilleur offre, 349-1960. 4-2v

**MERCURY** Lynx, 82, blanc, transmission neuve, bon prix, $950., ☎ 348-6005. 4-3m

**MERCURY** Lynx 83 automatique, Pontiac Acadian 81 77,000 km, pontiac Acadian 82 automatique 68,000 km, Dodge Cherger 2 plus 2 50,000 km, très propre, prix à discuter, 349-4530.

**MERCURY** Tracer LS 88, 3,000 km, rouge et gris, 358-1761. 5-4v

**MONTECARLO** 1978 moteur 350, 4 «boatmain», 4 barils, sièges baquets, transmission au plancher, très bon ordre, 348-1379. 5-2

**MONTE CARLO** 1980, 2 portes, t-top, cruise control, vitres électriques, $1,700., 348-3378.

**MONTECARLO** 80, 74,000 km, comme neuf, mags, $4,900. discutable, inf: 348-5210.

**MONTECARLO** 80, mécanique A1, 305, très propre, 678 des Ormes l'Acadie 347-6653.

**MONTECARLO** 1972, 74,000 milles, sièges bacquets, vitres électriques, Luc Lefebvre Inc. demandez Marc 346-8801.


**GARAGE**
*Roger Tremblay*
**Carrossier**

SPÉCIALITÉS:
- **réclamation pour assurances**
- **réparations de collision avec pièces d'origine**
- **restauration à l'état neuf**

AUTO DE COURTOISIE **347-8602** SATISFACTION GARANTIE
193, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu

*Spéciaux de la semaine*

**Aucune offre raisonnable refusée sur nos 40 autres voitures usagées en inventaire avec garantie disponible**

- ★ **Sunbird 1988** — 4 000 km, décapotable, blanc, stock 3431A
- ★ **Pontiac Bonneville SE 1987** — 48 000 km, stock A88039
- ★ **Jimmy 1987** — 2 roues motrices, 47 000 km, stock 3644A
- ★ **Buick Park Avenue 1986** — tout équipé, 70 500 km, très propre, stock 3058A
- ★ **Firebird 1986** — V-6, toit en «T», couleur argent, très propre, stock 3303
- ★ **Pontiac Grand Am LE 1986** — automatique, 58 000 km, stock 3682A
- ★ **Cadillac Fleetwood 1985** — stock 3578A
- ★ **Camaro Z28 1985** — rouge, 52 000 km, très propre, stock 3684A
- ★ **Fiero 1985** — blanc, automatique, 36 000 km, stock L88022A
- ★ **Pontiac Grand Prix 1984** — toit en «T», stock 3108B

Oui chez **GRAVEL**
PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC INC.

Heures d'ouverture du lundi au vendredi de 9h à 21h
**FINANCEMENT SUR PLACE**

**505, SAINT-JACQUES**
**SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ.**
**Appelez sans frais de Montréal 866-7011**
**Service: 347-3711 • Pièces: 347-7591**

**PIÈCES D'AUTO**
*du Haut-Richelieu Inc.*

**Vente de pièces d'autos et camions usagées**

**ACHAT D'AUTOS ACCIDENTÉES ET USAGÉES**
**274, Route 133**
**Sabrevois**
**LOCAL 346-9233 MTL: 875-5258**

**NOUVEAU**
SERVICE
**DE LOCATION**
- Location long terme 1 à 4 ans
- Location journée, semaine, mois
- Rabais sur location fin de semaine

RICHELAIN LOCATION ENR.
**410, rue Laberge, St-Jean-sur-Richelieu**
**(514) 348-9263**
**(514) 658-1701 - Chambly**

**le magicien de Chambly**
**LA PLUS GRANDE SALLE DE MONTRE DE VOITURES D'OCCASION SUR LA RIVE-SUD**

| | |
|---|---|
| #A689 **1987 GMC VAN** 6 cylindres, automatique, servos, 20,200 km | #85443 **1986 CAMARO I-ROCK** Toute équipée, 42,184 km. |
| #8575A **1986 CORVETTE** Toute équipée, 27,850 km. | #8337A **1986 BUICK REGAL LIMITÉE** Toute équipée, 32,004 km. |
| #7264A **1986 HONDA PRÉLUDE** Toute équipée, 29,175 km | #A738 **1986 BUICK PARK AVENUE** Toute équipée, 43,384 km. |
| #8417A **1985 CADILLAC FLEETWOOD BROUGHAM** Toute équipée, 52,852 km. | #A739 **1986 HONDA ACCORD EXI** Toute équipée, 42,338 km. |
| #8448A **1984 BUICK CENTURY LIMITÉE** 6 cylindres, servos, 70,797 km. | #8854A **1984 GMC JIMMY** cylindres, 5 vitesses, servos, 48,889 km. |
| #8836A **1986 PLYMOUTH RELIANT FAMILIALE** 4 cylindres, automatique, servos, 30,700 km. | #8577A **1986 AUDI 4000S QUATRO** Toute équipée 78,048 km. |
| **GARANTIE DISPONIBLE SUR LA PLUPART DE NOS VOITURES** | ***PLUS DE 55 VOITURES EN INVENTAIRE*** |

MICHEL

**Patenaude** Ouvert tous les soirs jusqu'à 21h30.
CHEVROLET OLDSMOBILE INC. CHAMBLY
**800, Grand Boulevard, Chambly 658-1753 866-9232 460-2594**

## 21 automobiles

**MONTECARLO** 1980, moteur V6, 100,000 km, pas de rouille, $1,500. 346-0775.

**MUSTANG** 88, noir, intérieur gris, 2.3L injection, 5 vitesses, 4,000 km, bien equipé, garanti, valeur de $12,300, doit vendre, cause retour à l'ecole. 296-4967 Robert. 2-4

**NISSAN** 200SX, XE, 1986, hatch back, 5 vitesses, 52,000 km, tres propre, 348-8414. 5-4v

**NOVA** 1978 6 cylindres, bonne condition, un seul conducteur en dix ans, tél. 346-8747. 4-2

**OLDSMOBILE** Delta 78, bien entretenu, pneus neufs, air climatisé tout equipé, fonctionne très bien, bon achat $1,000, après 5H 348-8858. 4-2m

**OLDSMOBILE** Delta Royal 88, 1981, 2 portes, très bonne condition, très propre, 348-2084. 5-3

**OLSMOBILE** Omega 81, toute équipé, 4 portes, très propre, $2,800, s'adressez à 346-5779.

**OMNI 86** 4 prtes, manuelle 5 vitesses, 40300 km, comme neuve avec 40,000 km de garantie par la compagnie, $3,900. 291-5335. 5-2

**PLYMOUTH** Reliant 87, bleu, Pontiac Acadian 1987, 346-2930. 5-2

**PLYMOUTH** Reliant 84 station wagon 4 portes en très bonne condition, très propre, $4,500, un seul propriétaire, 347-2514. 5-2

**PLYMOUTH** Colt 1987, seulement 23,000 km, tél. 245-7590. 5-3

**PONTIAC** Acadian 1984, manuel, tres bonne condition tél. 348-8750. 4-2

**PONTIAC** Leman 1972, bonne condition, $350, negociable, 347-9505. 4-2g

**PONTIAC** Sunbird 1986, automatique, 30,000 km, $6,500. Pony 1984, 5 vitesses, peinture neuve, 60,000 km, $3,000. 291-5239. 4-2

**PONY** 1984, très bonne condition, 36,000 km, pour rens. 347-1287, 346-9595. 3-3

**RENAULT** Alliance 1984, radio am-fm stéréo, peinture neuve, 95,000 km, $2,700, tel. 349-2788 ou 348-1885. 4-2v

**RENAULT** GTL 5, 1982, $1,400. Ford Explorer 1977 8 cylindres $700 après 5 heures 291-5828. 3-3

**RENAULT** 1976, propre en bonne condition, tél. 347-6029. 3-3

**RENAULT** 5 GTL sport 1984, 60,000 milles, hatchback, radio cassette am-fm stéréo, système d'échappement neuf, tres propre, 4 pneus d'hiver compris, tél. après 6H 346-1791. 2-4v

**SCIROCCO** 1978, $650. 347-0699 le soir. 4-2

**STELLAR** GSL 85, 51,000 km, garantie transferable, tout équipé, prix réduit $4,995. Chevelle Malibu 76, $150, après 5H 346-1523. 4-2

**TOYOTA** Corolla JTS, 1985, twin cam, 72,000 km impeccable, tél. 346-5797. 3-3v

**TOYOTA** Corolla GTS 85, hatch back 16 soupapes, DOHC, 81,000 km, tres propre, radio Alpine, système d'échappement neuf au complet, $9,000. 346-8321.

**TOYOTA** Tercel 1982 automatique, tres propre, $2,350. Omni 1978 automatique $750. Citation 1980 automatique $500. 347-8898. 5-2m

## 22 bateaux et moteurs

**BATEAU GREW** 18 pieds, open-deck, avec moteur 80 forces, à voir au Centre Nautique d'Iberville tél.: 347-2566. 3-3v

**BATEAU** Reinell 21', avec cabine, toit campeur, glacière, lavabo etc ....OMC 190 forces, $10,800. tél. 346-2434 soir 346-1545. 4-2m

**BATEAU** Starcraft 21 pi. de long, aluminium, avec cabine et moteur IMC 140 forces, aussi un trailer Explorer modèle Dawson, s'adresser au 346-6644. 51-8

**BATEAU** Sunray open-deck, 17½ long, moteur Mercury 200 H.P. hors-bord, équipé au complet, condition A1, 1983, avec remorque, roue double sur rouleau tél. entre 5 et 6H 346-8088. 4-2

**BATEAU** sport 11' radio stéréo, pompe électrique avec batterie, $575. sans moteur, 346-8598. 5-2v

**BATEAU** 15', moteur Royal Scott 43,7 HP avec remorque $500. 291-3490, 1-672-2888. 5-2v

**CADORETTE** 1987, 17', moteur in-board, 130 H.P., open-deck, toit campeur, 40 heures, $13,000, négociable, faut vendre! 349-4284. 4-4v

**DERIVEUR** Mistral 1984, très propre, 4.04 avec remorque, prix à discuter tél. 346-8676.

**FLOTTES** quai, échelle et barils à vendre tél. 346-2884. 5-2

**JUMENTS (2)** de selle plus 2 poney, tél. après 4H 239-3491. 4-2

**MOTEUR** Evinrude, 2 H.P. aussi, support à moteur pour canot, tél.: 348-8784.

**PAGO** 17 pieds, 140 in-board Mercruser très propre, $6,500. tél. 346-3701. 2-4

**PETERBOROUGH** 16½, 1981, Mercruser 140 in-board, très propre, $8,000. 291-5991.

**PETIT** trailer à bateau $400. 47 Vivier, Iberville, 346-2397. 5-4v

**SEDWINDER** 87, 16' moteur Johnson 110, toile, remorque, 291-5859. 4-2v

**SUNRAY** 20 pieds in-board out-board, 351 Ford 240 H.P. camper top, 400 heures, $9,500. tél.: jour 347-2308 sor. 346-0253. demandez Allan. 3-3v

**VOILIER** Lazer 2, tout équipé, état comme neuf, $3,000. tél. jour 347-2308 demandez Allan 346-0253. 3.3v

**VOILIER** Mistral 12 pieds, tout équipé, avec trailer, 1 an, $2,800. negociable, tél. 346-0822. 3-3

**VOILIER** Siren 17 pi. 2 po. dériveur lesté, avec cabine, moteur, remorque, 3 voiles enrouleur, compte noeuds et autres équipements, $5,400. 347-1780. 2-4v

## 23 bicyclettes

**BICYCLETTE** 3 roues pour adultes, presque neuve, s'adresser 495 8e avenue 346-0554. 5-2v


BICYCLETTES A. BENJAMIN

150 modèles de vélos
vente - réparations
location

205, 4e Avenue
Iberville
347-1851


**BICYCLETTE** pour fille 22 pouces, rouge, $65. 349-4319

**TRICYCLE** pour adulte en bon état, moitié prix, tél. 347-0710. 5-2

## 24 camions

**CAMION NISSAN** King Cab diesel, 1984, de luxe, très propre, tél. 346-5818 après 20H00. 5-2v

**CAMION** 6 roues Chevrolet 1975, avec boite fermée (stainless) très propre, peinture neuve, moteur 350, refait à neuf etc...$4,900. tél. 358-4246 ou 346-9707. 4-2

**CHEVROLET** pick-up S-10 1983, V6 auto. 102,000 km, condition A1, peinture neuve, 2414 Rte 133 Iberville 347-7804. 4-2

**CHEVROLET** pick-up 1974, 6 pieds de boite, en bon ordre, peinture neuve, radio am-fm stéréo cassette, 348-1379. 5-2

**CHEVROLET** GMC boite fermée 17' moteur 366, 5 vitesses tél. 346-6223. 5-3

**DODGE** Dakota 1987, V-6, intérieur de luxe, aut. P.B., P.S., bleu 2 tons, $10,500. 291-3454 après 6h. 2-4

**FORD** Econoline 1981, moteur 302, murs isolés, pour camping, $3,000. tél. 346-7018. 4-2m

**FORD** Econoline 1978 moteur A1, très propre, 70,000 milles, $6,000. 347-8947, 347-1733. 5-2v

**FORD** pick-up 79, 6 cylindres, ½ tonne, 246-3378.

**FORD** 1979, avec cabine fibre de verre, V8 moteur 302, en parfaite condition, tél. 291-3418 ou 291-3019. 4-2

**JIMMY** 4 X 4 1978, très bonne condition, 80,000 km, $4,200. 346-6548. 5-2

**JIMMY** 4 X 4 1984, V6, automatique, 105,000 km, très bonne condition, $10,500. 349-4920 après 5H00. 5-2

**PICK-UP DODGE** Ram 50, 1987, 25,000 km, avec boite, tél. 296-4358.

**PICK-UP** Mazda 1984, boite longue, garantie jusq'en septembre '88, $5,600. tél. 347-0022, 347-0669. 3-4v

**PICK-UP** Mazda B-2000 1981, 5 vitesses, bon état, freins, silencieux, pneux neufs, boite longue Fibrobec, $2,000. ferme, 346-7358, 346-0464. 5-2v

**RANGER** 1985, 4 cylindres, 5 vitesses, pneus neufs sports, freins neufs, boite fibre de verre, propre, $6,500 ferme, 358-1175. 5-2v

## 25 motocyclettes

**A VENDRE** ou à échanger, Kawasaki Spectre, 750cc, 10,000 km, excellente condition, 2 casques tél. 291-3858. 3-3m

**A-1 REPARATION** d motos, ouvrage garantie. Honda, Suzuki, Yamaha, Kawasaki. Champlain Moto, 1 rue Victoria, St-Jean P.Q. 4-4

**CASQUE** full-face noir, avec vitre teintée, très propre, $95. tél. après 6 heures 346-8854. 4-4g

**HONDA** CB750K 1978, 21,000 km, A1, millage réel, 348-3498 après 6H00 p.m. 4-2

**HONDA** CR80, prix à discuter, ☎ 347-0405. 5-2c

**HONDA** CX 500 1978, en bonne condition tél. 358-1038. 4-2

**HONDA** Magna V65 tout équipé, comme neuf tél. 348-8173 après 6H00. 5-2

**HONDA** Scooter Elite 250 1985, en très bonne condition, bas millage, 963 km, prix $1,800. 349-4669. 4-4v

**HONDA** 550 tout équipé, peinture neuve, $550. 347-1733, 347-8947. 5-2v


ATTENTION!
VOITURES D'OCCASION
à prix dérisoires
AUSSI
VOITURES NEUVES
à prix compétitifs
Renseignements par un ami
GILLES DELAND
348-9263



Pelletier location
AUTOS - CAMIONS
740, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-6628
Location à court et long terme
André Proulx Conseiller en location



HYUNDAI
VENEZ NOUS VOIR

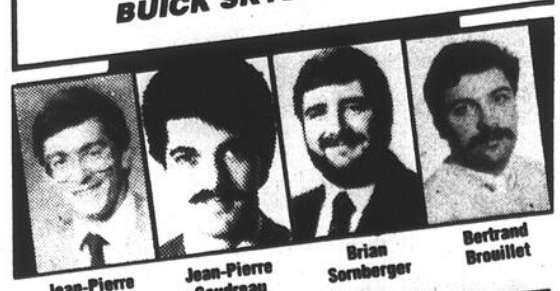
| | | |
|---|---|---|
| Mazda 323 GT 1987<br>rouge, bas millage | Pony CX 1987<br>automatique, toit ouvrant | Ford Mustang LX 1986<br>automatique, 56 000 km |
| Chevette 1979<br>2 portes, automatique<br>Super bas prix | Mercury Topaz 1987<br>2 portes, automatique, climatiseur<br>Spécial 8995$ | Aries SE 1985<br>automatique, 59 000 km, climatiseur |
| Pony GL 1985<br>automatique | Firenza 1985<br>2 portes, hatchback, vitres électriques, toit ouvrant, impeccable | Stellar GLS 1986<br>gris foncé (charcoal), automatique |
| LeBaron GTS 1987<br>4 portes, 21 000 km | Camion Suburban 1979 | Pick-up Nissan King Cab 1982<br>diesel, boite en fibre de verre<br>Faites une offre! |

CLOGINOR ST-JEAN
359 Laberge
Saint-Jean, Qué.
J3A 9Z7
Tél.: (514) 348-6816
DENIS ST-PIERRE
MARC LABBÉ



AUTOS USAGÉES

CHEVROLET CAPRICE 1980
DODGE CARAVAN 1986
PLYMOUTH RELIANT 1986
DODGE COLT 1985
CHRYSLER NEW-YORKER 1985
DODGE CARAVAN LE 1985
CHRYSLER E CLASS 1984
BUICK SKYLARK 1985


Jean-Pierre Contant — Jean-Pierre Gaudreau — Brian Sornberger — Bertrand Brouillet

GARAGE DELORME (1984) Inc.
325, rue Principale
Sainte-Brigide
293-5347
348-0411



NADEAU AUTOMOBILES ENR.
117, rue Beauvais, Iberville 347-3558

| | |
|---|---|
| Toyota Corolla SR5 1983<br>liftback, 5 vitesses | Ford pick-up courrier 1982<br>avec boite, 5 vitesses |
| Aries LE 1985<br>familiale | Chevette 1977<br>aut., 550$ |
| Mirada 1981<br>6 cyl., aut | Mustang 1980<br>4 cylindres |
| Aries 1984<br>4 portes, 45 000 km, garantie 80 000 km | Rabbit 1979<br>automatique |
| Tercel 1983 | Omni 1981<br>4 portes, 1 195$ |
| Camaro Berlinetta 1982<br>6 cyl., automatique | Dodge Colt 1984<br>4 portes, aut. |
| Aries 1984<br>4 portes, aut., 100 000 km | Cutlass 1980<br>familiale, 74 000 km certifiés |
| Carlo 1981 | Pinto 1980 |

Michel Vincent
directeur des ventes

Michel vous propose des garanties comme vous le voulez. Venez voir!

Sable familiale GS 1987
V-6, automatique, 21 600 km, très propre

Scorpio 1988
bleu, 4 portes, démo, faites une offre

Corsica 1988
2 tons, bleu, 20 000 km

Taurus MT5 1986
V-6, 5 vitesses, brun, très propre

Sable 1987 familiale GS
21 000 km, très propre, balance de garantie

Ram Sport 1987
4 cyl., 5 vitesses, très propre, comme neuf

Taurus MTS 1986
brun, 68 000 km, parfaite condition

Aerostar Campwagon 1986
gris, bas millage, faut voir

RICHELAIN CAMIONS FORD
MERCURY LINCOLN
410, Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9263

## 25 motocyclettes

**INTERCEPTEUR** Honda 1000 cc, 1985, très très bon état, presque jamais servi, toujours remisé dans garage chauffé, seulement 5,000 km, venez-voir. tél.: 346-2547 demandez André, 346-8801 demandez Marc. 4-3v

**INTERSTATE** 83 condition A1, équipé; faut voir. Maurice 348-7175. 4-2

**KAWASAKI** 750cc H2 1972, condition A1, avec beaucoup de pièces de rechange, 348-3498 après 6H00 p.m. 4-2

**MANTEAU** de cuir pour homme gr; 42, pour femme gr: X-Small marque DROSPO, après 17H30 347-5388. 3-2m

**MOBYLETTE** PA-50 Honda 1981, très propre, 3,740 km, prix à discuter, tél. 347-6571 ou 347-6450. 5-2

**MOBYLETTES** (2) modele PA-50 1983, 3,500 km, moteur A1, $250. pour les deux, 347-0320.

**MOBYLETTE** modèle Sachs Balbo 1980, bonne condition, $100. 348-4455. 5-4

**MOTOCROSS** CR 250 1984, bonne condition, $1,200. discutable, tél. 346-2359.

**POUR CAMPEUR** à la mode: j'ai pour vous une très belle mobylette 49cc presque neuve Hercules de Sach, je donne en prime pour vente rapide une bicyclette tout terrain pour junior CCM Mustang Marauder 24", le tout pour $190. jour: 248-2975, soir: 248-2114. 5-2

**SCOOTER** Aéro 50, 1987, comme neuf, 4,700 km, après 4 heures 347-8886. 3-3

**SUZUKI** DR 100 1984, tél. 347-3343.

**SUZUKI** Madura 1200cc, 1985, comme neuve, $2,000. en soirée: 349-4388. 54-4v

**SUZUKI** 22,000 km, 750 GS 1982, tout équipé, $1,250. tél. 348-5401. 5-2

**SUZUKI** 650, 1984, 3,450 km, tout équipé, propre, comme neuf tél. 346-2492. 54-4

**YAMAHA** Québecois 49cc 1977, remonter à neuf, $400. tél. de 13H00 à 17H 347-4722. 5-2

**YAMAHA** Virago 1100 1987, acheté en juin'88, 1,000 km d'usure, avec crash-bar et pare-brise, $6,300. tél.: demandez Jean-Marc 245-7598. 5-4v

**YAMAHA** 1982 XT 550cc, en bonne condition, jamais servie depuis '85, $500. ou meilleur offre, tél. 348-2720. 5-2

## 27 accessoires-services

**BOITE DE** camion en fibre de verre FIBROBEC II, à vendre tél. après 4H30 346-6285. 4-3m

**MAGS (4)** Appliance et 4 pneux radial 15 pouces, aubaine $135. tél. 347-5438.


MOTOS D'OCCASION

HONDA

| | |
|---|---|
| CB 1000 | 1 295$ |
| CX 500 | 495$ |
| CB 650 | 850$ |
| CX 500 | 975$ |

KAWASAKI

| | |
|---|---|
| KE 175 | 795$ |
| KZ 200 | 350$ |

YAMAHA

| | |
|---|---|
| DT 400 | 495$ |
| FZ 750 | 5 995$ |
| XS 850 | 795$ |
| Banshee | 3 495$ |
| Triz 250 | 1 495$ |
| XS 400 | 495$ |
| XS 650 | 395$ |
| QT 50 | 395$ |
| YZ 125 | 1 795$ |
| Vent Royal | 4 950$ |
| Exiter | 695$ |
| Towny | 250$ |
| XS 850 | 695$ |
| FJ 1100 | 3 395$ |

YAMAHA VARIN

245, rue St-Jacques
Napierville
245-3663 - 245-7671



VOITURES USAGÉES

**Chev. Citation 1981**
4 portes, aut.
**1 100$**

**Camion de lait GMC 1975**
3 tonnes, très propre

**Monte Carlo 1970**

**Omni 1980**

**AMC Spirit 1980**

**Moto Yamaha Maxima 400 1983**
**600$**

**Ford Pick-Up Ranger 1984**

**Dodge Aries 1982**

**Buick Riviera 1977**
**450$**

**Dodge Van Caravan 1985**
7 900$

**Volkswagen 1974**

**Nova 1978**
6 cyl.
**450$**

**Ford 1 1/2 tonne**
roues doubles **500$**

**Ford Fairmont 1981**

**Chev. Impala 1981**
4 portes, 1 200$

**GMC 1½ tonne**
roues doubles avec boite

**Dodge Pick-Up 1977**
**650$**

**Ford Escort 1982**
**1 200$**

**Subaru Pick-Up 1981**
4x4

**Alfa Roméo 1973**

Plusieurs autres en inventaire
Appelez pour renseignements

**Pelly automobile**
660, Route 219
Napierville
**245-3443**
apres 18h
245-7242



**TRANSMISSION AUTOMATIQUE**

essai sur route - à votre service depuis 20 ans
estimation gratuite - garantie assurée
**Paul E. Rondeau**
**347-7988**
**864, boul. d'Iberville, Iberville**


# À VENDRE

## 31 accessoires de bébé

**BASSINETTE** neuve, bureau, chaise-haute, panier osier, siège de table, 348-8151. 4-2

## 32 ameublement

**ACHETONS** poêles, frigidaires, laveuses, sécheuses en bonne condition et défectueux, ainsi que set de cuisine en bois, 346-3701 après 4H. 185-A Bouthillier. 3-4


GARAGE

**J.-G. RABOUIN**

SPÉCIALITÉS:
**DÉBOSSELAGE ET PEINTURE**
BON PRIX,
TRAVAIL GARANTI
ESTIMATION POUR ASSURANCES

**455, Route 223, Saint-Blaise**
**291-3188**

Marcel Menard

*Chez nous, vous êtes important*

**Venez faire une offre sur nos voitures usagées**

| | |
|---|---|
| **Pick-Up Mazda B2200 1988** manuel, boite fibre de verre, garantie 5 ans ou 100 000 km | **Mazda 323 GT 1987** mécanique A-1 PRIX SPÉCIAL |
| **Pony CPG 1987** automatique, toit ouvrant, comme neuf | **Mazda RX 7 GSL 1984** mécanique A-1, très bon prix |
| **Chevrolet Cavalier 1984** automatique, 4 portes, très bonne condition | **Pontiac 6000 LE 1985** 2 tons, 2 portes, aut., 79 000 km, prix spécial |
| **Oldsmobile Calais 1986** 4 portes, 40 000 km, équipé moyen | **Mazda 626 LX 1984** 5 portes, condition A-1 |
| **Pick-up B2000 1984** 5 vitesses, mécanique A-1 FAUT VOIR! | **Mazda 626 LX 1983** bas millage, bonne condition |

**Financement sur place**

QUINTIN mazda
AUTOMOBILE INC
ST JEAN QUE
490, Jacques-Cartier Sud **346-9445**
Saint-Jean-sur-Richelieu **Chambly: 658-9042**


**AMEUBLEMENT** à vendre; 1 set de salon contemporain avec 3 tables & 2 miroirs $750. ou à discuter, 1 bureau de travail avec chaise $75. Congélateur 12 pieds cubes $175. Set de cuisine 4 chaises $75. bureau 5 tiroirs $75. Contacter au 348-4217 ou 658-0669. 3-3

**CONGELATEUR** 16 pieds cubes de marque Cresson Crest servi 6 mois, muni d'un avertisseur de degel, 346-8294.

**CUISINIERE** 30 auto-nettoyant, porte noire, cadran digital, refrigerateur 17.5 pi.cu. 2 portes verticales, le tout Westinghouse, couleur avocado. 1-245-7939. 3-3v

**CUISINIERE** amande marque Frigidaire, 1½ an d'usure, ronds pleins, $450. Cuisinière Moffat amande $100. Set de cuisine en rotin $400. Set de cuisine tablbe ovale chaises pivotantes $75. tél. 347-7474 ou 346-8898. 4-2v

**ENSEMBLE** de cuisine gris et blanc, comprenant 1 table, 4 chaises, 1 desserte, 1 fixture, 2 ans d'usure, $500. 347-7763.

**FRIGIDAIRE** cuisinière amandes, table et 4 chaises en érable, 3 mois d'usage, 291-5635, 291-5175, 347-2551.

**LAVEUSE** sécheuse, lave-vaisselle à vendre $150. pour le lot, fonctionne bien tél.: 349-6073. 4-2v

**LAVEUSE,** sécheuse $400. bon état, tél.: 347-5132. 5-2

**LAVEUSE** sécheuse, poêle et frigidaire, à vendre tél. 347-1907.

**LAVEUSE,** sécheuse Kenmore couleur vert, $350. tél. 347-9197. 5-2m

**LITS** (2) style colonial (grandeur 39) matelas inclus, $50.00/chacun, 346-6615 après 17H. 5-3

**MACHINE** à laver de marque General Steel Wares avec tordeur, boyaux de remplissage et vidage, en très bonne condition, couleur blanche. Prix: $75. tél. 346-5417 après 6H00. 5-2

**MINI LAVEUSE** et essoreuse Hitachi, couleur amande, 8 mois d'usage, $375. TAPIS carpette 8'x12' $300. Tel.: 349-6051. 4-3

**MOBILIER** de salle à manger, 3 mobiliers de chambre à coucher dont 2 à lit double et 1 à lit simple, 347-6493. 3-3

**MOBILIER** de salon, sofa et fauteuil en cuir, 2 tables, très propre, $150. tél. 348-2546. 4-2m

**MOBILIER** salon orme massif pointe diamant, fautueil et chaise bercante, tabouret, 2 tables, 2 lampes, divan 3 places. Aubaine. 346-2040. 4-2

**MOBILIER** de salon complet, 6 morceaux, style colonial $400. tél. 347-1300.

**PETIT FOUR** (cuisinière électrique) blanc Kenmore 24 po., $35. Four ordinaire vert 30 po $50. petit frigidaire ideal pour chalet ou bachelor $25. 348-3313.

**POELE** antique (fonte) céramiques, très bon état, 346-3422 après 7H00. 5-2m

**POELE,** frigidaire, laveuse, secheuse $900. table de cuisine avec 4 chaises $50. lit d'eau (avec toile d'extra) $200. Vous pouvez me contacter le jour au 347-0341 et le soir au 346-8157 demander Annie. 4-2

**POELE** électrique 30 couleur amande, porte noir, utilise 3 ans $225. 348-4335. 5-3

**POELES** usagés à vendre tél.: 245-7056. 5-2

**SALLE** à diner marque Pepler, 6 chaises, buffet et huche $750. Set de cuisine Roxton 4 chaises, table ronde $250. 349-3971. 4-2v

**SET** de chambre 7 morceaux à vendre, tél.: 349-2502. 3-4v

**SET** de chambre moderne, 5 mcx, orme et bois de rose, excellent état, $1,000. Hide-bed et lazy-boy SKLAR $400. 346-2941. 4-3m

**SET** de chambre style espagnol, 5 morceaux: bureau principal, commode, 2 tables de chevet, tête de lit, prix 4350. 346-6615 (après 17H). 5-3

**SET** de chambre d'enfant, style colonial francais, vert pâle, avec lit baldaquin, miroir sur pied, table de travail, chaise, bureau-bibliothèque, valeur neuf $1,800. demande $800 tel. 347-3804. 5-2v

**SET** de chambre antique comprenant 2 bureaux, 1 lit double et table de chevet, $375. tél. 347-5779.

**SET** de cuisine en cèdre avec vaissellier, table ronde, $275. discutable. Après 5H00 346-6495. 54-4

**SET** de cuisine avec 6 chaises en merisier, $250. tel. 346-2335.

**SET** de cuisine en chêne, très propre, très bon état, 4 chaises, $325. tel. 346-8126. 5-2v

**SET** de salon style espagnol 7 morceaux, stereo (foyer/bar à boisson), poêle, frigidaire 18 pi. $700. le tout ou séparément, après 5H00 346-3364. 5-2

**SET** de salle à diner antique, 9 morceaux, à vendre tél.: 358-3873. 4-2

**SET** de salon, un sofa trois places avec une chaise couleur beige, en velours coupe, comme neuf, prix à discuter, 348-8812. 4-2v

**SET** de salon style colonial (beige), sofa 3 places, fautueil, table de centre, table de coin, $350. 346-6615 après 17H. 5-3

TÉL.: 348-5422

*L.M. service*

vente & achat
d'appareils électroménagers
**ESTIMATION GRATUITE**
Réparations à domicile
**84, rue Saint-Paul, Saint-Jean**

LIQUIDATION · LIQUIDATION · LIQUIDATION

ACHETONS ET VENDONS
cuisinieres, refrigerateurs, laveuses, secheuses

**GARAGE DU MEUBLE**
185A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu
346-3701

**100 ENSEMBLES**
cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses à liquider
USAGÉS
**À TRÈS BONS PRIX**
**Toute offre raisonnable est acceptée**
**Achetons appareils défectueux payons comptant**
**Garantie jusqu'à 16 mois**

LIQUIDATION · LIQUIDATION · LIQUIDATION



**LE MEILLEUR PRIX**

**à l'achat et la vente**
- cuisinières
- réfrigérateurs
- laveuses
- sécheuses
- congélateurs

**Vendons pièces et réparons appareils ménagers**

*L'ENDROIT À RETENIR*

CENTRE D'APPAREIL MÉNAGER
279, rue Jacques-Cartier sud, St-Jean-sur-Richelieu
**347-2233 - 347-0429**



UN SEUL
**DUVAL MEUBLES USAGÉS**

**ACHETONS ET VENDONS**
meubles usages, cuisinières, refrigérateurs, laveuses, sécheuses, congelateurs, etc

**VENDONS PIÈCES D'APPAREILS MÉNAGERS**
pour toutes les marques

**UN SEUL ENDROIT**
**380, 2e Avenue, Iberville, tél.: 347-1895**

## 32 ameublement

**SET** de salon moderne 8 modules, très propre, faut voir. tél. 348-4271. 5-2m

**20 ENSEMBLES** de poêles, frigidaires, laveuses, sécheuses, avec garantie, 346-3701 185-A Bouthillier, après 4H. 3-4

## 33 animaux

**B.B. SHETLAND** (mini-cooly) poméranien, caniche, tous enregistrés, vaccinés. $300. 514-347-7793. 54-4

**BERGERS ALLEMANDS,** chiots: enregistrés, vaccinés, tatoués. Père d'Allemagne disponible accouplement. Compétition, dressage, beauté, champion. Mère canadienne. Bon prix. 460-4158. 5-3

**CHEVAL** Guilding pur sang chesnut, 4 bas blancs, 3 ans, très doux, 346-3937. 4-2

**CHIOT** race husky sibérien, très beaux, yeux bleus. Cheval arabe pur sang, gris, très doux, commence en selle, (514) 347-4406. 4-4v

**CHIOTS (4)** de 2 mois, $20. mélange de berger allemand tél. 347-5481 avant 8H30 ou après 16H00. 3-3v

**DOBERMAN** mâle 13 mois, bon gardien, aimant les enfants, $150. discutable, tél. 348-9530. 5-2v

**HAMSTER** brun avec tache blanche au cou, 1 an, avec joli cage orange et accessoires, $45. tél. 346-0736 après 4H demandez Nancy.

**JUMENTS** de selle/(2), 5 ans demi-sang arabe, demi-sang quarter-horse 6 ans, Quarter-Horse. Belle selle, 347-9833 jour, 291-3055 soir. 5-2

**JUMENTS (3)** domptées western, un âne, 2 chevaux de travail, 293-4607. 4-2

**SCHNAUZER** miniature, femelle, couleur: poivre et sel 18 mois, enregistré, vacciné, $200. Guy: 346-1107 après 18H. 4-2

## 34 articles de sport

**BATONS** de golf 8 fers, 3 bois, excellente condition $150. tél. 346-0036. 4-2

**CASQUE** de motocycliste, noir, marque Shoe $50, aussi manteau de cuir noir «paddé» aux coudes, épaules et dos, marque Taurus, gr. 38, $150, 296-8240. 50-8

**PLANCHE** à voile Windsurfer Free Style, 200 litres, contacter Alain 348-1101 ou 348-9640. 5-2v

**PLANCHE** à voile pour débutant comprenant 2 voiles, de marque Murena Speedy 346-8294.

**SAC** de golf gaucher, avec bag-boy, tout équipé, prix à discuter tél. 348-9374. 4-2

## 35 bois et matériaux de construction

**BOIS DE CHAUFFAGE** érable et merisier, $35 la corde fendue et livrée, tél.: 347-2934, 346-9290. 50-8

**BOIS DE FOYER** en 16 po. qui comprend: l'érable, merisier et la plaine, tél.: 346-6644. 51-8

**BOIS** de chauffage sec, provenant de palettes $26, la corde livrée, barils de 45 gallons en métal, ou en plastique $15, tél.: 245-3242. (49-10)


**DAPO ENR**

**BOIS DE CHAUFFAGE**

**347-9747**

- vendu en palettes de 32 pi cubes
- livré, cordé
- coupé en 16 po
- fendu
- gardé à l'intérieur

**2 PALETTES (ou plus) pour 40$ch.**

**1 PALETTE pour 45$**

**Ramonage de cheminées**


**UN MILLION** de pieds de bois d'épinette neuf à vendre, à des prix de liquidation ex: 2 X 4 X 8 ¢0.99. 2 X 6 X 8 $1.69. 2 X 10 X 14 $7.70, plywood ½, $11.50. 5/8 $13.50, aspenite ¼ $4.50, 7/16 $5.95, 5/8 $8.95, bardeau no: 2 $6.95, nous livrons partout $. Votre spécialiste des bas prix, Matériaux Lachute 514-562-8501. 3-2v

## 36 camping

**MOTORISE** d'occasion, bon choix, bon prix. Laguë A. Caravan 1130 Boul. St-Luc. l'Oasis. 658-6032, 591-2535, 359-0034. 3-4

**ROULOTTE** Prowler 35 pi. 1983, modele de parc, 2 extensions, grande chambre à coucher privée, porte patio, grand réfrigérateur, 13 pi.cu. auvent aluminium 10' X 20', 1-245-7939. 3-3v

**ROULOTTE GITAN** 19 pi., 1930 lb. modèle 1986, avec: auvent Impérial, antenne T.V., roue de secours, attelage etc. Tel: 348-3614. 4-2

**ROULOTTE** Bonair 1987, 16 pieds avec auvent, 4 semaines d'utilisation, $8,900. Pédalo «Pélican» 1986 $500. tél. 349-6091. 3-2

**ROULOTTE** 16.5 pi. et 18 pi. à louer à la semaine ou au mois, 347-8046. 4-2

**ROULOTTE** Dauphine 18 pi. très propre $2,800. tente 9' X 9' auvent 8' X 10', cuisinette 8' X 10', 2 plates-formes, poêle à B.B.Q, vaisselle etc.,...346-7092. 4-3

**ROULOTTE** Bellevue 22.6 pi. 1976, avec auvent impérial, antenne t.v. chambre fermée, frigidaire, poêle, couche 7 personnes, $6,500. tél. 347-4473.

**TENTE-ROULOTTE** Bellevue, 1976, 8 places, très propre, toit rigide, freins électriques, prix: $2,000. tél. 349-3111. 4-2m

**TENTE-ROULOTTE** toit rigide, Coleman, 6 places, très propre, $1,800. 347-4429 après 5H00. 4-2

**TENTE-ROULOTTE** 7 places, marque Hiltop, avec cuisinette tél. 347-2285.

**TENTE-ROULOTTE** Lionel 1974, 8 places, $700. tél. 36-5259 ou 347-6736.

À VENDRE
**Bateau Jobin**
42 pieds,
marque White
**Tél.:**
**348-5314**
pour une visite:
**Marina Gosselin**

**TRES** grand site bord Richelieu. Douche, pédalo, chaloupe, planche à voile. $300/saison, 1330 Principale St-Paul-Île-aux-noix. 291-5756, 1-254-0369. 54-4m

**VAN FORD** toit relevé fini camper, équipé au complet, trè spropre, pas de rouille, tél. 346-2807. 5-2

## 37 machinerie-outillage

**COMPRESSEUR** à air avec fusil à peinture, 2 H.P. neuf, $800. 348-4455. 5-4

**LIFT** de plancher pour garage $450. tél. 291-5335. 5-2

**TONDEUSE** sur coussin d'air de marque Flymo idéal pour talus, en parfait état, $225. inf: 347-1651. 5-2

## 38 musique ou instruments

**GUITARE** électrique marque FENDER STRATOCASTER SQUIER avec lock et rémolo, 2 mois d'usure $450. discutable, 245-7790 après 6H demandez Yves. 5-2

**GUITARE** neuve avec étui de marque El Degas, valeur $260. laisserais pour $140. 291-5335. 5-2

**ORGUE** à vendre, meuble brun, rythmes électriques inclus, $2,005. tél. 349-5693 demandez Francine.

**ORGUE** 2 claviers de 44 notes chacun, pédalier, remise à neuf fait en juin '88, payé $2,005. demande $1,100. 246-2400.

## 39 vêtements

**ROBE** de mariée longue, tulle et dentelle, voile, 5'3, 135 lbs, très bon prix, appeler après 6 heures 348-2404 ou 346-6570. 4-2

## 40 divers

**ADOUCISSEURS (2)** d'eau, tél. 244-5104 après 7H00.

**AIR** climatisé 22,000 B.T.U. machine à coudre électrique Singer Athéna 2000 avec meuble et accessoires, chaloupe fibre 14½', poêle à bois, 347-0407.4-2m

**AIR** climatisé (2), machine à coudre Singer, ensemble de chalumeaux, un chalumeau-coupeur, un vaisselier antique, tél. 346-4348. 4-2v

**AIR** climatisé 10,000 BTU commercial $350. 348-0400. 4-2

**AIR** climatisé York 5,000 B.T.U. 2 ventilateurs, un métieur à tisser Clément 60 tout équipé, 348-1878. 5-2m

**AIR** climatisé 17 500 BTU, 346-7479 après 4H00.

**AMEUBLEMENT** et machines de bureaux: dactylos, copieurs, caisses enregistreuses, bureaux, chaises, filières, armoires, séparations de bureaux, etc... Tout pour le bureau (neuf et usagé). Vente - Location - Réparation. Grand spécial: Dactylo IBM, boule 225$, séparations 25$ à 75$. Les Equipements Jobb Inc. 624, 1ère Rue, Iberville, P.Q. J2X 3B6, 347-1469 (sans frais) 1-800-363-4541. 50-13

**ANTENNE** t.v. rotor avec filage $75. tél. 347-1915. 5-3

**ARMOIRES** de cuisine très propres idéales pour chalet $450. Scie à chaine 16 McCullough $75. 2 cheminées préfab $100. Humidificateur à tambour $50. 348-1392. 4-2

**ASPIRATEUR** central (portatif) idéal pour appartement, 4350. garanti. tél. 346-0036. 4-2

**BAIN,** lavabo, toilettes verts avec robinets et accessoires, évier inox. simple, propres, idéal pour chalet, $125. le tout 347-5219.

**BICYCLETTE** d'exercice CCM valeur $139. pour $85. Table de centre valeur $200. pour $90. Lampe de salon en «brasse» valeur $104. pour $70. 347-9560. 4-2v

**BICYCLETTE** BMX, bicyclette de dame Velosport 10 vitesses, porte-bagage pour toit d'auto. Atari 2600 (20 jeux), Coleco Vision (3 jeux). 347-0430. 5-3m

**BLIND STISH** industrielle et presse deux gallons, avec fer, rack et pineuse. Sylvie 246-2789. 2-4


*Bistro* CHEZ FRANCOIS

est à la recherche de

- **Serveur(se)**
- **Garçon de table**
- **Barmaid**

Temps plein - temps partiel

**349-4338**

entre 9h et 11h le matin
demandez **François** ou **Suzie**



**URGENT BESOIN**

- ***1 cuisinier***
- ***1 sous-chef***

avec expérience en cuisine française

- ***1 serveuse***
- ***2 plongeurs***
- ***1 commis-débarrasseur***

**S'ADRESSER AU RICHELAIN**

au **346-2222**
SUR RENDEZ-VOUS



*Esthéticienne diplômée demandée*

À TEMPS PARTIEL, AVEC EXPÉRIENCE

**Salon d'Esthétique Richelieu**
**36, rue Saint-Jacques**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**

**346-5510**



**VENDEUR(SE)S DEMANDÉ(E)S**

**dans le domaine de la vente d'armoires de cuisine**

- avec expérience si possible
- connaissance en décoration intérieure

serait un atout

RENS.: **347-5377**
POUR RENDEZ-VOUS


# EMPLOIS DISPONIBLES

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

### ■ Directeur au contrôle de qualité

Numéro de l'offre: 1294778
Salaire: À discuter.
Nombre d'heures par semaine: 37h30.
Lieu de l'emploi: Lacolle.
Exigences: avoir 5 ans d'expérience de supervision au contrôle de la qualité et formation universitaire en assurance qualité (textile, moulage), parfait bilingue, entregent.

### ■ Boulanger

Numéro de l'offre: 1294891
Salaire: $4.55/heure ou plus selon expérience.
Nombre d'heures par semaine: 35 à 40 heures (heures de magasin).
Lieu de l'emploi: Iberville.
Exigences: de préférence avec expérience en boulangerie, savoir préparer son comptoir, expérience en pâtisserie est un atout.

### ■ Poseur de portes et fenêtres aluminium

Numéro de l'offre: 1294472
Salaire: à négocier, selon expérience.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Iberville.
Exigences: doit être adroit de ses mains, avec un peu d'expérience dans l'installation de portes et fenêtres, personne travaillante.

### ■ Fleuriste

Numéro de l'offre: 1294979
Salaire: $5.00 à $6.00/heure selon expérience.
Nombre d'heures par semaine: 30 à 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean
Exigences: avoir cours ou expérience, bilingue un atout, avoir un permis de conduire, être disposé à travailler le dimanche, travaillera un dimanche sur deux de 10 à 14 heures.

### ■ Commis comptable

Numéro de l'offre: 1295182
Salaire: $280/semaine.
Nombre d'heures par semaine: 37h30 (temporaire jusqu'en décembre).
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: Être bilingue pour servir les clients anglophones, formation niveau Cégep en comptabilité, connaissance ordinateur est un atout.

### ■ Commis au crédit

Numéro de l'offre: 1289983
Salaire: $17,580/année
Nombre d'heures par semaine: 40 à 44 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean
Exigences: Sec. V avec expérience dans la vente obligatoire, très bonne facilité d'expression avec le public, bilingue un atout, possibilité de transfert après un an dans un rayon de 50 milles.

### ■ Gardien/ne d'enfants

Numéro de l'offre: 1294548
Salaire: $15.00/jour de jour ou de soir
Nombre d'heures par semaine: 20 heures et plus.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: Avoir de l'expérience avec des enfants, aimer les enfants, devra fournir des références, doit se voyager si possible, devra fournir des reçus d'impôt.

### ■ Cuisinier/ère d'établissement

Numéro de l'offre: 1287684
Salaire: $300/semaine.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres (6h00 à 14h00).
Lieu de l'emploi: Saint-Luc.
Exigences: avoir 2 ans d'expérience comme cuisinier, savoir faire des spéciaux du jour (environ 50 par dîner), avoir beaucoup d'initiative.

### ■ Commis aux commandes

Numéro de l'offre: 1295321
Salaire: $275 à $300/semaine.
Nombre d'heures par semaine: 37h30.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: Être parfait bilingue, avec de la dactylo 40mm, anglais et français, de préférence avec expérience au service à la clientèle, habileté en mathématiques, avoir un curriculum vitae disponible.

### ■ Soudeur arc électrique

Numéro de l'offre: 1294757
Salaire: $11.38/heure jusqu'à fin décembre.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres et plus (7h50 à 16h50)
Lieu de l'emploi: Saint-Jean
Exigences: de préférence avoir de l'expérience dans la soudure d'acier avec bonne lecture de plans.

### ■ Coiffeur/euse

Numéro de l'offre: 1294787
Salaire: à négocier selon expérience.
Nombre d'heures par semaine: 20 heures (été).
Lieu de l'emploi: Saint-Jean
Exigences: personne mature, expérience comme coiffeuse pour dames.

### ■ Boucher

Numéro de l'offre: 1294799
Salaire: $9.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures (heures de magasin).
Lieu de l'emploi: Iberville.
Exigences: avoir minimum 3 ans d'expérience comme boucher, avoir un cours de boucher.

Si vous êtes intéressés à ces offres, veuillez vous présenter au Centre d'Emploi du Canada, 1001 Boulevard du Séminaire, ou communiquer avec nous au 348-0961, local 320.

Nouveau, nouveau: Vous avez maintenant accès à plusieurs offres d'emploi 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Il suffit de composer le 348-7488.

### ■ Séance d'information

Votre Centre d'Emploi désire avant tout vous aider à trouver un emploi. Nous vous invitons à assister à une séance d'information de groupe intitulée: «En route vers un emploi» à tous les mercredis à 13h30 au 1001 Boulevard du Séminaire à Saint-Jean.

Nous diffusons une chronique d'offres d'emplois du lundi au vendredi:

- à CHRS, poste 1040 à 10h05
- à la télévision communautaire, câble 9 à 14h00 et 18h00
- par service téléphonique, 24 heures par jour, en composant le numéro 348-7488.

**CHABOT SERVICES**

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
USAGÉS ET **RECONDITIONNÉS**
aussi
**PIÈCES** disponibles

*Spécial de la semaine!*

**LAVEUSES ET SÉCHEUSES DÉPAREILLÉES EN LIQUIDATION** — **À PARTIR DE 300$** l'ensemble

**Lot de cuisinières très propres EN LIQUIDATION** — **100$**

*ESTIMATION GRATUITE*
*27, rue Saint-Jacques*
*Saint-Jean-sur-Richelieu*

*Ginette Chabot, propriétaire*
André Champagne, *technicien*

**Tél.: 346-4009**

## 40 divers

**CABANE** à jardin, à vendre, aussi bois de démolition, coffre de cèdre, tél. 346-3877. 4-2

**CHAISE** roulante électrique «EVEREST» très propre, tél. 348-7609, 347-3244. 4-3m

**CHASSIS** coulissants recouverts de vynil, avec boite et moustiquaire, un de 96 X 46 $100. 2 de 48 X 36 $50. chacun, Porte de métal $150. tél. 346-7272. 5-2v

**CHAUFFE-EAU** électrique 220 volts automatique pour piscine jusqu'à 13,000 gallons d'eau, valeur $500. vendrais $250. 347-2647. 52-8

**CLIMATISEUR** 5,000 BTU Hotpoint 84 horizontal, 7 mois d'usure seulement, valeur $463. laisserais $300. 349-1498. 5-3m

**CONTRE-PORTE** 33½ X 82 X 1 3/4 avec fenêtre et moustiquaire coulissant $75. porte extérieure solide avec vitre 33 3/4 X 82 X 1 3/4 $25. porte unie 24X 80X1 3/8 $10. 346-5634, J.P Hébert.

**DIVAN-LIT** et table de billard à vendre tél. 347-7660. 4-3

**DIVAN-LIT** avec chaise recouvert cuir de vache, 2 chaises de repos, petit poêle électrique, bancs 3, lampes de salon etc.,..Vente de déménagement les 1er et 2 juillet au 314 Jean-Talon.

**DOUCHE** verte fibre de verre 30¼ largeur 30 profondeur, 74 haut, robinet à droite, porte opaque ouvrant sur la gauche $80. 349-5167. 3-3

**EAU POTABLE** économique, 18 litres pour $1.50, supérieure à toutes marques, pour inf: 460-4770. 4-4m

**EQUIPEMENT** de dépanneur: caisse enregistreuse, climatiseur, 2 gros frigidaires 2 portes, étagères, inf: 347-2390. 5-3m

**EQUIPEMENT** photo caméra Olympus OM2 35mm, télé-objectif grande angle, lentille macro, flash électronique, valeur $1,400. pour $600. 348-3382.

**FENETRES** (4) coulissantes finies vinyl blanc, 5'7 large X 4'4 hauteur, 2 ans d'usure, $400. Meubles stéréo combiné (foyer-ar) comme neuf, $225. Petit banc de scie $125. 5 calorifères électriques 200 amp. 120 amp. $250. 349-3129. 54-4

**FILTEUR** de piscine avec super pompe Hayward (utilisé 1 mois), rouleau solaire, échelle Jacuzzi etc.,...348-2361 (soir & fin de semaine).

**FRAISES** en petites et grosses quantités, ainsi que framboises vers le 6 juillet. S'adresser à Mme Lise Derome 495 Chemin du Ruisseau, St-Jacques-le-Mineur 347-2936. 4-5

**FRANKLIN** excellente condition, idéal pour chalet, $125. tél. 346-0036. 4-2

**FRIGIDAIRE** G.E et cuisinière vitre noireà vendre, bonne condition. Mobylette Honda 1983, en bon état $325. 346-4062. 4-2

**GRANDE TENTE** 12 X 18 en toile égyptienne, $325. Panneaux électrique un 200 ampères, un 100 ampères à fusibles, tél.: 347-9197. 5-2m

**KAWASAKI** 100cc 1977, bonne condition $200. Lit de garcon 39 $25. avec matelas 348-8927. 4-2

**LIQUIDATION** bois, caméra, outils, boulons, bancs, fixtures, pneus, brouillette, balancoire, amplificateurs, lavabo, lampes, humidificateur, poêle, chaudières, après 5H 346-1523. 4-2

**MACHINE** à coudre Delisle, overlock neuve Brother 5 fils 1600-$. Siruba ou Kingtex 1650$, coutures droites 800$ toutes avec table, moteur, lumière les taxes comprises, garantie 1 an, lundi au vendredi 1-381-3924 9150 Boul. Saint-Laurent, Montréal. 50-8-v

**MACHINES** à coudre industrielle, loction avec option d'achat si désiré, plan de financement sur place. Vente, location, réparation aussi machines à coudre domestiques, Atelier Mobile RL 950 2eme rue Iberville. 346-8920.

**MINI-MOTO** Suzuki trois roues ATL 50 1984 $300. Set de salon pin 4 mcx, très propre %140. 347-4846. 5-4

**MOBILIER COMPLET** ainsi que tous les articles nécessaires dans une maison. Offres raisonnables acceptées. S'ad: 150 rue St.Paul. Saint-Jean. 4-2

**ORDINATEUR** compatible Apple, lecteur écran Joystick, imprimante, possibilité d'augmenter la mémoire, $1,000. 348-7192. 3-7g

**PEDALO** et moto 70 cc, à vendre tél.: 348-8076. 4-2

**PISCINE** creusée 20 X 40, toute équipée, plongeoir et glissade inclus, $3,000. tél. 346-0755.

**PORTE** de garage 12'X7' par sections, en bois, incluant quincaillerie d'installation. Bonne condition, $125. 244-5229 (Venise) soir. 5-2

**PORTES (2)** de garage en bois, 1 X 9 X 7, 1 X 9 X 6'6, $125. chacune tél. 346-9309. 5-2

**POULETS,** chapons, à vendre tél. 296-4627. 4-2

**REFRIGERATEUR** 12 volts ou 110 volts idéal pour bateau ou camping 19 X 20½ X 22 3/4, aussi porte extérieure ou intérieure 34 X 80, 347-0816.

**REMORQUE** (trailer) ordinaire ou à bâteau fait sur demande, chaussé sur 13 pouces. Gaston Provost 47 Vivier Iberville. 346-2397. 52-8v

**ROTATEUR** d'antenne automatique et canaux, $100., après 3H00 p.m. au 148 rue Dollard, Saint-Jean.5 5 5 5 5 -2c

**SECHEUSE** Hot Point deluxe servie 8 mois seulement $290. set cuisine érable avec panneau s'allonge 72 $200. humidificateur meuble noyer $100. bibliothèque 3 tablettes $40. pot ciment fleurs extérieur $10. table parasol $15. set de vaisselle, rideaux, pôles, draps neufs, couvre-lit et plusieurs articles prix d'aubaine, cause: divorce, déménagement tél. 346-0405.

**SET DE SALON** modulaire se transformant en lit, pour chalet, $225. 10 VITESSES pour femme, $75. PORTE en miroir pour bain, $75. 347-4264, 346-3643. 4-3

**TENTE-ROULOTTE** 6 places, porte en bois sculptée 81 X 34, 2 portes régulières, un BMX, tél. 347-6937. 4-3

**TOUR DE** 40 pi. pour antenne de télévision, antenne et moteur (rotor) également disponibles. 348-9753 après 17H. 5-2

**TRACTEUR** 11 forces Yardman, set de cuisine, table, 6 chaises, 3 Théroux Iberville, 347-1368.

**VENTE** de garage, 129 Bourassa à Saint-Luc, tél. 348-5239. 5-3

**VENTE** de garage jeudi, vendredi samedi, au 355 8eme avenue Iberville, plusieurs familles y seront.

**VESTE** de cuir (mnoto) fem, 12 ans, neuve, $50. 3 valises de voyage $35. ciné-projecteur-écran, $90. cadres divers pour peinture, manteau sirbain, 12 ans très propre, $100. habit d neige 10 ans, $20. bottines skis fond Alpha en cuir presque neuve, gr: 8 et 12 $40. ch. skis en bois $20. offre raisonnable acceptées. 348-7765 après 5H00 5-2

**24 DEMI-FENETRES** en bois 31½ X 29 H. réservoir à l'huile 250 gallons avec pied, jauge et sifflet, 2 cuisinières, une jaune 30 4 ronds, 220 V marque Westinghouse auto-nett., une blanche 40 4 ronds 220V marque Moffat, 2 fourneaux, 2 tiroirs, très propres. après 5H00 347-1532.

# EMPLOI

## 50 demandes

**BARMAID**
demandée
avec ou sans expérience
**BAR L'ÉTOILE SABREVOIS**
**347-2184**

**DAME** de compagnie pour personne âgée, 2 à 3 jours semaine, référence tél. 347-5425. 4-2

**HYGIÉNISTE DEMANDÉE**
à temps partiel
Pour rendez-vous:
**348-6144**

**FERAIS** entretien ménager ordinaire, jeudi-vendredi de libre Jour, soir...$6.00$/l'heure, téléphonez entre 4 et 6 heures p.m. 346-5311. 4-2

**GARDERAIS** enfants de 0 à 5 ans, la semaine ou temps partiel, dans St-Edmond, 347-6814. 52-8

**INSTALLATEUR D'ARMOIRES**
avec carte de compétence; expérience de trois (3) ans; posséder un véhicule serait un atout.
**Tél.: 245-7544**

**NOUS SOMMES À LA RECHERCHE**
d'hommes ayant des compétences dans les domaines suivants: coupage - pliage - assemblage - roulage - soudures en acier, aluminium, acier inoxydable. Doivent faire preuve d'imagination et de motivation. Lieu de travail: Saint-Jean. Salaire: selon compétence. Les personnes intéressées doivent communiquer au:
**347-2511**
**347-0774**
entre 8h et 17h

**GARDERAIS** enfants chez-moi à St-Luc, près des écoles, très bonne référence, et beaucoup d'expérience. 348-7001. 2-4

**GARDERAIS** enfants chez-moi du lundi au vendredi. Maison privée, expérience. Terrain clôture, sur la rue Bellerive à Iberville, tél. 346-1517. 4-4v

**GARDERAIS** enfant chez-moi. St-Eugène, 358-4754. 4-4v

Jeune fille polie demandée pour travailler dans un bar laitier
17 ans et plus
Soir et fin de semaine
**348-6761**

**GARDERAIS** enfants 0 à 12 ans à la journée ou semaine, expérience, référence, demeure Rte 133 à Sabrevois, demander Diane 347-6116. 5-2

**GARDERAIS** enfants de 2 ans et plus chez-moi, disponible de 6H30 à 17H00, demeure près de l'école St-Lucien, 346-2890. 5-3

**HOMME** ferais menage dans maison privée, avec experience, libre 3 jours par semaine. 349-4013. 54-5

**MINI-GARDERIE**
à Saint-Luc, à proximité de la Route 35 et boul. Saint-Luc, 3 repas complets, très grand terrain de jeux clôturé, salle de jeux complète.
**Pour renseignements:**
**348-5737**

**ON DEMANDE PERSONNES**
pour effectuer du travail dans une usine de désossage de poulet.
S'adresser au:
**906, boul. Simard**
**Chambly**

**SÉRIGRAPHIE**
Besoin de personnel de préférence avec expérience, temps plein à Napierville
**245-7248**
entre 9 h et 16 h

**Serveur(se)s demandé(e)s**
avec expérience
**RESTAURANT LE RELAIS**
**348-8772**

**COMPTABILITÉ**
poste disponible à Iberville
**Exigences:** DEC option finance ou équivalent, connaissance de l'anglais
**Expérience:** 2 ans en comptabilité générale
**Connaissances:** C/R, C/P, paie, G/L, E/F, informatique serait un atout
**Salaire:** 15 000$ et plus, selon expérience
Faire parvenir curriculum vitae à:
**P.A.**
**C.P. 460,**
**Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec**
**J3B 6Z8**

INFO BUREAUTIQUE

**INFO-BUREAUTIQUE INC.** dépositaire autorisé I.B.M. est présentement à la recherche de professionnel(le)s de la vente dans le domaine de l'informatique.

**PROFESSIONNEL(LE)S DE LA VENTE**

**Exigences:**
- Expérience dans la vente
- Posséder un véhicule

**Nous offrons:**
- Opportunité de carrière des plus intéressantes
- Rémunération avantageuse
- Formation complète

**Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre c.v. à:**

**INFO-BUREAUTIQUE INC.**
**29, rue Saint-Charles**
**Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec**
**J3B 2B6**

McDonald's **OFFRE D'EMPLOI**

Chez McDonald's, nous savons combien un emploi à temps partiel de jour ou de soir à horaire variable est important pour que vous puissiez vous consacrer à vos autres activités. Nous avons présentement le poste qu'il vous faut.

Quelle que soit votre situation, nous avons sûrement un horaire à votre mesure. Nulle part ailleurs vous pourrez choisir votre horaire de travail tout en bénéficiant des avantages suivants:
- la meilleure formation possible
- augmentations de salaire au rendement
- possibilités d'avancement
- atmosphère amicale et stimulante
- uniformes fournis

Vous ne possédez peut-être aucune expérience en restauration, cependant, si vous êtes disposé(e) à nous offrir votre enthousiasme, nous vous offrons la chance de l'exercer.

Les candidat(e)s doivent se présenter au comptoir pour demander une formule de demande d'emploi.

**RESTAURANT MCDONALD'S**
**661, boul. du Séminaire**
**Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec**
**J3B 5M2**
**348-4664**

McDonald's OFFRE D'EMPLOI

**Maintenance**
**TRAVAIL DE NUIT**

Disponibilité 25 à 40 heures/sem.
Salaire à discuter
Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent se présenter au comptoir et demander un formulaire de demande d'emploi.

**RESTAURANT McDONALD'S**
**661, boul. du Séminaire**
**Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec**
**J3B 5M2**
**348-4664**

**SEARS**

RECHERCHE
**VENDEUR(SE)S**
**HAUTEMENT QUALIFIÉ(E)S**

Postes à temps partiel de vendeur(se)s à commission dans divers domaines tels que: meubles, électroménagers, téléviseurs, machines à coudre, rénovation du foyer, quincaillerie, vêtements pour hommes.
Possibilité d'un chiffre d'affaires intéressant pour personnes désirant un salaire de 12 000$ et plus par année.
Moyenne de 22 heures par semaine. Plan de bénéfices avantageux.
Expérience pertinente nécessaire dans la vente.
Postes idéals pour personnes pré-retraitées.
Vous présenter au bureau du personnel du magasin Sears de Saint-Jean-sur-Richelieu pendant les heures d'ouverture du magasin jusqu'au 30 juin 1988.

**JOIGNEZ-VOUS À L'ÉQUIPE DE**

**MICHEL PATENAUDE**

Monsieur Gilles Burns, gérant général des ventes et son équipe, sont à la recherche de représentant(e)s de ventes

**EXIGENCES**
- deux (2) ans d'expérience dans la vente automobile ou dans la vente directe
- dynamique
- sincère
- avoir de l'entregent
- au moins 35% à 50% de ses ventes totales seront ses contacts personnels

**RÉMUNÉRATION**
- salaire de base + commissions + bonis
- auto fournie
- avantages sociaux

Veuillez contacter Monsieur Gilles Burns à l'un des numéros suivants:
**460-2594** (Saint-Jean-sur-Richelieu)
**866-9232** (Montréal)
**658-1753** (Chambly)

EXCLUSIF
À SAINT-JEAN!
***Candidates demandées***
pour représenter la
Un rêve à réaliser!
*Nuit Magique*
*Disco Bar*
Plus de 10 000$ en prix à gagner
et la région de
Saint-Jean-sur-Richelieu
au concours
MLLE HAWAIIAN TROPIC QUEBEC 1988
INSCRIPTIONS À LA **Nuit Magique**
**1050, boul. du Séminaire nord**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
Du mardi au samedi de 11h à la fermeture
POUR RENSEIGNEMENTS: **349-3334**
**demandez Lyne**
*Faites vite... places limitées*

## 50 demandes

**J'AI** 14 ans, j'ai mon cours de «gardienne avertie», j'habites le quartier St-Gérard, j'aimerais garder chez-vous. 349-6285 Annie. 5-2v

**JEUNE FILLE** plus de 20 ans garderait à votre domicile à la semaine dans St-Luc, tél. 348-4625. 4-3

## 51 offres

**BESOIN** de cuisinière ou aide-cuisinière, avec expérience, communiquez avec Auberge la ferme du trou normand 246-3917. 5-2m

**BESOIN** d'une gardienne à domicile du lundi au vendredi, de jour, pour garder enfant un de 9 mois, et un de 2 ans, tél. après 17H30 347-5388.

**CAMELOTS** demandés dans St-Jean et Iberville, pour information après 13 heures, 347-2869. 3-4

**CHAUFFEURS** de taxi avec «poket» de 20 à 70 ans. Fumeur. Non-fumeur, semi-retraité. Temps plein ou partiel. Demandez Michel Larocque au 349-1291, bureau: 346-6666. 54-4

**CHERCHE** gardienne à domicile à Sabrevois, pour 3 enfants, du lundi au vendredi, doit se voyager. Prix discutable tél.: 358-4857.

**COIFFEUR** ou coiffeuse avec expérience demandé au 248-7853. 53-8v

**COMPAGNIE** d'entretien extérieur en bâtiment, recherche vendeur (euse) avec expérience, salaire de base plus grosse commission, possibilité de $500. à $800./sem. région Saint-Jean, St-Luc, Iberville, 1-375-9526.

**COUTURIERES** expérimentées possédant plain et overlock. Travail à l'année dans le linge d'enfant. Livraison. 346-3794. 54-4

**COUTURIERE** demandée, avec plain et overlock, coton ouaté, payons cash, tél. 460-3317. 3-4

**COUTURIERE** à domicile demandées possédant plaine et overlock avec livraison comprise, tél. 347-6254. 4-2

---

**POSEUR**
de pavé uni
avec expérience
**349-4420**

---

**SYSTÈME D'ALARME**
Personnel
demandé pour
installation
**646-6449**

---

**COUTURIÈRES À DOMICILE DEMANDÉES**
overlock et plain
Pour coton ouaté et t-shirt
**347-5060**

---

**HYGIÉNISTE DENTAIRE**
Tu cherches un emploi valorisant par sa diversité, et motivant par son ambiance collective... Salaire intéressant
**Dr Luc Deland**
**245-3368**
**291-3384**

---

**GÉRANT**
**fruits et légumes**
avec expérience
**salaire à discuter**
**348-4777**

---

**TECHNICIEN EN INJECTION DE THERMOPLASTIQUES**

Compagnie située à Granby dans les Cantons de l'est est à la recherche d'un technicien en injection de thermoplastiques pour son département d'injection.

**Exigences**
Notre compagnie recherche surtout le candidat oeuvrant déjà comme technicien en injection de thermoplastiques ou le candidat possédant un minimum de quatre (4) années d'expérience en montage par injection tout en étant spécialisé dans le dépannage (trouble shooter) de presse à injection. Note: Détenir un DEC en matières plastiques serait un atout.
Aussi, il y aura possibilité que le candidat ait à superviser le département donc quelques années d'expérience à la supervision du personnel serait essentielle.
Si vous êtes ingénieux et innovateur, vous êtes notre candidat. Nous offrons un salaire compétitif ainsi que toute une gamme d'avantages sociaux. Si ce poste vous intéresse et que vous êtes bilingue, ambitieux et aimez à relever des défis, faites-nous parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible ceci avant le 5 juillet 1988.

**Bureau du personnel**
**Case postale 608**
**Granby (Qué.) J2G 8E9**

---

**URGENT! URGENT!**
Nous avons besoin de six (6) personnes
Temps plein et partiel
Salaire entre 300$ et 500$/semaine
Auto nécessaire
**346-6787**

---

**SOUDEUR**
**Aide-installateur**
pour enseignes lumineuses
**SE PRÉSENTER CHEZ:**
les enseignes perfection inc.
396, Grand-Bernier nord, Saint-Jean

---

MATELAS **MICHEL MERCIER**

**Gérant(e) demandé(e)**
**pour notre succursale de Brossard**

- bonne expérience de la vente
- dynamique
- bilingue
- 25 ans et plus
- posséder une voiture
- salaire de base + commissions
- travail 5 jours par semaine
- doit s'occuper de la publicité

SUR RENDEZ-VOUS, S'ADRESSER AU
**133, Montée Saint-Luc**
**Tél.: 349-5828**

---

**La Compagnie Mutuelle d'Assurance**
*Wawanesa*

Opportunité de faire carrière en assurance générale.
Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste suivant:

**PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE À LA CLIENTÈLE**

Aucune expérience requise.
**Nous offrons:**
- période de formation
- salaire intéressant

**Exigences:**
- Certificat d'études secondaires V.
- Savoir s'exprimer en français et en anglais.

Pour entrevue présentez-vous entre 9h et 11h ou entre 14h et 17h au:
**923, boul. du Séminaire Suite 101**
**Saint-Jean-sur-Richelieu 348-3020**

---

**Femmes en recherche d'emploi**
**Désirez-vous travailler?**
Coffre inc.
vous propose une formation
à la recherche d'emploi
**INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT**
**Tél.: 348-9254**
**Date limite:** 25 juillet 1988

Coffre inc.
*Centre d'orientation et de formation pour femmes en recherche d'emploi*
**526, BOUL. DU SÉMINAIRE**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**

---

**BARMAID demandée**
avec expérience
**Bar chez Gosselin**
**291-3377**

---

Restaurant
*L'Ombrelle*
recherche
**Serveur(se) et cuisinier**
avec expérience
**346-3334**
**entre 14h et 15h**

---

**CARRIÈRE DANS LA VENTE**

Compagnie en expansion recherche des personnes désireuses de se joindre à une équipe très dynamique pour desservir la région de Saint-Jean-sur-Richelieu.
Une opportunité d'avoir la sécurité d'une rémunération de base tout en gagnant un revenu selon vos performances.

**NOUS OFFRONS:**
- un minimum de 400$/semaine et plus + boni
- programme de formation complet à nos frais
- clientèle fournie
- excellents avantages sociaux
- possibilité dans la direction des ventes

Pour entrevue confidentielle, communiquer avec
***M. Gilles Hamel au***
***348-7356***

---

LEMAIRE AUTO INC

**147, rue Mayrand, Saint-Jean-sur-Richelieu**

**MÉCANICIEN**

**Nous demandons**
- minimum trois (3) ans d'expérience
- spécialité électricité
- bilinguisme

**Nous offrons**
- bon salaire
- avantages sociaux usuels

***Veuillez communiquer avec André Lemaire au***

**346-4798**

---

MIDAS®
recherche
**MÉCANICIEN**
pour effectuer travail de freins et de silencieux.
Temps plein 5 jours/semaine.
POUR RENDEZ-VOUS:
**Guy Ménard 348-3861**

---

**Ultramar**

La compagnie Ultramar recherche une **personne d'affaires dynamique pour opérer un poste d'essence avec service et aire d'entretien à Bedford.**

Cette personne bilingue devra aimer travailler avec le public et elle devra posséder une grande volonté de réussir. De l'expérience en mécanique générale serait un atout.

Un investissement minimum est requis.
S.V.P. Faire parvenir votre demande écrite ou curriculum vitae avant le 15 juillet 1988 à:

**Ultramar Canada Inc.**
**C.P. 396**
**Saint-Lambert, (Québec)**
**J4P 3P8**

## 51 offres

**CUISINIER,** serveuse, bon salaire, travail semaine et fin de semaine, Marina Neptune 346-2290.

**DEMANDE** couturiere à domicile avec plaine ou overlock, livraison comprise, 348-0590. 3-4

**FEMME** de ménage demandée $6.00/l'heure, 1 jour/semaine, 348-8857. 5-2v

**FEMME** demandée pour travail d'encartage, se présenter chez Poly-Encart.

**HOMME** demandé pour entretien d'outillage dans centre de location d'outils, se présenter au 58 Rte 104 Iberville. 4-2m

**METAL** en feuille à la semaine, 3 ans d'expérience et plus, inf: Sylvain 467-5647. 42-v

**PROJET COMMUNAUTAIRE** jeunes 18 à 30 sur l'aide-sociale tu veux plus d'argent, pour renseignement 347-8636. 3-3

**RECHERCHONS** personnes intéressées à un revenu supplémentaire à temps partiel aux heures qui vous conviennent. Travail honnête et agréable. Possibilité de gain important. Possibilité d'avancement. Aucune expérience requise. Donnons formation. Pour u n rendez-vous, tél.: 347-4788 après 17 hres. (49-2)

**SERVEUSE** cuisinière avec expérience pour travail à temps plein de soir à l'Acadie, 347-1066. 5-2

**SERVEUSE** de nuit, 40 heures, tél. 244-5104.

**SERVICE** hotellier est à la recherche de personnel, postes: serveur, serveuse, cuisinier (ière) barmaid, homme de maintenance, inf: 347-3741. demander Réal. 4-2

**URGENT** besoin d'une gardienne à la maison rue Olivier l'Acadie, 2 à 3 jours semaine, 2 enfants de 4½ ans et 8 ans, tél.: heure de repas ou dans la soirée. 346-8946. 4-3m

**URGENT** besoin: barmaid, serveur (euse), cuisinier. L'Abordage, 346-1627. 4-2v

---

**COUPLE**

demandé avec expérience, pour conciergerie à temps partiel. Prêt à emménager bientôt.

**348-4444**

---

**St-Jean PIZZERIA**

**LIVREUR DEMANDÉ**

- avec sa voiture
- expérience requise
- temps plein/partiel

Se présenter au:
**10, rue Jacques-Cartier sud**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**

---

Demande

**CUISINIER**

avec expérience dans les mets italiens et canadiens
Salaire selon expérience

AUSSI

**LIVREUR**

avec petite voiture obligatoire

SE PRESENTER AU
**40 A, rue Moreau**
**Saint-Luc**
**St-Luc Pizzeria**

---

**SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE**

- 40 mots/min
- bonne connaissance en anglais
- classement
- travail général de bureau

Salaire à discuter.

**Pour entrevue, demander Hélène au**

**348-4777**

---

**HOMME/FEMME**

**pour entretien d'édifice commercial1**

Salaire à discuter
Pour entrevue, demander Hélène au

**348-4777**

---

Canards Illimités Canada
Ducks Unlimited Canada
50 ANS DE CONSERVATION

**SECRÉTAIRE**

**Tâches:**
- Dactylographie des rapports et de la correspondance
- Vérification des factures, codification et classement
- Travail sur traitement de textes (connaissance du DisplayWrite 370 serait un atout)
- Assurer le service téléphonique
- Autres tâches reliées à l'emploi

**Exigences:**
- Bilingue
- 60 mots/minute
- 3 ans d'expérience

**Durée:**
- Contrat pour une période d'un (1) an

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 5 juillet à:

**CANARDS ILLIMITÉS CANADA**
**929, boul. du Séminaire**
**Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc**
**J3A 1B6**
À l'attention de **M. Sylvain Gaudreau, ing.**
chef de district

---

# SERVICES

## 52 offres

**ATTENTION**

Les services de minipépine
- excavation
- terrassement
- rotoculteur
- débrouissailleuse
- tonte de gazon
- déneigement

**Appeler Richard**
**460-4756**

---

**CAMION DISPONIBLE** équipé pour déménagement, tél.: 346-0320, demander Serge. 3-3

**CARTOMANCIENNE** Grand Tarot de Marseille, 78 cartes, passé-présent-futur. Pour tous éclaircissements dans vos décisions. Hélène 346-6236. 3-4v

**ENSEIGNANT** donnerais cours privé de français écrit (grammaire, orthographe) secondaire I à V (20 ans d'expérience). 349-4493.

---

**Estimation gratuite**

**Rénovation**

de tous genres

**1-683-9533**
(frais virés)

---

**J'AI** un pick-up, je fais des petits déménagements, livraison, transport. Cèdres de haies D. Goyette Enrg. 349-2796. 51-8

**PEINTRE** qualifié et poseur de tapisserie, inf: 348-5247 ou 348-0269. 3-4

---

**LES ESPACES NOIRS ENR.**

Recouvrement d'enduit protecteur pour asphalte et pavé-uni. Estimation gratuite

Contactez
**Marc Thibodeau**
**349-5327**

---

**NETTOYAGE DE TAPIS**

Nous nettoyons en profondeur vos tapis, mobiliers de salon, avec un équipement ultra-moderne. Séchage rapide. Estimation gratuite.

**L. BENJAMIN**
**349-2221**

---

**PERDU SAINT-LUC**

le samedi 18 juin (boul. Saint-Luc), chien, mélange fox-terrier - épagneul, âge 3 1/2 mois. Couleur: blanc, taches beiges. Répond au nom de «joe». Récompense.

**348-6615**
**ou 348-1179**

---

**POSE** de gyproc tirage de joints, stucco décoratif, peinture. à prix raisonnable. 349-3346 ou 346-8604. 4-4

**PRENDRAIS PASSAGER** de Saint-Gérard et Saint-Luc au centre-ville de Montréal, départ 6H55, retour 16H45, ☎ 348-5903.

---

Un bureau d'avocat de Saint-Jean-sur-Richelieu est présentement à la recherche d'une

**SECRÉTAIRE LÉGALE**

La personne recherchée doit posséder les qualifications suivantes:
- avoir à son acquis au moins deux (2) années d'expérience en travail légal ou une expérience équivalente
- connaissance parfaite du français
- la maîtrise de l'anglais est un atout
- connaissance approfondie du traitement de textes
- doit travailler avec une machine à dicter
- avoir une habileté à transiger avec le public
- être capable d'absorber un fort volume de travail, de travailler sous pression et de façon autonome
- doit avoir le sens des responsabilités et être diplomate
- ne doit pas fumer
- disponible le plus tôt possible
- salaire selon expérience

**Faire parvenir curriculum vitae à:**
**Me Claude Denault**
Casier postal 572
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué-)
J3B 6X9

---

**Représentant(e) pour le Haut-Richelieu**

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique pour la vente de nos systèmes téléphoniques et nos télécopieurs (FAX). Une base de clients vous sera fournie mais vous devrez aussi recruter de nouveaux clients.
De préférence, vous avez un DEC ou un an d'expérience dans la vente (automobile nécessaire).
Vous pouvez gagner de 25 000$ - 35 000$ par année.

Contacter Louise Poirier pour un rendez-vous:
Au même numéro de téléphone
depuis plus de 30 ans

**☎ (514) 481-0151**

**Cimtel**

---

**REMBOURRAGE SYLNOR ENRG.** rembourrage de tous genres, finition d'intérieur. Autos, bateaux, Vans, roulottes. Meubles de tous style. tél. (514)-245-3564 284 Rte 221 Napierville, Qc. 52-8

---

**RÉPARATIONS GÉNÉRALES**

Pose de gyproc, tirage de joints, cheminées briques et pierres (traitement protecteur), crépit de solage (fissures), céramique, plâtre, stucco, réparations de trottoirs et perrons de ciment.

**Tél.:**
**349-3129**

---

**REPARATION** de machines à coudre de toutes marques, 35 années d'expérience, service à domicile tél.: 346-6177. 52-6

**REPARATION** de poêles, sécheuses, laveuses, réfrigérateurs, congélateurs de toutes marques. Service rapide (journée même). Bon prix. Claude Service 348-3411. 5-12

---

**SECRETARIAT INFO PLUS**

Traitement de textes
(devis techniques, documents pour traducteurs)

**Tél.:**
**348-0871**

---

Tireur de joints
Plafonds de style
Peinture au fusil
Rénovation complète

**Germain L'Heureux & fils inc.**

**244, rue Carillon,**
**St-Jean-sur-Richelieu**
**Tél.: 347-9721**

---

**DÉCAPAGE**

meubles
armoires et
boiseries
estimation
gratuite

**346-0796**

---

**ATTENTION!**

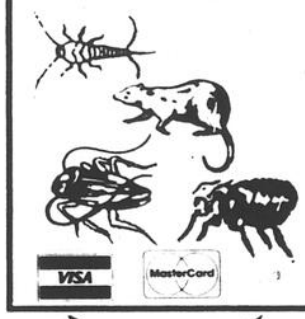
Nous faisons tout genre de travail en traitement de textes (Word Perfect), composition de lettre, dossiers, curriculum vitae, etc.

Pour renseignements:

**347-9425**

---

**DUCHESNEAU & FILS INC.**



MAÎTRE EXTERMINATEUR LICENCIÉ
DEPUIS 25 ANS
**RATS • SOURIS**
**COQUERELLES • PUNAISES • PUCES ETC.**
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI PAR ÉCRIT
VOITURE NON IDENTIFIÉE
***ASSURANCE RESPONSABILITÉ***
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU **347-7070**
Sans frais: **1-800 - 361-2717**

---

**DESIGN AUTO 2000**

bandes décoratives

**«STRIPES» MARCHEPIEDS**

**ACCESSOIRES**

**agent autorisé**
Bell Cellulaire
Téléphone **marque** NOKIA

**1 495$**

**595, 2e rue, Iberville**
adjacent Lave-Auto Richelieu
(coin 6e avenue) **358-1333**

---

**SPÉCIAL** NETTOYAGE A LA VAPEUR

**Tapis** à partir de **39.95** (2 pièces ou 300 pi carrés)
**Meubles** 4 places à partir de **59.95**
**Intérieur d'auto** à partir de **25$**

**RÉSIDENTIEL:** tapis, meubles, fenêtres, carpettes, intérieur d'autos, stores, rideaux
**COMMERCIAL:** tapis, meubles, stores, rideaux

Du lundi au samedi «SCOTCHGUARD» disponible

**Les services Nettoie tout**

*ESTIMATION GRATUITE*

Saint-Jean **358-4340**
Sans frais Montréal-Laval Rive-sud **521-0882**

---

**LAVE-AUTO Richelieu**

*Faites-le vous-même à la pression*

**CIRE DISPONIBLE 75¢**

ancien Lave-auto d'Iberville reouvert

**595, 2e rue, Iberville**
(coin 6e avenue)

Adjacent à Design Auto 2000 **358-1333**

**PLANCHER S.C. ENR.**
Sablage de planchers
Vieux planchers remis à neuf
Spécialité: planchers de pin
Pose de bois franc et marqueterie
Teinture - Fini cristal
**299-2829**
**S. Chouinard, prop.**
Estimation gratuite

**MICHEL POUSSARD**
terre, sable et gravier
**330, Route 221, Lacolle**
**Tél.: (514)**
**246-2425**

**PAYSAGISTE**
**DOMINIQUE FROMENT**
• Décoration extérieure
• Bassins en fibre de verre coulé sur place
• Rocailles
• Entrées, patios pavés
• Plantations
• Tourbe
• Plan d'aménagement
Renseignements:
**346-0822**

**PEINTURE INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE**
**PAPIER PEINT**
«Service personnalisé de haute qualité adapté à la résidence»
**JEAN-GUY MONETTE ENR.**
**346-1557**

**COURS**
**TRAITEMENT DE TEXTES**
**WORD PERFECT**
Durée: 25 heures
**au 249, rue Mayrand**
**St-Jean-sur-Richelieu**
**(514) 346-6374**

**PEINTURE**
intérieure et extérieure
teinture de bois
**349-4359**

## le johannais philatélique

PAR ROBERT MARTINEAU

# Le Huard, un oiseau adopté par les Postes et la Banque du Canada

L'être humain est vraiment réfractaire au changement. La Banque du Canada en sait quelque chose, elle fait des pieds et des mains afin que les Canadiens utilisent couramment la pièce métallique de un dollar représentant un huard. Trente ans plus tôt, le même huard circulait partout...sur le courrier. On aperçoit l'oiseau sur ce timbre de cinq cents, émis en 1957, dans le cadre de la protection de la faune (Scott no. 369). À noter qu'il existe une variété dite «tache sur l'eau».

### ■ Vite comme un poisson

Le huard porte un autre nom assez original «PLONGEON» tout simplement parce qu'il plonge souvent. Son corps est plus gros que la majorité des canards. Le cou est plus court que celui de l'oie. En plein vol les pattes de l'oiseau dépassent sa queue plutôt courte et son cou est quelque peu incliné vers le bas. Le bec du plongeon est droit et pointu. Son plumage est luisant et compact. Il possède quatre doigts. En plus d'être un excellent plongeur, le huard est un excellent nageur et peut rester très longtemps sous l'eau; ce qui lui permet d'ailleurs de capturer des poissons après les avoir pourchassés.

### ■ Maladroit

Sur la terre ferme le huard est maladroit. Il se meut en rampant sur la poitrine et en faisant des bonds. En fait, il vient à terre que très rarement, pratiquement juste pour faire son nid qui est tout près de l'eau. Des quatre espèces de huard, trois ne peuvent s'envoler à partir de la terre ferme. Dans les airs, son vol est direct et rapide. Au moment où le huard mue, il ne peut pas voler car ses plumes sont trop rigides.

### ■ Comment les distinguer?

Le huard à collier ou huard commun est l'espèce apparaissant sur le timbre. La femelle et le mâle sont identiques. Le huard commun a la tête toute noire, ce qui le différencie du huard à gorge rousse et du huard arctique qui ont tous les deux du gris sur la tête. Le huard commun ressemble beaucoup au huard à bec jaune, mais son bec droit est noir. le huard commun est plus grand que le huart arctique et le huard à gorge rousse, son bec est également plus gros. De plus, son bec n'est pas retroussé comme le huard roux et le huart à bec jaune. Enfin, le huard commun vit en eau douce.

Garderie chez
**FANFAN**
*ENFIN...* PLACES DISPONIBLES
*des fêtes, de l'amour, du plaisir*
**346-5312**
**51, rue Frontenac**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
♥ garderie éducative
♥ personnel spécialisé
♥ petits groupes d'enfants
♥ menus équilibrés

***J'achète les vieilles autos***
pour ferraille
**291-3188**

**PRODUCTEURS DE GAZON EN PLAQUES DE PREMIÈRE QUALITÉ**
Livraison et installation si demandées
*Traitement d'herbicides*
Les Gazons Michel
**347-3889**
**142, BORD DE L'EAU, IBERVILLE**

**Donald Gaucher Enr.**
Pour des travaux rapide et de qualité
*• peinture • joints • papier-peint*
*•Décoration intérieure et extérieure*
**ESTIMATION GRATUITE**
**349-4146**

**POSE DE TOURBE OU SEMIS DE GAZON**
DÉCHAUMAGE
H. Béland
**AMÉNAGEMENT & ENTRETIEN PAYSAGER**
**du HAUT-RICHELIEU INC.**
634, Bernier
St-Luc, QC
J0J 2A0
Tél.: 348-4047
AÉRATION ENGRAIS
**COUPE DE GAZON AU CONTRAT**

**Tél.: 359-0092**
**MICHEL BENOIT**
**JOINTS -PEINTURE -TAPISSERIE**
ESTIMATION GRATUITE
**33, rue Papineau, Saint-Luc**

Examen audioprothétique - Prothèses auditives
**Taffin, Lamy & Associés**
AUDIOPROTHÉSISTES
**C.P. 354, Tour de la Bourse, 800, Place Victoria**
**Montréal H4Z 1H9 - Tél.: 866-7442**
vous informent que M. Jacques Taffin, audioprothésiste, est à votre service tous les premiers mercredis du mois à la Clinique médicale Iberville Ltée, 715, boul. d'Iberville, Iberville. J2X 4S7
**Tél.: 347-7557**
**de 10h à 13h sur rendez-vous seulement**

**FREGEAU & FILS INC**
**ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE**
**346-3487**
**SPÉCIAUX DE LA SAISON**
terre de jardinage
terre brune - terre jaune
nivellement de parterre
**TRANSPORT EN VRAC**
sable
gravier
pierre
terre de remplissage
**MACHINERIES DISPONIBLES**
2 pelles hydrauliques
pépine - spécialité
champ d'épuration
niveleuse
2 béliers mécaniques (bull)
pour nivellement
**SERVICE PROFESSIONNEL - ESTIMATION GRATUITE**

**SERVICE DE LAVAGE pm ST-JEAN INC.**
NOUVEAU MAINTENANT
**2 camions / ateliers mobiles à votre service**
**Nos spéciaux continuent**
**Nettoyage de tapis à la vapeur, par camion, et nettoyage de meubles, etc. 2 pièces et plus (approx. 12x14)**
**20$ pièce**
Estimation gratuite sur les lieux pour dimension additionnelle
**Christian** **Michel**
Afin de mieux répondre à la demande sur nettoyage de tapis à la vapeur et nettoyage de meubles **service fiable et garanti PM Inc.**
* Protecteur à tapis «Scotchguard» en sus
**18 ans d'expérience**
**Christian et Michel vous promettent un travail de qualité**
Avec notre système unique à chaleur contrôlée, vos tapis rajeuniront et demeureront propres plus longtemps, parce qu'ils sont nettoyés plus à fond. Dégâts d'eau et de fumée.
Service fiable et garanti PM Inc
■ **Atelier mobile de nettoyage de tapis**
■ **Résidentiel - commercial - industriel**
**N'hésitez pas, communiquez avec nous pour des renseignements sur notre procédé à chaleur contrôlée.**
POUR RENDEZ-VOUS SERVICE 24 HEURES
COMPOSEZ **346-8683**

**TOITURE**
Bardeaux d'asphalte
Recouvrement d'acier
**ATTENTION!**
N'attendez pas trop tard!

**Réparations générales résidentielles et commerciales**
***ESTIMATION GRATUITE***
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

***LES ENTREPRISES MARCEL DESHAIES INC.***
***235, Courtemanche Iberville***
***346-3525***

## AVIS

**54**

avis publics

Je, Réjean Dubois, n'est plus responsable des dettes contractées par France Gélineau-Dubois, à partir de ce jour.
Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 17 juin 1988.
**Réjean Dubois**

**Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu**

### AVIS D'ADOPTION

Avis public est par les présentes donné que le règlement suivant a été adopté par le Conseil municipal de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, savoir:
**Règlement no 2029:** autorisant la construction d'une piscine intérieure et un emprunt de 3 670 000,00$ pour en payer le coût.
Ce règlement a été adopté par le Conseil municipal de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu lors de la séance tenue le 6 juin 1988. Tous intéressés peuvent prendre connaissance de ce règlement au bureau du Greffier, à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu situé au 188, rue Jacques-Cartier nord. Ledit règlement est entré en vigueur suite à l'approbation par les personnes habiles à voter sur ce règlement lors de la consultation tenue le 20 juin 1988 conformément aux dispoitions des articles 532 et 559 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Ce règlement doit toutefois recevoir l'approbation de la Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu et du ministère des Affaires municipales.
Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ce 29 juin 1988.
**Jacques Jutras, avocat**
Greffier

COMMISSION SCOLAIRE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
210, rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec) J3B 6N3
**SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES**
**DIVISION APPROVISIONNEMENT**

### Appel d'offres

**PROPRIÉTAIRE:**
Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu
210, rue Notre-Dame
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec)
J3B 6N3
(514) 349-2631
**DOSSIERS:**
ASJ 88-89-39 MICRO-INFORMATIQUE - BUREAUTIQUE - ASJ 88-89-39
ASJ 88-89-40 MICRO-INFORMATIQUE - APO - ASJ 88-89-40
Dès maintenant, les soumissionnaires peuvent se procurer les cahiers des charges au bureau de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu, division approvisionnement, 210, rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.
**CAUTIONNEMENT:**
Chèque visé ou cautionnement équivalant à 5% si la soumission totalise plus de 10 000$ taxe provinciale incluse valide pour 45 jours si exigé.
**OUVERTURE DES SOUMISSIONS:**
Le 7 juillet 1988 à 10 heures, au centre administratif de la Commission scolaire.
Cet appel d'offres représente un abrégé des textes d'appel d'offres inclus aux documents remis aux soumissionnaires.
Fait à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 22 juin 1988.

**JACQUES BÉDARD**
directeur général
**RAYMOND VACHON,** directeur
Service des ressources matérielles

## RENCONTRE-AMITIÉ

**56**

rencontre amitié

**AGENCE** de rencontre Affinité-Affinity. Sérieuse, confidentielle, rencontres durables, selon vos goûts, âge, personnalité. Consultations personnalisées à votre domicile. 25 années de contact avec le public, 656-5335. 2-4v

**FEMME** dans la cinquantaine, bonne apparence, aimerais rencontrer un copain âgé entre 50 et 60 ans, autonome, élégant et en bonne santé, qui aimerait suivre des cours de danse, 358-1783. 5-3

**HOMME** de bonne apparence propre, 45, divorcé, partagerait 3½ meublé en neuf au centre-ville avec une compagne sérieuse de 25 à 35 ans, jolie, propre, autonome non fumeuse, sans enfant et sans problème, aimant la moto à l'occasion, André 347-8794 après 4H15.

**JEUNE HOMME** 25 ans, blond et yeux bleus, 5'7 145 lbs, fiscaliste-adjoint, fonceur, ambitueux et très conscient, financièrement indépendant. Aime les soupers en tête à tête, la danse sociale, et voyage régulièrement en Gaspésie. Intellectuel, mature, sensible et réservé, recherche une amie possédant des affinités comparables, qui aimerait partager les même activités, mon nom est Michel. Vous pouvez me rejoindre au 349-6210.

4-2v

**JEUNE** homme de 28 ans, 5'6 160 lbs, de belle apparence, fidèle, doux et propre, emploi stable, recherche jeune femme âgée entre 20 et 32 ans, sérieuse de belle apparence, 125 lbs et moins, tél.: demandez Richard jour ou fins de semaine 348-9928. Téléphone-moi chère amie.

/-2v

**POUR COMBATTRE** votre solitude ayez recours à l'agence «Les Deux Coeurs Enrg.». Service professionnel. Bureau: mardi au vendredi de 11 heures à 21 heures, samedi 10 heures à 13 heures, pour inf: 378-4685.

54-4v

**S.O.S** Rencontre, pour gens sérieux tél. 658-9852, 677-4358, 378-7769. 4-4

AVIS PUBLIC
Canada
Province de Québec
District de Longueuil
Cour session de la paix
No 505 27 17618 852
La reine
partie demanderesse
vs
Gérald Dubord
partie défenderesse
Le 12 juillet 1988 à 13 h 30 au 179, boul. Gouin, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, district d'Iberville, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de
Gérald Dubord, saisis en cette cause, consistant en:
1 camion Super-Cab Ford modèle F100 1977
1 échelle 32 pieds
1 réservoir à huile (dans camion)
Conditions: argent comptant et/ou chèque visé
Renseignements: André Bergeron, huissier
(514) 346-3585

## ENCAN DE MÉNAGE

**le samedi 2 juillet 1988 à 10 heures**
**AU 291, ROUTE 221 SUD, LACOLLE**
à 200 pieds des douanes canadiennes

SERONT VENDUS: mobilier de chambre; chaise en rotin; mobilier de cuisine 8 morceaux et vaisselier; bureaux assortis; cuisinière 220 volts couleur moisson avec nettoyage semi-automatique; télécouleur «Panasonic» mise de départ 500$; mobilier de salon 3 morceaux; bar à boisson et 2 bancs; «box stove»; souffleuse à neige 5 forces; machine à coudre antique; laveuse à tordeur; table à café et table de bout; lit en métal antique; radio «Rogers» antique; horloge murale antique; pupitre et chaise; balayeuse «Electrolux» et coffre; bibelots; polisseuse; verrerie; vaisselles; cadres; literies; etc..., et beaucoup d'autres articles.
Conditions d'encan: argent comptant
Cantine sur les lieux, emportez vos chaises

**RENÉ CRAIG**
encanteur-liquidateur licencié
**Napierville Tél.: 245-3522**

P.S. En cas de mauvais temps, l'encan sera remis au dimanche 3 juillet à 13 heures
Bienvenue à tous!

## avis de demande d'un permis d'alcool

**Régie des permis d'alcool du Québec**

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.
Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame est, suite 9,200, Montréal, Québec H2Y 1B6.**

| Nom et adresse du requérant | Nature de la demande | Endroit d'exploitation |
|---|---|---|
| **BUISSON, Georgette** Terrasse Sabrevois Inc. 1186, Route 133 Ste-Anne-de-Sabrevois | 1 bar sur terrasse Changement de capacité | 1186, Route 133 Sainte-Anne-de-Sabrevois |

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

## bridge à la carte

PAR ROBERT MARTINEAU

# Ce sera peut-être un Chelem!

L'ouvreur vient de prendre un coeur, il possède donc au moins treize points. Si le répondant en possède 16, 17 ou 18 quelle enchère doit-il faire?

■ **Réponse**

Faire un saut à trois sans atout au premier tour, car l'équipe est assuré d'une manche et peut-être d'un chelem (petit chelem: 12 points et grand chelem: 33 points). Cette réponse du répondant oblige l'ouvreur à reparler.

■ **Deuxième possibilité**

Annoncer une nouvelle couleur au palier de un ou de deux au premier tour et sauter au deuxième tour:

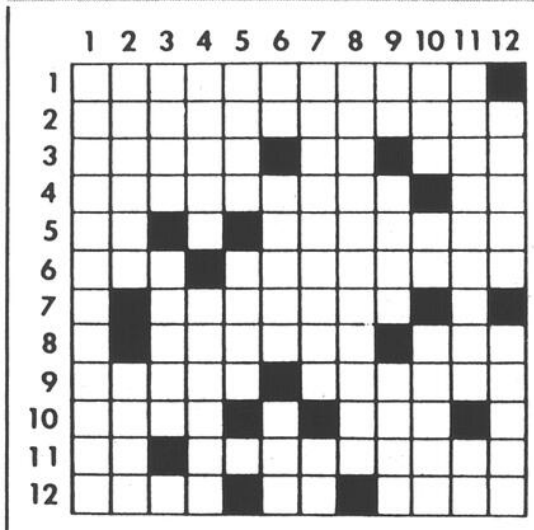
**EXEMPLE**: L'ouvreur annonce un carreau, le répondant annonce une nouvelle couleur au palier de un en disant un coeur. L'ouvreur fait une enchère de deux trèfles, le répondant saute à trois sans atout.

■ **Activité**

La Ligue de Bridge de Saint-Jean tient ses activités le mercredi à 19h30 au restaurant Le Louvre où l'on y joue le bridge duplicata. Pour de plus amples renseignements: 348-4381 ou 347-9052.

## MOTS CROISÉS

3



**HORIZONTALEMENT**

1- Petite ville du Québec, près de Montréal.
2- Désobéissance.
3- État africain du Soudan occidental - Cinquante et cent, en chiffres romains - Extermina.
4- Exprimerait sa colère contre quelqu'un - Tant.
5- Art. espagnol - Ville des États-Unis.
6- Apparus - Ils forment une paire.
7- Qui laisse passer la lumière.
8- Former sur un modèle - Mot qui indique que l'on cite textuellement.
9- Index - Composition musicale.
10- Me comporterai - Fleuve égyptien.
11- Pron. indéfini - Ils sont utiles lorsqu'il fait très chaud.
12- Pas vous - Pronom familier - Orateur grec.

**VERTICALEMENT**

1- Formation de substance colorée de la peau.
2- Respire - Fleuve d'Italie qui se jette dans la Méditerranée.
3- Il vendit son droit d'aînesse - Danse.
4- Parcours pour vérifier que tout est en bon ordre - Bien faites.
5- Regimbai - Étable à porcs.
6- Éminence - Prénom masculin - Mouvement d'un fluide qui s'échappe soudain.
7- Les policiers pratiquent cette sorte de surveillance (pl.) - Comme un ver.
8- Se balanceront.
9- Notre-Seigneur - Pièce de literie - Me rétractai.
10- Déclare - Venu au monde - Souillés.
11- Retranche - Largeur d'une étoffe.
12- Plante aquatique - Discontinue.

**Solution du No. 2**

Droits d'auteur protégés par Promotion G & P Inc., 81 rue Richelieu, Saint-Jean, Que. J3B 6X3

# petite expérience

(HEBDO-SCIENCE)

## L'effet de serre

Connais-tu le phénomène que l'on nomme «effet de serre»? Je suis certain que tu en connais certaines manifestations. Par exemple: l'automobile de tes parents est stationnée en plein soleil. Tu ouvres la porte et tu t'assois sur le siège. «Outch! C'est brûlant», t'exclames-tu. Eh bien, c'est ça l'effet de serre!

Ce phénomène doit son nom au fait que la plus connue de ses applications se retrouve dans les serres. Les serres sont construites avec des matériaux (plastique ou verre) qui laissent passer la lumière solaire. L'énergie solaire peut donc rejoindre les plantes et le sol. Là, une partie de cette énergie, les radiations infrarouges, se transforme en chaleur. Une partie de cette chaleur demeure captive de la serre. Ceci permet de cultiver fruits et légumes le printemps et l'automne, et même en plein hiver.

Voici une expérience très simple qui te permettra de mettre en évidence l'effet de serre. Il te faut deux boîtes de carton de même dimension (boîtes à chaussures par exemple). Peins l'intérieur des deux boîtes en noir mat (avec de la gouache ou de la peinture à l'eau). Ou encore, colle un papier noir à l'intérieur de chaque boîte.

Lorsque la peinture est sèche, place un thermomètre dans chacune des deux boîtes*. Indique sur l'une des boîtes le mot «témoin». Recouvre la seconde boîte avec une feuille de plastique transparent (sac de lait, pellicule plastique «Saran», etc.). Fixe la pellicule avec du ruban gommé.

Maintenant, place les deux boîtes au soleil, à l'extérieur. Note immédiatement la température de départ. Ensuite, à intervalles réguliers, prends une lecture des thermomètres. Tu remarqueras que la température est plus élevée dans la boîte couverte que dans la boîte témoin. L'effet de serre a joué.

Prof Scientifix

*Si tu n'as qu'un seul thermomètre, tu peux quand même faire l'expérience. Commence par mesurer la température dans la boîte témoin (au début, puis après 5, 10 et 15 minutes), et inscris le résultat sur une feuille de papier. Puis place le thermomètre dans la 2e boîte, et procède de la même façon.

## jeux de lettres

PAR LISE FERLAND

# Cet été, je pars avec mon fun!

Jetons un dernier regard sur les mots de 3 lettres. Ils peuvent être d'une utilisation primordiale pour placer un scrabble ou pour des combinaisons de maçonneries.

Vous éviterez ainsi le OH! et les AH! de surprise. CAL: pluriel avec «S». FUN: mot caché à FUN BOARD entré dans le P.L.I. en 1987 (planche à voile). LEI: pluriel de LEU, unité monétaire de la Roumanie, LEU «S» est aussi accepté. SAL: grand arbre de l'Inde au bois précieux SPI: mot caché à SPINNAKER, foc de grande surface, utilisé dans la marche, au vent arrière.

Notez bien la liste de mots qui suit n'est pas complète. L'invariabilité des mots est précisée par le symbole (I). Bonne Fête à Nous, Canadiens!

**MOTS DE 3 LETTRES**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| AGA | EGO(I) | IF«S» | OFF(I) | TAO |
| ANA(I) | ERG | ION | OHM | TIF |
| ASE | ETA(I) | IVE | OIL(I) | TUF |
| BAT | FAT | LAI | PAT | URE |
| BAU | FOB(I) | LAO | PHI(I) | |
| BIT | FUN | LEI(I) | PIU(I) | |
| CAF(I) | GAL | MEC | RAD | VAL |
| CAL | GAN | MIN | REM | VAR |
| COB | GOI | MIR | RHO(I) | |
| DER(I) | HAN(I) | NEF | SAL | |
| DOL | HEM(I) | NIT | SIL | |
| DOM | HOP(I) | | SPI | |

■ **A JOUER! PARTIE DE SCRABBLE**

| NO | TIRAGE | RETENU | REF. | PTS |
|---|---|---|---|---|
| 1 | AEENTTU | | | |
| 2 | ABCENOO | ATTENUE | H-4 | 66 |
| 3 | AENO-IST | COB | G-7 | 29 |
| 4 | AEBEEERU | ASIENTO | 11-E | 86 |
| 5 | E-DIIMZ? | AUBERE | 12-J | 22 |
| 6 | ELMNOPY | MEDITI(E)Z | 5-D | 122 |
| 7 | N-AEIORX | EMPLOYE | O-6 | 57 |
| 8 | ILOQRST | EXONERAI | M-8 | 104 |
| 9 | -EEIKNST | RIS | 13-M | 25 |
| 10 | EEIN-FNO | KITS | 15-L | 69 |
| 11 | IN-ADHUW | FOENE | 6-B | 28 |
| 12 | -ACEJLST | IWAN | 12-B | 28 |
| 13 | -EEFHLOU | JETAS | 4-A | 51 |
| 14 | FO-DNQRU | HUILEE | B-10 | 34 |
| 15 | Q-GILSU? | REFONDU | 15-A | 36 |
| 16 | GILS-CER | QU(E) | H-13 | 60 |
| 17 | AHILPRU | GICLERONS | 8-A | 89 |
| 18 | L-AADGLV | RUPIAH | N-1 | 51 |
| 19 | -DEGLRST | VARA | 1-L | 33 |
| | | DER | 3-B | 20 |
| | | | | 1010 |

■ AMÉLIOREZ VOTRE VOCABULAIRE
Réf. Le Français Langue Des Affaires. André Clas, Paul A. Horguelin. 2e édi.
ANGLICISME: Fixtures électriques. La FORME CORRECTE: appareils d'éclairage, appliques électriques.

■ ENRICHISSEZ VOTRE VOCABULAIRE.
EXPRESSION IDIOMATIQUE: TOURNER CASAQUE signifie changer de parti ou d'opinion complètement.


Confiez-nous vos travaux nous leur accorderons notre plus grande attention

Photocomposition
Conception graphique
Montage

Tel: 347-0323 - 861-4624
Gaetane Dion

AQTE Association québécoise des techniques de l'eau


VILLE D'IBERVILLE
860, 1re rue
Iberville, Québec
J2X 3C7

**Cueillette des vidanges**

Les propriétaires du quartier nord situés entre la 9e Avenue et la 15e Avenue, seront desservis le jeudi 30 juin, au lieu du vendredi le 1er juillet, fête du Canada.

**La direction**



**POUR NE PAS ÊTRE COMME LA PLUPART DES AUTRES!**

La périodontite affecte neuf Canadiens sur dix et entraine la perte des dents dans une proportion de 70% chez les adultes. Dans ses premières phases, la maladie peut se développer sans qu'on s'en rende compte. Elle est pourtant évitable. Prendre bien soin de ses dents et voir le dentiste régulièrement feront toute la différence. Vous pigez?

LA SANTÉ DENTAIRE Pour la vie


LA COMMISSION SCOLAIRE D'IBERVILLE

## Appel d'offres

Des soumissions cachetées, sous enveloppes, sont demandées par la commission scolaire d'Iberville et seront reçues jusqu'à 10 heures, le mercredi 6 juillet 1988, pour les projets ci-après, en regard de sa prochaine année scolaire, savoir:

1. **Approvisionnement produits sanitaires et d'entretien ménager**
2. **Travaux d'électricité**

Les intéressées à soumettre leur prix pour ces projets sont priés de se procurer la documentation nécessaire, dûment préparée à cette fin par la commission scolaire, en s'adressant au service des ressources matérielles (600, 4e rue, Iberville) durant les heures d'affaires, et ce, à compter du 29 juin 1988.

Les soumissions reçues dans les délais requis seront ouvertes en présence des intéressés, à compter de 10 heures le 6 juillet 1988 et l'adjudication, le cas échéant, sera faite à une session ultérieure.

La commission scolaire d'Iberville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Iberville ce 29e jour de juin 1988.

Le directeur général adjoint,
**Frank Rochette**

APPEL D'OFFRES

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: PIERRE DRAPEAU
Des soumissions sont demandées pour l'achat du bien ci-après décrit: Automobile de marque Chevrolet Camaro 1978
**ÉVALUÉE À 1 000$**

**INSPECTION**

Le bien pourra être examiné au 475, boulevard du Séminaire nord, Saint-Jean, Québec

**INSTRUCTIONS**

Les soumissions doivent être envoyées au syndic, RENE CYR, C.G.A., à ses bureaux, lequel les recevra jusqu'à 10:30 heures, le 6 juillet 1988.
Les soumissions ne seront pas acceptées à moins d'être scellées et porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit «SOUMISSION PIERRE DRAPEAU».
LES SOUMISSIONS DOIVENT ÊTRE ACCOMPAGNEES D'UN CHÈQUE VISE FAIT À L'ORDRE DU SYNDIC ET DONT LE MONTANT REPRESENTE AU MOINS 15% DE LA SOUMISSION.
Les soumissionnaires sont invités à assister à une assemblée qui sera tenue au bureau du syndic soussigné, le 6e jour de juillet 1988 à 10:30 heures. Cette assemblée aura pour objet d'ouvrir et d'annoncer les soumissions reçues.

**CONDITIONS ET RÉSERVES**

Avis est par les présentes donné que les conditions énoncées au paragraphe (8) de l'article 114 des Règles régissant la faillite s'appliquent à la présente vente.
Ces conditions font partie intégrante de la demande de soumissions. On peut en obtenir copie au bureau du soussigné ou sur les lieux lors de l'examen des biens.

**René Cyr, C.G.A.**
Syndic

moquin, ménard, giroux, du temple inc.
SYNDIC DE FAILLITE ET GESTIONNAIRE
85, rue saint-charles ouest, bureau 101, longueuil, québec J4H 3W7 (514) 679-7020 - (514) 875-6215

**AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**
Article 80(4)

Dans l'affaire de la faillite de: LA MAISON DE DISQUES ODYSCON INC., corporation légalement constituée faisant affaires au 21, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Québec J3B 2J6 et ayant son siège social au 309, 14e Avneue, Iberville, Québec J2X 1B9.

Faillie

Avis est par les présentes donné que LA MAISON DE DISQUES ODYSCON INC. a déposé une cession le 16 juin 1988 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 11 juillet 1988 à 14h30, au bureau du syndic, 59, rue Saint-Charles ouest, dans la ville de Longueuil, dans la province de Québec.
Date de Longueuil, ce 21e jour de juin 1988.

**CLAUDE TRUDEAU**, c.a.
Syndic

Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.
59, rue Saint-Charles ouest
Longueuil, Québec
J4H 1C5
(514) 679-5510

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

## Avis public

**Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité.**

**Procédure d'enregistrement**

**Règlement d'emprunt**

Avis public est donné que lors de la séance tenue le 20 juin 1988, le conseil municipal a adopté le règlement suivant:
Règlement no 2031: autorisant des travaux d'agrandissement et de rénovation de l'usine de filtration ainsi qu'un emprunt de 5 779 000$ pour en payer le coût.
Personnes habiles à voter:
Les personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité, et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
Est une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité, toute personne qui, le 20 juin 1988, n'est frappée d'aucune incapacité de voter et remplit une des trois conditions suivantes:
- être domiciliée dans la municipalité;
- être propriétaire d'un immeuble situé dans la municipalité, au sens de la «Loi sur la fiscalité municipale» L.R.Q., chapitre F-2.1;
- être occupant d'une place d'affaires située dans la municipalité, au sens de la même loi.

Une personne physique doit également, au 20 juin 1988, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la «Loi sur la protection du malade mental», ni sous la protection du curateur public.
Condition supplémentaires:
Pour avoir le droit de voter on doit:
Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'une place d'affaires occupée par des cooccupants:
Désigner une personne, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme la seule des copropriétaires ou des coocupants qui a le droit d'être inscrite sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.
Dans le cas d'une personne morale:
Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 20 juin 1988, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.
Procédure d'enregistrement:
Le registre sera accessible sans interruption de 9 heures à 19 heures à l'hôtel de ville, située au 188 rue Jacques-Cartier nord à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 7 juillet 1988.
Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de six cent soixante-trois (663).
Si le nombre de demandes requis n'est pas atteint, ledit règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter à son sujet.
Toute personne habile à voter sur ledit règlement peut le consulter au bureau du greffier à l'hôtel de ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.
Le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 7 juillet 1988, dans la salle réservée aux séances du conseil de cette ville, située au 188 rue Jacques-Cartier nord, en la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, à 19h05.
Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
Ce 29 juin 1988.

**Jacques Jutras**, Avocat,
Greffier

Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

## Avis d'adoption

Avis public est par les présentes donné que les règlements suivants ont été adoptés par le conseil municipal de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, savoir:

**Règlement no 2030:** autorisant des travaux de construction de chaussées, de service d'égouts domestiques et d'aqueduc ainsi qu'un emprunt de 233 600$ pour en payer le coût sur une section des rues Galipeau et Racicot.

**Règlement no 2031:** autorisant des travaux d'agrandissement et de rénovation de l'usine de filtration ainsi qu'un emprunt de 5 779 000$ pour en payer le coût.

Ces règlements ont été adoptés par le conseil municipal de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu lors de la séance tenue le 20 juin 1988. Tous intéressés peuvent prendre connaissance de ces règlements au bureau du greffier, à l'hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu situé au 188 rue Jacques-Cartier nord. Lesdits règlements entreront en vigueur suite à l'approbation par les personnes habiles à voter sur ces règlements lors de la consultation qui sera tenue le 7 juillet 1988 conformément aux dispositions des articles 532 à 559 de la loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
Ce 29 juin 1988.
**Jacques Jutras,** avocat
greffier


*Une voiture à vendre?*
Les petites annonces du
LE CANADA FRANÇAIS
sont là pour ça **347-0323**


**CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME AUXILIATRICE**
**Assemblée générale spéciale**

## AVIS DE CONVOCATION

Avis est par la présente donné qu'une assemblée générale spéciale de la Caisse Populaire Notre-Dame Auxiliatrice aura lieu le lundi 1er août 1988 à 19:30 heures au bureau de la Caisse au 145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, aux fins d'étude et d'adoption du règlement interne 68 de la Caisse. Ce règlement a pour but d'uniformiser les pratiques d'approbation de prêts par la Fédération.
Saint-Jean-sur-Richelieu, le 20 mai 1988
**Gaston E. Boucher,**
secrétaire

**LOI SUR LA QUALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT (L.R.Q., c. Q-2)**

## AVIS PUBLIC

**PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DES EAUX**

Conformément aux dispositions de l'article 116.3 de la loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., c. Q-2), la compagnie DAVID LORD LIMITÉE donne avis qu'elle sollicite l'approbation d'un programme d'assainissement des eaux auprès du sous-ministre adjoint à la gestion et à l'assainissement des eaux du ministère de l'Environnement du Québec pour son établissement situé dans la municipalité de Saint-Jean-sur-Richelieu afin de corriger les problèmes de rejets liquides dans l'environnement occasionnés par l'exploitation de cet établissement.
Copie de ce document d'assainissement des eaux usées est disponible pour consultation publique à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu jusqu'au 15 juillet 1988.
Toute personne, groupe, municipalité peut soumettre des représentations au sous-ministre adjoint à la gestion et à l'assainissement des eaux du ministère de l'Environnement relativement à ce programme d'assainissement jusqu'au 15 juillet 1988.
**DAVID LORD LIMITEE**
Le 15 juin 1988

## MOT SECRET

LE TEMPS

7 LETTRES CACHEES

**Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encercler ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.**

| A | D | I | P | S |
|---|---|---|---|---|
| année | dans | instant | passé | sages |
| approche | date | intervalle | poursuite | salut |
| atteint | délai | inutile | présent | sème |
| attendre | demain | L | presse | souvenir |
| avance | dose | laps | prévoir | surseoir |
| B | E | loisir | R | T |
| bref | écoule | longévité | rapide | tard |
| C | espace | | régulier | tarder |
| change | F | M | répit | V |
| course | fuir | minute | retard | vite |
| court | futur | morceau | rouler | vitesse |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | T | I | P | E | R | D | R | E | P | E | S | S | E | R | P |
| 2 | A | N | N | E | E | I | S | U | P | R | E | S | E | N | T |
| 3 | E | H | A | M | E | S | O | A | T | E | E | I | N | D | A |
| 4 | T | R | A | T | E | S | O | E | L | U | L | V | R | A | R |
| 5 | U | I | D | T | S | E | S | L | S | U | F | A | O | E | D |
| 6 | N | S | I | N | L | N | A | A | G | R | T | B | T | I | E |
| 7 | I | V | P | U | E | V | I | E | P | L | U | A | R | S | R |
| 8 | M | E | O | A | R | T | R | R | O | P | R | S | R | E | A |
| 9 | E | C | M | E | L | E | T | N | U | D | R | U | I | G | F |
| 10 | E | L | T | E | C | O | G | A | R | A | O | O | C | N | I |
| 11 | D | N | I | N | S | E | I | I | S | C | E | O | C | A | A |
| 12 | I | A | A | T | V | P | U | S | U | A | U | C | E | H | L |
| 13 | P | V | T | I | U | F | A | R | I | R | G | T | R | C | E |
| 14 | A | T | T | E | I | N | T | C | T | P | I | E | S | O | D |
| 15 | R | E | L | U | O | R | I | N | E | V | U | O | S | E | M |

# CARTES PROFESSIONNELLES, INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES

### Acupuncture

*Jean-Claude Petiot*
BSC MSC
*Acupuncteur certifié par la corporation des médecins du Québec*
中醫
*CENTRE ASCINA* 346-5331
946 boul. d'Iberville, Iberville

### Assurance

Lefebvre, Payette & associés inc.
courtiers d'ASSURANCES
**170 rue St-jacques**
**St-Jean-sur-Richelieu 347-7585**

### Automobiles

**AUTO RECYCLAGE P.A. ENR.**
**Achat et vente**
*Autos accidentees*
*pièces de toutes marques*
*Specialites europeenne japonnaise*
4377, ch. Grande-Ligne, **348-9817,**
Saint-Luc **Montréal: 875-5420**

### Ballons

Les BallOns Messagers
- bouquets de ballons
- animation avec clowns
- décoration de salle

JOUR **346-9689** SOIR ET WEEK-END **348-2459**
**137, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu**

### Carrossier

DÉBOSSELAGE *Auto Fradet St-Luc* PEINTURE
**Autos usagées - Achat et vente**
*Voiture de courtoisie gratuite durant la reparation*
*Traitement antirouille à la graisse et graphite*
*Redressement de châssis (frame), remorquage*
**832, boul. Saint-Luc, Saint-Luc 348-4133**

### Centre de rénovation

**BMR**
**ST-JEAN BMR INC**
210, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean, Qué.
J3B 1W7
**Jean-Marc Perron** directeur général
**Tél.: (514) 348-0911**
**658-1640**

### Champs d'épuration

LES EXCAVATIONS J.M. PRAIRIE ET FILS INC.
pépine - pelle - camion - bulldozer
sable - terre - gravier
CHAMPS D'ÉPURATION
**986, route 219, L'Acadie**
**Tél.: 346-5063**

### Service professionnel

**SERVICE PROFESSIONNEL**
- *animateurs*
- *annonceurs*
- *maîtres de cérémonie*

**pour**
- **GALAS - SPECTACLES**
- **CONFÉRENCES DE PRESSE**
- **CÉRÉMONIES DE TOUT GENRE**

agence enr. **346-9689**
**137, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu**

### Extincteurs

**EXTINCTEURS SAINT-JEAN ENR.**
*service d'extincteurs et lumières d'urgence*
**SERVICE MOBILE**
**Claude Caron,** prop.
Tél.: **348-2147**
Montréal: **1-800-363-4544**
**1626, rue Riendeau, Saint-Luc**

### Garage

**GARAGE TEXACO**
Les Entreprises
**GILLES BARD LTÉE**
**1115, boul. Saint-Luc, Saint-Luc**
**349-4725** Remorquage
Mécanique générale

### Lignes de la main

LIGNES DE LA MAIN
- *cartes*
- *tarots*
- *voyance*

*Lorraine* 346-8644

### Location d'autos antiques

*Raymond McElligott*
*auto antique*
*mariage et*
*occasion spéciale*

*Chrysler 1930*
*Iberville* (514) 347-5696

### Pédicure

**Madeleine Lafleur**
pédicure diplômée, E V D

**FAITES DU BIEN À VOS PIEDS**
**20$** SUR RENDEZ-VOUS
**349-5284**
**dimanche - lundi - mardi - mercredi**
(service à domicile sur demande: **25$**)

DISPONIBLE

### Salon de beauté pour l'auto

le groupe DU-RO vitres d'autos
LE SALON DE BEAUTÉ POUR L'AUTO
J.P. KEROACK ENR.
Toits vinyle et décapotables - Toits ouvrants - Housses - Nettoyage d'intérieur - Moulures protectrices - Rembourrage - Vitres - Cirage - Réparations générales - Teinture de vitres
Établi depuis 1946
**281, rue Jacques-Cartier sud**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
**Tél.: 347-4422**

DISPONIBLE

*Si vous êtes intéressé à insérer votre carte d'affaires, communiquez avec Nicole Tremblay au 347-0323*

# dates à retenir

## SOCIAL

**Activités**
**Copains de la Vallée**

Le 13 août: Épluchette de blé d'Inde au Toit Rouge Mont Saint-Grégoire samedi le 13 août.
Le 10 septembre: Soirée du comité au Toit Rouge Mont Saint-Grégoire. Cette soirée clôture l'année de danse que nous avons connu et dévute la nouvelle. Bienvenue à tous.

**Bingo du lundi**
**Baladins - Saint-Luc**

Les Baladins de Saint-Luc, organisme socio-culturel oeuvrant pour notre jeunesse locale et régionale, vous invitent à leur bingo hebdomadaire du lundi soir au Centre Saint-Luc, situé au 191, boul. Saint-Luc à Saint-Luc à compter de 19 h 30. Informations: 348-6511.

**Bingo**
**Iberville**

La commission des Loisirs d'Iberville vous invite à son bingo tous les samedis soirs à la salle Mille-Roches située au 190, rue Lareau, Iberville. Prix d'entrée $4. Gros lot de $1 000. Bienvenue à tous.

**Cartes**
**Patro Normandie**

Partie de cartes à tous les mardis à 14 heures au Patro Normandie. Bienvenue à tous.

**Centre de**
**Bénévolat**

Gardiennes d'enfants, aides-ménagères, aides aux personnes âgées demandées. Rémunération suivant les ententes avec les familles. Travail à temps plein ou partiel. Adressez-vous au Centre de bénévolat de la région de St-Jean au 347-7527 entre 8h30 et 15h45 du lundi au vendredi.

**Centre d'information**
**des femmes (C.I.D.)**

Le Centre d'Information et de Documentation des femmes offre un café-rencontre tous les mardis après-midis de 13h30 à 15h30 au 105, rue Laurier, Saint-Jean. Ce centre des femmes est une porte ouverte. Du café chaud, une écoute attentive, de l'information, des discussions et des actions. Le centre est ouvert de 13 h à 16 h du lundi au jeudi. Info 346-0662.

**Club Aramis**
**Danse**

Soirée dansante tous les samedis soirs avec orchestre Western au 2126 route 133, Iberville. Entrée gratuite, buffet gratuit à la fin de la soirée. Info 346-3211.

**Comptoir familial**
**Saint-Athanase**

Le comptoir familial Saint-Athanase est ouvert tous les mardis de 13 h à 18 h Adresse: 8e Avenue à Iberville. Informations: 347-1172.

**Comptoir**
**Saint-Lucien**

À tous les mercredis de 13h00 à 17h00 et en soirée de 19h00 à 21h00 nous recevons et vendons à bas prix: linges, vaisselles, bibelots, livres, etc. Le comptoir est situé au sous-sol de l'église Saint-Lucien, 120 rue Dollard (entrée par la rue Des Trinitaires), Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour informations 347-4036.

**Église l'Acadje**

Rosaire médité tous les samedis à 18 heures, suivi de la messe à 19 heures.

**Hneryville**
**Bingo**

Tous les jeudis en soirée de 20h à 22h au Centre communautaire 109 rue Saint-Jean, Henryville. Plus de $1,700 en prix. Prix d'entrée $3. Bienvenue à tous.

**Légion de Marie**

Nous vous invitons cordialement à vous joindre à nous paroisse du Sacré-Coeur, Saint-Athanase, Saint-Noël. Tous les lundis à 14 heures, réunion, prières, fraternisation. Endroit: Au sous-sol de l'église Saint-Noël. Profitons de l'année mariale pour dire à Marie que nous l'aimons.

**Normandie**
**Service Âge d'or**

Le club l'Âge d'or de Normandie offre un service d'accompagnement tel prendre une marche, visite d'amitié à la maison, rendez-vous chez le médecin, etc. aux personnes âgées du quartier Normandie qui ne peuvent pas se déplacer seules. Info Louise Dufresne 348-2745 ou 348-1309.

**On demande**
**BÉNÉVOLES**

Au centre de bénévolat de la région de Saint-Jean inc., on demande bénévoles pour accompagnement, visites d'amitié, appels sécuritaires, téléphones d'amitié, nouveaux programmes intéréssants. Tél. 347-7527 du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 15 h 45.

**Saint-Jean**
**Comptoir**

Ouverture d'un comptoir de partage communautaire, où l'on pourra se procurer des vêtements et des articles divers, à des prix minimes. Ouvert à compter du 12 novembre, le jeudi de 10h00 à 20h20 au 194 rue Champlain, Saint-Jean. Bienvenue à tous. N.B. Ce service s'adresse aux particuliers, non aux commerçants, marchés aux puces ou autres.

**Saint-Luc**
**Âge d'Or**

Tous les vendredis soirs à 19 heures, venez jouer aux cartes avec nous au 78 rue Clermont, Saint-Luc. Tous sont les bienvenus.

**Saint-Vincent de Paul**
**St-Luc-Horaire d'été**

Les heures d'ouverture du local de la Saint-Vincent de Paul de Saint-Luc pour l'été: ouvert le mardi et le jeudi seulement du 1 juillet au 16 août de 13h à 16h et fermé du 17 juillet au 10 août. Adresse: 314-A boul. Saint-Luc à Saint-Luc (méme édifice que le magasin vidéo, porte de côté).

**Salle**
**C de C**

Pour location de salle pour tout genre de party pouvant contenir 400 personnes, s'adresser aux Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, 200 rue Cousins à Saint-Jean. Tél. 346-3642.

**Service de**
**garde d'enfants**

Pour les parents intéressés à échanger des services de garde. Le Réseau d'échange de gardiennage «Copains-Copines» est maintenant ouvert dans le Haut-Richelieu. Il fonctionne avec des jetons. Pour d'autres renseignements supplémentaires, appelez-nous: Joan 347-7637, Manon 348-2575, Lorraine 358-2935.

**Société du cancer**
**Armoire à cadeaux**

Avis à tous nos bénévoles, notre local est maintenant situé au 262 rue Foch, Saint-Jean-sur-Richelieu. Nous fabriquons toujours des tricots pour les malades et fournissons aussi quelques perruques. Bienvenue aux intéressés le mercredi entre 13h30 et 17h00. Info: 348-5749.

**Urgent**
**Bénévoles demandés**

La Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Luc a un besoin urgent de bénévoles pour aider au vestiaire trois heures par semaines, le jeudi, vendredi et samedi. Nous attendons votre appel. Tél. 348-2093.

**Venise-en-Québec**
**Bingo**

Bingo du 1 juillet au 2 septembre inclusivement au sous-sol de l'église de Venise-en-Québec $815 en prix dont un gros lot de $300. Prix d'entrée $3. Débutant à 19h30. Bienvenue à tous.

**5 juillet** **Saint-Jean**
**Dames seules**

Chez les Dames seules, mardi le 5 juillet partie de cartes avec amis.

**29 juin** **N.D.A.**
**Âge d'Or**

Visite guidée du Musée du Collège Militaire, goûter au Mess des Officiers suivi d'une visite et d'un souper à l'Hôtel Vallée des Forts (Saint-Jean) suivi de la pièce au Théâtre de l'Ecluse. Pour réservation Thérèse Horrobin 347-3171 ou Edith Messier 347-4601.

**29 juin** **Voyage**
**Cercle d'Accueil**

Le Cercle d'Accueil organise un voyage à Burlington une journée le 29 juin. Départ à 8 h 15 et retour à 18 h. Info 346-6580 ou 347-1126. Bienvenue à tous.

**30 juin** **Afeas**
**Cathédrale**

L'AFEAS Cathédrale organise un voyage au Théâtre Molson à Saint-Charles-sur-Richelieu. Départ à 19h00 au 206 Jacques-Cartier. Pour réservation 348-5728.

**1er juillet** **Baseball**
**Âge d'or Iberville**

Le club l'Âge d'or d'Iberville organise une soirée au stade olympique pour voir la partie Expos vs Atlanta vendredi soir le 1er juillet. Info 346-8783 ou 347-6198.

**2 juillet** **Farnham**

Le Club du 3e Âge de Farnham organise samedi le 2 juillet une grande danse au Centre, 421 rue Hôtel de Ville, Farnham. Orchestre «René et Gilles. Goûter, prix de présence. Bienvenue à tous.

**2 juillet** **Marieville**

Soirée de danse du Club de l'Âge d'Or de Marieville, samedi le 2 juillet au Centre récréatif, 400 Dr Poulin, Marieville. Orchestre «Le Duo Tempo», chant, goûter, prix de présence.

# LE BON NUMÉRO

## Clubs de services

| | | |
|---|---|---|
| **Chambre de Commerce du Haut-Richelieu** | Michele Le Bournot | 346-2544 |
| **Chevaliers de Colomb** conseil 1145 | Fernand Haineault | 346-2606 |
| **Chevaliers de Colomb** conseil 3206 | Renald Normandin | 347-2279 |
| **Club Aramis** | Roger Barre | 347-6872 |
| **Club Lions** | Yvon Paquette | 347-7574 |
| **Club Richelieu** | Gilles Couture | 348-9223 |
| **Club Rotary** | André Thibodeau | 346-5036 |
| **Société Canadienne du Cancer** | Jeanne Laberge | 348-5749 |

## Jeunesse

| | | |
|---|---|---|
| **Amazones** | Pierre Cadieux | 346-2569 |
| **Baladins de Saint-Luc** | Serge Rondeau | 349-1212 |
| **Cadets de l'air** | Gaston Chenail | 346-2131 |
| **Cadets de l'armée** | Gaétan Bélanger | 349-4789 |
| **Cadets de la Marine** | Claude Bisaillon | 347-5642 |
| **Camp Saint-Paul** | Claude Demers | 246-3554 |
| **Castors Louveteaux et Scouts, 1ère St-Jean** | Denis Beauregard | 347-3261 |
| **Club les Aventuriers** | G. Ouimet | 346-6865 |
| **Éclaireurs 35e St-Gérard** | François Fontaine | 348-6639 |
| **Garderie Chez Fan-Fan** | Diane Boulof | 246-5312 |
| **Grands Frères Grandes Soeurs** | Alain Beauchamp | 296-4792 |
| **Groupe Scouts-Guides, St-Eugène** | Robert Blais | 358-2622 |
| **Groupes Scouts-Guides, 53e St-Luc** | Lise Desrochers | 348-8638 |
| **Inter culture Canada** | M.-A. Monast | 346-1351 |
| **Jardin d'enfants bilingues de St-Jean** | Lucie Lombart | 348-5239 |
| **La Ronde 35e** | Carmen Carpentier | 346-1888 |
| **Les Jeannettes** | | |
| **47e Ronde** | Diane Boudriau | 348-6724 |
| **Les Louveteaux Baizac** | Louis Morrazin | 348-5010 |
| **Les Louveteaux Baizac** | Michel Bellerose | 348-0439 |
| **Les Louveteaux, Les Aiglons H.B.L.** | Jean Laliberté | 346-5048 |
| **52e Ronde** | Céline Paquin | 347-3269 |
| **Jeunes Amis** | Robert Dugas | 346-7429 |
| **Le Mid des tout-petits** | Claude Teton | 296-4637 |
| **Liberté sans Drogue du Haut-Richelieu** | Maurice Rainville | 349-3731 |
| **Louveteaux Meute 4e H.B.A.** | Réal Goyette | 348-3712 |
| **Mouvement Vivaldi** | Murielle Francis | 348-5127 |
| **Nage synchronisée** | Hélène Guillet | 348-4844 |
| **Patineurs artistiques** | Armand Boudreau | 347-6622 |
| **Pavillon de l'enfance** | Daniel Lussier | 347-6606 |
| **Pionniers 35e St-Gérard** | Bruno Boudriau | 348-6724 |
| **Scouts Canada Bilingues** | Lou Cabana | 346-8207 |
| **Scouts-Guide, 53e St-Luc** | Pierre Garand | |

## Social

| | | |
|---|---|---|
| **Ambulance Saint-Jean** | Guy Duval | 347-4906 |
| **AFEAS Cathédrale** | Monique England | 348-5728 |
| **AFEAS Île Sainte-Thérèse** | Marguerite Dupuis | 348-5056 |
| **AFEAS N.D.A.** | Pierrette Bernier | 349-3972 |
| **AFEAS N.D.A.** | Geneviève Bilodeau | 348-3771 |
| **AFEAS Saint-Athanase** | Adrienne René | 346-9895 |
| **AFEAS Saint-Edmond** | Diane Desbiens | 347-3489 |
| **AFEAS Saint-Gérard** | Lorraine Germain | 348-4707 |
| **AFEAS St-Noël Chabanel** | Gisèle Denicourt | 347-7685 |
| **Âge d'Or Iberville** | Pierre Hemmings | 347-4687 |
| **Âge d'Or Normandie** | Germain Kéroack | 348-3684 |
| **Âge d'Or Notre-Dame-de-Lourdes** | Laurenza Longpré | 347-2254 |
| **Âge d'Or de Sabrevois** | Léo St-Pierre | 347-6682 |
| **Âge d'Or Saint-Eugène** | L.-P. Hébert | 346-6465 |
| **Âge d'Or Saint-Jean** | Béatrice Gagnon | 347-0223 |
| **Âge d'Or Saint-Luc** | Romuald Pépin | 348-2597 |
| **Âge d'Or, Conseil Régional R.S.M.** | Nicole G. Hébert | 347-0910 |
| **Aide Toxicomanie (La Bouée)** | | 346-2147 |
| **Amicale Hirondelle Bleue (Arthrite)** | Laltitia Thouin | 347-3920 |
| **Association des Dames Seules** | Juliette Quintin | 347-4219 |
| **Association des familles uniparentales** | Lucienne Ouellet | 349-3808 |
| **Association des handicapés de St-Luc** | Cécile Tremblay | 348-8174 |
| **Association des Handicapés Montarc** | Manon Boudriau | 347-2324 |
| **Association de paralysie cérébrale** | Claudette Bégin | 346-1796 |
| **Association pulmonaire du Québec** | Jacques McNulty | 347-1514 |
| **Association Recorale Bleue, Noyon d'Espoir Inc.** | Lise Dugas | 347-7472 |
| **Bien-Naître** | Luce de Bellefeuille | 348-1336 |
| **C.E.D.A.C.** | Claudine Cadieux | 346-6959 |
| **Centre d'Accueil** | 230 Jacques-Cartier | 348-6101 |
| **Centre de bénévolat,** Saint-Jean Iberville | 75 Place du Marché 510, 1ère Rue | 347-7527 347-1172 346-8357 |
| **Centre de formation Autogestion** | | |
| **Cercle d'Accueil** | Athanase Quintin | 346-4597 |
| **Cercle de l'Harmonie Enr.** | Rose Benoit | 348-0866 |
| **Chevaliers de Colomb St-Jean** | Robert Haineault | 346-3642 |
| **C.I.B.: Carrefour des Familles du Haut-Richelieu** | | 346-0662 |
| **Club des 3 fois 20** | Lorenzo Proulx | 347-4516 |
| **Club Les Jeunes Ainés de St-Jean** | Jeannette Lussier | 346-6690 |
| **Club Commodore** | Robert Garceau | 348-4105 |
| **COFFRE** | | 348-9254 |
| **Comité d'accueil** | Cheri Brasseau | 346-8744 |
| **Comité d'entraide** | Dolores Lamothe | 347-4832 |
| **Comité La Casa** | Nicole Belanger | 347-5019 |
| **Consommateurs** | Gisele Lord | 347-3468 |
| **Coopérative alimentaire** | Diane Raymond | 348-7495 |
| **Coup d'Elle** | | 346-1645 |
| **Croix Rouge** | Claire Savoie | 348-1435 |
| **C.W.L.** | Joan McLoughlin | 348-4011 |
| **Développement et Paix** | Gotthard Neeser | 346-3317 |
| **Fermières Saint-Jean** | Mona Lazure | 348-9462 |
| **Filles d'Isabelle de St-Jean** | Ghyslaine Lamoureux | 348-2503 |
| **I.O.O.B. - O.I.V.B.** | Paul Deguire | 347-7617 |
| **L'Amicale Hirondelle** | | |
| **Bleue Arthrite** | Laetitia Thouin | 347-3920 |
| **La Bouchée Double** | | 346-1603 |
| **Learning Exchange** | Veronica Tripp | 346-6424 |
| **Le Gérontin** | Lorraine | 349-4491 |
| **M.E.H.R.-CIME** | | 346-0406 |
| **Mouvement Retrouvailles** | Martin Beauvais | 347-6424 |
| **Outremangeurs anonymes** | Florence | 844-3642 |
| **Parents efficaces** | Pierre Chénier | 348-5651 |
| **Parents Secours** | Claude Thibodeau | 348-2828 |
| **Regroupement pour la Paix** | Maurice Rainville | 348-9611 |
| **Regroupement personnes handicapées** | J.-P. Normandin | 347-6041 |
| **Relais Jeunesse** | Dany Granger | 346-2565 |
| **Sensibilisation à l'enfance maltraitée** | M-Claire Raymond | 346-0936 |
| **Service d'accueil St-Edmond (Funérailles)** | Béatrice Gagnon | 347-5689 |
| **Service de garde d'enfants** | | 349-3844 |
| **Société du cancer** | Jean Langelier | 348-8691 |
| **SSJB Cathédrale** | Yvette Giroux | 346-9558 |
| **SSJB N.D.A.** | Romain Poissant | 348-4349 |
| **Télévision communautaire** | Sylvie Houle | 348-0277 |
| **Travaux communautaire du Haut-Richelieu** | Jean Thouin | 347-1799 |

## Socio-Culturel

| | | |
|---|---|---|
| **Artisans des Mille Roches** | Anne-Marie Ferland | 347-3953 |
| **Artistes et Artisans** | Lise Valcourt | 348-0893 |
| **Association paroissiale N.D.A.** | Jacques McNulty | 347-1514 |
| **.traction INC** | Pierre Raymond | 349-3658 |
| **Balladin St-Luc** | Serge Rondeau | 349-1212 |
| **Ballet classique** | Cecile Tremblay | 348-3945 |
| **Bridge** | Mme Maite Basque | 346-2720 |
| **Centre N.D.A.** | Jacques McNulty | 347-1514 |
| **Centre des Oeuvres** | Michel Thibodeau | 348-2291 |
| **Cercle philharmonique** | Sylvain Vinet | 347-5413 |
| **Choeur du Richelieu** | Gilles Roy | 347-4788 |
| **Choeur de la relève** | Yolande Langlois | 349-3992 |
| **Club d'Échecs** | Gaetan Morin | 346-2517 |
| **Club de scrabble Bravissimots** | Paula Smaers | 346-8907 |
| **Damistes** | Olivier Laporte | 347-0776 |
| **Folkloristes de St-Jean** | Daniel Langlois | 358-2418 |
| **Groupe Odio** | Patric Lorion | 349-1027 |
| **Le Groupe INC** | Réjean Morin | 349-4967 |
| **Musée** | Real Fortin | 348-1332 |
| **Philatélie** | Claude Dubois | 347-4265 |
| **Société d'histoire** | Jean Marceau | 348-8055 |
| **Société Ornithologique du Haut-Richelieu** | Daniel Turcotte | 347-4103 |
| **Théâtre de Grand-Pré** | S. DeLaDurantaye | 346-7148 |

## Sports

| | | |
|---|---|---|
| **Association sportive St-Luc** | Carlo Cantave | 349-2759 |
| **Association Loisirs St-Gérard** | Laurent Choquette | |
| **Athlétisme** | Hélène Larose | 348-1211 |
| **Auto sport** | Armand Boudreau | 347-6622 |
| **Ballon sur glace** | Denis Rondeau | 346-3102 |
| **Champ de tir** | Local | 346-3727 |
| **Chasse et pêche** | René D. Goyette | 346-9678 |
| **Club de loisir et camping** | Marc-Henri Sylvain | 347-7468 |
| **Club des Coureilleurs** | Yves Deroches | 348-1672 |
| **Club Raquetteurs Champlain** | Nicole Daudelin | 348-2869 |
| **Club Ski Suisse** | Yves Benoit | 346-3928 |
| **Club de Plein air Les Aventuriers** | Roland Boudriault | 346-2550 |
| **École de Gymnastique artistique du Haut-Richelieu** | Roland Boudriau | 346-2550 |
| **Fort Saint-Jean des C.P.S.** | Bernard Nadeau | 348-0811 |
| **Loisirs N.D.L.** | Mme G. Poissant | 347-8703 |
| **Loisirs Saint-Eugène** | Pierre Davignon | 346-5656 |
| **Motoneige** | Jean Lahaie | 291-3084 |
| **Natation** | Bernard Lanthier | 347-5343 |
| **Saint-Jean Olympique** | Hélène Larose | 347-2565 |
| **Ski Skiok** | Éric Courville | 348-6701 |

# dates à retenir

## SOCIAL

**3 juillet — L.S.D. Lave-o-thon**

Lave-o-thon de l'organisme Liberté Sans Drogue du Haut-Richelieu en collaboration avec Vacances familiales Saint-Jean aux Halles Saint-Jean de 9 h 30 à 16 h 30, des surprises pour ceux qui viendront. Billet: $3. Pour se les procurer 349-4531 (Louise) et 349-3731 (Pierre).

**5 juillet — St-Blaise Âge d'or voyage**

L'Âge d'or St-Blaise organise un voyage à Magog et Granby départ à 7 h 30 (matin) de l'église. À Magog: tour de bateau de 2 heures suivi du dîner et d'une visite à l'abbaye St-Benoît-du-Lac; visite de l'hôte de ville de Granby, un verre de vin sera servi par le maire. Souper libre, départ de Granby vers 20 h. Prix $19/personne. Renseignements: 291-5323 ou 291-5118.

**6-7 juillet — Casa Saint-Eugène**

La Casa Saint-Eugène organise un petit voyage à l'Auberge du Parc du Mont Orford, inclsu: transport en au autobus de luxe, coucher, 3 repas avec taxes et pourboires, cocktail de bienvenue, concert du Mont Orford, croisière, visite, animation sur place, guide. Prix par personne occupation double $120 chacune pour les 2 jours. Info. 347-0206.

**7 juillet — Pèlerinage Paroisse St-Athanase**

Pèlerinage au sanctuaire Notre-Dame-du-Cap le 7 juillet. Pour information 346-0301.

**7 juillet — Normandie Âge d'or pique-nique**

L'Âge d'or de Normandie organise un pique-nique au Domaine du Rêve, 85 Côte Double à Sainte-Angèle-de-Monnoir. Restaurant, dépanneur. jeux. Départ du Patro Normandie à 10 heures. Retour à 16 h 30. Tél.: 348-5136.

**7 juillet — 3 X 20 Pique-nique**

Le club 3 X 20 ans organise un pique-nique à Ste-Angèle-de-Monnoir le 7 juillet. Départ du club à 9 h 45, départ des Halles à 10 h. Prix $4. Il est à noter que le club sera ouvert tout le mois de juin et fermé en juillet pour réouvrir le 9 août.

**8 juillet — Iberville Filles d'Isabelle**

Voyage organisée le 8 juillet au théâtre d'été à Granby. Tél. 346-6918.

**Juillet — Âge d'or Notre-Dame-de-Standbridge**

Les 9, 10 et 11 juillet le club l'Âge d'or Notre-Dame-de-Standbridge organise un voyage au Manoir des Laurentides. Pour renseignements communiquez avec M. Gilles Tougas au 296-4536.

**9-10-11 juillet — Voyage Âge d'or N.D. Stanbridge**

Le club l'Âge d'or de Notre-Dame-de-Stanbridge organise un voyage au Manoir des Laurentides les 9-10-11 juillet. Pour renseignements, communiquez avec Gilles Tougas 296-4536.

**9 juillet — St-Sébastien**

Vous êtes invités samedi le 9 juillet à 20h30 au Centre Communautaire de Saint-Sébastien pour une soirée de danse organisée par l'Âge. Orchestre «Les Trois Copains», buffet froid, prix de présence.

**10 juillet — Voyages Âge d'or Marieville**

Le club l'Âge d'or de Marieville organise un voyage de 6 jours (avec Omnivac) en Gaspésie. Départ le 10 juillet. Coût $389. Aussi voyage à New York, 4 jours du 7 au 10 octobre pour $289. Info: 460-7153, 460-7918 ou 460-7559. Tous sont bienvenus.

**10-15 juillet — Voyage Âge d'Or Marieville**

Le Club de l'Âge d'Or de Marieville organise un voyage en Gaspésie du 10 au 15 juillet inclusivement. Si vous êtes intéressés vous pouvez communiquer avec Mme Bessette 460-7153 ou Mme Barsalou 460-7159.

**16-22 juillet — 3 X 20 Voyage**

Le Club 3 X 20 ans organise deux destinations en un seul voyage du 16 au 22 juillet. Washington pour des visites instructives et Atlantic City pour la plage. Nous nous rendrons aussi à Wilwood. Bienvenue à tous. Informations: 348-5749.

**19-20 juillet — Voyage Henryville**

Tous les intéressés au voyage annuel et paroissial d'Henryville à Ste-Anne de Beaupré les 19 et 20 juillet sont priés de contacter la responsable de l'organisation pour de plus amples renseignements et pour réservations: Laurette Labonté 126, St-Paul, Henryville. Hâtez-vous afin d'éviter toute déception.

**24-31 juillet — Voyage Âge d'or Iberville**

Le club l'Âge d'or d'Iberville organise pour ses membres et amis le tour de la Gaspésie du 24 au 31 juillet (8 jours, 7 nuits). Plusieurs visites intéressantes. Info 347-6198.

**26 juillet — COFFRE**

Coffre (Centre d'Orientation et de Formation pour Femmes en Recherche d'Emploi) organise une séance d'information le 26 juillet à 13h30. Information 526, boul. du Séminaire. Tél. 348-9254.

**29-30-31 juillet — Voyage Cercle d'Accueil**

Le Cercle d'Acceuil d'Iberville organise un voyage à Saint-Emile-de-Stufford (l'outaouais, «Petite Rouge»), départ à 14h30 le 29 juillet, retour le dimanche soir. Activité: pédalo, bateau à voile, etc. Information 346-6580 ou 347-1126.

**2 août — Dames Seules Partie de cartes**

L'Association des Dames Seules de Saint-Jean vous invitent à une partie de cartes le mardi 2 août au profit de la Cathédrale à 13 h. Billets en vente à la salle au coût de $4.

**Âge d'or Saint-Luc Voyage**

13 juillet: Croisière sur le Richelieu, souper, soirée Théâtre de l'Ecluse. Du 4 au 7 août: Saguenay Lac Saint-Jean. Information et réservation: 348-8435 ou 348-8025.

**9 août — Cathédrale**

Pèlerinage Cap de la Madeleine, le 9 août, départ à 11h30 à la Cathédrale. Information 346-5329 ou 346-8559.

**16 août — Ste-Bridige Vouage**

Les Loisirs Or et Argent de Sainte-Brigide organise un voyage au bateau-théâtre de Saint-Marc-sur-Richelieu. Prix $14 pour les membres et $20 non membre. Billet avant le 1er août. Information 293-5910, 293-4844 ou 293-2451.

**Casa Saint-Eugène Voyages**

La Casa Saint-Eugène organise des petits voyages pour la prochaine saison. Les 21 et 22 mai Festival des tulipes à Ottawa. En juin: dîner à Montobello. Le 1er juin visite à Tupperware (Montréal) à la maison des millionnaires. Le 29 juin: pièce de théâtre à Granby. En juillet: festival de folklore à Drummondville et croisière sur le M.F. Jacques Cartier de Trois-Rivières. Les 6 et 7 juillet: Auberge du Parc Orford. Les 16 et 17 juillet: Joliette, Radow et St-Michel-des-Saints. Les 13 et 14 août: Manoir Richelieu à Pointe au Pic. Les 19, 20 et 21 août: L'Île-aux-Coudres. Les 3 et 5 septembre: Auberge Val Marguerita. S'adresser à Pierrette Ouellette 347-0206 ou Marielle Crabbe: 346-0629.

**Âge d'or Iberville Voyages**

Voici la liste des voyages organisés par le club pour la prochaine saison. Le 16 juin: musée Shelbrune au Vermont. 7 juillet: théâtre d'été à Granby. 24-31 juillet: tour de la Gaspésie. 25 août: Monte Bello et Rigaud. 20-21-22 septembre: domaine St-Laurent. 2 octobre: brunch du dimanche au Manoir Clarenceville. 18-19 novembre: Noël en automne à Québec avec Réveillon sur l'Île d'Orléans. Info: 347-6198.

## SOCIO-CULTUREL

**Besoin de timbres**

Nous avons besoin de timbres usagés de tous les pays pour les donner aux jeunes qui débutent. Vous pouvez nous aider en nous envoyant vos timbres usagés à l'Union Philatélique de Saint-Jean, 190 rue Laurier, Saint-Jean J3B 6K6 ou les apporter au bureau de poste 245, rue Champlain à Saint-Jean.

**Club de bridge Saint-Jean**

Le Club de bridge de Saint-Jean vous invite au 136, Jacques-Cartier nord (346-2720 ou 347-7622). Duplicata: tous les lundis soirs à 19h30. Contrat: tous les mercredis soirs à 19h30. Chicago: tous les samedis à 19h30.

**Le Club Ram**

Les buts du club Ram sont de promouvoir l'utilisation de la micro-informatique dans la communauté. Le club possède un babillard électronique. Les réunions mensuelles du club se tiennent le deuxième vendredi du mois au centre culturel Fernand-Charest, 190, rue Laurier à Saint-Jean. Sections: Amiga, Apple, Atari, CoCo, Commodore, Mac, IBM. Informations: C.P. 21 Saint-Jean Qc J3B 6Z1. Tél. 347-5073.

## DIVERS

**Al-Anon Bedford**

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour obtenir des renseignements et de l'aide, communiquez avec le Groupe Vers l'Espoir, C.P. 1576 Bedford JOJ 1AO ou téléphonez au 293-3275.

**Association Familles Uniparentales**

En tant que groupe de parents uniques, on peut vous offrir l'opportunité de vous faire de nouveaux amis, à devenir actifs en tant que volontaires dans l'organisation des activités. Si possible, nous pouvons vous aider à vous retrouver et vous rendre compte que vous n'êtes pas seul et que d'autres ont surmonté les mêmes difficultés que vous et les surmontent encore. Info Diane 349-5710 ou Lyne 348-8951.

**Bénévoles Parrainage Civique**

Le Parrainage Civique du Haut-Richelieu est à la recherche de citoyens bénévoles qui voudraient vivre une relation d'amitié avec des personnes handicapées ou avec des personnes qui ont des problèmes de santé mentale. Tél. 347-8091.

**Émotifs Anonymes**

Si tu n'es pas bien dans ta peau et tu ne te sens pas aimé, tu te sens jugé et tu désires mettre de l'ordre dans tes émotions. L'Association Émotifs Anonymes peut t'aider à trouver une meilleure façon de vivre avec paix d'esprit et sérénité. Rencontre tous les mardis soirs, à l'amphithéâtre, salle B de l'hôpital du Haut-Richelieu à 20 h. Info Estelle 348-6923 ou Nathalie 347-9135.

**Fédération des Parents Adoptants du Québec**

La Fédération des Parents Adoptants du Québec (FPAQ) est un organisme visant à promouvoir l'adoption d'enfants et défendre les droits et intérêts des parents autant que ceux des enfants. Nous, parents adoptants, savons combien il est long et difficile de réaliser une adoption internationale. Joignez-vous à la FPAQ. Info 346-4077 ou 1-243-0458 (le soir).

**Grands Frères Grandes Soeurs**

Vous pouvez vous procurer des moments de joie inoubliables. Informez-vous dès maintenant au sujet des Grands Frères et Grandes Soeurs, cela ne prend qu'un instant... et le résultat sera sans fin. Info 349-3688.

**La Bouchée Double Parents de jumeaux**

Parents de jumeaux ou triplés qui avez envie d'échanger ou de partager vos expériences avec vos pairs, vous êtes invités à la rencontre mensuelle de l'association «La Bouchée Double», une association qui répond à vos besoins, venez participer et offrir votre dynamisme.

**Les Relevailles Groupe d'entraide aux parents**

Un support est offert. Nos personnes ressources sont des mamans qui ont le goût d'aider les nouveaux parents à mieux vivre leur rôle parental. Une écoute téléphonique 24 heurs par jour, 7 jours par semaine. Des échanges enrichissants. Contactez Colette 246-3751 ou Lise 346-7041.

**LSD Liberté sans drogue**

Tu as des problèmes de drogue? Viens nous voir à Amitié Rencontre au 939-B, boul. Séminaire Nord (Patro Normandie) en face de l'hôpital, tous les mardis à 20 h. Informations: 349-3731.

**Maison d'hébergement Le Point Commun**

Notre porte est ouverte aux gens vivant des situations émotionnelles, difficiles (séparation, divorce, burn-out, solitude, dépression) et éprouvant des difficultés de fonctionnement et/ou voulant faire le point dans leur vie. Info 346-5706.

**Napierville Al-Anon**

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool surlui. Mais vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour des renseignements et de l'aide, communiquez avec Al-Anon à Napierville ou tél. au 729-3034. Réunion à 20h les mardis au Couvent des Soeurs Sainte-Anne (voisin de l'église de Napierville).

**Noyan A.A.**

Assemblée ouverte des A.A. du groupe «Joyeux Bord de l'eau» à tous les dimanches à 20h 30 au 1312 Chemin de la Petite France, Noyan (en haut de l'hôtel de ville).

Assemblée ouverte du groupe «Pavillon de l'amour» à tous les mercredis soir à 20 h au 579 Bord de l'Eau Sud, Noyan. Info à l'hôtel de ville: 294-2689.

**Outremangeurs Anonymes**

Mangez-vous quand vous n'avez pas faim? Votre poids affecte-t-il votre façon de vivre? Nous sommes une fraternité. Réunion les lundis soirs à l'amphithéâtre de l'hôpital du Haut-Richelieu. Vous pouvez appeler Outremangeurs Anonymes au 844-3642.

**PAR-ADO Parents d'adolescents**

Vous êtes des parents d'adolescents, vous éprouvez des difficultés, vous désirez une relation plus harmonieuse avec vos ados. Venez vous joindre au groupe d'entraide PAR-ADO. Pour renseignements 346-3894, 347-9754.

## NAISSANCES

**Arianne Leduc**

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 16 juin 1988 est née Arianne, premier enfant de Jacqueline Vachon et Daniel Leduc. À sa naissance elle pesait 9 livres 5 onces et mesurait 21 pouces. Félicitations aux heureux parents.

**Patricia Gladu**

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 9 mai 1988 à 6h09 est née Patricia, cinquième fille de Thérèse Boulais et Michel Gladu. À sa naissance elle pesait 8 livres 13 onces et mesurait 20¼ pouces. Isabelle (10 ans), Marie-Claude (8 ans), Geneviève (6 ans) et Catherine (3 ans) souhaitent la bienvenue à leur petite soeur.

**Pierre-Luc Vasseur Sébastien Vasseur**

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 14 mai 1988 à 4h15 est né Pierre-Luc et Sébastien à 4h16, premier et deuxième enfant de Carole Ethier et Claude Vasseur. À sa naissance Pierre-Luc pesait 5 livres 8 onces et mesurait 18 pouces, Sébastien pesait 6 livres et mesurait 18 3/4 pouces. Merci au personnel du troisième Nord. Félicitations aux parents.


Vous cherchez une voiture

SANS COMPTANT

Demandez Normand

à meilleur prix

348-7366

TERRAINS À VENDRE

RUE SHANNON

St-Jean-sur-Richelieu

349-5518

349-5839

PAVILLON Saint-Césaire

chambre et pension pour personnes retraitées

358-2625

1 - 469-5293

1 - 469-5109

Service de grand ménage toute l'année

Pour le ménage en tout temps

Service industriel et commercial

Lavage de

• Murs • plafonds • tapis • planchers
• Mobilier rembourré • aluminium
SERVICE APRÈS INCENDIE

LUSSIER WINDOW CLEANING

Estimation sur demande

347-1834

219 Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

# dates à retenir

## DIVERS

**Parents Anonymes Chez nous**

Pour qui? Pour tous les parents qui veulent améliorer leurs relations avec leur enfant et qui désirent améliorer leur qualité de vie et celle de leur famille. Rencontre hebdomadaire, groupe d'entraide, confidentiel et gratuit. Info et ligne d'écoute à Saint-Jean: Mariette 348-0260 et 1-800-361-5085 (sans frais).

**Rougemont Bingo**

La chambre de commerce et les Loisirs Mont-Rouge vous invitent à venir assiter à leur bingo tous les dimanches soirs à 19 h à la salle «Le Pavillon de l'agriculture» à Rougemont. $2 400 en prix. sont distribués dont un gros lot de $1 000. Admission $3 pour 8 cartes ou $5 pour 18 cartes. Bienvenue à tous.

**A.A. Noyan «Joyeux Vacanciers»**

Un noveau groupe A.A. est ouvert en français à Noyan sous le nom de «Joyeux Vacanciers». Jusqu'au 4 septembre tous les dimanches à 10 heures (matin) au 1312, route 225 coin 202 en haut de l'hôtel de ville de Noyan. Info: Yves au 294-3158.

# CLINIQUE DE PRÉVENTION

## ■ Clinique de vaccination

**Lundi 4 juillet**

**Venise-en-Québec**: 311 Avenue Venise Ouest, Venise-en-Québec. De 9h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

Notre-Dame-de-Lourdes: **Ecole Notre-Dame-de-Lourdes, 800 rue Plaza, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 13h15 à 15h30.**

**Mercredi 6 juillet**

**Talon**: Salle Patro-Normandin, 939-B boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean. De 9h15 à 11h30 et de 13h15 à 15h30.

## ■ Clinique voyage-santé

**Lundi 4 juillet**

**Au 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 8h45 à 11h15.**

## ■ Rencontres prénatales

Les rencontres débutent entre douze (12) et seize (16) semaines de grossesse. L'inscription doit se faire de préférence quelques semaines à l'avance.

## ■ Rencontre post-natale

**Jeudi 7 juillet**

Au 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, de 13h30 à 15h00.

## ■ Rencontre d'allaitement

Au 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. Le deuxième lundi du mois, à 13h30 ou 19h30. (Sur inscription).

Toutes nos cliniques et nos rencontres se font sur rendez-vous seulement, les personnes intéressées doivent communiquer aux numéros suivants: Clinique d'immunisation 347-1345. Clinique voyage-santé, rencontres prénatales, rencontres post-natales, rencontres d'allaitement au numéro 347-2386.

AVIS PUBLIC
Canada
Province de Québec
District de Montréal
Cour provinciale
No 500 02 019356 877
Ameublement Ethier & Frères Inc.
partie demanderesse
vs
Claude Monier
partie défenderesse
Le 12 juillet 1988 à 13 heures au 115, rue Dufresne, appt 6, Saint-Luc, Québec, district d'Iberville, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de:
Claude Monier, saisis en cette cause, consistant en:
1 télécouleur meuble Toshiba
1 vidéo Toshiba VHS 4 têtes
1 lave-vaisselle Jagles Superb
Conditions: argent comptant et/ou chèque visé
Renseignements: Gaétan Dupont, huissier (514) 346-3585

Canada
Province de Québec
District d'Iberville
Numéro 755-12-004210-880
Cour Supérieure
(chambre de la famille - DIVORCES)
présent
Carmen Lague,
Partie demanderesse
c.
Maurice Boucher,
Partie défenderesse
ASSIGNATION
ORDRE est donné à M. Maurice Boucher de comparaitre au greffe de cette cour situé au 109, rue Saint-Charles, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal Le Canada Français.
Une copie a été remise au greffe à l'intention de Monsieur Maurice Boucher.
Lieu: Saint-Jean-sur-Richelieu
Date: le 16ième jour de juin 1988
Claude AUDET,
Protonotaire

Canada
Province de Québec
District
Numéro 755-04-000164-880
Cour Supérieure
Présent
Dame Josée Bouchard
Partie demanderesse
c.
Mario Savary
d'adresse inconnue
Partie défenderesse
ASSIGNATION
ORDRE est donné à Mario Savary de comparaitre au greffe de cette cour situé au 109, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, dans les trente jours de la date de la publication du présent avis dans le journal «Le Canada Français»
Une copie de la requête pour pension alimentaire a été remise au greffe à l'intention de Mario Savary
Lieu: Saint-Jean-sur-Richelieu
Date: 20 juin 1988
Monique NORMANDIN

**SHOWER MIXTE**
en l'honneur de
**MLLE BRIGITTE REID**
et de
**M. NORMAND BOUCHER**
Le Belgo (salle Saturne)
Route 133, Sabrevois
Tél.: **347-2167**
Le samedi 2 juillet 1988 20h30
disco mobile Admisison: **4$**

**Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.**

Dans l'affaire de la faillite de: LA MAISON DE DISQUE ODYSCON INC.

**VENTE PAR VOIE DE SOUMISSIONS**

Des soumisisons sont demandées pour les éléments d'actif ci-après décrits, lesquels peuvent être vendus en bloc ou par lot.

**DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS D'ACTIF**

**Lot 1: MARCHANDISE:** disques compacts, 45 tours, 33 tours, cassettes, aiguilles, etc.
**COÛT ESTIMÉ: 16 088$**

**Lot 2: ÉQUIPEMENT:** présentoirs, comptoirs, système de son
**VALEUR MARCHANDE: 5 055$**

Les soumissions doivent être envoyées au bureau de Claude Trudeau, c.a., syndic, lequel les recevra jusqu'à 15h, le 11e jour de juillet 1988.

Les soumissions doivent être scellées et doivent porter au recto de l'enveloppe lisiblement inscrit: «SOUMISSION - LA MAISON DE DISQUES ODYSCON INC.».

Les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre du syndic et dont le montant représente au moins 15 pour cent du montant de la soumission.

Les soumissionnaires sont invités à assister à une assemblée qui sera tenue au bureau du syndic, à 15h, le 11e jour de juillet 1988.

**CONDITIONS ET RÉSERVES**

Avis est par les présentes donné que les conditions énoncées au paragraphe (8) de l'article 114 des Règles régissant la faillite s'appliquent à la présente vente sous réserve des additions, modifications ou omissions en totalité ou en partie des conditions de vente apportées par le syndic.

Le détail de toutes les conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourra être obtenu au bureau du syndic ou sur les lieux lors de l'inspection et lesdites conditions et réserves seront affichées dans les lieux où les biens sont offerts en vente.

Il est de la responsabilité du soumissionnaire d'obtenir le détail de ces conditions et réserves.

**INSPECTION DES ACTIFS**

Les biens mentionnés aux lots 1 et 2 se trouvent au 21, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.

Les lieux précités seront ouverts pour l'inspection des éléments d'actif en question, le 5e jour de juillet 1988, entre 10h et 14h.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Madeleine Rouillard, du bureau du syndic.

**CLAUDE TRUDEAU,** c.a.
Syndic

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC.
59, rue Saint-Charles ouest
Longueuil, Québec J4H 1C5
Tél.: (514) 679-5510

# nécrologie

**M. Herménégilde Trochéi**

À l'hôpital Haut-Richelieu, le 21 juin 1988, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Herménégilde Trochéi, époux d'Yvonne Dubois.

Outre son épouse, il laisse ses enfants: Thérèse (Guy Beaudoin), Jean, 7 petits-enfants, 1 arrière petite-fille, 2 soeurs, 1 frère, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu le jeudi 23 juin à 14 heures en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice de Saint-Jean, suivies de l'inhumation à Saint-Jean. Direction funéraire: Claude LeSieur, 280 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean.

Mme Yvonne Dubois Trochéi et ses enfants, remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies à cette occasion et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

**Lucette Latimer Daneau Roy**

À la Résidence Champagnat d'Iberville, le 25 juin 1988, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Lucette Latimer épouse en première noces de feu Dieudonné Daneau, et en seconde noces de feu Richard Roy.

Elle laisse ses enfants: Réal (Lisette Auclair), Michel (Claudette Duteau), Louise (Paul Audette), Agathe (Yoland Métras), Nicole (Roland Mercier), Jean-Jacques (Louise Fleury), Ghislaine et son ami Jacques, 17 petits-enfants, 5 arrière petits-enfants, plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Une messe commémorative sera chantée le lundi 4 juillet à 10 heures en l'église Saint-Noël Chabanel d'Iberville. Direction funéraire: Edgar LeSieur 530, 4e rue, Iberville.

**Agnès Forêst-Lavoie**

À Longueuil le 27 juin est décédé à l'âge de 83 ans, Agnès Forêst-Lavoie épouse de feu Joseph O. Lavoie de Saint-Ignace de Stanbridge.

Elle laisse dans le deuil ses trois enfants: Michel (Claire Potvin), Justine (Guy Dupuis), Hélène (Marcel Morier), sept petits-enfants: Bruno et Jeanne-Sophie Lavoie, François, Catherine et Jean Dupuis, Julie et Charles Morier ainsi que 3 arrière petits-enfants.

La dépouille mortelle ne sera pas exposée, les funérailles auront lieu à l'église de Saint-Ignace de Stanbridge, le vendredi 1er juillet à 14 heures. Des dons peuvent être fait à la recherche sur la maladie d'Alzheimer.

**FILLES D'ISABELLE**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**

***Les Filles d'Isabelle de Saint-Jean-sur-Richelieu no 463, remercient tous et chacun de l'encouragement reçu à l'occasion de leur brunch du 19 juin dernier.***

*Un merci bien chaleureux aux bénévoles, aux donateurs et au publicitaire.*

**Résultat du tirage**

No 4773: ***Mme Perle St-Pierre***
No 120: ***Mme Jeannine Laville***
No 1300: ***M. Gérard Mercier***
No 380: ***M. Otto***
No 3470: ***M. Fernand Massé***
No 4427: ***Mme Carmelle Picotin***
No 2651: ***Mme Hélène Goyette***
No 4596: ***Mme Gertrude Lemieux***
No 7880: ***M. Mme Rose L'Écuyer***
No 1164: ***M. Aimé Marcil***
No 5196: ***Mme Sylvie Ouellette***
No 4474: ***Mme Pierrette Jetté***
No 379: ***M. Otto***
No 2800: ***Mmme Lucille Duclos***
No 1283: ***Mme Diana Trudeau***
No 2099: ***Mme Françoise Nault***
No 5950: ***M. Robert Lussier***
No 9144: ***Mme Ernestine Thibodeau***
No 670: ***Mme Jeannine LeFloch***
No 1831: ***Mme Louise Marcil***
No 3606: ***M. Yvan Desjourdy***
No 1281: ***Mme Madeleine Sarault***

**CORRECTIONS BONIMART**

Veuillez vous reporter à notre circulaire **«Solde extra pour le foyer»** distribuée vers le samedi 18 juin 1988 et prendre note des corrections suivantes:

**1) En page 14,** la table de métal 42 po de l'ensemble «Caribbean Blue» en vente à 34,99$ ne sera pas disponible suite à des difficultés d'approvisionnement.

**2) En page 15,** veuillez prendre note que les articles suivants peuvent ne pas être disponibles dans tous les magasins, suite à des difficultés d'approvisionnement: barbecues Fiesta, 30 000 BTU en vente à 149,99$ et 35 000 BTu en vente à 179,99$; chaise longue sangles vinyle en vente à 69,99$; chaise longue Raspberry Ice en vente à 149,99$; ensemble de fauteuils en vente à 79,99$. Des bons de livraison ultérieure seront remis.

Nous regrettons tous les inconvénients que ces erreurs ont pu causer à notre clientèle.

**Bonimart**

**CENTRE ST-LUC ENR.**
**191, Boul. Saint-Luc, Saint-Luc**
**Bingo: lundi - mercredi - vendredi - dimanche**
**3 500$ EN PRIX**

**À compter du jeudi 7 juillet**
**BINGO**
**au profit des Castors de Saint-Jean**

**RESERVATIONS: 349-2214**
**Propriétaires: Claude Dufour - Yvan Viens**

# nécrologie

### M. Denis Charpentier

À Granby, accidentellement le 12 juin 1988 est décédé Monsieur Denis Charpentier âgé de 32 ans et 11 mois, époux de Lucie Duval.

Il laisse dans le deuil ses deux filles Brigitte et Guylaine. Ses parents M. et Mme Gabriel Charpentier (Georgette Bonneau), ses frères et soeurs: M. et Mme André Charpentier (Diane Ménard), M. et Mme Michel Charpentier (Denise Dupuis), M. François Charpentier (Diane Southière), Mlle Sylvie Charpentier, M. Martin Charpentier (Marie-France Craig). Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Michel Duval (Johanne Robert), M. Pierre Duval (Lucie Bessette), M. Sylvain Duval, ses grands-parents, neveux et nièces, oncles et tantes.

Les funérailles ont été célébrées le 15 juin en l'église Saint-Fabien de Farnham suivies de l'inhumation à Farnham.

Madame Lucie Charpentier ainsi que la famille Gabriel Charpentier désirent remercier très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de Denis Charpentier survenu le 12 juin 1988. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs, que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

### M. Maurice Choinière

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 21 juin 1988 est décédé à l'âge de 77 ans, Monsieur Maurice Choinière époux de Dame Jeanne Delorme.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Hélène (Germain Denommée), deux petits-fils George et Steve Wells. Une soeur Mme Monique Ceyb, plusieurs neveux et nièces.

Une messe commémorative a été célébrée le mardi 28 juin à 14 heures en la cathédrale de Saint-Jean. Direction Les Résidences funéraires LeSieur & Frères Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu.

### Mme Jean Bissonnette

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 23 juin 1988, Mme Jean Bissonnette, 48 ans, née Raymonde Prud'Homme.

Elle laisse son époux et ses deux enfants: Christine et Francis. Son beau-père: M. Mme Edmond Bissonnette, frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces.

Exposée au Centre funéraire Oligny & Desrochers, 110, Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu, les funérailles ont eu lieu le samedi 25 juin à 10h30 a.m. en l'église Saint-Rémi de Napierville et l'inhumation à Saint-Rémi de Napierville.

### Mlle Juliette Laplante

À Saint-Jean, le 27 juin 1988 est décédée à l'âge de 74 ans, Mademoiselle Juliette Laplante.

Elle laisse dans le deuil sa soeur: Berthe Le Pain, son frère Aimé et sa belle-soeur Lucienne, plusieurs neveux et nièces.

Exposée aux Résidences funéraires LeSieur & Frères Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, les funérailles seront célébrées le jeudi 30 juin à 15 heures en l'église Saint-Edmond suivies l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

## Remerciements

### Mme Yvette Filion-Boudreau

M. et Mme André Boudreau, Huguette Bourdeau-Blain, Réjean Gérard et sa belle-fille Coleen Bourdeau remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de Mme Yvette Bourdeau survenu le 12 juin 88 à l'âge de 77 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs, que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

### Mme Vve Yvan Many

À Saint-Jean, le 22 juin 1988 à l'âge de 73 ans est décédée Mme Vve Yvan Many, née Estelle Dupuis.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Marcel Dubé), Normand, 3 petits-enfants, France, Pascale et Jean-Luc. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Gérard Many, Mme Fleurette Many (Philippe Lareau), Rollande Many (Donat Dery), Roch Many (Jeanne Poissant), Léonard Many (Gabrielle Robitaille), plusieurs neveux et nièces.

Exposée aux Résidences funéraires LeSieur & Frères, 114, Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, les funérailles ont eu lieu le lundi 27 juin 1988, en l'église Saint-Luc, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

### Jacques-René Grenier

À Saint-Luc, le 21 juin 1988 est décédé à l'âge de 61 ans Monsieur Jacques-René Grenier époux de Dame Thérèse Bessette.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Mario (Carolle Venne), Pierre (Lyne Surprenant), Joëlle, Richard, Louis. Une petite-fille et petit-fils: Christine et Samuel. Ses frères et soeurs: Maurice (Annie Lamarre), Marcel (Claire Ménard), Jacqueline (Hervé St-Jean), Conrad (Lucienne Poulin), Lisette (Jean-Paul Roy), Jeannine (Jean-Claude Chouinard), Jean-Claude, Gilles (Denise Brault), Yvan (Cécile Vachon), Ginette (Guy Larose), un demi frère Gérard (Rose Lapalme), son beau-père Philippe Bessette. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Laurent et Thérèse Ouellette, Dominique et Carmen Arseneault, Bernard et Thérèse Lemoyne, Gabriel et Jacqueline Roy.

Exposé aux Résidences funéraires LeSieur & Frères Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, les funérailles ont été célébrées le vendredi 24 juin à 14 heures en l'église Notre-Dame-Auxiliaire suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

### Mme Tressia Huneault

Au Centre Georges Phaneuf de Saint-Jean, le 24 juin 1988, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Vve Armand Huneault, née Tressia Scantlebury.

Elle laisse sa fille Cécile (Gérald Bombardier), les familles Jean-Louis & André Bombardier et autres parents.

Une messe commémorative sera chantée le 9 juillet à 11 heures en l'église de L'Acadie suivie de l'inhumation des cendres à L'Acadie. Direction funéraire: Claude LeSieur, 280 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean.

## Commemorative Anniversary

### Mr. Kenneth Donnelly

Today brings memories of our loved one, dear grandpa and godfather gone to rest, his memory we shall always keep. Suzy, Gaétan, Joanne, Annette.


*Résidence pour personnes âgées*

- chambres privées
- repas et lavage compris
- surveillance 24 heures
- voisin du centre Georges-Phaneuf
- au centre-ville

Tél.: 358-4237

NOUS FAISONS
**Cartes mortuaires et cartes de remerciements**
Benoit Brouillette Inc.
155, Richelieu
Saint-Jean
346-5676 ou
346-6344

Claude Fleuriste
*Appels téléphoniques 24 heures* 347-9215
*Pour toutes occasions*
56, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

1965 23 ans 1988 1965 23 ans 1988 1965 23 ans 1988 1965 23 ans 1988
A. B. Monuments Morissette Ltée Morrier, propr.
*Choix de monuments*
- *canadiens*
- *américains*
- *européens*

Lettrage et réparations au cimetière B. Morrier, propr.
626, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu (face au cimetière)
347-3639

MONUMENTS THUOT & DENICOURT
bureau: 775, 4e Rue, Iberville
346-9566
À VOTRE SERVICE DEPUIS 50 ANS
résidence: 346-6466
*POURQUOI PAYER PLUS CHER?*
Achetez directement du manufacturier.
Consultez nos prix avant d'acheter.
Monuments garantis à perpétuite
Choix de couleurs
Lettrage et réparations au cimetière

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS LTÉE
Yvon Desrochers, propriétaire — René Hébert
346-1124
Pour un service personnel dans le respect et la dignité
110, rue St-Georges, St-Jean-sur-Richelieu
247; rue St-Joseph sud, Mont St-Grégoire
826, 1re rue, Iberville
PLAN PROFITABLE DE PRE-ARRANGEMENTS

Résidences funéraires Claude et Edgar LeSieur
*maintenant 2 résidences funéraires pour mieux vous servir*
Claude LeSieur
• pré-arrangements - funérailles traditionnelles ou privées
• incinération
280, Jacques-Cartier N. Saint-Jean-sur-Richelieu
530, 4e rue Iberville
Un seul numéro de téléphone: 346-6020

NOUVEAU COMPLEXE FUNÉRAIRE
coin Saint-Gérard et montée Saint-Luc
Mieux préparés à bien vous servir
Services funéraires Lesieur & Frère ltée
Depuis 1920
110 - 114 rue St-Jacques
347-5555
Saint-Jean-sur-Richelieu
pre-arrangements - columbarium
incineration - funerailles traditionnelles

2e SEMAINE

2 pour 1

sur toute la marchandise
printemps-été en magasin
(Sélection de jeans et pantalons)

Vous achetez un item au prix réguliers et vous obtenez le 2e gratuitement (vous payez le plus dispendieux des deux)

Promotion non valide
sur la marchandise
Automne-hiver

Quantité limitée

CAPSULE

CARREFOUR RICHELIEU
349-5492